

progrès-dimanche

Au service des comtes: Chicoutimi - Dubuc - Jonquière - Kénogami
Lac-Saint-Jean - Laviolette - Roberval - Saguenay

HERDOS
4
WEEKLIES

20¢

82e année - No 24

METEO: Ensoleillé et chaud, risque d'un orage.

Dimanche, 9 août 1970

Malgré l'ordre du Parlement

Des grévistes refuseraient de retourner au travail lundi

(Lire en page 3)

La remontée du Saguenay

Echec d'Asselin après douze heures d'efforts

(Page 111)

Entrevue avec Dick Rivers

LA JEUNESSE EST BLASÉE!

(Lire en page 2)

A Mistassini

Festival

du

Bleuet

du 9 au 16 août

(Lire en page 43)



Une exclusivité de Progrès-Dimanche

"Les jeunes de 1970 sont trop blasés!"

Dick Rivers

"C'est épouvantable, dans la province de Québec, comme les jeunes prennent de la drogue; certainement beaucoup plus qu'en Europe." C'est ce qu'a déclaré la populaire vedette de la chanson Dick Rivers, lors d'une entrevue qu'il accordait à un journaliste de Progrès-Dimanche, samedi après-midi.

Le populaire chanteur a abordé une foule de sujet pendant la rencontre qui a duré plus d'une heure.

SA PREMIERE IDOLE

"Le dieu Presley est celui qui nous a tous lancés dans cette aventure, moi, Eddy Mitchell et Johnny Hallyday; nous avons essayé de l'imiter, seulement qu'essayer parce qu'il est inimitable, et par suite de ces essais, nous avons fini par développer un style à nous." Concernant cette idolatrie, Dick Rivers ajoute: "Il est dommage que les jeunes d'aujourd'hui n'ait plus le sens de l'émerveillement; ils sont blasés, ils ne s'embar-

lent plus. Selon le chanteur, les jeunes sont obligés trop vite d'affronter la dure réalité; ils n'ont plus le temps de rêver jeunes, alors, ils se reprennent plus tard.

\$2,000 POUR QUATRE CHANSONS A ZOOM

Prétendant que la télévision française est une des plus pourries dans le monde, l'ami Dick précise même: "Ici, au Canada, on me donne \$2,000 pour chanter quatre chansons à Zoom; en France, après 10 ans, on m'offre encore \$80. De plus, alors qu'ici, un jeune chanteur qui se débrouille pas trop mal, peut espérer faire au moins une trentaine de "T.V." dans l'année, chez moi, en France, quand on en a fait trois ou quatre, c'est le maximum."

JEAN-PIERRE FERLAND EST FORT A PARIS

Dick prétend que Jean-Pierre Ferland, actuellement est très fort à Paris;

le plus populaire, selon lui, a été Robert Charlebois, qui était nettement en avance sur l'Europe; un autre groupe qui fait fureur, est la Révolution Française, qui aux dernières nouvelles de Rivers, avait vendu plus de 160.000 copies de leur disque: "Québécois". Dick est tout à fait d'accord à ce qu'il y ait des échanges de cette sorte.

A LAS VEGAS, LE 25 AOUT

Dick Rivers aura enfin l'occasion de rencontrer son idole, Elvis Presley, lorsqu'il sera à l'International Hotel de Las Vegas, où se produit le chanteur. Il sera accompagné de l'équipe de photographes de la revue "Salut les Copains", qui ont organisé ce reportage et la rencontre qui s'ensuivra.

Dick veut profiter de l'hospitalité des pages du Progrès-Dimanche pour saluer ses nombreux amis du Saguenay et du Lac St-Jean. Le message est transmis.



La vedette française de la chanson, Dick Rivers a accordé un interview au représentant de Progrès-Dimanche hier après-midi à la salle à manger l'Alouette de Chicoutimi-Nord. Il était accompagné de son gérant et de son épouse Moumou.



"La jeunesse du Québec est blasée! C'est épouvantable comme les jeunes prennent de la drogue!" (Dick Rivers)

Les chefs de police

En faveur du regroupement de leurs forces à l'intérieur des communautés urbaines

PAR CLAUDE GRÉGOIRE

Au cours d'une longue réunion samedi après-midi, l'Association des Chefs de police et pompiers du Québec, dont le président n'est nul autre que le chef de police de Chicoutimi, M. Gérard Giroux, a décidé de se prononcer en faveur du regroupement des forces policières à l'intérieur des Communautés urbaines.

On a aussi décidé de répondre à un conseiller de Roberval dont on n'a guère apprécié les commentaires dernièrement...

"Je trouve scandaleuse l'ingérence dans les affaires policières dont s'est rendu coupable un conseiller de Roberval en reprochant à son chef de police d'avoir appliqué la loi", a déclaré hier après-midi, M. Gérard Giroux, au cours d'une conférence de presse qui a suivi la réunion de l'exécutif de cet organisme à l'hôtel de ville de Chicoutimi.

M. Giroux faisait ainsi allusion à M. Philippe-Auguste Morin, qui reprochait au cours d'une assemblée du conseil, au chef de police de Roberval, M. Henri Marois d'avoir procédé à l'arrestation d'un jeune homme de 18 ans, venant d'On-

tario. Le conseiller Morin précisait que ce geste nuisait à la bonne réputation de Roberval et que le jeune homme en question représentait un important manufacturier de la province voisine venu pour étudier les possibilités d'implanter des industries dans la région de Roberval.

L'exécutif de l'Association des Chefs de police et pompiers du Québec a été unanime à condamner les déclarations de M. Morin. M. Giroux a renchérit en les qualifiant "d'imbéciles".

REGROUPEMENT

L'exécutif s'est dit en faveur du regroupement des forces policières à l'intérieur des Communautés urbaines. Il désire cependant que l'Association fasse pression auprès du

ministère des affaires municipales pour qu'aucune loi ne soit élaborée sans qu'un programme de regroupement soit établi par la Commission de police.

L'Association demande d'être entendue lors de l'élaboration de ces lois.

D'autre part elle présentera

70,000 amateurs au festival de Mosport

Une foule de jeunes que la sûreté de l'Ontario estime à 70,000 se pressait hier au Parc de Mosport où se tient un Festival de musique Pop qui en était à sa deuxième journée.

La police a déclaré que cette foule jeune se comporte très bien. Bien qu'on y vend ouvertement de la drogue, la Sûreté a décidé de n'intervenir que si des actes de violence étaient commis.

à l'Association canadienne des Chefs de police, lors de la prochaine réunion à London que soit adoptées les recommandations concernant: le contrôle du cinéma; le droit de grève aux policiers, l'amendement au code criminel sur le vol à l'étalage, la carte d'identité obligatoire.

Plusieurs vendeurs de drogues sont sous surveillance active au festival de musique rock à Mosport et la police laisse entendre qu'il y aura des arrestations, quand ce festival de trois jours prendra fin.

Le surintendant L.R. Gardiner, de la police Provinciale de l'Ontario, a refusé de dire pourquoi l'on surseoit à ces arrestations.

A Alma, demain

Etude d'un projet de communauté cantonale

Le projet d'une communauté cantonale fera l'objet des débats de la prochaine réunion du Comité intermunicipal du Lac Saint-Jean, prévue pour demain, à 7 h. 30, à l'hôtel de ville d'Alma, et réunissant tous les maires du comté.

L'avis de convocation émis par le Conseil économique d'Alma spécifie que tous les maires devront se faire un devoir d'assister à cette rencontre très importante. On invite les participants à se documenter en consultant atten-

tivement le projet de communauté préparé par l'Union des conseils de comté du Québec. Egalement, la convocation contient un article publié la semaine dernière par "Progrès-Dimanche", comme information aux maires.

L'ordre du jour de la rencontre comporte deux autres thèmes principaux: l'état des travaux du comité intermunicipal et le rapport du ministère des Affaires municipales. Les hôtes seront la cité et la paroisse d'Alma.

Fin de la session

Les ouvriers de la construction sommés d'être au travail lundi

L'assemblée nationale a adopté en troisième lecture, hier soir, le bill 38 qui ordonne aux travailleurs de l'industrie de la construction de retourner au travail.

La mesure a été adoptée par la majorité des députés, ceux de l'Union Nationale et du Parti Québécois enregistrant leur désaccord. L'adoption du projet de loi met ainsi fin à la session spéciale convoquée par le premier ministre Bourassa pour mettre fin à la grève poursuivie par les travailleurs de la construction hors de Montréal, lesquels réclamaient la parité de salaire avec leurs confrères de la métropole.

M. Bourassa a annoncé que les travaux ordinaires de l'assemblée nationale reprendraient le 27 octobre.

En deuxième lecture, six députés ont enregistré leur dissidence: quatre membres du Parti Québécois ainsi que MM. Jean-Guy Cardinal et Jean-Noël Tremblay de l'Union Nationale qui avaient déjà fait connaître leur opposition au bill.

La session d'urgence s'est poursuivie par l'étude en comité plénier de chacun des articles du bill qui a pour but d'assurer la reprise des travaux dans l'industrie de la construction de la semaine prochaine.

MM. Jean-Guy Cardinal, représentant de Bagot, et Jean-Noël Tremblay, représentant Chicoutimi, se sont dit d'accord en principe avec l'objet du bill 38 qui est le retour au travail des ouvriers de la construction mais ils ont démontré que le gouvernement agissait d'une façon trop rigide en enlevant provisoirement le droit de grève.

Ils ont déclaré à l'Assemblée Nationale au début de l'après-midi d'hier, qu'ils ne voteraient pas en faveur du bill tant qu'il ne sera pas profondément modifié. Ils estiment que la loi contient des modalités injustes en tenant compte du fait que le gouvernement est à la fois partie et arbitre puisqu'il accorde de nombreux contrats aux entrepreneurs.

LA MOTION DU P.Q.

Une motion présentée par le Parti Québécois visant à retarder de trois mois l'adoption du projet de loi sur la grève dans la construction a été défaite par 80 voix contre cinq.

En présentant la motion, M. Camille Laurin, chef de l'aile parlementaire du Parti Québécois, avait déclaré que cette prorogation permet-

La météo

Prévision pour les régions de Québec, du Lac St-Jean, de la Mauricie, de Baie-Comeau et de Sept-Îles: généralement ensoleillé avec possibilité d'un orage isolé en fin d'après-midi et en soirée. Maximum 75 à 80.

Aperçu pour lundi... peu de changement.

traite la recherche d'autres solutions au problème de la grève de 40,000 travailleurs de la construction.

Plus tôt, au cours du débat, le chef du Parti Créditiste, M. Camille Samson avait accusé les chefs des syndicats de la construction de faire abus de leurs pouvoirs et d'avoir décidé la grève bien que dix pour cent seulement des travailleurs étaient en faveur de l'arrêt de travail.

MENACES

Le député de Maisonneuve, M. Robert Burns, a déclaré à l'Assemblée Nationale qu'il avait reçu des appels téléphoniques à l'effet que certains groupes ne voudraient pas se soumettre à la loi concernant l'industrie de la construction.

On sait que la loi vise à faire retourner au travail les employés de la construction et à obliger les sept parties impliquées dans le conflit à négocier durant un mois.

Par ailleurs, certains chefs syndicaux de la CSN ont affirmé qu'ils avaient eu du mal à empêcher la réaction d'un millier de délégués réunis dans une salle publique à Québec qui voulaient s'en prendre à certains députés.

A CHICOUTIMI

Le président du Conseil régional de la CSN, M. Claude Girard ignorait hier soir quelle décision serait prise par les 2,000 grévistes de la construction du Saguenay — Lac Saint-Jean après l'adoption en troisième lecture, par l'Assemblée Nationale, du bill 38 qui ordonne aux travailleurs de l'industrie de la construction de retourner au travail.

Quand nous avons rejoint M. Girard, un communiqué de la Presse Canadienne venait de nous apprendre que le bill avait été adopté.

Environ 150 grévistes de la région se sont rendus à Québec hier après-midi afin de "surveiller" les travaux des députés. Des amendements étaient proposés par la CSN dont un réclamait que la parité des salaires avec Montréal soit comprise dans le projet de loi.

Encore tard hier soir étaient réunis à Québec les dirigeants régionaux, dont M. Almas Tremblay, à la tête des travailleurs dans la construction de la région. Ces événements surviennent juste au moment où le conflit prenait une tournure inquiétante, certains accrochages dans la région, donnant lieu à des actes de vandalisme.

On s'attend évidemment à une réaction négative des grévistes face à l'attitude du gouvernement.



C'est tout ce qui reste de l'une des deux automobiles impliquées dans l'accident qui a fait au moins trois morts vendredi soir, cinq milles avant d'arriver au village de Larouche. Les trois victimes sont Mlle Ghislaine Brassard, du 964 Côte

Réserve, âgée de 25 ans; M. Raymond Tremblay du 2089 Roussel à Chicoutimi-Nord âgé de 31 ans et M. Pierre Proulx du 7111 rue Alma à Chicoutimi âgé de 18 ans.

Trudeau en week-end

Le premier ministre Trudeau passe le week-end sur un ranch privé, près d'Anaheim, en Colombie-Britannique, à la suite de ses six jours de tournée dans le Nord-Ouest du Canada et le Nord de la Colombie-Britannique.

Dans son entourage, on se refuse néanmoins à révéler l'endroit exact du ranch et le nom de son propriétaire. Monsieur Trudeau doit rentrer à Ottawa aujourd'hui par avion, à partir de Vancouver.

Jeune fille blessée

Une jeune fille de Montréal, en visite à Saint-Jean-Vianney, Mlle Louise Bugeaud, âgée de 16 ans a été blessée au bassin lorsqu'elle a été happée par le véhicule de M. Riverin Jacquelin alors qu'elle circulait à pied sur la route rurale de Saint-Jean-Vianney.

L'accident s'est produit vers 7h. hier soir.

Un piéton tué à Chibougamau

Un piéton, M. Charles Simard âgé de 60 ans, a perdu la vie vendredi soir vers 8 h 1/2 lorsqu'il a été happé par un véhicule conduit par Mme Michel Bujold.

L'accident s'est produit au village 36 à l'intersection de Chapais et Chibougamau. L'enquête du coroner aura lieu le 21 août. C'est l'agent J. Harton, de la Sûreté provinciale qui a procédé aux vérifications. La dépouille mortelle a été transportée par les ambulanciers Arcan et Fils.

D'autre part, on apprend qu'une descente effectuée dans quatre hôtels de Chibougamau a permis aux policiers d'arrêter une trentaine de personnes parce qu'elles n'avaient pas l'âge requis pour fréquenter de tels endroits.

Deux jeunes filles portées disparues

Deux jeunes filles de Baie-Comeau ont été portées disparues depuis minuit samedi, nous fait savoir un agent de la Sûreté du Québec.

Il s'agit de Huguette Bernier du 45 Taché et de Diane Bouchard du 33 Taché, respectivement âgées de 14 et 15 ans.

Huguette mesure quatre pieds et 8 pouces et pèse 90 livres. Diane mesure cinq pieds et pèse aussi 90 livres.

Les deux jeunes filles avaient déjà parlé à leurs amies d'un départ projeté à une date...non définie. Il semble qu'elles aient mis leurs projets à exécution. On ne croit pas à un enlèvement.

Râclée inoubliable

Un individu de Chicoutimi a subi une râclée qui a failli le tuer dernièrement sur la plage de Shipshaw.

L'homme en question, dont nous ne pouvons divulguer le nom pour le moment a été la cible de trois voyous qu'on a qualifiés de "lâches, d'ignobles et d'écœurants". Les trois bandits, dont deux seraient de Chicoutimi ont fait preuve d'une brutalité extrême et ce, sans motif apparemment valable.

Une petite chicane tout à fait insignifiante serait à l'origine de l'acte criminel. La victime s'est retrouvée à l'hôpital avec deux côtes renfoncées, une autre de fracturée, l'enveloppe d'un poumon perforé et d'innombrables contusions au visage.

On l'a retrouvé une heure et demie plus tard. Cet homme était malade déjà et il avait subi préalablement une opération lui enlevant une partie de l'estomac...

Les trois sauvages s'étaient d'abord assurés de fermer les portes de l'automobile de leur victime à clef et ont pris soin de dégonfler un pneu avant de procéder à leurs actes démentiels.

SOMMAIRE

Les affaires	77
Agriculture	76
Annonces classées	88
Arts et spectacles	34
Bandes illustrées	49
Bricolons	59
Carières et professions	90
Chanson	50
Cinéma	35
Construction	80
Éditorial	6
Horaire TV	63
Horoscope	54
Immeubles	83
Naissances	33
Opinion du lecteur	10-18
Religion	28
Santé et esthétique	74
Sports	93
Vie féminine	30
Voyage-tourisme	78

Nos premiers chômeurs diplômés à l'action

(par Réjean TREMBLAY)

Plus loin dans cette édition de Progrès-Dimanche, vous trouverez le point de vue du ministère de l'Éducation, concernant le problème des 15,000 nouveaux enseignants qui semblent, pour l'instant, condamnés au chômage. Un comité de ces jeunes professeurs chômeurs, a été formé dans la région. Ils sont venus aux bureaux de Progrès-Dimanche, et ils nous ont exposé la position qu'ils veulent défendre.

LA SOURCE DU PROBLÈME

Il y a cette année plus de 1,500 nouveaux diplômés dans les sciences de l'éducation. Selon toute probabilité, ils seront sans emploi en septembre. Selon M. Marcel Boivin, président de ce comité, il faut manifester beaucoup d'inquiétude devant une situation qui est non seulement ridicule, mais encore dangereuse: quelle est cette situation? M. Boivin répond: "Il y a actuellement 1,500 chômeurs de l'éducation; or, l'Université Laval accueillera en septembre 2,000 nouveaux jeunes,

qui dans trois ans, viendront s'ajouter aux milliers de chômeurs qui encombreront déjà la profession à ce moment. Le pire, c'est qu'alors que les disciplines comme l'histoire et la géographie sont déjà sursaturées, on acceptera en septembre, 501 étudiants en histoire et 276 autres en géographie". Il faut ajouter, ici, que ces chiffres ne comprennent pas les autres universités du Québec, ce qui permet de croire qu'il faut au moins doubler ces données. Que fait le gouvernement face à ce problème? Laissons M. Hervé Bergeron donner la réponse: "Le gouvernement, comme d'habitude, complètement dépassé, recommande aux commissions scolaires de ne pas réengager les enseignants, déjà en place, qui ne sont pas légalement qualifiés. Qu'est ce que cela donne? Pour donner un emploi à un finissant, on précipite un autre travailleur dans le chômage".

LA GROSSE ERREUR DU RAPPORT PARENT

Le Rapport Parent, la

supposée bible du ministère de l'Éducation, a basé toute ses prévisions sur une erreur flagrante. Selon M. Boivin et M. Jean-Serge Dufour, le Rapport a basé ses prévisions sur une courbe de natalité qui avait alors atteint son sommet, et qui, par la suite, grâce aux méthodes anti-conceptionnelles, devait décliner de beaucoup par la suite. On connaît le résultat.

On a prévu un besoin de professeurs pour tel pourcentage d'enfants, et la province n'a donné qu'une partie de ce pourcentage. On se ramasse avec ces 1,500 chômeurs sur les bras.

MANQUE DE COORDINATION ENTRE L'ÉDUCATION ET L'ÉCONOMIE

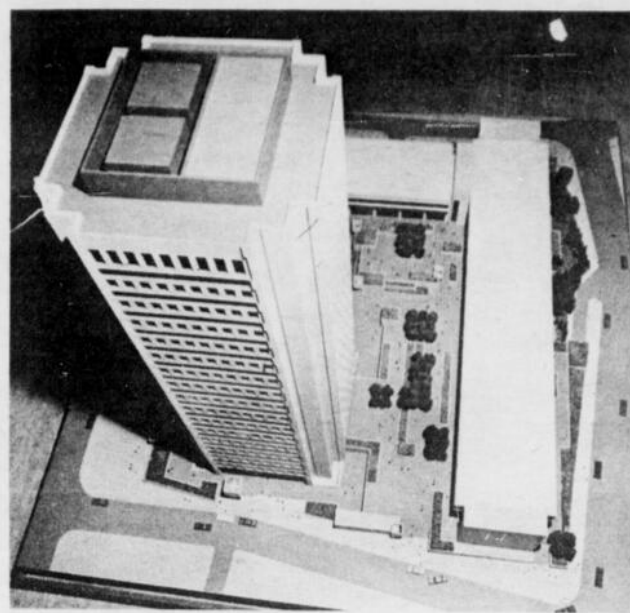
M. Boivin poursuit sa pensée en affirmant: "Il y a un manque total de coordination entre le monde de l'enseignement et le monde de l'économie. Au ministère de l'Éducation, on ne semble pas se soucier des besoins du marché du travail. On est à l'envers du bon sens; on crée l'offre pour créer la demande. En un mot, on marche

complètement à l'aveuglette. Et ce n'est pas les commissions scolaires, avec leurs pouvoirs inexistantes, qui vont pouvoir tenter quelque chose. La grande industrie planifie sa production et son expansion au moyen d'études prospectives avec une marge d'erreur très mince, et le ministère le plus important de la province, ne semble tenir compte d'aucun plan pour préparer sa conduite".

INCOMPÉTENCE ET IMPRÉVOYANCE

M. Bergeron pour sa part exprime ses convictions dans une formule assez concise. "Le ministère de l'Éducation, c'est une industrie qui manque son but, parce que peut-être il n'y a pas de but".

En guise de conclusion, M. Boivin a émis l'opinion suivante: "A cause de l'imprévoyance et de l'incompétence du ministère, on ne se surprendra pas du malaise social profond qui risque de déboucher encore plus sur le trouble et la violence".



REGARD SUR LA FUTURE CITÉ PARLEMENTAIRE. — À l'instar des Québécois eux-mêmes, les milliers de visiteurs étrangers qui sillonnent la vieille capitale durant la saison estivale sont fortement impressionnés par les gigantesques travaux de construction de la future Cité parlementaire, centre névralgique de la "vague" de construction qui déferle à Québec cette année. La tranquillité qui a toujours caractérisé la Colline parlementaire provinciale est momentanément rompue par la réalisation d'un magistral ensemble architectural dont le jalon le plus imposant est connu sous le nom de "complexe G", illustré par la maquette ci-dessus. Ce réaménagement aura le mérite d'assurer la coexistence harmonieuse des anciennes structures avec les nouvelles. A l'exemple des grandes métropoles modernes, Québec centre-ville se fait une beauté que l'on pourra admirer dans toute sa splendeur d'ici 1975.

Hôpital de Chicoutimi

Déficit de près d'un million

Les revenus de l'exercice financier 1969 de l'Hôpital de Chicoutimi se sont élevés à \$11,303,444.62 contre les dépenses totalisant \$12,212,648.95. C'est ce que révèle le rapport annuel de cette institution.

Pour sa part, le service de l'assurance-hospitalisation a versé à titre de par-

ticipation au coût d'opération un montant de \$8,925,252.00 et \$943,427.00 pour le traitement des malades externes, ce qui constitue 87.3% du total des revenus.

Dans la colonne des déboursés, les salaires au montant de \$8,743,537.47

représentent 71.5% de la totalité des dépenses.

L'excédent des dépenses sur les revenus se chiffre à \$909,204.33 pour l'exercice se terminant au 31 décembre 1969 dont la plus grande partie sera récupérée du S.A.H.Q. lors du règlement de fin d'année.

Une comparaison avec le résultat des opérations de l'année 1968 révèle que les revenus sont augmentés de 13.3% et les dépenses de seulement 5.5%, donnant comme résultat un déficit diminué pour l'exercice 1969 de 43.3%.

Des marchands "pas brillants"

Le conseiller Gérard Pelletier, d'Arvida, a qualifié, cette semaine, de "pas brillants", les marchands de la ville d'Arvida. M. Pelletier parlait de l'attraction que subit une grande partie de la population de la ville de l'aluminium, pour le centre commercial de Chicoutimi.

Selon lui, cette situation est peut-être attribuable à la léthargie des marchands d'Arvida.

Pour sa part, la ville apportera d'importantes améliorations dans le centre commercial, principalement en ce qui concerne l'éclairage et le stationnement. Ces travaux sont compris dans un règlement d'emprunt de \$216,000, qui fera bientôt l'objet d'un référendum.

A Chicoutimi, le 18 août

Première réunion des comités consultatifs de la main-d'oeuvre

C'est le mardi 18 août prochain que se tiendra — sous l'égide du ministère du Travail et de la Main-d'Oeuvre du Québec — la première réunion des sept comités consultatifs de la main-d'oeuvre nouvellement formés dans la région.

Cette première prise de contact réunira les 104 membres des divers comités au Centre d'apprentissage des métiers de la construction, 210, avenue des Oblats à Chicoutimi, sous la présidence du directeur régional de la main-d'oeuvre, M. Gérard Gagné.

Au cours de la réunion, chacun des comités consultatifs

choisira son président et son vice-président, et on procédera à l'élection, parmi les membres des comités, des délégués à l'assemblée générale de la future Commission de formation professionnelle qui devra prendre charge de la formation professionnelle à l'échelle de la région.

Les 7 comités consultatifs correspondent aux secteurs économiques jugés prioritaires dans la région; ce sont les suivants: —administration publique (20 représentants); —commerce (18 représentants); —communications (12 représentants); —construction (20 représentants); —forêt et dérivés du bois (20 représentants); —métallurgie

(18 représentants); —transports (8 représentants).

St-David plongé dans l'obscurité

St-David a été plongé dans l'obscurité, hier soir à compter de neuf heures. La panne a frappé une partie du village de St-Honoré, St-David au complet et le secteur du lac Clair.

Les responsables de l'Hydro-Québec, auprès desquels Progrès-Dimanche ne pouvaient encore donner une explication à cette panne imprévue.

Il ne s'agirait pas d'un accident d'automobile.

Un défi aux sportifs!

Traverser le fleuve en embarcation à rames

Est-il possible de traverser le fleuve Saint-Laurent, en embarcation à rames, entre Trois-Pistoles et Les Escoumains? Les athlètes et les sportifs qui voudront se risquer à surmonter cette épreuve de 16 milles de distance pourront le faire dimanche prochain, le 16 août, grâce à l'initiative d'un citoyen de Chicoutimi-Nord, M. Paul-Henri Tremblay.

En effet, M. Tremblay croit qu'une telle compétition peut devenir aussi populaire que la Traversée du lac St-Jean, ou toute autre compétition sportive ou événement touristique.

M. Tremblay possède une petite hôtellerie "L'Escale", à Les Escoumains, et il travaille avec acharnement à développer les ressources touristiques de ce coin de la Côte-Nord. "Tout le monde court, crie et réclame du tourisme, mais on ne fait rien ou à peu près. Quand il en vient dans nos régions, on ne leur montre que des décors connus...", commente M. Tremblay.

Déjà des groupes de pêcheurs se rendent aux Escoumains, pour la pêche à la morue. Selon M. Tremblay, il serait possible de rendre cet endroit aussi populaire pour la chasse au canard l'automne. La traversée du fleuve en embarcation à rames pourrait également être une attraction touristique de grande valeur. M. Tremblay travaille ces projets en collaboration avec un organisme des Escoumains.

"Il y a longtemps que nous voulions l'ouverture de la route entre le Saguenay et la Côte-Nord, pour avoir des contacts avec ces voisins", dit M. Tremblay, dans une lettre où il invite les groupes de sportifs de la région à visiter ce coin favorable à la pêche aux gros poissons.

Accidents et incidents de la semaine

Une fillette de deux ans, France, fille de M. Lauréat Lavoie, du rang 2, à Alma, a perdu la vie de façon tragique, alors qu'elle a été écrasée par une automobile en marche arrière.

—000—

Une automobile de marque Pontiac, 1969, 4 portes, de couleur vert pâle, immatriculée 6E-1551, a été volée, entre 18 heures 15 et 18 heures 30, face au numéro 42, de la rue Price ouest, à Chicoutimi.

—000—

Une collision, qui s'est produite vendredi après-midi, à l'angle de la rue Sydenham et du boulevard Talbot, a fait un blessé. Il s'agit de M. Arthur Desgagné, 79 ans, de la rue des Hospitalières, à Chicoutimi.

Malgré la prétention de la police

De la drogue en quantité!

Par Claude Grégoire

Malgré certaines déclarations, la drogue est un phénomène courant dans la région. Aussitôt que vous avez l'allure un peu hippie, on vous offrira souvent de l'acid ou du "pot" dans des endroits publics et sur la rue. En fait, il est extrêmement facile de se procurer des drogues hallucinogènes. Des pushers nous ont avoué que ça se vendait comme des petits pains chauds. Les acheteurs? Des étudiants, des professeurs... de jeunes travailleurs.

Les pushers se montrent habiles à camoufler la marchandise et souvent, les descentes effectuées par la police n'ont pas toujours les résultats escomptés.

Un "vendeur" qui en prend lui-même passablement nous parle de ses expériences. Pour la circonstance, nous l'appellerons Antoine.

"Si j'ai changé depuis que je prends de l'acid? Complètement! Selon moi, c'est pour le mieux... Vois-tu, ce qui s'est produit en moi depuis, ce n'est pas une évolution mais une véritable révolution. Je me serais sans doute rendu quand même au stade actuel si je n'avais jamais pris de LSD mais, sans doute après une quinzaine d'années et après quelques expériences? Avec l'acid, tu brûles les étapes... Parfois ça fait mal!"

JEUNES DE 21 ANS

Il vend de l'acid, de la marijuana et du hachisch... évidemment. Nous avons rencontré dans une "boîte" de la région plusieurs jeunes dont la moyenne est de 21 ans et qui "consomment" des hallucinogènes d'une façon assez régulière. Pour eux, c'est tout à fait normal et mieux que n'importe quelle boisson. Mais pour la police, il semble que ce soit différent, car, coïncidence, le représentant du Progrès-Dimanche était présent lorsqu'une trentaine de policiers municipaux, provinciaux et fédéraux ont envahi subitement deux établissements: soit l'Hôtel Pierre et l'Hôtel Jonquière, situés l'un en face de l'autre.

UNE DESCENTE

Les policiers fédéraux, tous habillés en civil, faisaient d'abord les vérifications d'usage et d'un oeil de lynx ont ensuite surveillé si quelques pushers n'essayaient pas par hasard de se débarrasser de sa marchandise si précieuse d'une manière ou d'une autre...

Soulevant même les tables, les agents de la Gendarmerie Royale ont procédé à quelques fouilles inusitées chez ceux qui avaient les cheveux un peu longs à leur goût. Un client aux cheveux courts a avoué après la descente: "Tu vois, mon allure "square" m'a sauvé. Je te l'avais dit que mon déguisement, il n'était pas si mal..." Ce dernier avait du "H" en sa possession et la visite inattendue des forces policières l'avait quelque peu troublé.

POURQUOI LA DROGUE?

Et la discussion s'engage de plus belle. Benoît n'a pris que deux fois de l'acid, "il s'adonne plutôt à la mari et au "H". "Tu vois, psychologiquement, je ne suis pas encore tout à fait prêt. Les deux fois que j'ai pris de l'acid, je cherchais quelque chose de difficilement explicable car c'est peut-être un peu trop philosophique. Je

n'ai pas trouvé. Je ne dis pas que ça n'a pas été valable. Car j'ai appris à me servir de mes sens. J'ai découvert de nouvelles sensations."

L'UNDERGROUND

Pour Benoît prendre de l'acid, équivaut à une recherche. Mais la mari et le "H", c'est "uniquement pour le fun".

Pour les quatre gars et les deux filles à notre table, l'univers underground qui constitue celui de ceux qui se "droguent" (ils ont horreur de ce mot) est le seul vrai. Ils en veulent un peu à la société. Pour eux pas de problème d'intégration. Cependant, presque tous travaillent. Un couple marié est en notre présence. Ils ont même un enfant... qui ne manque de rien. L'image que le groupe présente porte n'importe quel observateur à accepter leur manière de vivre comme très valable. Quelqu'un a déjà suggéré sous l'effet de l'acid: "Je trouve qu'il serait formidable de faire prendre de l'acid à un petit vieux qui n'a jamais pris autre chose que de la boisson. Imagine, quel monde il découvrirait!"

Mais eux ont une structure mentale solide qui peut leur faire résister aux pires coups. Autrement dit, ils sont équilibrés. Il n'en va malheureusement pas de tous ceux qui font des expériences avec presque n'importe quoi.

Dans l'après-midi, un individu s'est écrié... non pas sous l'effet d'hallucinogènes mais bien à cause d'une trop forte dose de vallium qu'il avait absorbé. Un petit groupe, très restreint heureusement, se drogue avec presque n'importe quoi. Dans leur monde qui vacille, ils sont à la recherche de sensations inconnues.

L'ENVERS DE LA MÉDAILLE

L'OPTAT (organisme pour la prévention et le traitement de l'alcoolisme et des autres toxicomanies signale plusieurs cas de "freak out" où des jeunes se retrouvent dans un hôpital psychiatrique dès la première expérience. Dans une autre boîte de la région, six policiers ne suffisaient pas dernièrement à retenir une jeune fille qui, faisant un "bad trip", a subi une grave crise nerveuse.

Inutile de mentionner les centaines d'autres cas semblables qui se sont produits au Festival de Manseau, par exemple.

Beaucoup présentent le grand danger que représente une expérience avec un hallucinogène aussi fort que le LSD. Un homme d'une trentaine d'années, marié et père de famille, qui s'adonne quelque fois à la mari et au "H" nous a assuré que: "Jamais je ne toucherai à l'acid. A moins qu'un jour je sois découragé de la vie et qu'il me prenne l'envie de me détruire. Pour moi, c'est un vrai suicide".

EN QUANTITÉ

Ce dernier fait l'usage de sédatifs. Un autre, a besoin de stimulants, d'amphétamines. Que ce soit avec les hallucinogènes qui, ne nous laissons pas tromper, circulent en grande quantité dans la région, ou avec d'autres drogues plus communes, il semble que l'on se drogue en quantité et de toutes les façons imaginables au Saguenay et au Lac-Saint-Jean.

De plus, c'est un commerce enrichissant pour les pushers. La capsule d'acid que l'on paie \$2 à Montréal, se vend jusqu'à \$6 au Saguenay, \$8 sur la Côte-Nord et quelques "poisons" vont même jusqu'à payer \$12 dans les régions les plus éloignées...

AU COLLEGE

Chez les étudiants et un grand nombre de professeurs du niveau Cegep, la conclusion "moyenne" peut être la suivante. L'unanimité a été faite sur le hachisch et la marijuana: ces tabacs (puisque'il faut bien les appeler par leur nom), selon eux, seraient pas plus dangereux que la nicotine contenue dans les cigarettes habituelles.

Le LSD peut s'avérer pour certains, une drogue qui les tuent, psychologiquement. Bref, ils parviennent presque aux mêmes conclusions que le rapport Le Dain sur les drogues.

Ils ne croient pas, (du moins ceux qui en prennent) que le "H" puisse conduire à d'autres drogues plus fortes telles que l'opium. Sur une vingtaine d'individus rencontrés, et qui prenaient régulièrement du "H", un seul a fait l'expérience de l'opium. "L'acid, à côté de l'opium mon vieux, c'est rien. Quand j'ai pris de l'opium, je me suis senti vraiment heureux... Mais j'ai eu peur de ce bonheur car il paraît qu'au bout de quelques fois seulement l'habitude commence à se faire sentir. J'ai arrêté tout ça. Ça fait deux ans que je n'ai rien pris. J'aime mieux tout abandonner. J'ai été assez longtemps "parti..."

Selon le directeur Giroux

La drogue n'est pas un problème majeur dans notre région

"Le phénomène de la drogue n'est pas un problème d'ordre majeur dans la région". C'est ce qu'a déclaré, mercredi matin, au Cercle de presse de Chicoutimi, monsieur Gérard Giroux, président de l'Association des chefs de police et pompiers du Québec. Selon monsieur Giroux, notre région est encore privilégiée à ce point de vue.

Il a de plus ajouté qu'il est totalement faux d'associer la drogue à la jeunesse. Selon lui, ce sont certainement des adultes qui exploitent cette "bonne clientèle".

Le commandant de la Sûreté du Québec à Chicoutimi, monsieur Adrien Boisvert, a déclaré, qu'actuellement, dans la région, la Sûreté n'a pas de service spécial pour surveiller le trafic des drogues. Les

renseignements obtenus à ce sujet sont retransmis à la Gendarmerie Royale.

Quant au docteur Alphonse Lessard, médecin en chef de la Clinique Domrémy, de Kénogami, il a émis l'opinion que toutes les drogues sont dangereuses, puisqu'elles accentuent les troubles psychologiques déjà existants chez l'individu.

LÉGISLATION

Le docteur Alphonse Lessard, médecin en chef de la Clinique Domrémy, à Kénogami, a déclaré, pour sa part, que la législation des drogues hallucinogènes, tels que le LSD et la marijuana, ne règlera aucun problème. Il a expliqué que les adeptes de la drogue passeront alors d'une drogue à une autre, ce qui aggravera la situation.

Questionnaire du ministère du Travail à 175,000 travailleurs de la construction

Le ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre a expédié récemment quelque 175,000 questionnaires aux personnes qui ont, au cours des huit dernières années, travaillé dans l'industrie de la construction.

Selon le guide qui accompagne le questionnaire, cette opération a pour but de permettre au ministère du Travail et de la Main-d'oeuvre de préparer les cartes d'identité dont dépend tout le système d'embauchage dans l'industrie de la construction.

Ce questionnaire permettra de compléter l'inscription qui s'était déroulée au cours du mois de février dernier. La majorité des ouvriers qui travaillent dans cette industrie s'étaient alors enregistrés.

Ainsi la Direction générale de la main-d'oeuvre du ministère du Travail, sera en mesure d'établir le régime de sécurité d'emploi, tel qu'on en avait convenu lors des pourparlers récents entre les cinq associations patronales et les deux centrales syndicales, FTQ et CSN.

Le répondant doit inclure deux photographies d'identité. Le personnel des Centres de main-d'oeuvre du Québec est à la disposition de tous les travailleurs qui désireront obtenir plus de renseignements ou auront besoin d'aide pour compléter le questionnaire.

Le ministère du Travail tente d'obtenir le plus grand nombre possible de renseignements sur ces travailleurs. Ceux-ci sont invités, par exemple, à nommer les divers métiers qu'ils ont exercés au cours des dernières années;

à citer le nom des syndicats auxquels ils appartiennent; à indiquer les cartes de compétence ou licences qu'ils possèdent; et surtout à dire dans quelles régions ils ont

travaillé ces dernières années et à indiquer leur préférence pour accepter un emploi futur dans l'une ou l'autre des dix régions administratives du Québec.

PERSONNAGES DANS L'

ACTUALITÉ

À SAINT-ISIDORE — M. l'abbé Jean-Camille Bélanger, du Grand Séminaire, vient d'être nommé curé de la paroisse St-Isidore de Rivière-du-Moulin, par Son Excellence Mgr Paré. Il remplace M. l'abbé Raoul Tremblay, récemment nommé à Laterrière.



Le major Alain Tremblay vient d'être promu au grade de lieutenant-colonel, et à compter du premier septembre prochain, il succédera au lieutenant-colonel P.E. Lamirande comme commandant du Régiment du Saguenay. La promotion a été faite par le colonel Atkinson, commandant du district 3 de Québec.



Son excellence Mgr Marius Paré a prononcé l'homélie de circonstance, à l'occasion du deuxième départ de l'abbé Emilien Bergeron pour le Chili, récemment, à l'église de Larouche. Après la célébration eucharistique, une réception avait lieu au presbytère paroissial, pour les parents et les invités.





éditorial

ROCH DESGAGNE

"Au Québec, une eau pure!", est-ce vrai, chez nous? ...

"Au Québec, une eau pure", c'est le thème de la semaine de l'eau qui se poursuit jusqu'à dimanche prochain le 16 août, et qui veut sensibiliser davantage les Québécois à la valeur de l'eau. L'Association québécoise des techniques de l'eau vient de lancer cette campagne destinée à faire mesurer toute l'importance de cette ressource vitale dans tous les domaines de la vie. Les industries de toutes catégories ont généralement besoin d'eau pour fonctionner. On tire des ressources hydrauliques immenses de nos cours d'eau. L'exploitation de la forêt se fait en grande partie en utilisant lacs et rivières. Les pêcheurs, les touristes, les estivateurs apprécient, particulièrement à ce temps-ci de l'année, l'immense plaisir que leur procure l'eau utilisée prudemment. Enfin, l'eau joue un rôle primordial dans l'activité humaine et économique.

L'AQTE a aménagé à Terre des Hommes un pavillon où sont exposées des maquettes illustrant l'installation d'usines de traitement et les différentes phases de traitement et d'analyse de l'eau potable. L'association incite la population à visiter ce kiosque inauguré hier.

De même, l'Association québécoise des techniques de l'eau demande aux municipalités qui possèdent une ou des usines de traitements de les ouvrir au grand public afin que tous les citoyens puissent constater ce que requiert la production d'une eau potable. Les visiteurs pourraient ainsi aussi réaliser combien il est essentiel et difficile de traiter les eaux résiduaires tout en protégeant notre richesse naturelle contre la pollution de plus en plus menaçante, même dans nos régions riches en cours d'eau.

Point n'est besoin de grandes thèses et de recherches scientifiques pour constater, chaque jour, que nos cours d'eau sont menacés. Le lac Saint-Jean est en voie de

devenir impraticable pour les athlètes de la célèbre Traversée, dit-on. Toutes les municipalités, industries et institutions qui l'entourent y déversent continuellement leurs déchets. Nos rivières et nos lacs sont envahis d'estivateurs qui se soucient très peu de la propreté de l'eau dont ils profitent tant. On a vu récemment, dans le Saguenay, des sacs de déchets domestiques flottant à la dérive.

Les grandes industries, malgré leurs bonnes intentions et leurs efforts, déversent des acides nocifs dans le Saguenay. Les usines de sciage et autres laissent traîner des déchets sur le bord des cours d'eau. A Chicoutimi, la municipalité procède présentement au prolongement d'un égout qui déversera des eaux polluées dans le milieu du Saguenay, au lieu de le laisser à ciel ouvert à marée basse comme il était auparavant. Voilà bien une mesure qui mérite d'être dénoncée.

L'épuration des eaux usées avant leur déversement dans le Saguenay, constitue en fait, un des problèmes majeurs de l'heure, un de ceux que la Communauté urbaine du Haut-Saguenay ne devrait pas hésiter à affronter dès sa mise en place à l'automne. Les municipalités appelées à former la Communauté urbaine devraient même, avant de réaliser ce projet, exiger du gouvernement des subventions suffisantes pour la construction des usines d'épuration jugées nécessaires afin d'empêcher d'une façon définitive la pollution du Saguenay.

Souhaitons que cette semaine de l'eau nous fera, chacun de nous, administrateurs de municipalités ou de compagnies, estivateurs, touristes, cultivateurs, sportifs, et simples citoyens, mesurer un peu plus la valeur et le rôle que l'eau saine joue dans notre vie de tous les jours.

L'Hôpital de Chicoutimi

On entrevoit le déblocage des projets prioritaires

ROCH DESGAGNE

Présentement, à Chicoutimi, tous les projets de construction d'un nouvel hôpital ou de réaménagement de l'hôpital actuel sont au point mort. Il y a bien eu des rencontres récentes entre les autorités de l'Hôpital de Chicoutimi et le gouvernement, mais rien de concret n'est encore ressorti.

Le président du Bureau médical de l'Hôpital de Chicoutimi, le docteur Edouard Beaudry, est cependant confiant que des développements surviennent d'ici peu, sinon la situation deviendra critique. "Les projets débloquent lentement, ce qui laisse, selon le docteur Beaudry, une lueur d'espoir que du nouveau pourrait survenir prochainement dans le cas de l'Hôpital de Chicoutimi."

Le président du Bureau

médical de Chicoutimi fait état du début des travaux à l'hôpital de Jonquière, et de la décision toute prochaine dans le cas de l'hôpital psychiatrique de Chicoutimi-Nord. "Alors, nous, on s'attend, on espère du nouveau...", dit le docteur Beaudry, qui rappelle que l'arrêté en conseil pour Chicoutimi avait été bloqué juste au lendemain des élections.

\$18 A \$20 MILLIONS

La situation anormale qui existe dans le domaine hospitalier, à Chicoutimi, et conséquemment dans toute la région environnante, provient du fait que ce qui, s'appellait autrefois l'Hôtel-Dieu Saint-Vallier, depuis des années, à besoin de grands réaménagements. Pour rendre le complexe hospitalier fonctionnel, il en coûterait au

bas mot les trois quarts d'un nouvel hôpital.

En gros, on a déjà établi, à \$18 millions le coût d'un réaménagement de l'hôpital actuel. Un hôpital neuf, de 500 lits, comme on le projette, coûterait environ \$20 millions.

Présentement, on attend de savoir si le gouvernement va décider de construire un nouvel hôpital universitaire, ou réaménagement le complexe actuel.

UNE PRIORITÉ

Depuis quelque temps, on a réaménagé les services de l'urgence, et pour le moment la priorité c'est de décongestionner le département des laboratoires. Le ministre d'Etat à la Santé, le docteur Robert Quenneville, s'est dit renversé de constater, lors d'une récente visite, l'ampleur de ce département et

L'observateur

Festival du bleuets

A Mistassini, durant toute la semaine jusqu'à dimanche soir le 16 août, des manifestations se dérouleront pour souligner la valeur économique du bleuets dans la région du Lac Saint-Jean. Ce sera le 10ème anniversaire du Festival du Bleuets et les fêtes prennent chaque année de plus en plus d'ampleur. Une partie grandissante de la population se donne rendez-vous à Mistassini pour assister aux nombreuses réjouissances et à des compétitions colorées.

Pour de nombreuses familles rurales marginales, la récolte des bleuets constitue un revenu d'à-point très appréciable. On voit, vers la mi-août, des familles entières quitter la maison pour aller vivre pendant près d'un mois en pleine forêt, sous la tente, pour la cueillette des bleuets.

Les gouvernements supérieurs, par l'entremise de la Loi AKDA, ont aménagé une vingtaine de bleuetières et entrepris des recherches poussées afin de transformer cette industrie en une entreprise

du travail qui y est accompli, dans des locaux comprimés et inadéquats.

La solution, envisagée explique le docteur Edouard Beaudry, est de déménager les laboratoires dans l'ancienne résidence des infirmières, au sixième étage de la partie avant de l'hôpital, et de construire une passerelle pour atteindre les salles d'opération. C'est un projet de \$250,000.

"UN MONSTRE..."

La difficulté majeure dans tout ce complexe hospitalier, signale enfin le président du Bureau médical, c'est que l'expansion s'est faite rapidement, selon les besoins, mais sans aucune planification. "Et nous sommes aujourd'hui devant une sorte de monstre, une immense institution qu'il nous faut rendre plus fonctionnelle."

rentable. Les syndicats de producteurs de bleuets se sont formés et la mise en marché du produit a été organisée sur des bases plus solides. Une usine de congélation moderne, édifée à St-Bruno, dans le comté du Lac St-Jean, a constitué un investissement nécessaire qui permet aux producteurs d'attendre que les prix se stabilisent à un niveau raisonnable pour vendre les récoltes.

Dans quelques années, l'industrie du bleuets fonctionnera normalement, même si elle est toujours soumise aux risques des gelées du printemps et des gelées de fin d'été. La Fédération des producteurs de bleuets de même que la Cie de Congélation tiendront leur assemblée annuelle, cette semaine, à St-Bruno, pour faire rapport de leurs activités de l'année dernière. On sera alors en mesure de mesurer plus exactement les progrès accomplis depuis trois ou quatre ans dans ce domaine.

Le Festival des Bleuets de Mistassini arrive quelques jours à peine avant le commencement de la cueillette. Il veut souligner l'importance de l'industrie. Espérons que la population saura participer comme il convient à l'événement et que l'industrie du bleuets connaîtra cette année encore tout le succès désiré.

C.-J. G.

L'angoisse des chômeurs diplômés

Le problème qu'a soulevé le comité des "jeunes chômeurs diplômés", en est un qui avec les années va aller toujours en s'empirant.

On forme des techniciens, des professeurs, des professionnels, et on ne semble pas veiller à la préparation de structures sociales adaptées pour englober ce flot de jeunes

diplômés, en quête d'un travail à leur mesure.

Il est plus qu'urgent que le ministère de l'Éducation ait un département qui, travaillant en collaboration étroite, avec l'économique, serait à même de diriger les jeunes étudiants dans des domaines où il y a un avenir.

Quant au problème particulier que ces jeunes veulent porter à l'attention du grand public, il ne se réglera pas en quelques mois, mais si la population, au moins était prévenue, se serait un grand pas d'accompli.

Selon certaines sources, en 1980, il y aura l'équivalent de 100 écoles comme celle de Charles-Gravel à Chicoutimi-Nord, qui seront vides. On construit actuellement des monstres qui seront abandonnés dans une décennie.

Le plus extraordinaire de l'affaire, c'est que l'on accepte par milliers les étudiants en science de l'éducation, dans les universités. On prépare à coup sûr, une multitude de chômeurs endimanchés.

Le gouvernement laisse entrevoir quelques solutions boiteuses; ne pas engager les professeurs déjà en place qui ne sont pas suffisamment diplômés? Un chômeur égale un autre chômeur; et ce nouveau chômeur, aura, lui, de lourdes obligations sur les épaules, ce que n'a pas le nouveau professeur sur le marché du travail.

L'autre solution consiste à décharger les professeurs de quelques cours et de quelques élèves. Cela pourrait alléger le problème des nouveaux travailleurs, mais il allourdirait de beaucoup le coût déjà astronomique de l'éducation.

Il est à espérer que le ministère de l'Éducation ne cherchera pas seulement une solution de dernière heure, mais que au contraire, il planifiera pour l'avenir, une solution pour un problème qui ne fera qu'empirer.

Réjean Tremblay.

progrès-dimanche

HEBDOMADAIRE PUBLIE LE DIMANCHE



Hebdo du Canada

DERNIER RAPPORT A B C

31 mars 1970: 35,092 copies vendues

Directeur-gérant: Gaston VACHON

Rédacteur en chef: Roch DESGAGNE

MESURES TYPOGRAPHIQUES:

14 lignes agates au pouce.

1.200 lignes agates par page.

Editeurs-imprimeurs
LE PROGRES DU SAGUENAY
LIMITEE
Fondé en 1887
316 Ave Labrecque - Chicoutimi
Tél.: 543-4474 - C. P. 218

Prix de la copie \$0.20. Abonnement: \$10.00

à l'étranger: \$12.00

Tous droits réservés sur la reproduction

des annonces ou des nouvelles de notre

Journal.

Progrès-Dimanche ne prend pas la responsabilité

des textes ou autre matériel de rédaction qu'on lui envoie et ne s'engage

pas à toujours les retourner.

Dépôt légal: Bibliothèque Nationale du Québec

Courrier de la deuxième classe

Enregistrement no: 0890

PROGRÈS POTINS



37 fêtes nationales sont célébrées au Québec, signale un communiqué émis par le Service de l'information du ministère de l'Immigration du Québec. Ces fêtes sont célébrées par les groupes ethniques les plus nombreux au Québec. C'est en juillet, août et novembre que l'on souligne le plus grand nombre de ces événements avec chacun cinq fêtes nationales. La liste jointe au communiqué ne fait, étrangement, aucune mention de la fête nationale des Canadiens-Français, soit le 24 juin ou le 24 juillet.

Des représentants du centre culturel de Jonquière participeront les 14, 15 et 16 août, au Cégep de Rivière-du-Loup au congrès annuel de la Fédération des centres culturels de la province de Québec.

Au cours de la dernière fin de semaine, la Sûreté du Québec s'est servie largement du radar pour enregistrer la vitesse des automobiles dans le comté de Roberval. 203 infractions ont été notées par la police, dont 99 dans la journée de dimanche seulement. Bon nombre de ces automobilistes ont été appelés à défiler devant le tribunal.

La vie de l'aviateur Rodolphe Pagé fera vraisemblablement l'objet d'un prochain écrit de l'abbé Raoul Lapointe. Il s'agira de sa troisième publication. Ce livre, qui est en préparation, aura comme titre: "Pilote de brousse".

La Société Habitat Laduco a offert à la ville de Jonquière de construire 72 logements dans le centre-ville, en vue de la rénovation urbaine.

A la dernière réunion du conseil de Jonquière, on s'est dit surpris du choix de Chicoutimi, plutôt que Jonquière, pour le baseball, lors des Jeux du Québec, dans notre région. D'autant plus que Jonquière possède un vaste stade de baseball.

Le spectacle Musicorama nous a permis d'assister, sans trop le vouloir, à un spectacle moins reposant; un échange verbal et parfois virulent entre des libéraux, des péquistes et un personnage politique. Le dîner était amical mais la discussion ne l'était plus après quelques répliques acerbes.

La rumeur à l'effet que CJMT passerait à Radio-Mutuel persiste. On parle maintenant du début de septembre comme moment de la transaction. Les principaux intéressés, MM. Pierre Tremblay et Raymond LaRoche sont cependant peu loquaces sur ce sujet.

Heureusement que nous avons des groupes des localités environnantes pour mettre de la couleur et de la musique dans les défilés populaires à Chicoutimi. Mercredi, pour Musicorama, on remarquait les Ambassadeurs d'Arvida, les Cavaliers de Fatima et les majorettes Do-Mi-Sol d'Arvida.

Johanne Pilote, Mlle Traversée du Lac St-Jean, a éclipsé les vedettes montréalaises de Musicorama, lors de la réception offerte par la ville de Chicoutimi. Nos beautés n'ont rien à envier aux super-vedettes qu'on vous présente.

Le 30 août prochain, on procédera à l'inauguration d'une marina au Lac Otis, à Saint-Félix-d'Otis. Des ministres seront alors invités pour souligner cette importante amélioration à ce populaire centre de villégiature.

Le Théâtre Populaire d'Alma présente, aujourd'hui et les 15 et 16 août, deux comédies en un acte de René de Obaldia, "Le défunt" et "Edouard et Agrippine", dans des mises en scène de A.-Denis Côté et dans l'intérieur renové de La Cabotière d'Alma.

Un message du Japon nous parvient de M. et Mme Roland Hébert, qui effectuent un voyage dans tout l'Orient. Il y a une semaine, nos concitoyens étaient à Tokyo, où ils ont apprécié un climat semblable au nôtre: 75 à 90 degrés et pas de pluie.

"Je ne suis pas d'accord pour donner notre ville pour un plat de lentilles!", a commenté un contribuable de Rivière-du-Moulin, devant le conseil municipal de Chicoutimi, lundi dernier, en faisant état de l'incertitude des engagements de la municipalité de Chicoutimi. Selon cette personne qui a contribué à la présentation d'un mémoire demandant l'annexion — ou la fusion volontaire ou obligatoire — de Rivière-du-Moulin à Chicoutimi, il n'y a pas encore de promesse formelle que Chicoutimi construira un pont dans le secteur sud-est des deux localités.

A Montréal, on décrit les communautés urbaines comme des "clubs de maires". C'est pas mal semblable à ce qu'on veut former dans notre région.

Fierté ou patriotisme. Quelle que soit la raison, Roberval aura son propre drapeau, qui portera les armoiries de la municipalité. Le conseil a acquiescé à une recommandation formulée par le maire Benoît Lévesque, qui avait reçu un cadeau semblable des scouts de Drummondville lors du récent jamboree.

La police de Jonquière a maintenant son contrôleur de vitesse (radar), et les premiers membres ou victimes du "club des \$21" sont un journaliste et un conseiller municipal. A Jonquière, également, un médecin s'est fait servir sa médecine, en étant suspendu d'un organisme municipal à cause de ses nombreuses absences.



ARVIDA ACCUEILLE KITIMAT — Le conseil municipal d'Arvida a reçu, avec tous les honneurs qu'une telle visite commande, le maire suppléant de la ville jumelle d'Arvida, Kitimat, cette semaine. Sur cette photo prise lors de la réception à l'hôtel de ville, on reconnaît MM. P.-E. Lamirande, conseiller, Roland Guay, président de la Chambre de Commerce, René Prévost, représentant de l'Alcan, Madame

Francis Dufour, M. Thomas Smith, de Kitimat, le maire Francis Dufour et les conseillers Alcide Thérberge, Georges Potvin, Albert Tremblay et Gérard Pelletier. Autre similitude que l'aluminium entre Kitimat en Colombie Britannique et notre région, il se construit présentement une pulperie et l'on exploite les richesses forestières. Kitimat a une population de 12,500 personnes.

Dernier recours des spécialistes

"Médecine à bon marché soins à bon marché..."

PAR ROCH DESGAGNE

"Il ne reste que quelques semaines avant l'échéance du premier septembre... alors il faut frapper fort", commentait, jeudi de cette semaine, le docteur Edouard Beaudry, de Chicoutimi, en annonçant la venue dans la région du président de la Fédération des médecins spécialistes du Québec, qui vient de lancer un document intitulé "Les Médecins, l'Etat et Vous", livre destiné à rétablir les faits sur les négociations et alerter l'opinion publique de la situation. On sait que les médecins spécialistes menacent de se mettre en grève dans 15 jours si aucune entente satisfaisante n'est intervenue en vue de l'application du nouveau régime d'assurance-maladie.

Le docteur Robillard dénonce, dans son volume lancé vendredi à Montréal, la position du gouvernement, qui fait de l'application du régime d'assurance-maladie une question d'argent, attitude qui aboutit à une main mise de l'Etat sur la pratique médicale qui risque d'être contraire à l'intérêt de la population. Le document du docteur Robillard touche principalement aux demandes des médecins spécialistes et à leur rémunération. La campagne d'information

à travers toute la province est une dernière tentative de la Fédération des médecins spécialistes avant d'en venir à un arrêt de travail.

Le docteur Robillard rencontrera les médecins et les journalistes, à l'Hôtel Chicoutimi, jeudi prochain, et le lendemain il se rendra à Alma, rencontrer divers organismes et les médecins. Le docteur Claude Bergeron, de Chicoutimi, est le coordonnateur de cette tournée au Saguenay — Lac Saint-Jean.

médecins deviennent des conscrits. On tuera ainsi l'initiative privée et le feu sacré..."

Le docteur Beaudry cite l'exemple de la médecine étatisée en Angleterre.

Dans ce pays, la qualité des soins laisse à désirer et l'on tente de rétablir les systèmes d'il y a dix ou vingt ans. Il parle également du Mexique, où tous les médecins sont nommés à des postes, dans des régions. "On comprend qu'ils veulent tous venir ici...", dit-il. "Si nous-mêmes nous devenons des mercenaires de la santé, est-ce que la qualité des soins ne s'en ressentira pas?", demande le médecin, avec une inquiétude évidente, en guise de conclusion.

Au Québec

Réduction générale du rendement des cultures

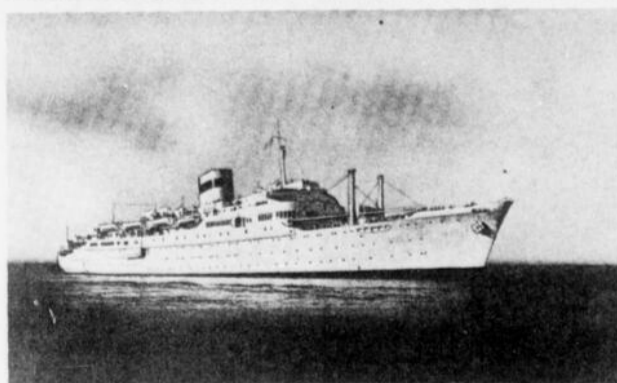
Voici, tel que fourni par le Bureau fédéral de la statistique, le plus récent bulletin sur les cultures, en ce qui concerne le Québec et notre région:

La période prolongée de temps sec commencée au début de juillet, jointe aux semences tardives, ont causé une réduction générale du rendement des cultures au Québec. Toutefois, les pluies récentes ont un peu amélioré la situation pour les fruits et les légumes, mais les grandes cultures ne se sont pas encore remises. La fenaison est commencée dans les régions de l'Abitibi, du Lac-Saint-Jean et de Gaspé, et les travaux sont terminés près des villes de Québec et de Trois-Rivières; dans les terres basses de Montréal et du voisinage, la fenaison est très avancée.

La sécheresse avait diminué la qualité et la quantité des herbages et des légumineuses à fourrage du Québec. Dans les régions où les pluies récentes ont été légères, le rendement a baissé de 20 à 35 pour cent. Toutefois, le rendement est bon ailleurs, où il y a eu suffisamment d'humidité. D'autres grandes cultures ont aussi été affectées par les conditions atmosphériques, et il semble maintenant que, bien que les variétés hâtives soient généralement prometteuses, les variétés tardives montrent les effets de la sécheresse.

Les pâturages et le regain ont été très touchés par les mauvais temps: les pâturages non fertilisés sont en piètre état mais les pâturages fertilisés sont beaucoup mieux. Il s'ensuit que la production laitière a légèrement diminué.

A Normandin, dans la région du Lac-Saint-Jean, la température est normale et il est tombé six pouces de pluie depuis le début de juillet. En particulier, il y a eu une pluie de 3.42 en 24 heures, et l'orge a été fortement versée. Les céréales, toutefois, sont généralement prometteuses et la fenaison commencera bientôt, bien que l'on s'attende à une baisse de production de 20 pour cent par rapport à l'année dernière. La production de lait est régulière et les cultures de graines oléagineuses à la Ferme expérimentale ont dépassé le stade de la floraison et paraissent bien.



Les croisières lancées par "Progrès-Dimanche" et un de ses collaborateurs M. Gilles Paradis, il y a plus d'un an, se confirment graduellement. On parle maintenant de la venue d'un paquebot allemand dans la Baie, pour le 21 août. Aujourd'hui, le "Pushkin" mouillera dans la rade de Bagotville, et parmi les passagers de cette croisière, on retrouvera une trentaine de Saguenéens, dont un de nos publicitaires, M. Paul Bergeron. La revue "Québec en bref" de l'Office d'information et de publicité du Québec traite des croisières sur le Saint-Laurent et des escales du "Varna", (ci-dessus) "L'Empress of Canada" et du "Alexandr Pushkin" au Saguenay.

C'est la saison du tourisme à Montréal et les grands hôtels le savent. Un chicoutimien a été plutôt surpris et déçu de payer \$37 pour une chambre qui coûte \$24 en temps normal, dans un de ces luxueux hôtels.

"Le ministère devra réviser ses normes"

(Par Réjean TREMBLAY)

Jean Tremblay

L'annonce que le service des transports des étudiants à la Régionale du Saguenay, connaîtrait une hausse de 65%, du moins dans les soumissions des contracteurs, n'a pas laissé la population indifférente. Un journaliste de Progrès-Dimanche a donc interrogé deux personnalités directement concernées par le problème, M. Jean Tremblay, commissaire et M. David Maltais, contracteur. Ils ont bien voulu nous livrer leurs impressions.

"Il va falloir que le ministère de l'Éducation, réajuste ses normes selon les régions, sans cela, nous allons nous heurter à des difficultés insurmontables", nous a déclaré M. Jean Tremblay, commissaire à la Régionale du Saguenay, et responsable du comité des transports à ladite régionale.

COÛT D'OPÉRATIONS PLUS ÉLEVÉ

M. Tremblay base son affirmation sur les faits suivants. Il en coûte plus cher aux contracteurs de la région qu'à ceux de Montréal, et le ministère offre les mêmes compensations monétaires; s'il en coûte plus cher, les contracteurs sont obligés de dépasser les normes et par le fait même, la commission sco-

laire se voit taxer de dépenses inadmissibles qu'elle doit absorber elle-même. M. Tremblay a précisé sa pensée par ces exemples: "Rien qu'au chapitre de l'essence, il en coûte une très forte somme de plus qu'à Montréal; les distances sont plus longues à couvrir pour les autobus, et le coût des assurances, tout le monde le sait, est plus élevé dans la province.

De plus, les chauffeurs sont syndiqués depuis 1969, et la hausse des salaires a été assez substantielle". M. Tremblay a aussi mentionné que ces contracteurs devaient supporter, non seulement un gros investissement, mais aussi un gros risque car les contrats ne sont accordés que pour une période d'un an.

De toute façon, M. La-chapelle, régisseur provincial des transports scolaires, devrait rencontrer les commissaires lundi dans la journée.

M. DAVID MALTAIS, CONTRACTEUR

Par la même occasion, nous avons contacté M. David Maltais, un des contracteurs qui a haussé de beaucoup ses soumissions. Il nous a déclaré: "L'an passé, nous étions en-dessous des normes, cette année, nous n'avons pas pu en tenir compte, et tous les contracteurs de notre association en ont fait de même. Ça ne sert à rien, nous ne pouvons pas les respecter. Il nous faut pour boucler seulement, une somme de \$11,000 par véhicule. Nous pouvons four-



LE DESSIN, DISCIPLINE DE BASE, OUVRE DES DÉBOUCHÉS PROMETTEURS, dans l'une ou l'autre des options professionnelles prévues au programme du ministère de l'Éducation pour le niveau collégial. La famille des "Arts appliqués" celle des "Techniques de l'architecture", qui regroupent les options axées sur les arts et leurs techniques, ont toutes deux fait de la pratique du dessin le centre même de la double formation artistique et technique que reçoivent les étudiants. Ceux-ci peuvent se destiner à des carrières fort diverses; ainsi, dans la famille des "Arts appliqués", peuvent-ils, par exemple, se préparer à devenir céramiste, graphiste, spécialiste en esthétique de présentation (publicité ou illustration), aménageur d'intérieurs ou encore photographe. Pour ceux qui choisissent les "Techniques de l'architecture s'offrent les fonctions d'adjoint d'architecte ou d'ingénieur-conseil spécialisé en encore la carrière de dessinateur ou bien celle de représentant commercial. En bref, si le dessin est, par excellence, un art, il peut aussi déboucher, par l'intermédiaire du cours collégial professionnel, sur un bon nombre de carrières aussi intéressantes que variées. De plus, les élèves qui sortent du collège, mu-

nis de leur diplôme, ayant reçu une formation polyvalente, n'éprouvent généralement aucune difficulté à s'adapter à une certaine mobilité au sein de la large gamme des fonctions que leur offre le marché du travail. Sur notre photo, ci-haut, des étudiants s'exercent à la pratique du dessin dans l'atelier d'arts plastiques d'un CEGEP.

Convocations

ÉLEVEURS — Le pique-nique de l'Association régionale des éleveurs d'animaux de boucherie aura lieu dimanche prochain, le 16 août, sur la ferme du président de cet organisme, M. Jean-Marie Tremblay, située dans le rang Saint-Louis à Grande-Baie. L'inscription se fera à 10 heures a.m., suivie de concours d'élevage. Une messe sera célébrée en plein air à 3 h 30, et il y aura souper et soirée à la salle des Chevaliers de Colomb de Port-Alfred.

JONQUIÈRE — Assemblée régulière de la Commission scolaire régionale Lapointe, lundi le 10 août, à 20 h, aux bureaux de la rue Saint-Joseph à Jonquières. Plusieurs sujets importants sont à l'ordre du jour.

INTERMUNICIPAL — La réunion du Comité intermunicipal du Lac Saint-Jean aura lieu demain, lundi, à l'hôtel de ville d'Alma, à 7 h 30.

nir tous les pièces justificatives des coûts d'opération, et nos demandes sont les plus basses possibles. Moins que ça, nous perdrons de l'argent".

De part et d'autre, on semble trouver normal cette hausse de 65%, et ce sera au ministère, à prendre les mesures qui s'imposeront.

AVIS DE DECES

Est décédé hier matin à l'âge de 80 ans, M. Emeric Gagné de Petit-Saguenay. L'oraison funèbre aura lieu demain à trois heures à l'église de l'endroit.

M. Gagné laisse dans le deuil son fils Raoul et ses trois sœurs, Geneviève, Amanda et Marie.

DECES



Est décédée accidentellement à Jonquières le 7 août à l'âge de 26 ans et 6 mois, Mlle Ghislaine Brassard, fille de M. Théophile Brassard et de dame Céline Bouchard, du 964, Côte Réserve, Chicoutimi. La dépouille mortelle est exposée au salon funéraire de la Maison Aubin Ave Montcalm. Les funérailles auront lieu lundi après-midi à 3 heures p.m. en l'église St-Antoine et l'inhumation au cimetière paroissiale.

Outre son père et sa mère, elle laisse dans le deuil ses frères: Fernand, Réal, Jocelyn, André, Régent, ses sœurs: Mme Ghislain Blackburn (Raymonde) et Linda. Direction des funérailles Maison Aubin de Chicoutimi.

Province de Québec, District de Chicoutimi, Cour Provinciale, No: 69339, demandeur Pharmacie Claveau, -VS- défendeur Rosaire Caron.

Le 19e jour d'août 1970 à 11 heures de l'avant-midi, au domicile dudit: DEFENDEUR au No: 43, rue St-Luc, à Chicoutimi, district de: Chicoutimi, seront vendus par autorité de justice les biens et effets dudit défendeur saisis en cette cause, consistant en: 1 Radio, 1 Télévision.

Conditions: Argent Comptant. H.C.S.: Israël Gauthier, avocats: Mmes Lambert & Associés, 31 Racine Est, Chicoutimi, P.Q.

Province of Quebec, District of Chicoutimi, Provincial Court, No: 69339, Plaintiff, Pharmacie Claveau Plaintiff, -VS- Rosaire Caron, Defendant.

On the 19 day of August 1970, at 11 hours a.m., at the domicile of the said DEFENDANT, at No 43, Street St-Luc at Chicoutimi, district of: Chicoutimi, will be sold by authority of JUSTICE all goods and chattels of the said DEFENDANT, seized in this case, consisting of: 1 Radio, 1 T.V. Set.

TERMS: CASH.

Province de Québec, District de Chicoutimi, Cour Provinciale, No: 10,802, demandeur, Potvin & Bouchard Inc., -VS- défendeur, pièces Universelles de Chicoutimi.

Le 20ième jour d'août 1970 à 2 heures de l'après-midi à la place d'affaires, dudit: DEFENDEUR, sur le Boul. Ste-Geneviève, à Chicoutimi-Nord, district de: Chicoutimi, seront vendus par autorité de justice les biens et effets dudit défendeur saisis en cette cause, consistant en: Deux filières, 4 tiroirs. - Un bureau avec fauteuil. - Une machine à additionner Commodore. - Une machine distributrice Coca-Cola. - Environ 2 douzaines de radios d'autos assorties.

Conditions: Argent Comptant. H.C.S.: G. Dufour, avocats: Fradette & Associés, 110, Racine Est, Chicoutimi, P.Q.

Province of Quebec, District of Chicoutimi, Provincial Court, No: 10,802, Potvin & Bouchard Inc., plaintiff, -VS-, Pieces Universelles de Chicoutimi, defendant.

On the 20 th day of August 1970, at 2 hours p.m. at the business place the said DEFENDANT, at Ste-Geneviève, at Chicoutimi-Nord, district of: Chicoutimi, will be sold by authority of JUSTICE all goods and chattels of the said DEFENDANT, seized in this case, consisting of: Two draw-plates, 4 drawers. - One desk with chair. - One adding machine Commodore. - One Coca-Cola distributing machine. - About 2 doz. assorted car radios.

TERMS: CASH.

Province de Québec, District de Chicoutimi, Cour Provinciale, No: 10,435, Demandeur, G.G.S. Ltée, -VS- Défendeur, Fernand Turcotte.

Le 19e jour d'août 1970, à 11 heures de l'avant-midi, au Restaurant au Vieux Moulin, place d'affaires de la demanderesse, Route 16A, Chicoutimi, district de: Chicoutimi, seront vendus par autorité de justice les biens et effets dudit défendeur saisis en cette cause, consistant en: Un tapis de couleur verte. - Un tapis de couleur rouge. - Deux tapis de couleur beige. - Une balayeuse électrique Electrolux. - Un couteau électrique General Electric. - Une polisseuse General Electric. - Un grille-pain, Hoover. - Une cafetière General Electric. - Un moulin à coudre portatif, marque Singer. - Une mixette Sunbeam. - Une table de pool avec accessoires. - Un radio portatif de marque Merc. - Un gautrier Toastess. - Une clé-anglaise. - Un cooler Coca-Cola. - Un poêle à patates Bradford. - Deux sacs de couchage. - Trois carabines avec étuis. - Une peinture Torreador.

Conditions: Argent Comptant. H.C.S.: G. Dufour, avocats: Fradette & Associés, 110, Racine Est, Chicoutimi, P.Q.

Province of Quebec, District of Chicoutimi, Provincial Court, No: 10,435, G.G.S. Ltée, plaintiff, -VS- Fernand Turcotte defendant.

On the 19th day of August 1970, at 11 hours a.m. at Restaurant au Vieux Moulin, business place of the plaintiff, at Route 16A, at Chicoutimi, district of: Chicoutimi, will be sold by authority of JUSTICE all goods and chattels of the said DEFENDANT, seized in this case, consisting of: One rug, color green. - One rug color red. - Two rugs, color beige. - One vacuum cleaner, Electrolux. - One electric knife, General Electric. - One polishing machine, General Electric. - One toaster, Hoover. - One coffee maker, General Electric. - One portable sewing machine Singer. - One mixette Sunbeam. - One pool table with accessories. - One portable radio, make Merc. - One waffle-iron, Toastess. - One wrench. - One cooler Coca-Cola. - One (oven) french-fries, Bradford. - Two sleeping bags. - Three rifles with cases. - One painting Torreador.

TERMS: CASH.

COURS DE GUITARE et de

BATTERIE



Chez
MARCHANT ET FRERES

édifice théâtre Capitol,
Chicoutimi.

INSCRIPTION

au magasin de 10 hres A.M. à 5 30 hres. P.M. Premiers inscrits, premiers servis pour le choix des heures de cours. S'adresser à M. Paul Gagnon.

Tél.: 543-4479

N.B.: A la batterie, le nombre est limité.



M. Paul Gagnon profite de l'occasion pour vous informer que Mlle Madeleine Simard donnera des cours. Diplômée en musique de Laval, Mlle Simard s'est perfectionnée en guitare à l'Université du Chili. Elle invite donc tous les anciens et nouveaux élèves à profiter de son expérience.

TOUTE UNE REUSSITE...

LA FÊTE ORGANISÉE
PAR M. OMER BOUCHARD
POUR SES CLIENTS



M. BENOIT OUELLET, de Chicoutimi-Nord a remporté le trophée Stihl, pour la seconde année consécutive en sciant à l'aide d'une tronçonneuse SUPER 08 avec chaîne SABRE en un temps de neuf secondes.



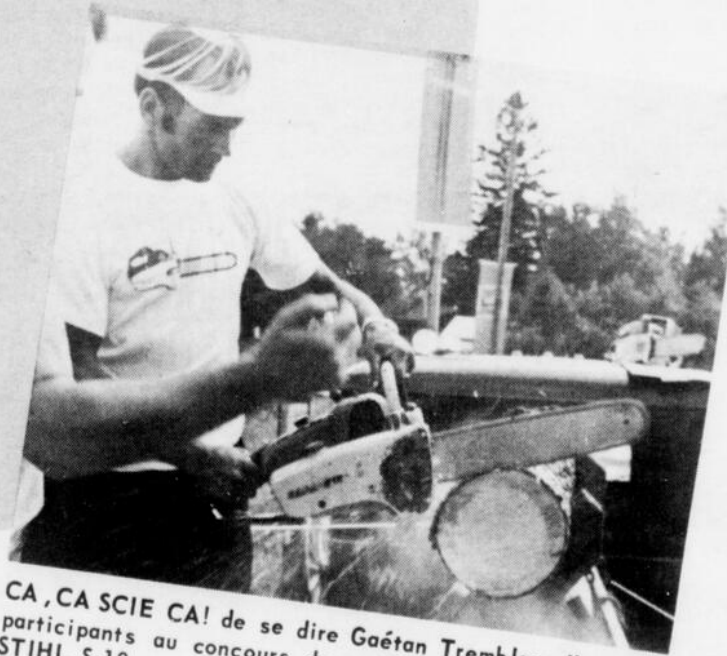
33 ANS D'ACTIVITE: M. Omer Bouchard, distributeur régional Stihl, propriétaire de Spécialité Moteurs 2-Temps, M. J. Gaston Pothier, de Lauzon, président de Stihl (Canada) Chain Saw Ltée et Mme Omer Bouchard.



M. GASTON POTHIER, président de Stihl (Canada), Miss Stihl (Diane Gobeil), Miss Sabre (Kate Bouchard), Miss Stihl (Sonia Lavoie) et M. Omer Bouchard lors de la remise des prix.



DEUX ANCIENS ET UNE ANCIENNE SCIE: M. Pierre Tremblay, 73 ans de St-Fulgence (à gauche) qui emploie une scie mécanique depuis 1943, manie le "Godendard" en compagnie de M. Arthur Savard pendant que M. Mathieu Ferron de Stihl observe.



CA, CA SCIE CA! de se dire Gaétan Tremblay, l'un des participants au concours de sciage Stihl. Il utilise une STIHL S-10.

SPÉCIALITES MOTEURS 2 TEMPS

RUE RHAINDS

CHICOUTIMI-NORD

Victime de son zèle

Qui se sert de l'épée périra par l'épée. Ce proverbe irait fort bien au cas Henri Vaillancourt, conseiller de Jonquière et membre de la Commission d'urbanisme de cette ville qui vient d'être menacé d'expulsion de cet organisme par suite de cinq absences consécutives aux réunions de la Commission...

C'est le Dr Vaillancourt lui-même qui avait prévu un règlement permettant de prendre de telles sanctions et tout porte à croire qu'il en est maintenant la première victime.

HEURES DU SCRUTIN

La ville de Jonquière adoptera, à la prochaine assemblée du Conseil municipal, un règlement prolongeant les heures de scrutin, à l'élection du 1er novembre prochain.

Les bureaux fermeront à 19 heures, au lieu de 18 heures.

Cette décision a été prise à la suite d'une réunion des présidents d'élection des municipalités de la région.

ENTENTE AVEC LA CSN

Le Conseil municipal de Jonquière espère bien en venir à une entente avec la CSN pour la reprise des travaux de la rue Nelson et de la rue d'Anjou. Une rencontre est projetée à cette fin.

Rue Nelson, il s'agit de l'égout. Les inondations et des accidents

constituent une menace constante si les travaux ne sont pas parachevés immédiatement.

Rue d'Anjou, si les travaux ne reprennent pas incessamment, c'est au moins 50 logements qui ne pourront être construits, cette année.

LE MAIRE VEUT UN MANDAT PRECIS

Le maire de Jonquière, M. Napoléon Cantin, a demandé lundi soir aux membres du Conseil municipal de lui accorder un mandat précis, lors des réunions portant sur la promotion industrielle dans la région.

Par exemple, au sujet d'un parc industriel, deux projets se présentent: un parc pour Jonquière, Kénogami et Arvida, ou un parc pour toute la communauté urbaine du Haut-Saguenay. Pour sa part, le maire de Jonquière favorise la création la plus prochaine possible de cette communauté.

M. Cantin en a profité pour rappeler qu'il participait à la dernière réunion tenue à Arvida, à propos d'un parc industriel régional.

Réparation d'un pont sur la Mistassini

Le ministère de la Voirie du Québec fera réparer les poutres de béton du pont No 1, sur la rivière Mistassini, le long de la route 55 à Dolbeau. Ces travaux effectués par la société "Pan Québec Inc." coûteront \$20,108.50.



DANS LE GOLFE SAINT-LAURENT, À L'ÉCOLE DE LA MER, SUR LE CHALUTIER "LE QUÉBÉCOIS" DU MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION: — Durant le mois d'août, c'est à quelque 100 milles à l'est d'Anticosti qu'évolue ce bateau du ministère. Membres de l'équipage comme les officiers et les marins permanents qui les encadrent, les élèves du secondaire et du collégial qui ont choisi l'une des spécialités de la pêche, effectuent à bord du chalutier-école le stage obligatoire qui complète leur formation théorique reçue à terre et qui compte pour le calcul de leur "temps en mer" requis par le règlement de la marine marchande. Pendant 6 à 8 semaines, par groupes de 6 à 12 à la fois, les étudiants se familiarisent avec les méthodes et les appareils

complexes de navigation, de détection, de sécurité en mer et avec les procédés de conservation du poisson à bord. Il s'agit soit d'élèves du CEGEP de la Gaspésie (option "mécanique" ou option "marin-pêcheur"). "Le Québécois" mesure 93 pieds de longueur hors-tout et fait 23 pieds de largeur. Doté d'un matériel très moderne et spécialement adapté à une mission d'enseignement, c'est un véritable hauturier, avec une autonomie de croisière d'environ 7 à 8 jours, à la vitesse moyenne de 9.75 noeuds; la cale à poissons a quelque 1,000 pieds cubes de capacité; les cabines sont bien aménagées, deux d'entre elles étant spécialement destinées aux quelque 14 étudiants que peut recevoir le bateau.

"La CSN est dangereuse"

M. le Rédacteur,

Je suis grandement déprimé de ce qui se passe dans la région avec tous les conflits dans lesquels nous sommes plongés. La CSN est devenue trop forte, ça n'a plus de sens.

Prenez comme exemple le conflit de la scierie de Falardeau. Les gars étaient en grève. Ils ont eu une injonction et ils ont quand même refusé de retourner au travail. Le syndicat a maintenant décidé de sensibiliser ceux d'Alma et de Kénogami.

Au printemps, si la compagnie Price manque de bois... vous savez ce qui arrivera. La CSN est rendue trop forte.

Les dirigeants s'en foutent éperduement, ils gagnent de gros salaires durant qu'ils font crever les autres de faim dans des grèves interminables.

Nous, les marchands en alimentation, de notre côté, ce n'est pas fort non plus. Bientôt, on prévoit que des grèves éclateront dans les petites épiceries. Le désavantage c'est que nous ne négocions pas en même temps que la chaîne nationale.

On commence à négocier à la fin d'août et les demandes seront inconcevables. Les employés demandent \$15. par semaine de plus et une journée de congé dans le temps des fêtes pour chaque année de travail d'accumulée...


Plusieurs petits commerçants seront peut-être obligés de fermer leur porte. Le pape, lui a lâché toutes les fêtes... Eux autres en demandent deux fois plus! De plus, les syndicats se contredisent. Ils font des grèves tournantes et dès que le gouvernement ferme à son tour des

bureaux de poste, ils crient à l'injustice et à l'illégalité.

La CSN a vu ses débuts dans la région vers 1912. Aujourd'hui, nous sommes menés par le bout du nez par le bureau central de Montréal. J'ai, moi-même, fait déjà partie de l'ancienne Confé-

reux: surtout la CSN. Vous voyez ce qui arrive aux camionneurs. Et la vitrine chez Leduc que les vandales de la CSN ont fracassée. Même les journaux ont peur de dire la vérité.

Questionnez des grévistes seuls. Ils vous diront être contre la grève de la construction. Mais en groupe, chauffés à blanc par les têtes



Opinion du lecteur

Les opinions exprimées sous cette rubrique ne sont pas nécessairement celles de "Progrès-Dimanche" et engagent la responsabilité de leur auteur. Le scripteur doit donner nom et adresse. Les lettres concises ont la préférence.

dération des travailleurs catholiques du Canada. Je vous l'assure, les syndicats, ils sont devenus dange-

dirigeantes, ils sont prêts aux pires crimes.

Un commerçant d'Arvida.

Nominations au CEGEP de Jonquière

Le ministère de l'Éducation annonce la nomination récente, au conseil d'administration du collège d'enseignement général et professionnel de Jonquière, des personnes suivantes:

a) pour un mandat de trois ans, en qualité de représentant des professeurs, M. Er-

nesto Sanchez CORTES, d'Arvida. M. Cortès remplacera au sein du conseil M. Jean-Guy Pilon dont le terme est arrivé à expiration;

b) pour un mandat de deux ans en tant que représentants des parents d'étudiants, Mme Rita SAINT-GELAIS, de Jonquière, M. Elmer PROULX, d'Arvida, et M. René DESHARNAIS, d'Alma. Ces personnes remplaceront: MM. Cyrille Beaudoin, Raymond Dallaire et Laurent Simard, dont les mandats sont arrivés à expiration.



Yvan Lajoie

ATTENTION POPULATION DE CHICOUTIMI ET DES ENVIRONS

Monsieur Yvan Lajoie à le plaisir d'annoncer à tous ses anciens clients et amis qu'il est maintenant à l'emploi de Dumais Tapis Draperies Inc.

Monsieur Lajoie vous invite à profiter de sa vaste expérience pour vous guider judicieusement dans le choix de vos rideaux, draperies ainsi que le tapis.

DECORATION

Dumais Draperies Tapis INC.

501, BOUL. CENTENAIRE

JONQUIERE

TELS: 547-1117 - 547-2101



ATELIER DE REMBOURRAGE JACQUES FOSTER

348, St-Emile Chicoutimi-Nord
Information: 543-3689 - 543-6835

NOUS POUVONS RENDRE NEUFS VOS VIEUX MEUBLES

Tels que: Chesterfield, chaises de tous genres, lazy-boy, aussi réparation de sièges d'auto-neige. Nous avons toujours un assortiment complet de tissus et cuvette à prix réduits pour le grand ménage du printemps. Nous pouvons vous confectionner un ameublement set de salon sur commande avec garantie de 6 mois.

ESTIMES GRATUIT!

SIMPSONS-SEARS



**Votre magasin où vous
trouverez de tout pour
la rentrée des classes!**

A) VESTON SPORT POUR GARÇONS

Rég.: 19.98 et 23.95

SPECIAL:

17.99 ET 19.99

Veston sport rayé ou uni, modèle 3 boutons. Très beau choix de teintes. Grandeurs: 8 à 16 ans.

Simpsons-Sears vêtements pour garçons (Rayon 40)

B) PANTALONS POUR GARÇONS

Rég.: 10.98 et 12.98

Spécial:

8.99 ET 10.99

Pantalons polyester et viscose, jambes évasées, laver et porter. Couleurs: Brun, vert, bleu, gris. Grandeurs: 7 à 12 ans et 12 à 18 ans.

Simpsons-Sears - Vêtements pour garçons (Rayon 40)

C) JUMPER REGLEMENTAIRE

7.98 ET 9.98

Jumper "Black Watch", orlon et laine, fermeture éclair au dos, entièrement doublé dans les grandeurs: 7-8 et 10 ans. Non doublé 12 et 14 ans, lavable.

Simpsons-Sears - Vêtements pour fillettes et adolescentes (Rayon 77)

D) CHANDAIL COL TORTUE

2.98 ET 3.98

Chandail nylon extensible, manches longues, texture unie 2.98. Texture côtelée 3.98 — Couleurs: Marine, blanc, vert foncé, orange, bleu pâle, or. Grandeurs: 8 à 14 ans.

Simpsons-Sears - Vêt. pour fillettes et adolescentes (Rayon 77)

E) GILETS COL ROULE

Rég.: 2.99 - Spécial:

1.99

Tricot extensible idéal pour la rentrée des classes, fermeture éclair à l'encolure. Couleurs: Blanc, brun, marine, bleu pâle. Grandeurs: 4 à 6x.

Simpsons-Sears - Vêt. pour enfants (Rayon 29)



CONCOURS RENTREE DES CLASSES DU 6 AOUT AU 8 SEPTEMBRE

Les tirages auront lieu tous les lundis, c'est-à-dire les 10, 17, 24, 31 août et mardi le 8 septembre, et cela en présence de clients témoins.

nous habillerons cinq (5) écoliers ou écolières (une garde-robe d'une valeur de \$100 avec tout achat dans les rayons suivants: du magasin:

3 - matériel de bureau — 29 - vêtements pour enfants et bébés
40 - vêtements pour garçons — 77 - vêtements pour fillettes et adolescentes — 54 - chaussures pour fillettes — 67 - chaussures pour garçons.



Selon les hommes d'affaires de Chicoutimi.

L'édifice administratif devrait être construit au centre-ville

"L'édifice administratif gouvernemental sera érigé dans le centre-ville de Chicoutimi ou en dehors des limites territoriales de la cité".

C'est par cette phrase que l'Association des hommes d'affaires de la rue Racine conclut le remarquable mémoire qu'elle présentait lundi après-midi au Conseil municipal de Chicoutimi. Ce document, dont la préparation a coûté \$4,000, sans estimer l'apport du bénévolat, est l'oeuvre commune des hommes d'affaires du bas et du haut de la côte.

Parmi les raisons invoquées pour que l'immeuble du gouvernement du Québec soit érigé dans le centre-ville, le mémoire mentionne que la rue Racine est le pivot économique de Chicoutimi; que ses bureaux et commerces fournissent 4,000 emplois; que les commerces de la rue Racine rapportent \$2 millions à la ville.

Le mémoire recommande que le Conseil municipal prenne une décision unanime, conformément aux conclusions des hommes d'affaires. Et qu'il autorise ensuite l'urbaniste-conseil à préparer un

projet de rénovation urbaine en vue de l'aménagement du secteur commercial du centre-ville, de façon à pouvoir amorcer au plus tôt les négociations nécessaires avec les gouvernements, ainsi qu'avec la Société d'Habitation du Québec et la Société centrale d'hypothèques et de logements.

DELÉGATION

Le maire, monsieur Gilles Tremblay, s'est déclaré très impressionné par le mémoire qui venait d'être lu. Il a rappelé que le Conseil avait pris position — sur division — en faveur du terrain d'Eastern Smelting, à cause de certaines circonstances, mais que la question mérite une étude nouvelle. Et il a parlé d'une délégation possible à Québec.

M. le conseiller Léo Favre a déclaré qu'il demeurerait, pour le moment du moins, sur ses positions en faveur du site choisi dans le secteur ouest de la ville. — M. le conseiller Benoît Pineault appuie l'idée d'une délégation. MM. les conseillers Roch Bergeron et Emile Corneau sont du même avis. Le maire entreprendra les démarches nécessaires pour qu'une délégation de la Ville et des hommes d'affaires de la rue Racine se rende à Québec sans tarder.

DEUX SITES PROPOSÉS

L'Association des hommes d'affaires de la rue Racine, à Chicoutimi, propose le choix de deux sites pour la construction de l'édifice administratif du gouvernement du Québec.

Le premier site se trouve sur le terrain Eaton, à proximité du nouveau pont devant relier les deux rives du Saguenay.

Le second est tout près de l'hôtel de ville, "vrai pôle de la municipalité".

A CHICOUTIMI

Le projet de centre administratif étudié par le nouveau ministre

La construction d'un Centre administratif à Chicoutimi est au nombre des 17 projets qui ont été temporairement retenus pour étude par le nouveau ministre des Travaux publics, M. Maurice Tessier, et il se peut qu'elle ne se réalise pas avant l'an prochain.

Avant de décider s'il y a lieu de hâter la réalisation d'un ou plusieurs des 17 projets, de la retarder de 6 mois à un an si les besoins ne sont pas prioritaires, ou encore de la rayer définitivement de la liste, le ministre désire étudier attentivement chacun des dossiers.

Cela n'écarte pas la possibilité qu'on allume le feu vert pour certains projets dès 1970.

Dans le cas des édifices dont la construction est déjà en cours, loin de retarder les travaux, M. Tessier a donné des instructions, dans bien des cas, pour qu'on les accélère. "Cependant, lorsqu'il n'y avait encore rien de commencé, que l'on en était à l'étape des plans ou à la veille de faire des appels d'offres, il était bien normal que je me familiarise avec les projets, et c'est ce que je fais", d'expliquer le ministre.

Les villes en revue

Chicoutimi

Un règlement a été adopté mercredi soir dernier par le Conseil de la ville de Chicoutimi, en vue d'annexer le territoire de Rivière-du-Moulin.

Le Conseil donne ainsi suite à une requête d'un nombre considérable de propriétaires de cette ville.

AUTOGARE

Le projet d'une autogare dans le centre-ville de Chicoutimi n'est aucunement abandonné, si l'on en juge par ce qui s'est dit lundi après-midi au Conseil municipal.

M. Benoît Ruelland s'est fait l'avocat de cette cause, et il a exposé en détail le projet de transformation de la gare actuelle des autobus en une autogare pour 110 automobiles. Le tout coûterait environ \$310,000.

On a mentionné que la Commission municipale de Québec accepte de ouvrir le dossier de ce projet.

Le maire Gilles Tremblay a répondu à la délégation que le Conseil espère pouvoir pren-

dre très bientôt une décision à ce sujet.

Arvida

RÉFÉRENDUM

Les emprunts totalisant \$466,000 que désire contracter la municipalité d'Arvida, ne mettront pas, semble-t-il, les finances de la ville dans une situation précaire. Ces emprunts, qui feront l'objet de référendum les 15 et 16 août, serviront à la construction d'un garage municipal et à l'exécution de travaux d'améliorations locales.

Le maire Francis Dufour a précisé, au cours d'une conférence de presse, que, même si ces emprunts sont adoptés, le service de la dette aura baissé de \$13,000, de 1967 à 1970.

De plus, on prévoit que la dette continuera à diminuer de \$41,000, en moyenne, par année.

GARAGE MUNICIPAL

Une étude a été faite, à Arvida, sur la possibilité de con-

(Suite à la page 14)



46238

Les numéros 46238 gagnent \$5,000

Les numéros 6238 gagnent \$500

Les numéros 238 gagnent \$100

Votre bureau d'assurance générale



CLAUDE MERCIER
Courtier
d'assurances Agréé



JULES DESBIENS
Courtier
d'assurances associé

DESBIENS & MERCIER ENR.

SERVICE ET COMPÉTENCE
EN TOUS GENRES D'ASSURANCE

110, Racine Est - Suite 316 Chicoutimi
TEL.: 549-7066

POUR VOTRE EQUIPEMENT INDUSTRIEL



Ingersoll-Rand

Consultez H.-Paul Lemieux
gérant

LAURENTIEN INDUSTRIEL ENR.

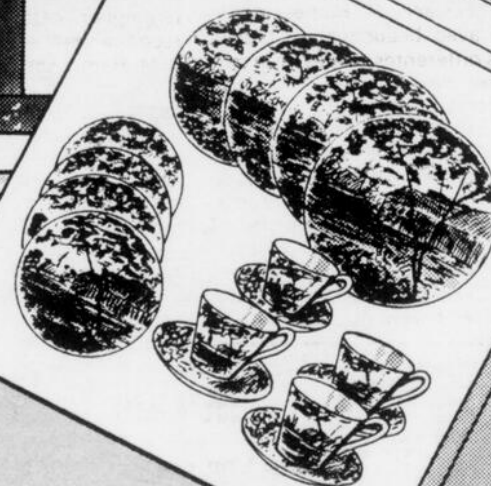
20, Est. Boul. Lamarche — CHICOUTIMI
Tél.: 543-3374
Agent autorisé

Courroies en V et de convoyeur
"GOODRICH"

Magasinez
au

VENTE
D'ART
IMPO

UNE FOULE
DE BELLES
VALEURS



SUPERBE ASSORTIMENT de nouveautés en faïences

Sucriers et crémiers, salières et poivrières, cruches, bols, figurines, etc.

VASTE CHOIX
SEULEMENT

1.17
CHAC.



PRIX d'

M. Maurice Hamel prend sa retraite

Hommage à un pionnier de l'agriculture au Saguenay

M. Maurice Hamel, agronome de Jonquière, prend sa retraite, après 40 années au service des agriculteurs.

Dimanche soir dernier, trois cents cultivateurs et amis se réunissaient à l'Hôtel Le Montagnais à Chicoutimi, pour rendre hommage à M. et Mme Maurice Hamel, à l'occasion de sa retraite.

Des cultivateurs venus de Jonquière, Chicoutimi et des différentes paroisses de la division de M. Hamel sont venus lui rendre hommage. En plus de ses enfants et parents, des personnalités civiles étaient également présentes à cette soirée organisée en son honneur.

À l'issue du souper, M. Jacques Tremblay, agronome au service du Ministère de l'Éducation, agissant comme maître de cérémonie, présenta ses vœux à M. et Mme Maurice Hamel et invita la petite Caroline Bouchard, petite-fille des jubilaires à présenter une gerbe de fleurs à Mme Hamel.

M. Armand Boulianne, président de la Société d'Agriculture, se fit le porte-parole des cultivateurs pour souligner le travail de M. Hamel, au cours de ses années au service de la classe agricole. Il le remercia pour son dévouement et son intérêt envers la classe agricole et présenta lui-même un cadeau-souvenir à M. Hamel. Il invita ensuite M. Marcel Tremblay, le secrétaire de la Société d'Agriculture à lui présenter une bourse.

M. Alain Tremblay, agronome qui a travaillé durant trois années avec M. Hamel, raconta avec beaucoup de détails les différentes étapes de la carrière de M. Hamel, ses premières années dans la région, ainsi que les réalisations accomplies soit les concours de fermes, les cercles d'étude en rentabilité et surtout d'avoir orienté les cultivateurs de Shipshaw et de St-Ambroise vers la production de la pomme de terre. Ces producteurs figurent aujourd'hui par-

mi les meilleurs de la province.

M. Paul Paquin, agronome et assistant du coordonnateur régional, se fit l'interprète de celui-ci pour souligner le travail effectué par M. Hamel, et mit en relief les conditions de travail du temps des premiers agronomes avec ceux de nos jours.

M. Gérald Harvey, ministre d'État à la Santé et au Bien-Être, a bien voulu se joindre au groupe d'amis et remercia M. Hamel, de la franche coopération qu'il lui a toujours accordée pour résoudre les problèmes agricoles. M. Harvey souligne également que les cultivateurs de son comté ont profité avantageusement des conseils que M. Hamel a su leur donner, et lui souhaite une heureuse retraite.

M. Gilles Marceau, député de Lapointe aux Communes est ensuite invité à dire un mot à l'intention de M. Hamel, il souligne que les agronomes jouent un rôle important dans l'économie agricole de notre région. M. Hamel, dit-il, a coopéré avec tous les organismes agricoles et je le félicite d'une façon spéciale, assuré que même à la retraite, il pourra rendre des services appréciables à la société.

C'est avec une émotion contenue, que M. Hamel, remercie les organisateurs de cette soirée, ainsi que les orateurs qui ont pris la parole et les nombreux cultivateurs présents, qui ont bien voulu lui témoigner cette marque de reconnaissance.

M. Hamel souligne que sans la coopération des cultivateurs et des agronomes, il lui aurait été difficile de réaliser ces progrès. Il note le travail auprès des coopératives, des syndicats de l'U.C.C. et surtout les groupes de rentabilité et plus spécialement le groupe de producteurs de pommes de terre qu'il considère un peu comme son enfant choyé.



PONT FRONTENAC: LE 13E EN IMPORTANCE AU MONDE. — Le nouveau pont Frontenac, reliant les deux rives du St-Laurent à la hauteur de Ste-Foy, à Québec, sera vraisemblablement ouvert à la circulation en novembre 1970. D'une longueur de 2,190 pieds (photo du haut, à gauche), ce pont suspendu sera le 13e en importance au monde, le plus long de même type étant le Verrazano Narrows, dans l'État de New York. La construction des massifs d'ancrage du nouveau pont Frontenac a exigé 60,000 verges cubes de béton; et la travée suspendue, 17,180 tonnes d'acier. La principale caractéristique de ce pont réside dans ses câbles en fils parallèles, ce qui constitue un précédent au Canada. D'une longueur totale de 3,725 pieds, chacun de ces

câbles est composé de 37 torons renfermant à leur tour 340 fils; le diamètre de chaque toron est de quatre pouces et un huitième. C'est donc dire que le câble lui-même est constitué de 12,580 fils (photo de droite), et que son diamètre est de deux pieds et demi. On a commencé la mise en place du tablier (photo du bas, à gauche), composé d'un grillage métallique de quatre pouces et quart d'épaisseur, rempli de béton, le tout recouvert de deux pouces de béton bitumineux. D'une largeur totale de 88 pieds, le nouveau pont dispose de six voies parallèles, séparées au centre par un terre-plein, qui serviront à la circulation d'une rive à l'autre du fleuve.

**WOOLWORTH
CRÉATION
BRIGITTE**

**Vente débutant mercredi
le 12 août**

Prix:
\$ 29.95



**MODELE 324
(Dutch Boy) Perruque
synthétique**

extensible en dynel. Longueur
midi. Pré-coupée et pré-coiffée.
Indéfrisable. Nuque effilée. Se
coiffe en un tourne-main.

PRIX:
\$ 34.95



**MODELE 342
(Caroline) PERRUQUE EN DYNEL**

faite à la machine. Extensible. Nuque et côtés effilés.

**BOUTIQUE DU CHEVEU WOOLWORTH
CHICOUTIMI**



Michel Tremblay

Courtier d'assurance Associé

Vie - Feu - Automobile -
Responsabilité

Téls: Bur: 549-4316
Rés.: 549-9983

**Mme Denise Gagnon déménage son
salon de coiffure**

"DENISE"

Mme Denise Gagnon qui avait un salon de coiffure "DENISE" au No 259, de la rue Sacré-Coeur, à Alma, désire aviser sa clientèle qu'elle a déménagé son salon au numéro 37, de la rue Labarre, coin rue Sacré-Coeur et Labarre, tout près du pont Carcajou.

Mme Gagnon fait une invitation toute spéciale aux dames de la paroisse de St-Pierre, à Alma, vu qu'elle est seule à opérer un salon de coiffure à cet endroit. Deux coiffeuses sont à votre disposition, mesdames. Numéro de téléphone:

662-3620

Les villes en revue

(Suite de la page 12)

servir le garage municipal actuel, en y apportant des améliorations. Les travaux coûteraient au total \$238,500.

La construction d'un nouveau garage ne coûtera que \$13,000 de plus, soit \$250,000.

FUSION

Les membres du conseil d'Arvida ont déclaré ne rien comprendre dans le retard que l'on met à publier, dans la Gazette officielle du Québec, l'avis de fusion de la ville d'Arvida à la municipalité de St-Jean-Eudes.

La fusion des deux municipalités a été acceptée officiellement, le 24 juin dernier, par le conseil des ministres.

RUE PEDNEAULT

On a demandé, au conseil municipal d'Arvida, de relever le dossier sur l'ouverture possible de la rue Pedneault. Des prévisions budgétaires ont déjà été faites pour l'exécution de ces travaux.

Selon le conseiller Gérard Pelletier, l'ouverture de cette rue amènera des développements domiciliaires intéressants.

RUE ST-PHILIPPE

Une partie importante du règlement d'emprunt numéro 362, qui fera bientôt l'objet d'un référendum, à Arvida, est le prolongement de la rue St-Philippe jusqu'à la route 16A.

Il s'agit de travaux de plus de \$35,000.

Ce prolongement sera une route à voies divisées. Des signaux lumineux de circulation seront installés à l'angle de la nouvelle rue et de la route 16A.

LE ROND-POINT

On a précisé récemment, à Arvida, qu'il n'est pas question que l'on enlève le rond-point du boulevard Taschereau, principalement à cause de l'excès de vitesse que cela pourrait entraîner.

Cependant, le règlement numéro 362, qui fera bientôt l'objet d'un référendum, prévoit des travaux d'améliorations à ce rond-point. On améliorera l'éclairage et on suréleva la bordure du rond-point.

RÉSOLUTIONS

Deux résolutions seront présentées par la Ville d'Arvida lors du congrès annuel de l'Union des Municipalités du Québec. La première demandera à l'Union de faire des pressions auprès du gouvernement pour rendre l'assurance-automobile obligatoire. La seconde demandera que les villes puissent être identifiées aux carrefours de certaines routes importantes.

CONGRES DES ROUTES

On a délégué, cette semaine, au conseil d'Alma, l'ingénieur municipal, monsieur Gaëtan Tremblay, au congrès mondial des routes qui se tiendra, du 4 au 10 octobre, à Montréal.

C'est la première fois qu'un tel congrès se tient au Canada.

OPTION D'ACHAT

Le conseil municipal d'Alma a approuvé, cette semaine, une nouvelle option d'achat, pour un édifice situé sur la rue Labrecque. Il s'agit du programme de la rénovation urbaine qui se continue.

LA GREVE

L'ingénieur municipal d'Alma, monsieur Gaëtan Tremblay, a expliqué, la semaine dernière, aux membres du conseil municipal, de quelle façon la grève de la construction affecte les travaux municipaux. Cette grève produit un ralentissement des activités, puisque la Ville ne possède que trois camions. On ne peut plus embaucher de camionneurs pour effectuer le transport du gravier.

OCTROI

L'organisation des Jeux du Québec, section Saguenay — Lac St-Jean, a été gratifiée d'une subvention de \$150,000 par la Cité d'Alma pour ses dépenses de secrétariat. Disons que la ville d'Alma a été choisie pour les compétitions de Tennis et de la Balle-molle; ces compétitions auront lieu du 22 au 30 août.

PRO-MAIRE

M. l'échevin René Coudé, du quartier Naud de la cité d'Alma, en même temps le doyen au conseil municipal, a été nommé maire-suppléant pour la cité d'Alma en remplaçant M. l'échevin Laval Fortin dont le terme d'office était terminé. M. le maire Paradis profita de cette circonstance pour remercier M. Fortin du dévouement qu'il avait manifesté à cette fonction, surtout lors d'une absence d'un mois du premier magistrat.

PROCLAMATION

M. le Maire Maurice Paradis fera la proclamation officielle de la semaine de la Prévention des Incendies qui se tiendra également au cours de la semaine du 4 octobre.

Port-Alfred

OCTROI

Une subvention de \$100,000 a été accordée par le Conseil de Port-Alfred au comité régional des croisières sur le Saguenay. Selon un conseiller, ce geste veut symboliser la collaboration entre Bagotville et Port-Alfred.

STATIONNEMENT

La Ville de Port-Alfred aménage présentement une aire de stationnement public en face de l'église Saint-Edouard, entre la première et la deuxième rue. Ce terrain sera prochainement muni d'un système d'éclairage.

LA PRÉVENTION

Le maire de Port-Alfred, M. Laurier Simard, a été autorisé à proclamer la période du 4 au 10 octobre "semaine de prévention des incendies".

Il en a profité pour lancer un appel à toute la population pour prévenir les incendies.

En juillet

26 morts accidentelles

Vingt-six morts accidentelles se sont produites, au cours de juillet, dans notre région. La dernière, survenue le 31, est celle de madame Carmel Bergeron, 23 ans, du rang 5, à Saint-Nazaire. L'accident de la route, qui a causé sa mort, était survenu le 28, à Saint-Coeur-de-Marie.

Le nombre de morts accidentelles, durant le mois qui vient de se terminer, est sensiblement le même que pour juillet 1969 (25 morts accidentelles), juillet 1968 (24 morts accidentelles) et juillet 1967 (25 morts accidentelles).

Ce qui caractérise juillet 1970, ce sont les noyades. On en compte 13. On est encore loin cependant du record établi en août 1966, alors que le nombre des noyades avait atteint le sommet de 19. On se souvient que trois personnes s'étaient noyées dans la chute d'un avion dans le lac Saint-Jean, le jour de la traversée; et que 5 personnes s'étaient noyées en revenant des bleuets, au Lac-Saint-Jean.

\$220,000 pour le réseau électrique

Alma décrète quatre règlements d'emprunt

Les échevins du Conseil de la Cité d'Alma, lors de leur dernière assemblée régulière de lundi dernier, ont accepté quatre règlements d'une assez grande importance.

CENTRE SOCIAL

Un premier règlement, numéro 394, avait pour objet de décréter un emprunt municipal de \$50,000,00, en obligations, pour doter la population du quartier St-Georges d'un centre social bien particulier à ce quartier à cause de sa situation géographique dans la cité. Cette réussite est due aux membres du comité de ce quartier qui, grâce à un dynamisme constant, avaient pu convaincre les autorités municipales de la nécessité de cette future construction.

En plus, les propriétaires de ce même quartier n'ont pas craint l'imposition annuelle d'une taxe spéciale calculée sur les revenus d'opération de ce centre social dont les travaux coûteront environ \$60,000,00 à la Cité. La taxe spéciale sera donc établie en proportion des revenus d'exploitation du Centre et des redevances annuelles sur l'emprunt effectué à cette fin.

LE ZONAGE

Le règlement numéro 385 consistait à amender un premier règlement de zonage numéro 320 et le plan directeur concernant le boulevard Potvin, dans le quartier Maltais.

RÉSEAU ÉLECTRIQUE

Le règlement le plus important, le numéro 396, fut certainement celui qui devait pourvoir à un emprunt de \$220,000,00 concernant des travaux jugés absolument nécessaires au réseau de l'électricité de cette ville. Lesdits travaux pourraient être partagés comme suit:

a) Installation d'une sous-station de mise à terre d'une capacité de 250 ampères au neutre;

b) Conversion des circuits électriques de distribution primaire de 4.160 V. à 25.5 KV/14.4 KV pour une certaine partie du réseau électrique tel que défini par les plans et devis.

Cependant, il faudra bien, qu'un jour ou l'autre, le Conseil municipal de la Cité d'Alma se penche sur le problème de l'enfouissement d'une grande quantité de poteaux dont l'aspect n'est pas très favorable. Également la vie des arbres dans les cours extérieures et près des trottoirs est à ce prix.

Sur plusieurs plaintes reçues de la part de consommateurs il appert que les taux d'électricité de l'Hydro-Québec et ceux du réseau d'Alma ne seraient pas les mêmes; le service technique de la Cité a été chargé de faire une étude comparative de cette inégalité des taux, s'il y a lieu, par les deux réseaux-distributeurs d'électricité.

AMÉLIORATIONS

Enfin le dernier règlement avait pour objet de décréter un emprunt de \$37,000,00 et, par ce fait, d'imposer une taxe spéciale, dite "d'améliorations locales", pour l'exécution de travaux municipaux sur la rue Martel. Par le présent règlement il sera imposé aux propriétaires concernés, une taxe spéciale de \$1.05, pendant 20 ans, du pied en front sur tous les immeubles imposables situés en bordure de la rue où seront effectués lesdits travaux, que les immeubles soient construits ou non.

Il est à remarquer, pour une première fois, que cette rue n'aurait pas de "trottoirs réglementaires..."

Des assemblées publiques seront tenues les 11, 12 et 13 août pour l'acceptation ou le rejet par les contribuables de ces règlements d'emprunts.

NECROLOGIE

Remerciements



M. Raymond Lévesque (anciennement de Bagotville), ainsi que les membres de sa famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de Mme Raymond Lévesque, (née Suema Gilbert), soit par offrande de messe, bouquet spirituel, tributs floraux, visite à la maison mortuaire, assistance aux funérailles ou autrement.

Remerciements



Mme Antonio Tremblay et les membres de sa famille remercient sincèrement toutes les personnes qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de M. Antonio Tremblay, St-Nazaire, Lac St-Jean, soit par offrande de messe, bouquet spirituel, tributs floraux, visite à la maison mortuaire, assistance aux funérailles ou autrement.

Alma

INCINÉRATEURS

La Ville d'Alma attend toujours une réponse du ministère de la Santé, au sujet d'un terrain choisi, pour l'installation d'incinérateurs.

Cependant, selon l'ingénieur municipal, la tenue de "festivals pop" occupe présentement la plupart des fonctionnaires de ce ministère.

En attendant, la municipalité de St-Gédéon a fait savoir à la Ville d'Alma qu'elle ne renouvellera pas l'entente, pour l'utilisation du dépotoir du village.

Une délégation du conseil d'Alma rencontrera les autorités de St-Gédéon à ce sujet.

SERVICE ANNIVERSAIRE

Un an déjà s'est écoulé depuis cette cruelle séparation. Ton souvenir est toujours vivant en nous. Tu nous manques bien, mais l'espérance d'une vie éternelle bienheureuse nous console.

Le service anniversaire de M. Gaston Léveillé et de son fils Alain sera chanté samedi, le 15 août, à 9 heures A.M. en l'église St-Dominique de Jonquière.

Parents et amis sont invités à y assister.

SERVICE ANNIVERSAIRE

Un an déjà s'est écoulé depuis cette cruelle séparation. Ton souvenir est toujours vivant en nous. Tu nous manques bien, mais l'espérance d'une vie éternelle bienheureuse nous console.

Le service anniversaire de M. François-Xavier Larouche, époux de dame Marie-Louise Rousseau, sera chanté vendredi soir, le 14 août, à 7 h 15 P.M. en l'église Val-de-Grâce de Chicoutimi.

Parents et amis sont invités à y assister.

Un an déjà s'est écoulé depuis cette cruelle séparation. Ton souvenir est toujours vivant en nous. Tu nous manques bien, mais l'espérance d'une vie éternelle bienheureuse nous console.

Le service anniversaire de M. Roland Pedneault sera chanté, samedi, le 15 août, à 3 heures P.M. en l'église de St-Ambroise.

Parents et amis sont invités à y assister.



MONUMENTS

Bureau 543-1747

MONUMENTS FUNÉRAIRES 609 Rue Brassard Chicoutimi, P. Q.
ENCEINTES DE CIMETIÈRES
AUTELS DE GRANIT NOIR
J. M. MOREAU, prop.



SIMPSONS-SEARS

CHICOUTIMI 549-8111 - ALMA 668-8391 - DOLBEAU 276-0947 - ROBERVAL 275-3722

AUBAINE SPECTACULAIRE!

UN ACHAT SPECIAL NOUS PERMET DE VOUS OFFRIR CES 4 MODELES CRAFTSMAN A DES PRIX EXCEPTIONNELS



Rég.: 77.98
SPECIAL:

\$61.99

A) TONDEUSE ELECTRIQUE CRAFTSMAN

Puissant moteur 1 1/2 c.v., par Général Electric. Base en acier couleur verte, roue 6", manche en "D".

B) TONDEUSE ELECTRIQUE CRAFTSMAN

Puissant moteur 1 1/2 c.v., base en aluminium, manche en "D", chromé, roue de 7".

C) TONDEUSE ELECTRIQUE CRAFTSMAN

Puissant moteur 1 1/2 c.v., base en aluminium, manche basculant chromé, roue de 7" ajustable.

CORDON ELECTRIQUE 100'

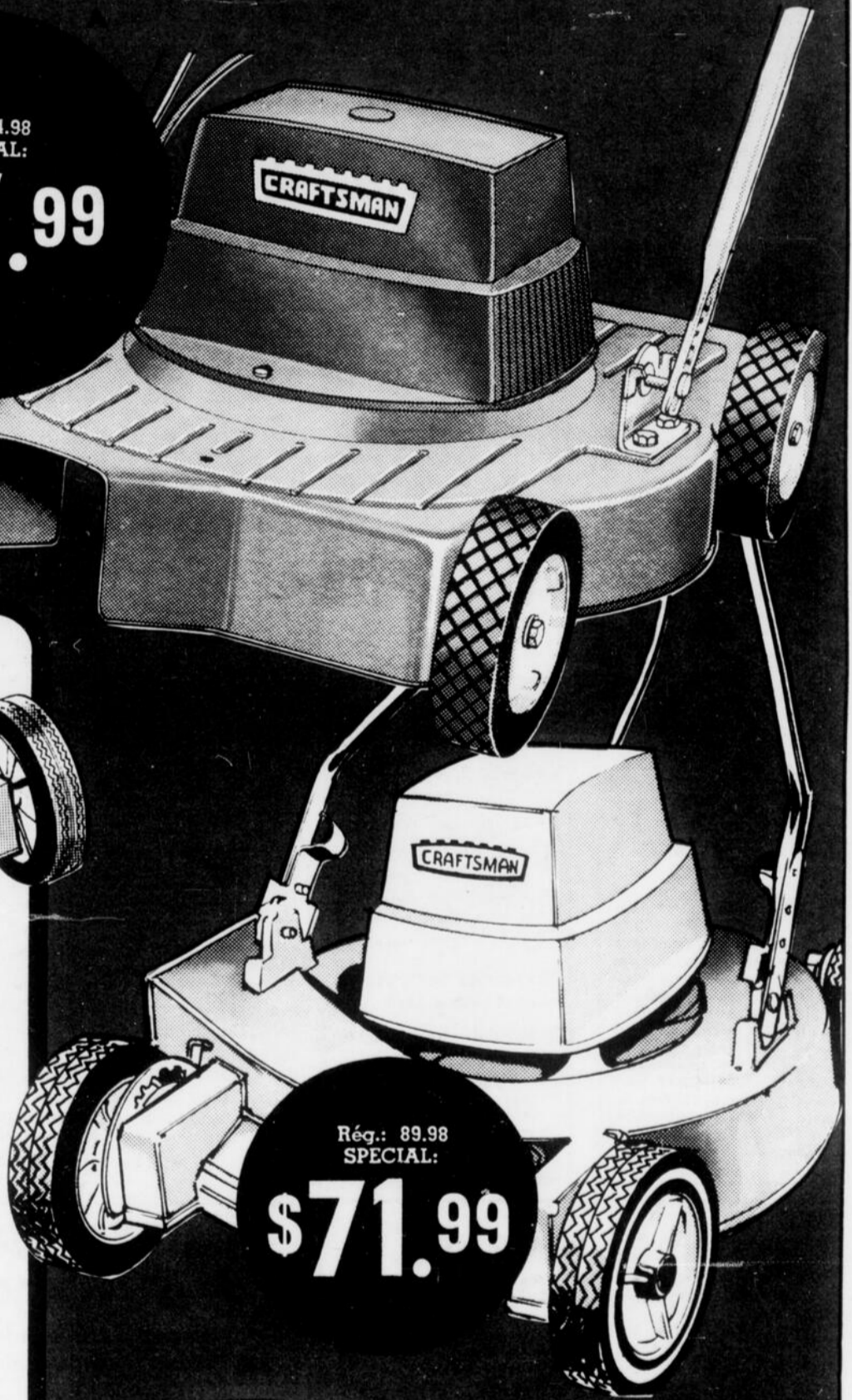
3 fils pour tondeuses ou autres outils de jardins, anti-intempéries.

Simpsons-Sears - Rayon 9 - Quincaillerie

\$9.99

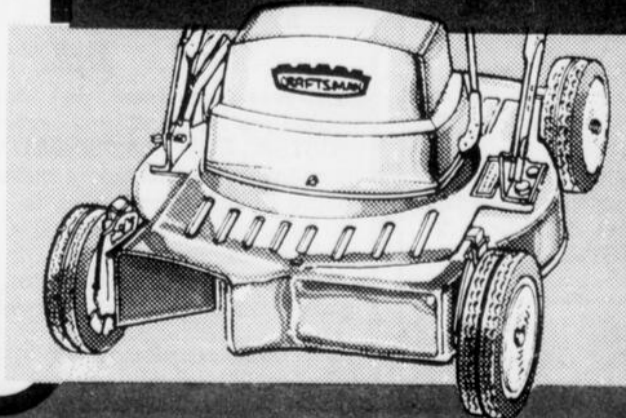
Rég.: 64.98
SPECIAL:

\$47.99



Rég.: 89.98
SPECIAL:

\$71.99



DITES PORTEZ A MON COMPTE!

PETIT MARCHÉ EXPRESS

DERNIERE HEURE

ANNONCES CLASSEES

PAGES 88-89 90

AUTOS A VENDRE

FORD GALAXIE, 6 cylindres, 1963, transmission ordinaire, 4 pneus neufs. \$400.00. Tél.: 549-0692. — F-30650

CAMIONS A VENDRE

CAMION: DODGE, 1 tonne, 4 vitesses avant, boîte couverte. Parfait ordre. FAUT VOIR! Tél.: 549-0692. — F-30439

CHALET A VENDRE

RÉSIDENTIE D'ÉTÉ, 7 pièces, meublée. Portage des Roches. Tranquille. Foyer, 220, plage, grand terrain. Tél.: 678-2644 semaine: 549-8240. Local: 231. — F-30649

CHALET: 24 x 26, entièrement meublé, très propre, 1 mille St-Fulgence, électricité, eau courante, toilette, téléphone, plage, bord du Saguenay, terrain boisé: 200 x 300. Tél.: 549-2558. — F-30298

St-Jean-
Eudes Auto
Tél.: 549-2405



ETES-VOUS UN AMATEUR DE VOITURES SPORT AVEC UNE FAMILLE NOMBREUSE ?

NOUS avons ce qu'il vous faut 1 Station Wagon 1500, Volkswagen qui n'a qu'un seul propriétaire. Elle a le genre sport avec ses sièges baquets, son levier, au plancher à 4 vitesses et sa suspension indépendante, et assez de place pour 2 adultes, 4-5 enfants et toutes sortes de bagages. C'est un modèle 1964, en bon état. La couleur est brune, toit beige et intérieur beige. Faites-la essayer à votre famille. Cotation: \$1,085.00 pour seulement \$875.00



Ma chère tu devrais faire comme moi . . .

Je consulte toujours les annonces dans "PROGRES-DIMANCHE" avant de faire mes achats . . .

MÉNAGE NEUF 1970 A VENDRE
DANS MAISON MODELE "DE STYLE MODERNE"
\$1,495.00

Dans ce ménage, vous avez: 1 laveuse automatique "16 livres", 1 sècheuse automatique, "16 livres", 1 poêle 30 pouces, automatique, 1 réfrigérateur, un set de cuisine complet, 1 set de chambre complet comprenant: bureau 72 po., commode, lit et 2 lampes, matelas garantie 20 ans et sommier-caisse, 1 set de salon, 2 lampes, 2 tables, télévision. "INSTANT PLAY".

AUCUN COMPTANT
ENTREPOSAGE ET LIVRAISON GRATUITE
Pour informations, Tél.: 547-8119

LOGEMENTS A LOUER

LOGEMENT 2½ pièces, meublé, chauffé, près Route 16-A, Arvida, libre le 1er septembre. \$110.00. Tél.: 548-4754 — F-30633

LOGEMENT, 4 appartements, chauffé, électricité, libre le 1er septembre. Situé, 213, Price Ouest, Chicoutimi. Tél.: 543-8337. — F-30438

LOGEMENT, 4 pièces, meublé, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.: 672-2230. — F-30646

LOGEMENT: 4½ pièces, situé dans un bas préférence, jeune couple ou personnes âgées. Informations: s'adresser 2165, Rousset, Chicoutimi-Nord. Libre immédiatement. — F-30440

DEMANDÉS

FILLE DEMANDÉE pour vivre dans famille anglaise. Prendre soin d'un enfant et faire petits travaux ménagers. Nourrie, logée, \$80.00 par mois. Ecrire à: Mme Belman, 20, Shallah Boul., Toronto, ou tél.: 416-782-5970. — F-30643

LOGEMENT 4 pièces, chauffé. Tél.: 549-7424. — F-30441

Moins de feux de forêt, au Canada

Les feux de forêt ont atteint la moyenne générale de la dernière décennie au cours du mois de juin, selon les statistiques publiées par le service canadien des forêts.

Les officiers du service estiment que 1,896 incendies ont dévasté 895,000 acres de terrain boisé au cours du mois de juin comparativement à 925,000 acres détruits par les 1,338 incendies selon la moyenne des dix dernières années. Au cours de la même période l'an dernier, on avait enregistré 1,549 incendies lesquels avaient détruit 1,153,000 acres.

Depuis le début de la saison des feux et jusqu'à la fin du mois de juin, on a signalé 3,609 incendies lesquels ont ravagé 923,000 acres. L'an dernier, pour la même période, 1,206,000 acres de terrain boisé avaient été détruits par les 3,097 incendies.

COURS DE CONDUITE AUTOMOBILE

"Apprenez à conduire selon les meilleures techniques et en sécurité"
L'"AUTO-ECOLE CHICOUTIMI ENR."

dispense des cours de conduite automobile théorique et pratiques approuvés par le MINISTRE DES TRANSPORTS sur autos à transmission automatique et manuelle. Le prochain cours débutera mercredi, le 12 août 1970 à 7 h. 30 p.m. chez LEGARE AUTO LTEE, 960, Boul. Talbot, Chicoutimi.

Population de la BAIE, autos à votre disposition pour votre transport aller-retour.

Informations et inscriptions:
TEL.: 549-3839

En six mois, les municipalités ont emprunté près de \$50 millions

Au cours du trimestre se terminant le 30 juin 1970, les municipalités du Québec ont contracté pour \$48,733,207 d'emprunts à long terme. Ces emprunts ont été effectués par les voies suivantes: par obliga-

tions: \$47,074,520; par billets: \$1,658,687.

Ces chiffres nous sont fournis par la Commission municipale de Québec, organisme relevant du ministère des Affaires municipales.

Le sommaire mensuel des emprunts par obligations pour ce trimestre se lit comme suit: avril: \$13,051,620; mai: \$10,957,244; juin: \$23,065,656. Par ailleurs les municipalités ont contracté par billets à long terme des emprunts de \$1,540,500 en avril, \$94,200 en mai, et \$23,987 en juin.

En plus de ces argents, les gouvernements municipaux du Québec se sont procurés durant le même trimestre, sur billets temporaires, une somme globale de \$116,666,759, et ils ont renouvelé pour \$16,194,562 de billets dont la date d'échéance était tombée.

LES COMMISSIONS SCOLAIRES EMPRUNTENT \$28,715,482

Pour leur part, au cours du

trimestre se terminant le 30 juin 1970, les commissions scolaires du Québec ont contracté pour \$28,715,482 d'emprunts à long terme. Ces emprunts ont été effectués par les voies suivantes: par obliga-

tions: \$27,371,173; par billets: \$1,344,309.

Le sommaire mensuel des emprunts par obligations pour ce trimestre se lit comme suit: avril: \$7,106,870; mai: \$2,805,722; juin: \$17,458,581. Par ailleurs les commissions scolaires ont contracté par billets à long terme des emprunts de \$533,749 en avril, \$358,860 en mai, et \$451,700 en juin.

En plus de ces argents, les gouvernements scolaires du Québec se sont procurés durant le même trimestre, sur billets temporaires, une somme globale de \$245,627,002, et ils ont renouvelé pour \$99,791,444 de billets dont la date d'échéance était tombée.

Un besoin urgent La réfection du quai de Bagotville

La reprise des croisières sur le Saguenay, par le transatlantique russe, Alexandr Pushkin, illustre, une fois de plus, la nécessité de la réfection et de l'agrandissement du quai fédéral à Bagotville.

Selon les observateurs, ce navire et les autres qui viendront également à la Baie avec des touristes, ne pourront pas toujours jeter l'ancre à mille ou deux mille pieds du quai, puis faire descendre leurs passagers avec le concours de petits bateaux.

Le Comité régional des Croisières sur le Saguenay a entrepris des démarches pour que l'ancien quai des Canada Steamship Lines soit refait au complet et agrandi considérablement. Il faudrait que le gouvernement fédéral investisse à cette fin une somme de \$250,000 à \$300,000, selon des estimations préliminaires.

Le député de Chicoutimi aux Communes, M. Paul Langlois, a promis son entier appui à cette fin.

IMMEUBLE et entrepôt, 2400 pieds de superficie, situé 441, boul. Lamarche.
Tél.: 543-3329.

APPEL D'OFFRES

La Commission Scolaire de Port-Alfred demande des soumissions pour:

L'AMÉNAGEMENT DU TERRAIN
DE L'ÉCOLE MARIE MÉDIATRICE
À RIVIÈRE ÉTERNITÉ

Les soumissionnaires pourront se procurer les plans et devis au Bureau de l'ingénieur-conseil William Gravel, à 31 Racine Ouest, Chicoutimi, sur remise d'un dépôt de \$25.00 qui sera remboursé intégralement si les documents sont retournés au plus tard quinze (15) jours après l'ouverture des soumissions.

Chaque soumission devra être accompagnée d'un chèque visé payable à la Commission Scolaire de Port-Alfred pour un montant égal ou supérieur à 10% de la soumission.

Les soumissions seront reçues à une date qui sera fixée subséquemment.

La Commission Scolaire de Port-Alfred ne s'engage pas à accepter la plus basse ni aucune des soumissions qui lui seront présentées.

Port-Alfred, le 7 août 1970

**A Chicoutimi
du 24 au 30 août
Exposition
régionale de
Classe "A"**

Le mois d'août est véritablement le mois des expositions agricoles au Québec. En effet 26 d'entre elles ont été ou sont à l'affiche du 3 au 31 août 1970. Elles ont pour but de stimuler une saine concurrence chez les cultivateurs, de mieux faire connaître leur travail et apprécier leurs produits.

L'exposition de Chicoutimi aura lieu du 24 au 30 août. C'est une exposition agricole de la classe "A", ce qui signifie qu'on y distribuera des bourses de \$6,000 et plus. L'exposition agricole de l'an dernier à Chicoutimi avait attiré 85,000 personnes; on y avait enregistré un nombre de 105 exposants qui s'étaient partagé pour \$16,300 de prix.

Règlement à la scierie Murdock ?

Le conflit ouvrier qui sévit depuis cinq semaines, à la scierie Murdock, à St-Fulgence, pourrait prendre une nouvelle tournure bientôt. En effet, on vient d'annoncer que les négociations reprendront lundi prochain. Cette grève touche plus de 160 employés.

D'autre part, l'audition des deux parties impliquées dans le conflit ouvrier, à la scierie Price, de St-David-de-Falardeau, au sujet d'une injonction émise par la Cour supérieure, aura lieu le jeudi 13 août au Palais de Justice de Chicoutimi.

SECURITE

La sécurité au foyer

Une résidence rurale propre et rangée constitue un foyer plus sûr et plus plaisant. Que chaque chose ait sa place et y soit rangée lorsqu'elle ne sert pas.

Pratiquez la sécurité en effectuant vos travaux ménagers, en prenant soin de votre famille, durant les périodes de repos et de loisirs à domicile. Vérifiez les appareils ménagers, les fils et les outils électriques, etc., pour y découvrir les défauts. Inspectez le système de chauffage, les cheminées, les poêles, les chaufferettes portatives, etc., afin de réduire les dangers d'incendie. Enlevez les débris et les rebuts qui pourraient causer des chutes et des incendies.

Etablissez-vous un plan de fuite en cas d'incendie. Prenez un soin attentif des jeunes enfants et des personnes âgées.



GINETTE RENO

VOUS INVITE À JOUER À LA

\$600,000 SUPER-LOTO

EN PRIX

DÉCOUPEZ ET ENVOYEZ CE COUPON AVEC \$4.00

PAYABLE A PAYABLE TO			SUPER-LOTO \$4.00 600 GAGNANTS	\$4.00 OU MULTIPLE DE \$4.00 VEUILLEZ INDIQUER LES MONTANTS VIS-À-VIS LES SAISONS DE VOTRE CHOIX. PLEASE FILL IN THE AMOUNTS OPPOSITE THE SEASONS OF YOUR CHOICE.		
C.P. BOX 9999, MONTRÉAL 101, QUÉBEC, CANADA					SIGNATURE	TÉL.: 873-5350
NOM NAME	RUE STREET	APP. APT.	CHÈQUE VISE CERTIFIÉ CHÈQUE	PRINTEMPS SPRING	.00	15 MARS - 15 JUIN MAR. 15 - JUNE 15
NO NO.	ZONE POSTALE POSTAL ZONE	TÉL.		MANDAT MONEY ORDER	ÉTÉ SUMMER	.00
VILLE CITY	PAYS COUNTRY			AUTOMNE FALL	.00	15 SEPT. - 15 DÉC. SEPT. 15 - DEC. 15
PROVINCE STATE				HIVER WINTER	.00	15 DÉC. - 15 MARS DEC. 15 - MAR. 15
DATE LIMITE: 15 SEPTEMBRE / TIRAGE: 21 SEPTEMBRE				NOMBRE DE SAISONS NUMBER OF SEASONS		MONTANT TOTAL TOTAL AMOUNT
				PAYABLE A PAYABLE TO		+ loto québec

 **loto-québec**
500 Place d'Armes, Montréal, Québec Tél: 873-5350

 **\$4.00**

Vous pouvez aussi acheter des billets de la SUPER-LOTO chez tous les agents autorisés, dans les Banques et dans les Caisses Populaires



Opinion du lecteur

Les opinions exprimées sous cette rubrique ne sont pas nécessairement celles de "Progrès-Dimanche" et engagent la responsabilité de leur auteur. Le scripteur doit donner nom et adresse. Les lettres concises ont la préférence.

Un acte de foi

Jonquière, le 4 août 1970.

M. Le Rédacteur en chef,

Monsieur,

Je demanderais l'hospitalité de vos colonnes pour y publier la lettre suivante. Merci.

Il y a quelque temps, (octobre 69) par l'entremise de votre journal, je lançais un article au sujet du Conseil de ville de Jonquière dans lequel les personnalités de M. le maire Cantin et de certains de ses conseillers pouvaient s'être trouvées quelque peu gênées.

Ayant par la suite participé comme tout citoyen peut le faire aux réunions du lundi soir, ayant surtout en tant que Président du Comité des Locataires sollicité et obtenu une rencontre avec ce même conseil sur le sujet d'une Régie des Loyers souhaitable pour Jonquière, je ne peux aujourd'hui que m'empresse d'utiliser la presse régionale pour nuancer le jugement que j'avais porté à leur endroit.

Afin de rendre justice à M. Cantin et à son équipe, il m'est

agréable à titre de Président (provisoire) du Comité des Locataires et personnellement aussi, de les remercier d'avoir accepté de rediscuter de la question de l'implantation possible de la Régie pour notre ville, de nous avoir reçus avec courtoisie et surtout, d'avoir à l'unanimité consenti à doter notre ville de cette loi "favorisant l'entente entre propriétaires et locataires".

Tout le monde je pense, ne s'en portera que mieux.

Si j'ai quelque peu retardé pour rendre cette justice, c'est que M. Lionel Harvey, greffier de la cité devait me faire parvenir le "compte rendu" de la résolution dotant notre ville de la loi déjà mentionnée.

Sans doute, les vacances et un travail de tous les instants sont-ils la cause de cet oubli de M. le greffier... la mémoire a de ces facultés!

À titre personnel, je profite du sujet de cet article pour en aborder un autre qui s'y rattache singulièrement.

De nos jours, les hommes

publics, politiciens, policiers provinciaux ou autres, avocats, médecins, etc. tout individu qui consacre une bonne partie de ses activités à la chose publique, sont souvent la cible de critiques que l'on peut qualifier pour le moins de destructives. Il existe même un certain snobisme à les dénigrer systématiquement.

Pourtant, leur action demeure essentielle au fonctionnement normal d'une société qui se veut progressive.

Si beaucoup de gens ont la critique facile, peu d'entre eux, d'entre nous ont le sentiment d'être aptes à assumer la responsabilité de l'homme public d'aujourd'hui. Il faut confesser sincèrement que le dégoût de la politique municipale, régionale ou autre, a sa source sans doute dans ce dénigrement concerté d'une population qui fausse involontairement peut-être, "le jeu de l'opposition".

A-t-on les politiciens qu'on mérite? Je crois que nous avons encore mieux... car s'il est facile de se sentir supérieurs moralement à toutes ces "fripouilles" de la politique qui risquent quotidiennement leur réputation, il reste le lot de ceux qui avec les mêmes risques, témoignent de leur dévouement constant pour faire de notre monde qu'il devienne un peu mieux chaque jour.

Dans cet envoûtement du public pour le sensationnel, parfois le morbide, que restait-il pour l'homme qui accomplit sa tâche sans le recours

au scandale? N'est-on pas trop versé à trier les insuccès d'une association, les lacunes d'un ministre, les gaffes d'un politicien, la maladresse d'un policier, etc. plutôt que de reconnaître ce que chacun a accompli de positif? Faut-il demeurer d'éternels insatisfaits pessimistes? Ce pessimisme ne mène-t-il pas à l'inaction et à l'éclosion de solutions extrêmes?

À toutes ces interrogations, il faut répondre par un acte de foi dans ceux qui ont à prendre des décisions à notre place; il faut admettre que notre société a quand même évolué et que le simple bon sens interdit aujourd'hui de se vautrer dans ce destructeur pessimisme.

Sans cette confiance envers l'homme public, qu'advient-il si au départ, nous partons persuadés de maintenir une cause perdue?

Point n'est besoin bien sûr, de tomber dans une béate admiration pour tout ce qui touche nos politiciens ou l'autorité telle qu'elle soit! Ce jeu essentiel de l'opposition requiert que chacun de nous ouvre le bon oeil, l'oeil serein, celui qui écarte le préjugé pour constater les progrès immenses de notre société qui malgré des piétinements, réussit tout de même à subsister, à grandir et à rendre notre petite vie au fond, plus intéressante.

André Girard,
163, de la Bretagne,
app. 3
Jonquière.

Honneur au mérite!

Arvida 2 août 1970.

M. le Rédacteur en Chef,
Progrès-Dimanche
Monsieur,

Auriez-vous la bonté de publier cette lettre, dans votre journal, pour rendre hommage, à la fanfare d'Arvida.

HONNEUR AU MÉRITE

À l'occasion du récent festival folklorique de Baie St-Paul, tenu du 24 juillet au 2 août, inclusivement, on avait invité la fanfare d'Arvida pour la soirée de clôture. Laissez-moi vous dire que leur succès a été triomphal.

Leur concert n'était pas une musique traditionnelle et stéréotypée composée que de marches mais était très variée.

Ca allait de thèmes de films célèbres comme le Dr Jivago, de pot-pourri d'airs connus à des pièces italiennes et airs de danse, (connu

avec rythme cha-cha etc. Toutefois, ce qui a semblé être le plus apprécié par la foule évaluée à plusieurs milliers de personnes, sont des pièces populaires où la foule participait, en claquant des mains. De nombreux applaudissements et éloges suivaient (ces pièces).

Je dois avouer humblement que demeurant à Arvida, j'ai vraiment "découvert" la richesse et la compétence de cette fanfare d'Arvida, lors de cette soirée, à Baie-Saint-Paul.

Aussi, je ne peux m'empêcher de leur faire ce témoignage, par l'entremise de votre journal.

Veillez agréer mes plus sincères remerciements.

Sincèrement,
Mme Normande (John) Vasil
221 St-Antoine
Arvida.

Expo-Québec publie son propre bulletin

Pour la deuxième année consécutive, la Commission de l'Exposition provinciale de Québec publie un bulletin périodique d'information. Nouvelles — Expo-Québec.

Ce bulletin d'information bilingue, tiré à 1,500 exemplaires, est envoyé aux exposants acquis ainsi qu'à une liste d'exposants prospects comprenant les plus importantes industries établies au Québec, les institutions financières et compagnies d'assurances, les différents ministères et organismes des gouvernements fédéral et québécois, les délégations commerciales étrangères et toutes les Chambres de commerce locales du Québec.

Nouvelles — Expo-Québec a pour but de promouvoir cette manifestation annuelle, de renseigner directement ses destinataires sur ses divers aspects et d'établir des rapports plus étroits avec les milieux du gouvernement, de l'industrie et du commerce.

Cette initiative s'inscrit dans le cadre du plan quinquennal de rénovation amorcé en 1968 et destiné à moderniser Expo-Québec et à élargir son rayonnement à travers le Québec, le Canada et même à l'étranger.

En 1969, Expo-Québec publiait trois numéros de ce bulletin et prévoit la publication de cinq autres numéros cette année, entre les mois de juillet et novembre.

Noyade

M. Julien Côté, 33 ans, de la rue Jolliet, Chicoutimi, s'est noyé dimanche après-midi, dans le petit lac Gau-

dreault, à environ un demi-mille de l'aéroport de St-Honoré.

On a repêché en fin de semaine, à Gagnonville, le corps de M. Claude Arseneault, 33 ans, de la rue Jolliet, Kénogami, qui s'était noyé le 12 septembre 1969.

AVIS

A tous les détenteurs de cartes de membres pour la Société Horticole de Chic.-Nord. Un concours sera organisé par la Soc. Hort. de Chic.-Nord entre les dates du 16 et 21 août 70, il y aura plusieurs catégories de participation comme par exemple (Pelouse, Haies, Fleurs, Rocaille, Arbres, etc. . .

Les personnes intéressées à s'inscrire au concours devront communiquer avec M. André Tremblay, secrétaire, au numéro de téléphone 543-6590 et mentionner dans quelle catégorie concourir.

Manufacture d'habits d'Arvida

TEL.: 548-7742

TEL.: 548-7742

GRAND SPECIAL CETTE SEMAINE: INCROYABLE, MAIS VRAI.

Vénitien
valeur \$100.00 pour

\$38.50

Worsteds
valeur \$120.00 pour

\$59.00

Vicuna
valeur \$140.00 pour

\$68.50

Astral
valeur \$140.00 pour

\$68.50

Téléphonez à un expert,
il ira vous voir avec un
choix de couleurs illi-
mité



SATISFACTION
GARANTIE OU
REMBOURSEMENT

Tél.: 548-7742

Le ministère de l'Éducation étend son contrôle sur l'engagement des enseignants

Sévères directives aux commissions scolaires

Le ministère de l'Éducation a adressé aux commissions scolaires du Québec de nouvelles directives renforçant l'effet de l'article 217 de la loi de l'Instruction publique sur l'engagement des enseignants. Dans une circulaire émise le 29 juillet, le ministère prévient les commissions scolaires que de nouveaux contrôles devront être effectués sur l'engagement d'enseignants ne détenant pas de brevets de capacité reconnus par le Service de la Probation et de la Certification des maîtres.

Ces directives du ministère devront être suivies par les commissions scolaires, à défaut de quoi, en vertu de l'article 12 de la loi de l'Instruction publique les subventions du ministère seront retenues en tout ou en partie.

Elles stipulent notamment qu'aucune tolérance ne sera de mise quand à l'emploi d'enseignants non-légalement qualifiés, à moins qu'après étude, le ministère autorise explicitement la commission scolaire à en exercer.

A L'ÉLÉMENTAIRE

Chaque Commission scolaire devra s'assurer que les termes de l'Entente provinciale relatifs au Bureau Québécois de Placement des Instituteurs ont bien été respectés.

Si la commission scolaire n'a pu combler ses postes vacants par des instituteurs légalement qualifiés, elle devra par l'entremise du Bureau régional du ministère lui faire parvenir le dossier des effectifs prévus pour septembre 1970, les qualifications des instituteurs déjà sous contrat, et les dossiers des enseignants non-légalement qualifiés qu'elle se propose d'engager.

Il appartiendra au B.Q.P.I. d'aider la commission scolaire à combler les postes des enseignants détenteurs de brevets de capacité. S'il reste ensuite des postes à combler, la commission scolaire soumettra au Service de la Probation et de la Certification des maîtres le dossier de la personne non-légalement qualifiée qu'elle souhaite embaucher.

AU SECONDAIRE

Le ministère avait au préalable demandé aux commis-

sions scolaires de n'engager aucune personne non-légalement qualifiée avant le 1er août 1970 (25 mai 1970). Chaque commission devait fournir au ministère par le truchement du Bureau régional un exposé de sa situation au 31 juillet 1970. Cet exposé devant comporter: ses besoins de personnel pour septembre (conformément à une directive du 18 juin 1970), le nombre de personnes déjà engagées, brevetées, détentrices de permis ou autres, le nombre de postes vacants selon les disciplines enseignées.

Après étude des besoins, le B.Q.P.I. soumettra aux commissions les dossiers de candidats qualifiés. Si par la suite des postes restent à combler, la commission scolaire pourra soumettre au Service de la

Probation et de l'Accréditation les dossiers des personnes non-légalement qualifiées qu'elle souhaite engager.

C'est devant le nombre croissant d'enseignants qualifiés sans emploi que le ministère a décidé de mettre fin à la tolérance, acceptée au cours des années passées à cause de la croissance de la clientèle scolaire et de la pénurie d'instituteurs légalement qualifiés.

Par ailleurs, le ministre de l'Éducation, M. Guy St-Pierre, rencontre, depuis le 3 août, les porte-parole des enseignants qualifiés présentement sans emploi, dans le but de discuter avec eux de la situation et des divers moyens susceptibles d'y remédier dans les plus brefs délais.

A Pointe-au-Pic le 19 août

Congrès des secrétaires municipaux et scolaires

Le congrès général annuel de la Corporation des secrétaires municipaux et scolaires du Québec Inc. se tiendra du 19 au 23 août prochain au Manoir Richelieu, à Pointe-au-Pic.

Ces assises auront pour thème "le secrétaire-trésorier, face à ses responsabilités, à l'intérieur des nouvelles structures".

Fondée en 1939, sous le nom de l'Association des secrétaires de municipalités, la

Corporation, compte actuellement dans ses rangs plus de 1.150 membres, qui sont tous des secrétaires-trésoriers, soit de conseils municipaux, soit de commissions scolaires.

Depuis sa fondation, la Corporation s'est constamment consacré à la revalorisation de la fonction de secrétaire-trésorier, en étroite collaboration avec les ministères des Affaires municipales et de l'Éducation. C'est ainsi qu'en 1969 elle voyait un de ses rêves sur le point de se réaliser, avec la mise en oeuvre de cours destinés aux secrétaires-trésoriers. Ces derniers, en mars 1970, suivirent en très grand nombre les sessions intensives qui débutèrent dans 27 centres de la province. Les administrateurs municipaux et scolaires qui participèrent à ces sessions souhaitent maintenant suivre des cours en rapport avec leur fonction, et ils insistent même pour qu'ils se donnent dans les CEGEP, dès septembre 1970.

Grâce à ses ateliers de travail, le congrès qui débutera à Pointe-au-Pic le 19 août permettra aux membres de la Corporation d'approfondir leurs connaissances et d'apprendre, sous la direction des officiers spécialisés que délégueront les ministères des Affaires municipales et de l'Éducation, les méthodes nouvelles à appliquer.

Les enseignants non qualifiés devront céder leur place aux enseignants qualifiés sans emploi

Le ministère de l'Éducation a déjà pris diverses mesures en vue de permettre aux enseignants qualifiés, actuellement sans emploi, de trouver du travail avant la rentrée scolaire.

C'est ce qu'a révélé le ministre de l'Éducation, M. Guy St-Pierre, au cours d'un entretien avec les représentants des enseignants sans emploi à Québec. Rappelant les directives sévères adressées plus tôt par le ministère aux commissions scolaires en vue de retarder l'embauche d'enseignants non légalement qualifiés jusqu'à ce que les finissants des écoles normales ou des universités soient engagés, le ministre a cependant insisté sur l'importance qu'il y avait pour eux à s'inscrire sans délai au Bureau de placement des instituteurs québécois.

Avis aux enseignants sans emploi

Le BUREAU QUÉBÉCOIS DE PLACEMENT DES INSTITUTEURS demande à tous les enseignants qualifiés, actuellement sans emploi, de faire parvenir dans les plus brefs délais une inscription à ses bureaux.

Formé de représentants du ministère de l'Éducation, des Corporations des Enseignants du Québec et des Fédérations des Commissions Scolaires du Québec, le BQPI est l'organisme officiel chargé du placement des enseignants légalement qualifiés.

Le Bureau québécois de placement des instituteurs a été chargé de trouver, avec la collaboration des Bureaux régionaux du ministère, des postes pour tous les enseignants actuellement sans emploi.

Il y aurait en ce moment, selon les chiffres du ministère, plusieurs milliers d'enseignants non légalement qualifiés et, de ce nombre, près de 4.000 qui ne seraient pas même qualifiables, mais dont la présence aurait été tolérée, vu la pénurie d'enseignants.

Le ministre a souligné que les enseignants devraient accepter de plus en plus le principe de la mobilité de l'emploi et envisager des déplacements à l'échelle provinciale.

Répondant aux suggestions des enseignants sans emploi relativement à la façon de régler leurs problèmes, M. Saint-

Pierre a rejeté la possibilité d'adoucir, dans l'immédiat, la norme "rapport maître-élève", rapport qui est déjà, au Québec, plus bas qu'en Ontario et que dans la majorité des États américains.

Une autre solution préconisée serait l'engagement d'un animateur pour chaque groupe de 8 enseignants. Tout en admettant que le projet ne manque pas d'intérêt, M. St-Pierre affirme que sa mise en oeuvre entraînerait des dépenses de plus de \$55 millions.

Pour prévenir la formation d'un nombre excessif de maîtres, le ministère est intervenu: le nombre des finissants des écoles normales et des maisons privées d'enseignement pédagogique, qui avait atteint 5.000 l'an dernier, est tombé à 3.000 cette année et serait réduit à 2.000 l'an prochain.

Octroi à Grenon & Fils

Le ministre de l'Industrie et du Commerce, M. Gérard-D. Levesque, annonce que des primes d'un montant total de \$200.000 viennent d'être accordées à cinq entreprises de transformation du Québec, pour des investissements qu'elles viennent de faire, en vertu de la Loi de l'aide au développement industriel régional.

Une scierie de Port-Alfred, la compagnie "Grenon et Fils Ltée", a fait des investissements de \$106.025,24 qui consistent dans l'achat d'un écorceur et d'un échiqueteur, outils qui permettront une meilleure utilisation des sous-produits de la scierie. L'accroissement des activités qui en résultera, permettra à l'entreprise d'employer cinq personnes de plus à l'usine et quinze de plus en forêt.

Les inscriptions devront lui parvenir immédiatement. Il est probable que le BQPI soit en mesure de répondre à chacune d'entre elles. Il n'accepte toutefois que les candidatures de candidats diplômés et détenteurs de brevets préparant à l'enseignement. Selon les directives émises par le ministère, les commissions scolaires devront faire appel au BQPI avant de pouvoir engager exceptionnellement des candidats non légalement qualifiés.

On peut obtenir une formule d'inscription en s'adressant par écrit ou par téléphone au: Bureau Québécois de Placement des Instituteurs, 1005, Chemin Ste-Foy (chambre 608), Québec 6. Tél.: 418-693-8983.

Parlez anglais dès votre première leçon... chez Berlitz.



Vous voulez parler anglais tout de suite? Alors prenez rendez-vous avec Berlitz pour une leçon gratuite et nous vous prouverons combien il peut être facile de parler anglais ou toute autre langue de votre choix. Dès les premières minutes vous direz des phrases complètes grâce à une méthode qui a fait ses preuves depuis près d'un siècle. Pas de devoir fastidieux à faire, ni grammaire ni livres à mémoriser. La méthode Berlitz est une méthode vivante qui vous apprend à parler une langue étrangère naturellement comme vous avez appris naturellement à parler la vôtre. Appelez-nous pour une leçon gratuite.

Berlitz
Cours de langues vivantes

Chicoutimi, 152 est. rue Racine, Tél. 549-7474
Dolbeau : 276-1301 - 274-2889

NOUVEAU SALON



SYLVIE

Mme Michel Brassard est heureuse d'annoncer l'ouverture immédiate du nouveau salon de coiffure GINETTE au 234, Bourassa, Chicoutimi.

Faisons tout genre de coiffures, permanentes, teintures, décolorants, mises en plus au fer.

Pour du beau travail au meilleur prix en ville, rendez-vous au salon GINETTE pour rencontrer les expertes.

SALON GINETTE

234, Bourassa

Chicoutimi

Tél.: 543-8841

Après 4,000 ans

Le mystère des pyramides d'Égypte

Dans un temps où tout ce qui touche l'astrologie ou plus généralement le mystérieux, fascine le lecteur, Progrès-Dimanche a pensé lui présenter des extraits de la bible du fantastique réel, Le Matin des magiciens de Jacques Bergier et Louis Pauwells; le volume en lui-même est assez long et parfois assez indigeste à lire; par contre, ces extraits que nous proposons au lecteur, sont parmi les plus captivants et les plus faciles; à l'occasion, si la chose semble intéresser le lecteur, nous pourrions en présenter d'autres.

D'Aristarque de Samos aux astronomes de 1900, l'humanité a mis vingt-deux siècles pour calculer avec une approximation satisfaisante la distance de la Terre au Soleil: 149,400,000 kilomètres. Il eut suffi de multiplier par un milliard la hauteur de la pyramide de Chéops, construite 2,900 ans avant Jésus-Christ.

SCIENCE INCONNUE

Nous savons aujourd'hui que les Pharaons ont consigné dans les pyramides les résultats d'une science dont nous ignorons l'origine et les méthodes. On y retrouve le nombre π , le calcul exact de la durée d'une année solaire, du rayon et du poids de la terre, la loi de précession des équinoxes, la valeur du degré de longitude, la direction réelle du Nord, et peut-être beaucoup d'autres données non encore déchiffrées. D'où viennent ces renseignements? Comment ont-ils été obtenus? Ou transmis? Et dans ce cas, par qui?

UNE TECHNIQUE INCOMPRÉHENSIBLE

Pour l'abbé Moreux, Dieu donna aux anciens hommes des connaissances scientifiques. Nous voilà dans l'imagerie.

"Écoute-moi, ô mon fils, le nombre 3.1416 te permettra de calculer la surface d'une circonférence!" Pour Piazzi Smyth, Dieu dicta ces renseignements aux Égyptiens trop impies et trop ignorants pour comprendre ce qu'ils inscrivaient dans la pierre. Et pourquoi Dieu, qui sait tout, se serait-il lourdement trompé sur la qualité de ses élèves? Pour les égyptologues positivistes, les mensurations effectuées à Gizeh ont été faussées par des chercheurs abusés par leur désir de merveilleux: nulle science n'est inscrite. Mais la discussion flotte parmi les dévotionnelles, et il n'en reste pas moins que la construction des pyramides témoigne d'une technique qui nous demeure totalement incompréhensible. Gizeh est une montagne

artificielle de 6,500,000 tonnes. Des blocs de douze tonnes sont ajustés au demi-millimètre. L'idée la plus plate est la plus fréquemment retenue: le Pharaon aurait disposé d'une main-d'œuvre colossale. Resterait à expliquer comment a été résolu le problème de l'encombrement de ces foules immenses. Et les raisons d'une aussi folle entreprise. Comment les blocs ont-ils été extraits des carrières. L'égyptologie classique n'admet comme technique que l'emploi de coins de bois mouillés introduits dans les fissures de la roche. Les constructeurs n'auraient disposé que de marteaux de pierre, et de scies de cuivre, métal mou. Voilà qui épaissit le mystère. Comment des pierres taillées de dix mille kilos et plus furent-elles hissées et jointes? Au XIXe siècle, nous eûmes toutes les peines du monde à acheminer deux obélisques que les Pharaons faisaient transporter par douzaines. Comment les Égyptiens s'éclairaient-ils à l'intérieur des pyramides? Jusqu'en 1890, nous ne connaissons que les lampes qui filent et charbonnent au plafond. Or, on ne décèle pas une trace de fumée sur les parois. En captant la lumière solaire et en la faisant pénétrer, par un système optique? Nul débris de lentille n'a été découvert?

DES PHARAONS FOUS?

On n'a retrouvé aucun instrument de calcul scientifique, aucun vestige témoignant d'une grande technologie. Ou bien il faut admettre la thèse mystico-primaire: Dieu dicte des renseignements astronomiques à des maçons obtus mais appliqués et leur donne un coup de main. Il n'y a pas de renseignements inscrits dans les pyramides? Les positivistes à court de chicanes ma-

Le saviez-vous ?

Ce n'est pas parce que le soleil est plus près de la terre qu'il fait plus chaud en été. Au contraire, note Sélection du Reader's Digest d'août, c'est le 2 janvier que la terre est le plus près du soleil. Il fait plus froid en hiver parce que les jours sont plus courts, que les rayons du soleil nous arrivent plus obliquement et qu'ils sont réfléchis à 80 pour cent dans l'espace par les neiges des régions nordiques.

thématiques déclarent qu'il s'agit de coïncidences. Quand les coïncidences sont aussi nettement exagérées, comme eut dit Fort, comment faut-il les appeler? Ou bien il faut admettre que des architectes et décorateurs surréalistes, pour satisfaire la mégalomanie de leur roi, ont, selon des mesures qui leur étaient passées par la tête au hasard de l'inspiration, fait extraire, transporter, décorer, élever et ajuster au demi-millimètre les 2,600,000 blocs de la grande pyramide par des tâcherons qui travaillaient avec des morceaux de bois et des scies à couper le carton en se marchant sur les pieds.

TRAVAIL DE DIEU OU DE FOURMIS?

Les choses datent de cinq mille ans, et nous ignorons presque tout.

Mais ce que nous savons, c'est que les recherches ont été faites par des gens pour qui la civilisation moderne est la seule civilisation technique possible. Partant de ce critère, il leur faut donc imaginer, ou l'aide de Dieu, ou un colossal et bizarre travail de fourmis.

Or, il se peut qu'une pensée toute différente de la nôtre ait pu concevoir des techniques aussi perfectionnées que les nôtres, mais elles aussi différentes, des instruments de mesure et des méthodes de mani-

pulation de la matière sans rapport avec ce que nous connaissons, ne laissant aucun vestige apparent à nos yeux. Il se peut qu'une science et une technologie puissantes, ayant apporté d'autres solutions que les nôtres aux problèmes posés, aient disparu totalement avec le monde des

Pharaons. Il est difficile de croire qu'une civilisation puisse mourir, s'effacer.

Il est encore plus difficile de croire qu'elle ait pu diverger de la nôtre au point que nous ayons du mal à la reconnaître comme civilisation. Et pourtant...

Rumeurs et vérité

Certaines rumeurs répandues par les grands organismes de diffusion donnent l'impression que les prêtres quittent en masse la vie sacerdotale. Cela est loin de représenter la vérité. Des statistiques récentes publiées par le Vatican démontrent que la réalité est bien différente, signale un communiqué de l'Office diocésain d'information.

D'après ces statistiques, le pourcentage des prêtres diocésains du monde entier qui ont été dispensés de leurs fonctions sacerdotales est de 1.28 pour cent. Voici le pourcentage pour quelques pays en particulier.

Pays-Bas	3.26	Suisse	1.24
Amérique Latine	3.02	Etats-Unis	0.98
Portugal	2.22	Canada	0.98
Afrique	1.66	G.-Bretagne	0.98
Espagne	1.54	Italie	0.85
Australie	1.38	Asie	0.65
France	1.35	Belgique	0.56
Allemagne-Autriche	1.24		

Le département des recherches de la C.R.C. vient de terminer un relevé portant sur 55 congrégations de "religieux-prêtres" du Canada pour l'année 1968.

Au cours de cette année, sur un total de 6,267 religieux-prêtres, il y a eu 72 départs de la vie religieuse et du sacerdoce, ce qui donne un pourcentage de départs de 1.13, chiffre qui se rapproche de très près du nombre des dispenses accordées aux prêtres diocésains de notre pays d'après la statistique du Vatican. (Texte publié par le BULLETIN de la CRC, Volume X, Numéro 4, Juin 1970).

SIMONIZ AUTOMOBILISTES

Protégez votre automobile, contre la rouille, le sel, le calcium, les rayons du soleil, le grésil.

COMMENT !

avec le fameux produit Silicone appliqué à la machine de la Cie Simoniz universelle.

SIMONIZ	EN PATE	\$5.95
SILICONE	EN PATE	\$8.95
TOIT VINYLE :		\$2.00

Pour informations et appointments :
Tél.: 549-2189



VOUS TROUVEREZ
TOUT CE QUE
VOUS DESIREZ
DANS

progrès-dimanche

La Commission Scolaire Régionale du Saguenay

OFFRE D'EMPLOI

- (2) Professeurs féminins d'éducation physique, spécialisation expression corporelle (ballet, danse, et jeux rythmiques) pour enseigner au niveau du Secondaire I, II, III, IV.

- Professeurs d'anglais, légalement qualifiés pour enseigner au niveau du Secondaire IV et V.

S.V.P. joindre curriculum vitae et adresser le tout à:

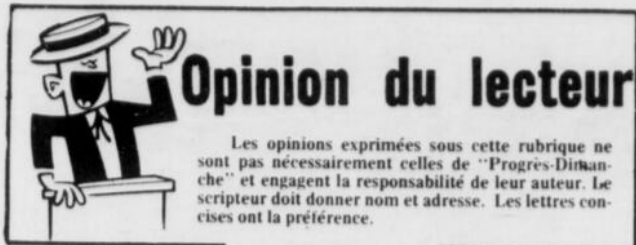
Commission Scolaire Régionale du Saguenay
a/s M. Richard Gauthier,
Secrétaire général et Directeur du Personnel
36 est, rue Jacques-Cartier,
Chicoutimi.

NOTAIRE A PORT-ALFRED



Natif de Port-Alfred, M. Jacques Côté, fils de M. et Mme Padoue Côté, a fait ses études classiques (B.A.) au Séminaire de Chicoutimi et obtint une licence en droit (LL.L.) à l'Université Laval, Québec. Après une année d'études et d'entraînement professionnel, il fut reçu à la Chambre des Notaires du Québec. C'est le 18 mai, dernier qu'il prêtait le serment d'office devant l'Honorable Juge Ignace Deslauriers. M. Jacques Côté désire faire part aux résidents de Port-Alfred et de La Baie, qu'il exerce maintenant sa profession de Notaire au 451, 2ième rue Port-Alfred.

Tél.: 544-4728



Opinion du lecteur

Les opinions exprimées sous cette rubrique ne sont pas nécessairement celles de "Progrès-Dimanche" et engagent la responsabilité de leur auteur. Le scripteur doit donner nom et adresse. Les lettres concises ont la préférence.

La fin d'août nous ramènera d'autres bêtes jaunes sur fond noir

On vous a parlé, il y a déjà quelque temps, d'une bête noire sur fond jaune, résidante du parc national, avec un humour digne d'un anglais, pas d'un curé.

Puis l'autre monsieur a répliqué en disant qu'il aimait mieux les chiens que les hommes, plus il connaissait les hommes. Les hommes sont si cruels.

La semaine dernière, quelqu'un s'est aperçu qu'il y avait aussi des enfants noirs sur fond jaune (aurait-il mieux valu écrire au fond jaune) surtout s'ils étaient encore petit, en âge de porter la couche...

En restant dans les mêmes couleurs, je voudrais vous parler maintenant d'une BÊTE JAUNE SUR FOND NOIR...

Je vais vous la décrire: Elle pèse environ dans les dix mille livres, sinon plus... contrairement à nos animaux sauvages, elle dort l'été et s'éveille à la fin d'août, pour être dans nos parages tout l'hiver, et se groupe en troupeau à la fin de juin.

Elle est la peste des automobilistes pressés ou en mal de vitesse, car elle

souffre gravement d'urnésie, s'arrêtant à tous les poteaux, comme les chiens, pour évacuer... ses passagers.

Au dernier rapport, concernant la province de Québec, il paraît que 32% de ces bêtes en circulation souffraient de maladie, plus ou moins gravement et n'étaient pas propices au transport. Pourtant on peut les voir durant les vacances, groupées côte à côte, prêtes à l'inspection et à la réparation.

Automobiliste, n'oubliez pas... la fin du mois d'août approche, de même que la venue sur nos routes de ces bêtes à quatre roues. Il ne faut pas les dépasser quand elles sont arrêtées; toujours avoir l'oeil sur les feux arrière, pour savoir leur intention.

De toute façon, les dépasser, c'est tout un problème car elles gardent habituellement tout un côté de route, le seul remède prendre sa patience à deux mains et attendre.

Au moins, aurons-nous été en vacances deux mois...

RG

Appel aux collectionneurs de fossiles

Si le Saguenay-Lac Saint-Jean est une, quand nous parlons de région, il faudra

considérer une, la nouvelle association des collectionneurs de fossiles.

Tournée du ministre des Terres et Forêts

Le ministre des Terres et Forêts, M. Kevin Drummond, a entrepris une tournée d'information de cinq semaines qui doit le conduire dans toutes les régions du Québec.

M. Drummond, en plus de rencontrer les chefs de district des 18 régions administratives du ministère des Terres et Forêts, aura des entretiens avec des représentants de Conseils économiques régionaux ainsi qu'avec des responsables de l'U.C.C.

Il y sera notamment question du développement de la Côte-Nord et du Nord-Ouest québécois, de l'implantation éventuelle d'usines de pâtes et papiers, de droits de coupe et de la vente du bois des cultivateurs.

Le ministre doit de plus visiter l'importante installation de Rexfor, à Hauterive, quelques camps forestiers et forêts domaniales, ainsi que nombre d'usines de sciage et de pâtes et papiers.

M. Drummond, en établissant ce premier contact, désire nouer de solides relations avec les responsables aussi bien de l'administration publique que privée, tout en prenant connaissance sur place de la situation actuelle, des projets et des problèmes qui existent au sein de l'industrie forestière au Québec.

Dans cette vaste région, l'univers des Sciences Naturelles est un champ d'action très prometteur que nous devons développer à tout prix. Précisément dans l'une de ses nombreuses spécialités, la Paléontologie, "Science des Fossiles", qui nous intéresse ici, de plus larges horizons se dessinent aux intéressés et aux adeptes.

Alors que tout ceci n'existe pas, voici ce que devrait être la région dans l'organisation des Sciences Naturelles. Que chaque spécialité: botanique, géologie, ornithologie, entomologie, etc., s'identifie clairement en faisant union de tous les intéressés de la région, qu'un comité central de toutes ces spécialités se forme et puis par l'union globale des membres que l'on envisage la construction d'un Musée régional de Sciences Na-

turelles qui serait le témoin de nos activités. Tout ceci serait à souhaiter dans une belle région qu'est la nôtre.

En paléontologie, c'est le départ d'une course qui nous amènera vers une connaissance suffisante des activités animales des temps révolus. À cette fin je convoquerai donc tous les amateurs et adeptes de la Paléontologie régionale pour une réunion que l'on fixera après que vous m'aurez informé soit par téléphone ou par écrit de votre intérêt à cette nouvelle association des collectionneurs de fossiles du Saguenay-Lac St-Jean. Après quoi, nous fixerons la date et l'endroit de la réunion première.

Aurel Côté
Rue St-Louis,
Lac Ste-Croix
Lac St-Jean.

Le voilier "le Faucon" Un voyage mouvementé

Le capitaine André Harvey et son épouse "Flow" et deux de leurs enfants sont débarqués à la marina de Chicoutimi, jeudi à 18.15 heures. Ils ont voyagé à bord d'un petit voilier de 30 pieds, pendant plus de 300 milles.

Ce voyage est particulièrement mémorable à cause de la tempête qu'a essuyée le Faucon, le voilier que le capitaine Harvey a lui-même construit. En effet, à Tadoussac, des bourrasques violentes ont failli faire chavirer le petit bateau à plusieurs reprises. Le capitaine a même dû suspendre son voyage une

couple de jours, le temps d'effectuer quelques réparations qui s'imposaient.

Par la suite, le Faucon a fait une autre escale à l'Anse à Pelletier, située tout près de St-Fulgence. De là, on se dépêcha de rassurer deux vieux amis du capitaine Harvey, MM. Gérard Gauthier et H. Charles Tremblay, qui commençaient à s'inquiéter sérieusement de ce retard.

Le reste du voyage s'est déroulé sans incident. Le capitaine Harvey est maintenant convaincu que le Saguenay est un adversaire sur lequel il faut compter quand on l'aborde.



LE FAUCON, voilier de 30 pieds, passant devant St-Fulgence.

NON! NE VOUS TIREZ PLUS LES CHEVEUX!

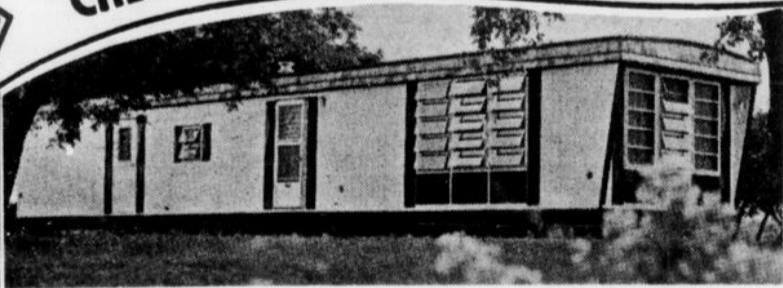
Regardez immédiatement les petites annonces de

progrès-dimanche

le journal le plus lu et relu au Saguenay-Lac-St-Jean, Côte-Nord, Chibougamau, Chapais, La Tuque.
Là ou vous trouverez tout ce que vous voulez.

Tél.: 543-4474

CHEZ L'AMI DE L'AUTOMOBILISTE



Achetez en toute sécurité d'un marchand bien établi en affaires depuis longtemps et qui sera toujours là pour vous donner le meilleur service lorsque vous en aurez besoin!

SEUL
LEGARE AUTO
VOUS DONNE CETTE
ASSURANCE :

REPRESENTANT AUTORISÉ POUR
MAISONS-MOBILES A HAUTERIVE ET A BAÏE-COMEAU

YVES BOLDUC
BOUL. LAFLECHE - HAUTERIVE - TEL.: 296-3409

VISITEZ LES MERVEILLEUSES MAISONS MOBILES **GLENDALE!**

CE SONT DE VÉRITABLES PALAIS SUR ROUES
CONDITIONS DE PAIEMENTS FACILES

JUSQU'À **10 ANS** POUR PAYER!

LEGARE *Auto*



VOYEZ L'UN DE NOS
REPRESENTANTS
CETTE SEMAINE

**930, BOUL. TALBOT
CHICOUTIMI
TEL.: 543-4401**

REPRESENTANT AUTORISÉ A ALMA :

JULES BLACKBURN

BOUL. LAFLECHE - HAUTERIVE - TEL.: 296-3409 R.R. 2, DELISLE - ALMA - TEL.: 662-2707

"J'étais à Manseau!"

Par Réjean TREMBLAY

Des jeunes de la région ont assisté au festival Pop de Manseau; d'autres y ont participé encore plus intimement, puisqu'ils étaient parmi les principaux instigateurs du "sit-in" de contestation qui a défrayé les manchettes de tous les journaux de la province. Progrès-Dimanche a rencontré deux de ces jeunes et est à même de livrer à ces lecteurs, les impressions de quelqu'un qui "y" était.

C'est M. Jean-Claude Martel et son frère Serge qui nous ont permis de nous renseigner vraiment sur ce qui s'est passé. Tout d'abord, Serge, par un subterfuge que nous racontons en détails ailleurs dans ces pages, était convaincu que "ça" clochait quelque part. Aussi, il persuada son frère Jean-Claude, à ce moment en vacances à Montréal, d'organiser avec d'autres amis, un "sit-in" de contestation contre l'organisation pituesse et le prix d'entrée trop élevé au festival. Voici donc nos amis à Manseau, mais laissons parler Jean-Claude.

L'OUVERTURE LE VENDREDI

"Nous sommes arrivés à Manseau le vendredi à 11 heures. On s'est installé avec nos tentes et nos papiers de protestation, tout ça en accord avec la Police Provinciale. On voulait faire baisser le prix à \$1.00. On était environ 70; cependant, on attendait des autobus de Chicoutimi et du Lac St-Jean". Mais, tel que le raconte Jean-Claude, cette contestation n'était pas très bien vue des organisateurs, aussi il y eut bientôt de la visite de la part de la "gang" de Filiatreal. "C'était des

vrais gros "bouncers" de la Main de Montréal. Chacun possédait un gros "bat" de baseball. Ils ont passé leur temps à nous surveiller, mais personne ne nous a touché. Vers 5 heures, Michel Lang de l'organisation est venu pour négocier avec nous. Il nous a promis l'entrée à \$1.00 pour notre groupe seulement, et ce, jusqu'à 5 h 30. On s'est consulté; les anglais ne voulaient rien savoir, et



SPECTACLE REJOUISSANT - Le spectacle de jeunes désabusés qui s'ennuient à mourir.

Le doute

M. Serge Martel, la semaine précédant le festival, s'était fait passer pour un journaliste, et avait rencontré les frères Filiatreal, alias Leroy.

Ils lui avaient affirmé qu'ils avaient déjà les contrats de Ritchie Heavens, et de Jimmy Hendrix, et qu'à ce dernier, ils avaient déjà avancé une somme de \$25,000. Serge avait tenté en vain de se laisser montrer les copies de ces fameux contrats, mais cela avait été peine perdue.

Tous ces faits n'avaient que plus renforcé la conviction de Serge, qu'il y avait plusieurs choses de pas très claires dans toutes ces histoires qui circulaient sur ce fameux festival Pop de Manseau. On connaît la suite.

nous autres non plus. Alors on a refusé. C'est là, que l'orage a commencé; ça tombait comme un vrai

déluge. En 5 minutes, le terrain était détrempé comme une mare de boue. Nous autres, quand on a vu ça, on s'est sauvé au village.

"A ce moment, Lang, est venu annoncer que le festival Pop de Manseau, devenait gratuit. Alors, nous avons pénétré sur le terrain. Les photos ne rendent pas justice à la ferme Napoléon. C'est grand à en être décourageant. Les 4.000 personnes dispersées sur ce vaste terrain. (Suite à la page 23)

LE SAMEDI DE LA FAILLITE

Le samedi matin, Jean-Claude et ses amis étaient de retour sur les lieux. Déjà, une file interminable d'hippies dégoutés, circulaient le long de la route trans-canadienne, attendant de frapper un bon samaritain. Les policiers de l'Agence Citadelle, non payés, étaient partis, laissant le terrain complètement sans surveillance. Et Jean-Claude nous raconte:



ACID, \$2.00 - Annonce courte, mais combien révélatrice. Selon notre informateur, on se faisait acheter à toutes les deux minutes par les vendeurs de drogue.

La Commission Scolaire Régionale du Saguenay

OFFRE D'EMPLOI

3 PRINCIPAUX:

- (Ecole Jacques-Cartier, concours # 8-70-12)
- (Ecole St-Nom-de-Jésus, concours # 8-170-15)
- (Ecole Pensionnat du Bon-Pasteur # 8-170-16)

EXIGENCES:

Brevet d'enseignement Classe "B", ou complémentaire ou Supérieur. De préférence, Brevet A, licence en pédagogie, option administration scolaire ou l'équivalent.

1 Principal-adjoint (féminin): (Ecole Bon-Conseil, concours # 8-170-12).

EXIGENCES: Brevet d'enseignement Classe A ou Supérieur. Diplôme en sciences infirmières. Avoir enseigné au moins 5 ans.

1 Principal-adjoint (féminin): (Ecole Laure-Conan, concours # 8-170-13).

EXIGENCES: Brevet d'enseignement Classe A ou Supérieur. Avoir enseigné pendant au moins 5 ans.

1 Principal-adjoint (Comportement des élèves): (Ecole polyvalente Charles-Gravel, concours # 8-170-14).

EXIGENCES: Brevet A ou Supérieur. De préférence, études en supervision scolaire, en psychologie et en information scolaire. Avoir enseigné au moins 5 ans.

DESCRIPTION: s'occupe des étudiants d'un niveau déterminé; voit à l'organisation et à la supervision du tutorat.

5 Chefs de niveau (Polyvalente de Charles-Gravel à Chicoutimi-Nord, concours #8-70-11).

EXIGENCES: Diplôme d'enseignement minimum 13 ans de scolarité). Avoir enseigné au moins 3 ans et expérience dans l'animation ou la supervision des étudiants. Très grande disponibilité.

DATE LIMITE: 15 août 1970. Joindre curriculum vitae.

Commission Scolaire Régionale du Saguenay
a/s M. Richard Gauthier,
Secrétaire général et Directeur du Personnel
36 est, rue Jacques-Cartier,
Chicoutimi.

La Commission Scolaire Régionale du Saguenay

OFFRE D'EMPLOI

Les Services aux Etudiants de la Commission Scolaire Régionale du Saguenay est à la recherche:

- d'un conseiller d'orientation, membre de la C.C.O.P.Q. (concours # 8-170-11).

- d'un psychologue, membre de la C.P.P.Q. (concours # 5-70-7).

EXIGENCES: Licence et/ou maîtrise universitaire.

FONCTIONS: Travail d'évaluation et de consultation auprès des étudiants d'un secteur scolaire déterminé.

- Collaboration au sein d'une équipe multidisciplinaire;

- Participation au travail d'évaluation des types de clientèles.

SALAIRE: Selon l'expérience et l'échelle des traitements aux professionnels de la consultation.

Curriculum vitae et situation à expédier avec votre offre de services à:

Commission Scolaire Régionale du Saguenay
a/s M. Richard Gauthier,

Secrétaire général et Directeur du Personnel
36 est, rue Jacques-Cartier,
Chicoutimi.

La Commission Scolaire Régionale du Saguenay

APPELS D'OFFRES

La Commission Scolaire Régionale du Saguenay (service des cafétérias) demande des prix pour les items suivants, pour l'année scolaire 1970-71.

Pain - Gâteaux - Biscuits - Liqueurs douces - Lait - Crème glacée - Peanuts - Chocolat - Epicerie - Viande - Fruits et légumes - Savon à vaisselle - Verres en plastique - Serviettes de table - Etc . . .

Les soumissionnaires pourront avoir de plus amples renseignements en s'adressant à: M. Claude Duchesne, responsable du service des cafétérias, jusqu'au 18 août à 4 hres. p.m., au bureau de la Commission, 36 est rue Jacques-Cartier, Chicoutimi.

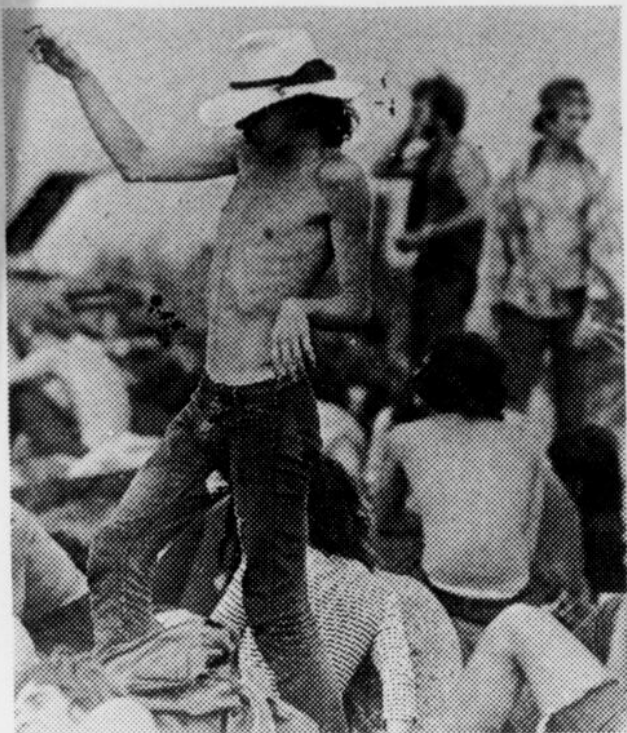
Les soumissions seront ouvertes en présence des intéressés, le 24 août 1970 à 2:30 hres. p.m.

La Commission ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

De plus, elle se réserve le droit d'accepter toute soumission en tout ou en partie.

DONNE à Chicoutimi, le 6 août 1970.

Joseph Bonneau,
Secrétaire-trésorier.



UN JEUNE EN VOYAGE - Ce tout jeune adolescent vient de partir en voyage. Il se prend déjà pour un oiseau.

avaient l'air pas mal mi-teux. Ça sentait la marijuana et le "harsh". Tout de suite, on s'est fait acher par des vendeurs de drogues. Ils ne vendaient pas à la quantité, mais au temps: "Tiens, mon vieux, pour \$0.50 dix minutes de voyage à la mari". Moi, poursuivait Jean-Claude, j'étais déjà, contre la drogue, le spectacle de la veille, m'avait à tout jamais découragé d'en prendre". Quel spectacle, avons-nous demandé à Jean-Claude?

UN BAD TRIP DANS LE FOSSE

Jean-Claude nous a alors raconté la scène à laquelle il avait assisté la veille: "Un jeune d'une quinzaine d'années a subi un "bad trip" au L.S.D., juste à côté de nos tentes. Il était dans le fossé, quand nous l'avons découvert. Il hurlait, il se tordait; c'était écoeurant de voir ça; on aurait dit que quelqu'un le tenait par en arrière; il criait qu'il était fou; cela a

duré une dizaine de minutes, puis des journalistes l'ont embarqué dans leur voiture et l'ont descendu à l'hôpital".

DES FILLES NUES? PAS TANT QUE CA!

On sait que les journaux ont fait grand état de jeunes filles nues, d'orgies mémorables. Selon Jean-Claude, ça n'était pas si pire que cela: "Des qu'une fille se montrait les seins, les journalistes et les photographes se précipitaient tout autour. Moi, j'en ai vues au plus cinq ou six. C'était "doll", et puis tout le monde avait l'air de s'ennuyer; il y a une fille qui dansait toute

nue et quand elle avait terminé, un de ses amis passait le chapeau. Mais c'était "doll à mort". Pour se désennuyer, ça fumait du "Pot". Dans l'après-midi et le dimanche, il y avait une vraie foule, pas de hippies, mais de curieux. On s'est vite tanné, et le lendemain, on est reparti vers Chicoutimi.

LES COMMENTAIRES DE JEAN-CLAUDE

Ici et là, au cours de la rencontre, Jean-Claude plaçait un petit commentaire personnel. Nous les avons réunis, à la suite, et nous vous les présentons, tels quels.

"Les jeunes se sont faits royalement avoir".

"Il y avait peu de monde pour un aussi grand terrain. Il n'y avait pas, par conséquent, d'atmosphère. De toute façon, payer \$15.00 pour entendre de la musique enregistrée sur bobines, c'est pas mal "cave".

"C'est drôle à dire, mais il m'a semblé que la plupart des gros preneurs de drogue, étaient assez âgés. Certainement plus de 20 ans".

"Moi, un vrai festival

Pop, ça m'intéresserait encore: j'irais certainement pour voir et entendre de bons artistes; en tout cas, ça m'intéresserait au moins pour une raison: voir agir le monde".

"La sûreté du Québec, ils ont très bien fait ça. Ils n'ont pas aiché personne, en fait, ils n'ont même pas mis le pied sur le terrain".

La conclusion de Jean-Claude: "Une expérience à vivre".

Un samaritain

À Manseau même, la situation était assez tranquille. Selon notre informateur, les gens du village s'étaient préparés au pire, et tout est resté très calme.

Jean-Claude et une douzaine de ses amis, ont été cependant un peu privilégiés. C'est du moins ce que raconte Jean-Claude. "Nous avons couché chez un certain M. Jutras, de Sherbrooke, et qui possède une espèce de ferme à Manseau l'été.

Il nous a permis de nous coucher dans sa grange pour la nuit. Déjà, nous étions bien contents. Mais quelle ne fut pas notre surprise quand le lendemain matin, il vint nous réveiller, en nous disant de faire comme chez nous, de nous laver dans sa maison, et si quelques-uns d'entre nous ne possédions pas de nourriture, qu'il nous préparerait un bon déjeuner. Moi, pour ma part, mes réserves étaient inutilisables à cause de la pluie, et m'a servi un copieux repas. J'en croyais pas mes yeux. Un vrai bon samaritain."

Ce n'était pas comme cet exemple partout, mais les villageois, en général, ont fait bon accueil, aux pauvres "festivaliens" grossièrement trompés.



CETTE BELLE GROSSE HIPPIE a été l'objet de bien des attentions de la part des journalistes et des photographes.

RIRE

ROMEO PERUSSE

RIRE

LE FANTAISISTE "BARBU"

VENEZ PASSER UNE SOIREE DU TONNERRE



EN VEDETTE LES
11 - 12 - 13 - 14 - 15 - 16
AOUT 1970
2 SPECTACLES PAR SOIR
10 h 30 et 12 h 30

POUR RESISTER A L'OURAGAN EFFEUILLEUSES



ROMEO PERUSSE FAIT DU "STRIPTÉASE"



ROMEO FAIT LUI AUSSI DU STRIPTÉASE (SHOCKING)

RIRE RIRE RIRE RIRE RIRE RIRE RIRE RIRE RIRE RIRE RIRE RIRE RIRE RIRE RIRE

CE SOIR: DERNIER SPECTACLE DE

DICK RIVERS

VOTRE HOTE

ERIC MARTIN
FANTAISISTE
ORCHESTRE "LES MONACOS"

LE MOTEL AMICO

LE CLUB DE NUIT PAR EXCELLENCE

Boulevard Talbot - Chicoutimi - TEL.: 678-2597

Au Saguenay-Lac St-Jean et sur la Côte Nord

Treize équipes de géologues à l'oeuvre cet été

Huit équipes de géologues et de techniciens du ministère des Richesses naturelles sont à l'oeuvre cet été dans la région du Saguenay et du Lac Saint-Jean afin d'effectuer les examens géologiques préliminaires qui permettront une étude des formations terrestres de la zone. Cinq autres sont à l'oeuvre sur la Côte Nord.

Ces équipes, dirigées, pour une bonne part, par des responsables des services géologiques du ministère, sont formées d'étudiants en géologie et en mines des différentes universités du Québec. On compte aussi un certain nombre de gradués d'universités canadiennes, américaines et européennes qui poursuivent sur le terrain des travaux de recherche entrepris à l'université.

Certains travaux donneront lieu à des rapports géologiques que le ministère des Richesses naturelles met à la disposition de tous ceux qui s'intéressent à l'exploitation de nos ressources. D'autres faciliteront la découverte d'eau potable souterraine, ou guideront l'ingénieur civil dans la réalisation de grands ouvrages.

Nominations ecclésiastiques

Mgr Marius Paré, évêque du diocèse, fait part des nominations suivantes:

M. l'abbé ANTONIN SIMARD, curé de St-Coeur-de-Marie, est nommé chef de la zone "D" de pastorale (Est du Lac).

Sur présentation de leurs supérieurs ont été nommés:

—le R.P. GÉRARD COURNOYER, montfortain, curé de la paroisse Ste-Marie de Jonquièrre;

—le R.P. HERMANN HINSE, montfortain, aumônier au nouveau foyer pour personnes âgées, à Jonquièrre;

—le R.P. MAURICE LEBLANC, montfortain, animateur de pastorale scolaire à la Commission scolaire régionale Lapointe;

—les R.R. P.P. JULES NADEAU ET CLAUDE RUEL, montfortains, vicaires à Sainte-Marie de Jonquièrre;

—le R.P. JEAN GAUDISARD, de l'Institut Missionnaire de la Consolata, aumônier à l'Hôpital de la Baie des Ha! Ha! à Bagotville;

—le R.P. HENRI BRUN, Missionnaire du Sacré-Coeur, membre du service de la pastorale à l'Hôpital de Chicoutimi;

—le R.P. GERMAIN RACICOT, Père Blanc, vicaire assistant à la paroisse St-Raphaël de Jonquièrre;

—le R.P. MICHEL HÉBERT, eudiste, vicaire à la paroisse du Sacré-Coeur, à Chicoutimi;

—le R.P. CLÉMENT-MARIE BOUCHARD, mariste, à l'Institut St-Georges de Chicoutimi.

M. l'abbé EUDORE GAGNON, curé de St-Georges de Jonquièrre, est nommé curé de St-Gédéon en remplacement de M. l'abbé ANTONIO LAROCHE qui prend sa retraite.

M. l'abbé ROLAND TREMBLAY, curé de Notre-Dame de Laterrière, est nommé curé de la paroisse St-Georges de Jonquièrre.

M. l'abbé RAOUL TREMBLAY, curé de St-Isidore, Rivière-du-Moulin, est nommé curé de la paroisse de Notre-Dame de Laterrière.

M. l'abbé MAURIL BLACKBURN, prêtre du séminaire de Chicoutimi, est nommé vicaire à Notre-Dame de Roberval.



EXPLORATEURS DES FORMATIONS GÉOLOGIQUES DU QUÉBEC — Tous les étés, une cinquantaine d'équipes de géologues du ministère québécois des Richesses naturelles travaillent à faire le relevé détaillé des formations géologiques de toutes nos régions. Dès la fonte des neiges, ces équipes formées de 7 membres, soit deux géologues seniors, deux géologues juniors, un cuisinier et deux hommes de canot, s'enfoncent dans la forêt n'emportant avec eux qu'un équipement rudimentaire. Ces hommes mènent une existence presque primitive. Logés dans des tentes habituellement installées le long de cours d'eau qui sont d'ailleurs les seules voies d'accès, ils partent chaque jour en exploration (photo du bas), pé-

nétrant toujours plus profondément dans l'arrière-pays. C'est au cours de ces excursions que l'on ramasse, classe et numérote différents échantillons de pierre (photos du haut). Ces spécimens sont ensuite transportés, bien souvent par avion, dans les laboratoires du ministère des Richesses naturelles pour être l'objet d'analyses plus approfondies, lesquelles permettent de recueillir des renseignements supplémentaires sur leurs composition et origine. Les conclusions de ces études faciliteront l'exploitation minière et permettront aux ingénieurs de réaliser plus facilement les grands ouvrages qui, peut-être dans un avenir rapproché, s'élèveront sur des terrains inutilisés depuis des millénaires.

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA REGION DU QUEBEC

APPEL D'OFFRES

DES SOUMISSIONS CACHETÉES, adressées au Surveillant des appels d'offres, ministère des Travaux publics du Canada, chambre 2000, 2085 ave Union, Montréal III, P.Q. et portant la mention: SOUMISSION POUR

REPARATIONS AU QUAI BAGOTVILLE, P.Q.
COMTE DE CHICOUTIMI
PROJET NO: B-18-161.

seront reçues jusqu'à 15 heures (heure de Montréal) LE MERCREDI 2 SEPTEMBRE, 1970.

On peut se procurer les documents de soumission sur dépôt de \$25, sous forme d'un chèque bancaire VISE établi à l'ordre du RECEVEUR GENERAL DU CANADA, par l'entremise du bureau du Ministère à l'adresse suivante: Gare Maritime Champlain, boul. Champlain, Anse au Foulon, Québec 2, P.Q.

On pourra examiner les plans, devis et autres documents de soumission au bureau de l'Association des Constructeurs à: 675 avenue Marguerite Bourgeoys, Québec 6, P.Q. également à notre bureau de district Gare Maritime Champlain, Québec ET AUSSI au bureau de poste de Bagotville, comté de Chicoutimi, P.Q.

Le dépôt sera remis sur retour des plans et devis, en bon état, au plus tard un (1) mois après l'ouverture des soumissions; après cette date le dépôt sera confisqué.

On ne tiendra compte que des soumissions qui seront présentées sur les formules fournies par le Ministère et qui seront accompagnées des garanties spécifiées dans les documents de soumission.

On n'acceptera pas nécessairement ni la plus basse ni aucune des soumissions.

A. René de Cotret
Surveillant des appels d'offres
Région du Québec.

MONTREAL, P.Q. 70-131

Votre publicité vous fait voir l'ours ?



Consultez:
L'IMPRIMERIE
Le Progrès du
Saguenay Ltée
316, Labrecque
Tél.: 543-4474

La Commission Scolaire Régionale du Saguenay

OFFRE D'EMPLOI

Concours 7-70-10

POSTE: Bibliothécaire professionnel.
SERVICE: De l'Enseignement (bibliothèque)
ENDROIT: Ecole Polyvalente de la Baie (Port-Alfred).

DESCRIPTION:
Sous la responsabilité du coordonnateur des bibliothèques:

- assume la direction de la bibliothèque de l'école polyvalente de Port-Alfred.

EXIGENCES:

- Baccalauréat en bibliothéconomie;
- Qualifications en pédagogie;
- Expérience;

SALAIRE: Selon qualifications et expérience (échelle des enseignants).

Faire parvenir curriculum vitae avec votre offre de services, en mentionnant le numéro du concours (# 7-70-10) avant le 15 août 1970, à 17.00 heures, à:

Commission Scolaire Régionale du Saguenay
a/s M. Richard Gauthier.
Secrétaire général et Directeur du Personnel
36 est, rue Jacques-Cartier,
Chicoutimi.

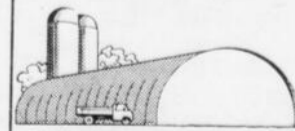
Brèves nouvelles

RECHERCHES SUR LE LAIT

L'influence des facteurs génétiques et environnants des troupeaux Ayrshire, Canadien, Holstein-Friesian, Jersey et Shorthorn, sur la composition du lait, fait l'objet d'étude au Collège Macdonald, sous la direction des professeurs H. F. MacRae et J.E. Moxley.

Les résultats obtenus doivent être vérifiés sur un grand nombre des sujets des différentes races avant de faire l'objet de recommandations.

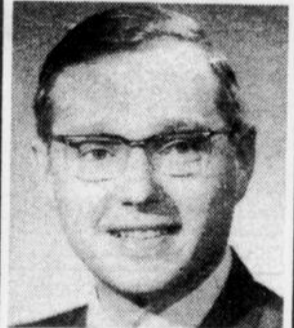
DISTRIBUTEURS Bâtiments d'acier préfabriqués



Utilisations illimitées pour ferme, garages, entrepôts, arénas, etc. Excellentes possibilités d'avenir. Pour plus amples détails, écrivez à:
ARCHIDROME, Suite 120,
6,000 Boul. Métropolitain
Est, Mt 451.
Téls: (514) 254-4545.

Ce travail est subventionné par le Conseil des Recherches agricoles du Québec.

NOMINATION Centre de Données Comptables Inc.



M. Jean-Yves Girard, C.A.

Monsieur Georges La Rue A.P.A., A.C.I., N.S.P.A. Président du Conseil et Directeur Général du Centre de Données Comptables Inc., annonce la nomination de M. Jean-Yves Girard, C.A., au poste de Coordonnateur pour les régions du Saguenay-Lac St-Jean. M. Girard ex-trésorier pour la Cité de Chicoutimi, possède une vaste expérience dans le domaine de planification successorale et fiscale. Il s'occupera également du développement des systèmes comptables par ordinateur.



Opinion du lecteur

Les opinions exprimées sous cette rubrique ne sont pas nécessairement celles de "Progrès-Dimanche" et engagent la responsabilité de leur auteur. Le scripteur doit donner nom et adresse. Les lettres concises ont la préférence.

Pollution

Suggestion pour enrayer radicalement, définitivement, la pollution des eaux et ce, en économisant des milliards à l'échelle d'un pays.

Nos lacs deviennent des réservoirs d'eau sale, nos fleuves, nos rivières, des égouts à ciel ouvert, nos rives, des dépotoirs; d'où l'urgence de traiter nos eaux usées.

Or, de ramener toutes ces eaux par des conduits à des usines d'épuration, quoique d'un coût encore moins élevé à la longue que ce qu'il en coûtera pour réparer les dégâts de la pollution, coûtera des sommes qui, au prix et à la rareté de l'argent, au point de saturation de la taxation, apparaissent prohibitives.

Partons du fait que pour le peu d'eau que nous buvons et qui entre dans la fabrication du manger, nos systèmes d'aqueduc et d'égouts municipaux doivent filtrer (non désinfecter) une eau qui a mauvais goût, qui est malsaine et malpropre, en fait, d'aucune valeur à comparer avec l'eau de source. Ils doivent en plus charroyer, ramener, et ce à un coût exorbitant, une quantité mille fois plus considérable d'eau que nécessaire pour rejeter dans nos lacs, fleuves et rivières une eau polluée.

MES SUGGESTIONS

Inventer, si elle n'est déjà inventée une usinette capable de traiter sur place les eaux usées de une, deux, cinq, dix ou vingt maisons, ou pour un bloc appartements ou pour une industrie. La même eau servirait indéfiniment étant épurée pour les bains, les arrosages, les toilettes, les lavages. L'eau pour boire, celle-là, pure, saine, propre, claire comme du cristal, l'eau des sources, eau dont on contrôlerait parfaitement la pureté, serait

vendue à très bas prix par les maisons par le municipal. En fait pourquoi les gens boivent tant et tant de liqueurs, c'est parce que l'eau n'est pas buvable.

Le puissant réseau d'aqueduc du CRÉATEUR qui nous donne la pluie, alimenterait nos réservoirs privés pour la déperdition très faible qui se fera et le reste des eaux de pluie sera ramassé par un système de conduit beaucoup moins coûteux que nos égouts et qui déverserait à nos rivières une eau non polluée.

Pour éteindre les incendies, vu qu'il n'y aurait plus de service d'aqueduc, on utiliserait des substances chimiques, ou encore, on se servirait d'hélicoptère qui déverserait d'un seul coup, des milliers de gallons d'eau directement sur le brasier.

Jean Gagnon

Quelque part... une planète!

Quelque part, perdue au sein de la galaxie du nom "Chemin saint Jacques", les populations d'une petite planète lancent un appel de détresse: leur race, phénomène étrange, semble vouée à une disparition rapide. L'air, jadis pur et vigilant, porteur de sang neuf et de santé vigoureuse, se dit maintenant pollué par le résultat des découvertes modernes. Les innombrables racines d'eau de la planète, lacs, rivières, fleuves, ont définitivement cessé de drainer la vie. Les marées ne ramènent plus sur la grève que des épaves métalliques, vestiges d'une civilisation en train de s'asphyxier elle-même. Le sort des forêts et partant celui de la faune sous toutes ses formes, soumis à l'insouciance et à l'imprudence de gens impécunieux et désormais en train de se jouer. Forêts trop souvent vidées, dépossédées de ses arbres les plus jeunes, promesse de prolongation des espèces.

sur cette planète tout est contaminé, l'eau, l'air, la flore et la faune sont marqués aux signes irréversibles de fumée, de cendre, de boue... de mort... Quelque part, dans le Cosmos, une planète va mourir.

À bien y songer, on peut affirmer que le sort de cette planète ressemble en tous points à celui de la terre. Et jusqu'à preuve du contraire, personne ne viendra nous porter secours et aide, personne ne viendra nous tirer de cette impasse où nous nous engageons chaque jour davantage. La Conservation et la Pollution se présentent, essentiellement, comme les deux faces d'un même problème pour l'homme multidimensionnel: l'engagement de tous et chacun, la prise à charge par l'individu de ses responsabilités afin de purifier la Terre de ses ordures qui risquent de l'ensevelir, de lui donner figure et forme d'un immense cimetière mal odorant.

Sans trop nous attarder, citons tout de même les cas les plus probants: de récentes enquêtes scientifiques ont révélé qu'une personne normale produit cinq livres de déchets solides par jour. Si l'on multiplie ce chiffre par le nombre d'individus habitant une ville comme Montréal ou Toronto et que l'on multiplie encore le résultat par 365 jours, il ne reste plus, si nous ne réagissons pas rapidement, qu'à attendre la disparition des grands centres urbains sous un amoncellement d'ordures repoussantes.

Un autre facteur vient porter le problème, pourtant déjà critique, à son point culminant: la présence, dans les villes, de véhicules - automobiles, producteurs efficaces dirions-nous, de gaz mortel pour l'homme et sa progéniture. On peut facilement imaginer la montée en flèche du taux de pollution de l'air quand on sait que la ville de Montréal possède

cinq mille automobiles par mille carré... Si l'on ajoute à cela la présence des avions à réacteurs, qui dégagent au décollage, autant de gaz carbonique que mille autos réunies, il y a de quoi frémir.

Nous n'avons pas abordé le problème de la pollution provoquée par les fumées d'usines, le problème des détergents contenant un indice de phosphate trop élevé, le problème de l'utilisation du mercure pour le traitement du bois par les producteurs de pâtes et papiers.

Conservation - Pollution, conservation non seulement de la forêt, mais de l'eau, de l'air, de la flore, et de la faune... La Conservation c'est l'anti-pollution ou peut-être que la Pollution c'est l'anti-Conservation... Nous disions au début: les deux faces d'un même problème pour l'homme multidimensionnel.

L'Association protectrice des forêts Laurentiennes Limitée.

Le tirage de la loterie de JUILLET aura lieu le 14 AOÛT

remplissez et envoyez ce coupon avec **\$2.00** vous pouvez aussi acheter des billets de la loterie mensuelle chez tous les agents autorisés, dans les Banques et dans les Caisses Populaires

POUR GAGNER \$125,000

PAYABLE À PAYABLE TO

loto-québec
C.P. BOX 9999, MONTRÉAL 101, QUÉBEC, CANADA

SIGNATURE

CHEQUE
MANDAT MONEY ORDER

NOM NAME _____ APP. APT. _____
NO / RUE NO. / STREET _____ ZONE POSTALE POSTAL CODE _____
VILLE CITY _____ PAYS COUNTRY _____ TEL. _____
PROVINCE STATE _____

DATE LIMITE: 31 AOÛT

\$2.00 OU MULTIPLE DE \$2.00
OR

VEUILLEZ INDICUER LES MONTANTS VIS-À-VIS DES MOIS DE VOTRE CHOIX.
PLEASE FILL IN THE AMOUNTS OPPOSITE THE MONTHS OF YOUR CHOICE.

JANV. JAN.	00	JUIL. JULY	00
FÉV. FEB.	00	AOÛT. AUG.	00
MARS MARCH	00	SEPT. SEPT.	00
AVRIL APRIL	00	OCT. OCT.	00
MAI MAY	00	NOV. NOV.	00
JUN JUNE	00	DEC. DEC.	00
NOMBRE DE MOIS		MONTANT TOTAL	
PAYABLE À PAYABLE TO		TOTAL AMOUNT	

NUMBER OF MONTHS
PAYABLE TO + loto-québec

"Moi, je deux piasses... \$2 piasses-tu?"

loto-mensuelle (inter-loto)

220 gagnants \$325,000. en prix

loto-québec

500 Place d'Armes, Montréal, Québec. Tél.: 873-5350



NE RESTEZ PAS SOURDS !

En vous dépêchant vous pourrez recevoir GRATIS un livre très intéressant, démontrant comment vous retrouverez une audition claire des deux oreilles, vous saurez qui vous parle et d'où vient le son. Vous trouverez, décrite en termes simples et en images, une extraordinaire nouveauté de Philips destinée aux personnes qui ne veulent pas porter d'appareils acoustiques. Voulez-vous retrouver une 2e chance de bonheur en famille, de succès en affaires et en société? Ecrivez et vous recevrez ce livre précieux dans un emballage ordinaire.

PHILIPS SERVICE AUDITIF

J. R. PEYROT - Acousticien
451 Est. Boul. Charest
Québec 2, Dept 10.

Bell Canada a employé 160 étudiants

L'été 1970 aura causé bien des maux de tête aux étudiants à la recherche d'un emploi pour la saison estivale. Le taux de chômage relativement élevé rend difficile l'embauchage d'étudiants dans plusieurs entreprises.

Bell Canada, dont son président M. Robert-C. Scrivener assure la présidence nationale du comité de la jeunesse de la Chambre de Commerce du Canada, a participé activement cet été, à l'opération PLACEMENT lancée dans le but de trouver un emploi d'été à la jeunesse étudiante. Ce programme national, réalisé avec la collaboration du ministère fédéral de la Main-d'Oeuvre et du Travail, a pour but d'inciter tous les chefs d'entreprises du pays à

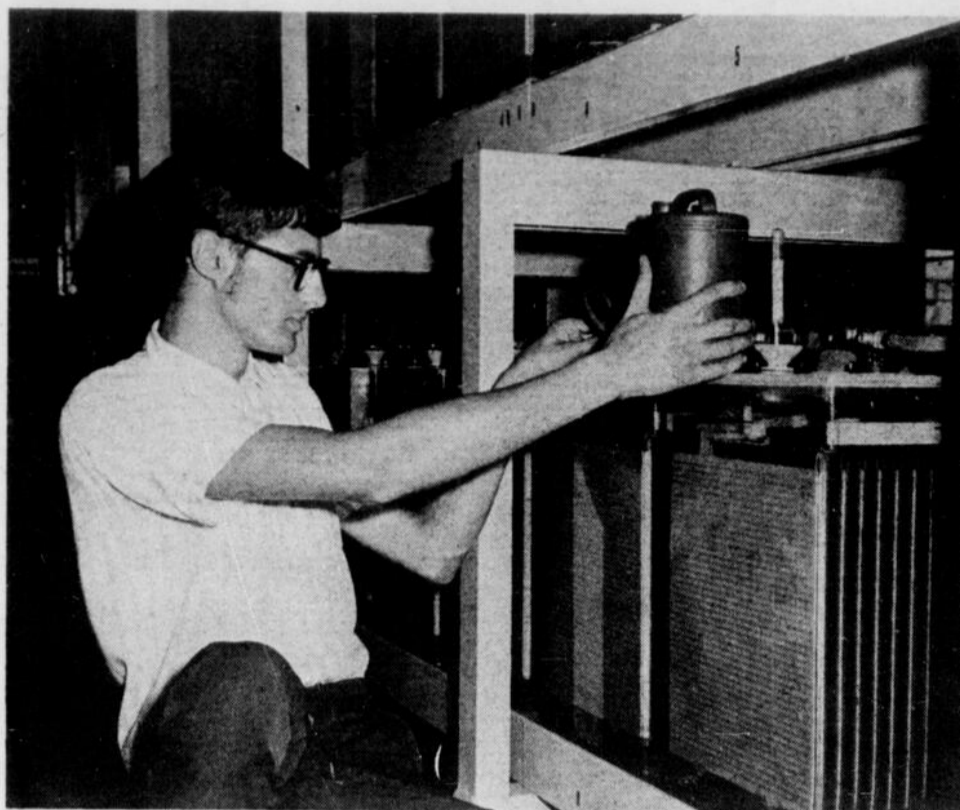
prendre conscience de leurs responsabilités en ce qui concerne les emplois d'été pour étudiants.

Cet été, 160 étudiants ont obtenu du travail dans les divers bureaux de la zone est de Bell Canada. Ce territoire comprend la province de Québec moins la région de Montréal et l'Outaouais. Ces 82 jeunes filles et 78 jeunes hommes proviennent des niveaux secondaire, collégial ou universitaire. Ce nombre d'étudiants dépasse l'objectif fixé par la direction de Bell Canada, à l'effet d'embaucher 5% de sa main-d'oeuvre chez la population étudiante durant la période estivale.

Ces étudiants accomplissent un travail utile

tout en se familiarisant avec la compagnie. Aussi Bell Canada est en mesure d'apprécier le talent de chacun et espère que certains d'entre eux deviendront des employés permanents, une fois leurs études terminées; situation qui s'est produite pour plusieurs étudiants au cours des années précédentes.

Cet été, les jeunes hommes travaillent principalement à l'entretien, aux réparations, à l'installation, à la construction, à la vente, à certains projets spéciaux ou au Bureau d'études de la compagnie. Pour leur part, les jeunes filles agissent comme téléphonistes ou effectuent divers travaux dans les bureaux.



160 étudiants des niveaux secondaire, collégial et universitaire ont obtenu du travail, cet été dans les divers bureaux de la zone est de Bell Canada, dont le siège administratif est à Québec. Dans la région du Saguenay-Lac Saint-Jean, 3 étudiants et 5 jeunes filles travaillent dans divers services de la compagnie. Cidessus, nous apercevons M. Marcel Gagnon de Rivière-du-Moulin qui occupe durant ses vacances estivales, le poste d'homme de central au bureau de Bell Canada de la rue Bégin à Chicoutimi.

La protection de la nature

Les dernières décennies de ce vingtième siècle vont être celles des échéances... Il faut payer l'imprévoyance de ceux, qui, en créant la richesse industrielle, ont appauvri notre sol, saccagé d'immenses forêts, pollué l'air, les rivières, la mer, et recouvert notre planète de salissures indélébiles.

La nature est en danger, et par là même l'homme, qui n'est qu'un des éléments du milieu naturel. La planète est empoisonnée, ce cri d'alarme retent

tit aujourd'hui dans le monde entier, d'autant plus entendu, que les grandes organisations internationales, OTAN, OCDE, ONU, UNESCO, ont mis ce thème à leur ordre du jour.

Pour sa part le Conseil de l'Europe a fait de 1970, l'année européenne de la protection de la nature, et c'est dans ce cadre que le gouvernement français prend à son tour diverses décisions, concernant, toutes, l'environnement.

Les pollutions, qui mettent en danger notre envi-

ronnement sont connues de tous: pollutions atmosphériques, dues aux industries, aux gaz d'échappement des automobiles etc., pollution de l'eau, par déversement des déchets industriels et ménagers etc., pollution du sol, des forêts, par utilisation irraisonnée de pesticides, d'herbicides, destruction du patrimoine naturel par une politique agricole désordonnée et individualiste, par la construction d'autoroutes, de villes, d'usines, en plein centre de massifs forestiers, destruction des animaux, par la chasse, la pêche, les pollutions de l'air et de l'eau.

La liste serait longue, elle est connue de tous, et commune à tous pays.

Mais l'équilibre de l'espèce, la transformation des paysages, ne peuvent être acquis d'un coup de baguette magique. Il fallait l'attention des spécialistes et la volonté publique à tous les niveaux pour résoudre cette tâche nationale: 1970 est l'année catalyseur.

La politique de l'environnement devient en France, une des composantes essentielles de l'aménagement du territoire, au même titre que la création de métropoles. L'environnement (terme général) englobe à la fois la notion de cadre de vie urbaine ou rurale d'aujourd'hui et de demain: protection de la nature, lutte contre les nuisances. Vaste thème, qui n'intéresse d'ailleurs pas seulement la France, mais la planète dans son ensemble, également empoisonnée et no-

tamment les pays développés.

Il ne s'agit pas, pour la France, de redécouvrir une politique de protection que pouvoirs publics et associations privées ont mené au cours des dernières années. La création de parcs régionaux et nationaux, l'assainissement des cours d'eau, la protection des animaux, ont été les premiers éléments d'une lutte qui ne se borne pas à la protection de la nature.

L'ENVIRONNEMENT

Elle s'étend aussi à la maîtrise de cette nature façonnée par l'homme et qui doit évoluer dans le cadre d'une agriculture moderne.

Mais, 1970 marque pour la France le grand démarrage de la politique de l'environnement.

14 ministères, dont le ministère de l'aménagement du territoire et celui de l'agriculture, mettent au point, en coopération, une série de mesures destinées à créer un état d'esprit nouveau, un souci collectif de sauvegarde des richesses naturelles, en bref, une nouvelle philosophie de la nature.

Ces mesures, dont certaines ont déjà pris effet, permettront d'offrir aux générations futures un cadre de vie adapté et non pas une planète stérile, vierge de tout végétation, une planète-désert, ou l'équilibre biologique de l'homme serait détruit, parce que la nature serait détruite.

Baisse de la teneur en goudrons et en nicotine dans les cigarettes

Le dernier rapport du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, dont la publication a été autorisée aujourd'hui par le ministre John Munro, fait état d'une réduction de la teneur en goudrons et en nicotine de nombreuses cigarettes.

"Il a été constaté que nombre des 91 types de cigarettes étudiés, avec ou sans filtre et de différentes dimensions, ont maintenant des teneurs inférieures en goudrons et nicotine, a déclaré M. Munro en comparant le dernier rapport avec ceux de mai et décembre 1969. Certains types montrent une réduction progressive au cours de la période comprise par les trois études. Ces résultats prouvent que la réduction de la teneur en goudrons et en nicotine est possible.

Dix-sept types de cigarettes canadiennes accusent une réduction de la teneur en goudrons de trois milligrammes ou plus. Certaines cigarettes récemment introduites ont des teneurs assez faibles.

Le Ministre a fait remarquer une fois de plus que les taux les plus bas de goudrons et de nicotine se trouvaient généralement dans les cigarettes avec filtres les plus courtes (format normal ou compact).

"Cependant, nous ne connaissons pas de cigarette absolument sûre et la position du ministère reste que la meilleure mesure, et de loin, est d'arrêter de fumer" a ajouté le Ministre.

Le ministère invite les fumeurs à surveiller leur consommation journalière s'ils passent d'une marque à une autre ayant une teneur moindre en goudrons. S'ils fumaient plus ils pourraient augmenter plutôt que diminuer leur exposition aux produits de la fumée.

Les études sur les goudrons et la nicotine sont faites par le Dr W.F. Forbes et le Dr J.C. Robinson de l'Université de Waterloo. Les échantillons de cigarettes ont été prélevés partout au Canada en février et mars.

OFFRE D'EMPLOI

On demande des applications pour un inspecteur-municipal pour le Conseil de Comté de Chicoutimi.

QUALIFICATIONS

Degré d'instruction. — Au minimum une dixième année ou l'équivalent.

Aptitudes. — Ayant été cinq années durant, sur le marché du travail.

a) Aptitudes naturelles et connaissances particulières dans la machinerie de voirie.

b) Connaissance et expérience dans la direction de la main-d'oeuvre.

c) Expérience en administration publique, municipale et autres.

d) Connaissances des lois régissant les municipalités rurales.

e) Doit conduire une automobile et posséder son permis de conducteur.

f) Salaire désiré.

Ces applications devront être déposées avant le premier septembre 1970, au bureau du Conseil de Comté de Chicoutimi, au 14, rue de l'aéroport à Saint-Honoré de Chicoutimi.

Le secrétaire-trésorier,
F. DUFOUR.



Ma chère tu devrais faire comme moi...
Je consulte toujours les annonces dans "PROGRES-DIMANCHE" avant de faire mes achats...

SALON DE COIFFURE

Barbizon

441 Est. Racine
Chicoutimi
Tél.: 543-1146

Mlle DIANE GIRARD désire informer à sa nombreuse clientèle qu'elle est maintenant au SALON BARBIZON. Mlle Girard les invite à venir la rencontrer pour tout genre de coiffure.

Plaidoyer pour l'optimisme

Il existe actuellement un certain snobisme qui consiste à dénigrer systématiquement la société à laquelle on appartient, lit-on dans un article de Sélection du Reader's Digest d'août, qui contient un vigoureux plaidoyer en faveur de l'optimisme et s'en prend à l'attitude négative d'une partie de l'élite moderne.

Cette attitude n'a d'ailleurs rien de commun avec la vraie critique, sévère mais positive, qui appelle "un chat un chat", pourfend l'hypocrisie, démasque les canailles, dénonce des tares précises et qui, bien qu'inflexible, n'est jamais décourageante, car à celui qu'elle réprimande elle laisse toujours entendre: "Vous valez mieux que cela".

La critique négative, fondée sur un sentiment d'"aliénation", se retrouve partout: dans le monde de l'information, dans celui du spectacle et même dans les milieux de l'enseignement.

Sa rhétorique propre et ses attitudes particulières sont désormais à la mode.

La marée montante du dénigrement systématique est d'autant plus néfaste qu'elle entrave deux des forces indispensables à la bonne marche de la société: l'opposition et l'autorité.

L'exercice de l'opposition est une tâche sérieuse et honorable. Celui qui s'en acquitte en toute conscience contribue énormément

à définir le but d'une action, à élucider les grands problèmes, à préciser les objectifs importants et à mobiliser les forces nécessaires pour les atteindre. C'est l'homme qui, sans rejeter pour autant la civilisation à laquelle il appartient, sait en voir les injustices et s'employer à les combattre.

S'il fausse le jeu de l'opposition, le dénigrement menace tout autant l'exercice de l'autorité. On devrait pouvoir raisonnablement escompter qu'une part considérable de l'autorité sera assumée dans la société par les citoyens les plus capables, les plus cultivés, les plus aptes à s'exprimer. Or, c'est précisément parmi ceux-là que le désenchantement fait le plus d'adeptes.

Si les plus doués, les plus capables et les plus éloquentes refusent le fardeau de l'autorité, qui acceptera de l'assumer? La mission de ceux-là n'est pas de regarder de haut la racaille, mais de stimuler les esprits, de donner l'exemple, en un mot de diriger. L'une des premières fonctions du chef est de maintenir l'espérance.

Or, de nos jours, à en croire beaucoup des plus brillants de nos contemporains, rien ne s'améliore jamais, tout est voué à aller de mal en pis.

Certes, lit-on encore dans Sélection, il est bon de vouloir aller vite, mais il ne faut pas que l'impac-

tence nous amène à nier les progrès accomplis, qu'elle nous ôte la confiance nécessaire pour faire face aux durs combats qui nous attendent encore. La transformation de la société est une rude besogne qui exige une énergie peu commune, et c'est dans les succès passés qu'on puise le courage de poursuivre la lutte.

Nominations dans le monde du génie rural

Le chef de la division des Constructions rurales, au service de l'Aménagement des Fermes, M. John-J. Hogan, vient d'être élu vice-président régional de la Société canadienne du Génie rural.

C'est la première fois qu'un représentant du

ministère de l'Agriculture et de la Colonisation du Québec est nommé au conseil d'administration de l'association. M. Hogan est membre de l'organisme depuis 1965.

Fondée il y a une douzaine d'années, l'association vise à permettre notamment la rencontre des spécialistes canadiens du génie rural tout en facilitant les échanges sur le plan professionnel.

Les quelque 500 membres de l'organisme, recrutés dans toutes les provinces du Canada, tiendront leur réunion annuelle du 5 au 9 juillet, à Ottawa.

Roulez votre manche pour sauver une vie...



DONNEZ DE VOTRE SANG

SPÉCIAL DES MAGASINS DE SERVICE GOODYEAR

Alignement des roues

\$5.88

pour la plupart des voitures (pièces en sus) CETTE SEMAINE SEULEMENT

Il est tout à fait de mise de patiner et de faire de la fantaisie sur une patinoire mais c'est fort dangereux sur la route! Un parallélisme défectueux use les pneus, la direction et le conducteur! Voici ce que nous faisons:

- Réglage du cambrage, de la chasse et de la convergence selon les indications du constructeur
- Inspection du train avant, des ressorts, des amortisseurs et de la direction
- Travail garanti effectué par des mécaniciens compétents qui utilisent un outillage moderne

Ne déboursez pas d'argent—dites simplement "Portez ça à mon compte"



Une autre aubaine de taille!

GOOD YEAR ALL WEATHER IV

pneu à 4 plis de nylon

\$16.35

Un prix modique unique pour ces dimensions—FLANCS NOIRS
7.75 x 14 7.75 x 15
8.25 x 14 8.25 x 15

Léger supplément pour flancs blancs

PAS DE REPRISE NÉCESSAIRE—POSE GRATUITE
CHEF DE FILE DE SA CATÉGORIE

MAGASINS DE SERVICE GOODYEAR

UNE DIVISION DE THE GOODYEAR TIRE & RUBBER COMPANY OF CANADA, LIMITED

777 BOUL. TALBOT

CHICOUTIMI

TEL.: 549-4975

OUVERTURE JEUDI - VENDREDI JUSQU'À 9 h - SAMEDI 12 h



VOUS TROUVEREZ TOUT CE QUE VOUS DESIREZ DANS

progrès-dimanche

OFFRES D'EMPLOI SANS PREJUDICE

Messieurs les Commissaires de la Commission des Ecoles de la Cité de Kénogami étudieront au cours du mois d'août les offres reçues pour remplir la fonction de "RESPONSABLE" à l'école St-Charles-Borromée.

Cette offre n'engage pas Messieurs les Commissaires à accorder le poste à l'un ou l'autre des candidats.

Chaque candidat devra accompagner son offre de service de son curriculum vitae.

L'applicant au poste de responsable devra posséder un brevet d'enseignement, être dans sa 3e année d'enseignement, enseigner soit en 5e, 6e ou 7e année.

Le responsable aura comme tâches de voir à l'organisation de l'école, recevoir le personnel et les élèves avant les entrées, veiller aux sorties des classes, recevoir les absences, être titulaire d'une classe, etc... Le traitement (supplément) est celui prévu à la convention collective, article 6-6.01.

Les applications devront parvenir sous pli scellé, au bureau du Directeur Général des Ecoles, avant 16.00 heures, le mardi 18 août 1970. Sur l'enveloppe devra paraître l'identification suivante: "OFFRE DE SERVICES. ECOLE ST-CHARLES-BORROMÉE".

Bernard Gagnon, Directeur général des Ecoles.

Donné à Kénogami, P. Qué. ce 4ième jour d'août mil neuf cent soixante dix.



L'Eglise AUJOURD'HUI

Service diocésain d'Information

L'âge d'or



On dit souvent "qui s'assemble se ressemble"; et le résultat de cet assemblage ou de ce rassemblement c'est le petit monde dans lequel nous aimons vivre... petit monde des intimes, des parents, des amis avec qui l'on entretient des relations spontanées plutôt qu'obligées.

S'il est vrai que le petit monde des parents et des amis se rétrécit avec les années: il n'est pas moins vrai que les vieillards continuent de vivre en esprit avec les chers disparus dont les souvenirs remplissent leur mémoire, leurs albums et leurs livres de prières. A tous ceux-là s'ajoutent les saints qu'ils ont toujours priés, confidents de leurs peines et de leurs joies, compagnons assidus de la solitude et de la vieillesse.

Les personnes âgées tiennent à leurs "dévotions" parce que leurs dévotions les mettent en relation avec des élus du ciel qui seront bientôt leurs compagnons d'éternité. Ils préfèrent les saints du ciel aux idoles de la terre, parce qu'ils croient davantage aux premiers et n'attendent rien des seconds.

En parcourant les ima-

ges mortuaires de tous ceux qu'ils ont connus et qui les ont précédés dans l'au-delà, les vieillards ne peuvent s'empêcher de penser à l'époux ou l'épouse, à leurs pères et mères, frères et soeurs, enfants, amis d'enfance et autres, dont ils ont partagé la vie ici-bas et qu'ils espèrent revoir un jour.

Tel est le petit monde intime dans lequel ils vivent constamment en esprit, fondé sur les dernières paroles de leur credo: "Je crois en la communion des saints, en la résurrection de la chair, en la vie éternelle."

La foi en la communion des saints n'a rien de déprimant pour le vieillard; au contraire, elle le situe au centre de ses amours bien vivantes et devient pour lui source de joies.

Joie de l'entraide spirituelle entre gens qui s'aiment et se savent aimés à leur tour.

Joie de s'appartenir dans le Christ comme les membres d'un même corps ou d'une même famille.

Joie de ne pas être seuls malgré l'apparente solitude et les oublis d'un monde affairé à ses plaisirs et intérêts.

Le petit monde des vieillards en est un de lumière et non de ténèbres, car la foi en la communion des saints en éclaire les intimes profonds. Spectacle de plein jour et non de chandelles fumantes aux troublantes illusions.

A ceux qui portent le flambeau de la foi d'éclairer la vieillesse et de ranimer en elle la vie de l'esprit. C'est le plus grand service que nous puissions lui rendre et elle attend ce service.

La messe, dans sa rénovation actuelle, ramène le Christ au centre de ses préoccupations, mais ne contribue pas moins à rassembler autour du Christ la communion des saints. On y fait mémoire des saints, des vivants et des défunts, en sorte que le vieillard s'y trouve comme au carrefour des rencontres personnelles et de la grande charité. Le petit monde des personnes âgées s'y trouve réuni pour l'offrande, la supplication et l'intercession.

C'est l'occasion de resserrer nos liens.

Père J.P. St-Laurent
Foyer St-Joseph,
Sherbrooke.

La vie éternelle est déjà commencée

Jean nous a présenté la multiplication des pains comme un signe qui révélait la véritable identité du Christ: l'envoyé de Dieu qui vient donner la vie au monde.

Les contemporains de Jésus, tout comme nous-mêmes, se posaient encore des questions au sujet de Jésus. Comment ce gars de chez nous, peut-il prétendre être l'envoyé de Dieu?

Nous aussi nous sommes prêts à reconnaître en Jésus un grand homme, mais nous sommes-nous arrêtés là?

Jésus poursuit son enseignement. Sans la foi, on ne peut le reconnaître, lui, l'envoyé du Père. Mais à celui qui croit, Jésus révèle qu'il a en lui la vie éternelle.

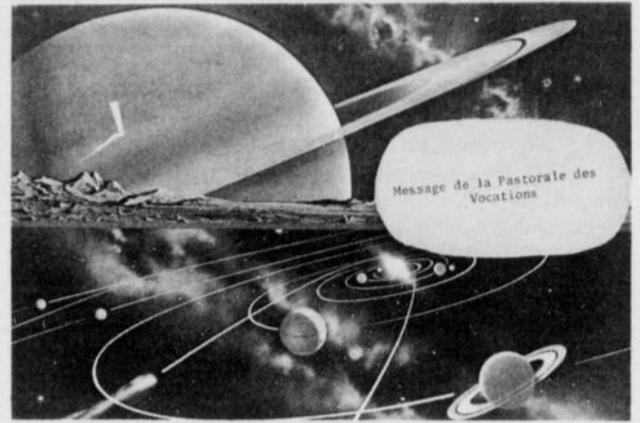
Il ne suffit pas en effet de connaître l'histoire de Jésus, de connaître sa vie pour avoir la foi, adhérer à Jésus et vivre de sa vie. Il y a toute une différence entre connaître Jésus et avoir foi en lui.

Croire en Jésus, c'est avoir l'assurance que la vie éternelle nous sera communiquée en plénitude au dernier jour: "Je le ressusciterai au dernier jour".

Mais Jean nous dit aussi: "Celui qui croit à la vie éternelle". Jésus n'apporte pas à l'homme une vie périssable. La foi met au coeur de l'homme un germe d'éternité, puisqu'il communique sa propre vie. Un conférencier disait un jour: "Cette vie éternelle que j'ai commencée il y a 42 ans!" Telle est bien la réalité de cette dimension d'espérance que Jésus est venu apporter aux hommes.

(SH, Vol. 30, No 4)

Jean Ferrat 'On ne voit pas le temps passer'



"On ne voit pas le temps passer"

Comme le dit Jean Ferrat dans une de ses belles chansons qui parle de la vieille dame et de temps qui passe: "Faut-il pleurer faut-il rire"... fait-elle envie ou bien pitié, je n'ai pas le coeur à le dire, on ne voit pas le temps passer."

Dans notre siècle des voyages interplanétaires, les notions de vitesse et de temps ne sont plus les mêmes qu'autrefois, et encore moins qu'avant on ne voit pas le temps passer.

S'il s'agit dans rire et encore moins d'en pleurer, il convient quand même en se dimanche de s'accorder quelques instants de ce précieux temps pour passer à notre destination.

S'il s'agit d'une destination inconnue... méfions-nous car à la vitesse où nous allons, nous risquons fort de ne pas être aperçus par l'équipe de repêchage. C'est le moment où jamais de bien orienter notre rapide voyage sur la terre... le temps qui passe c'est déjà le temps passé.

Les contacts



Le contact, c'est mille et une choses qui agrémentent la vie. Le contact combat la solitude, sort quelqu'un de lui-même et l'insère dans un milieu vivant comme un ferment dans une vraie pâte. C'est une parole aimable qui a été reçue, c'est une poignée de main où l'on a senti la pression de l'autre, c'est un regard qui parle et qui livre sa chaleur. C'est un souvenir agréable qui peuple l'esprit, ce sont deux sourires qui pensent à la même anecdote, deux chagrins qui se conjuguent, deux êtres qui sont branchés au même poste, qui vivent sur les mêmes ondes.

Partout, nous rencontrons des collectionneurs de recettes de bonheur. Les uns proposent les richesses, l'ambition, les affaires, le progrès, les études, la science pour combler un coeur humain. Les autres se grisent de plaisirs, de voyages, de détente, de distractions, de mollesse, d'absence d'efforts, de vie facile pour nourrir les aspira-

tions du coeur. D'autres aussi bâtissent, se cramponnent aux responsabilités, se laissent surcharger de fardeaux économiques, sociaux et politiques. Ils cherchent à s'équilibrer dans un labyrinthe de problèmes. D'autres, enfin, cherchent le bonheur dans l'accomplissement d'un devoir humble et constant, soit comme étudiant, soit comme responsable d'un foyer, soit comme membres d'une profession ou d'un métier, etc.

Le bonheur se laisse chercher, il n'est pas facile à trouver. Nous pouvons cependant nous gaver des miettes qu'il laisse tomber dans son cheminement. Partout où nous saisissons des miettes de bonheur, nous trouvons des humains qui se regardent, se voient, s'admirent mutuellement et s'aiment vraiment. Multiplier les contacts avec des humains c'est répondre à un besoin de notre coeur, c'est rendre notre vie utile, c'est goûter un bonheur et le distribuer.

L.-M. Parent, o.m.i.

Le lien entre l'effort de l'homme et la liturgie de la messe

"À ceux qu'il associe intimement à sa vie et à sa mission (le Christ) donne aussi une part de sa fonction sacerdotale pour exercer un culte spirituel, pour la gloire de Dieu et le salut des hommes. C'est pourquoi les laïcs consacrés au Christ et oints du saint-Esprit, sont, d'une façon admirable, appelés et équipés pour que l'Esprit produise en eux des fruits toujours plus abondants. Toutes leurs oeuvres, leurs prières et leurs entreprises apostoliques, leur vie conjugale et familiale, leur travail de chaque jour, leur détente intellectuelle et corporelle, si cela se fait dans l'Esprit, et même dans les peines de la vie, si elles sont supportées avec patience, deviennent des "offrandes" spirituelles, offertes à Dieu par Jésus-Christ" (I P. 2. 5) qui dans la célébration de l'Eucharistie sont offertes pieusement au Père avec l'offrande du corps du seigneur".

(Constitution Conciliaire sur l'Eglise, no 34)

"Il ne s'agit pas d'un Dieu recevant seulement nos hommages selon la ligne ascendante de la "Religion".

mais d'un Dieu actif en nous, un Dieu qui poursuit sur le Monde et sur nous un Dessein ou un Plan auquel nous sommes invités à nous incorporer en ouvrant à ce Dieu, par la foi, le crédit illimité grâce auquel il régnera et sera vraiment Dieu dans nos vies.

Dans une telle perspective, tout ce que l'homme accomplit dans la foi et à partir de la foi, en obéissance à Dieu et consacré à être simplement et totalement ce que Dieu veut qu'il soit, tout, dis-je, est la matière même de ce sacrifice spirituel que nous sommes invités à offrir, dont chacun est pour soi le prêtre, mais qui doit se consommer communautairement dans l'union au sacrifice parfait du Christ, que le ministère sacerdotal offre dans l'Eglise comme ordre de choses à part, et ce qui se fait dans le monde, au milieu duquel et pour lequel elle est comme le sacrement de son salut, c'est-à-dire de son achèvement en Dieu".

Yves Congar, dans "L'Avenir de l'Eglise", Fayard
1964, pp 220-221.

UNE GRANDE NOUVEAUTE



TOURNE-DISQUES PORTATIFS SUPER MARK X

LE SUPER MARK X de Simico est un appareil de grande classe - Ligne élégante et moderne - Revêtement en neopel - Finitions soignées - Doté des moyens techniques les plus avancés - D'une mécanique spéciale pour un fonctionnement parfait dans toutes les positions.

- JOUE TOUS LES DISQUES 45 TOURS
- 9 volts - 6 piles de 1.5 v.
- Haut-parleur à grand rendement sonore
- Amplificateur à 4 transistors
- Aiguille en céramique
- Moteur à régulation électronique
- Choix de plusieurs couleurs

VALEUR REELLE
\$49.95

EN GRAND
SPECIAL

\$39.95

SIMMONS

VENTE BON SOMMEIL DU BI-CENTENAIRE



Fameux matelas Simco-Pedic
de luxe,
à prix réduit

Support ferme de tout repos et longue durabilité.

312 souples ressorts ADJUSTO-REST. Soutien extra-ferme au centre. Revêtement MICRO-QUILT* à envers mousse.

Prix ordinaire, **\$89.95**
largeurs 3'3", 4'0", 4'6"
chaque article

En Vente **\$68.88** Économisez **\$21.07**
chaque article

Matelas et sommier à ressorts Queen Size,
60" x 80" **\$179.50**

*Marque déposée

Matelas Simco-Pedic standard

Souples ressorts ADJUSTO-REST. Support additionnel au centre. Couverture piquée et festonnée, très résistante.

Prix ordinaire, **\$79.95**
largeurs 3'3", 4'0", 4'6"
chaque article

En Vente **\$58.88**
chaque article

Économisez **\$21.07**

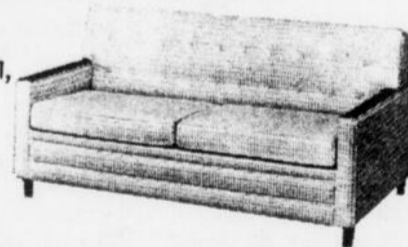
Matelas et sommier à ressorts Queen Size,
60" x 80" **\$159.50**

SIMMONS

SOFAS CONVERTIBLES HIDE-A-BED®

A PRIX D'AUBAINE

Style contemporain ou traditionnel,
au choix. Grande variété
de revêtements et de teintes.



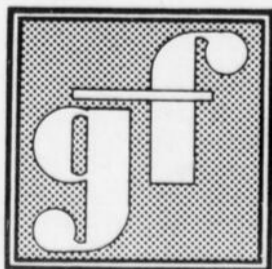
PRIX ORDINAIRE
\$339.95

Prix de Vente **\$269.95** Économisez **\$70.00**
chacun

PLAN DE FINANCE AMICAL ET EXCLUSIF

Vous transigez SEULEMENT avec GAGNON FRERES SANS INTERMEDIAIRE. Aucune compagnie de finance n'est mêlée au crédit chez GAGNON FRERES.

JUSQU'À 36 MOIS POUR PAYER



gagnon

FRERES

- CHICOUTIMI ● ARVIDA ● PORT-ALFRED ● JONQUIERE
- KENOGAMI ● ANSE ST-JEAN ● LA MALBAIE

Femme 70

par Gemma Lapointe

Amour d'abord!...

Lorsque la femme a réclamé ses droits est-ce pour édifier un monde meilleur ou pour elle-même? Sa liberté sera-t-elle mise au service de ce foyer qu'elle accepte librement de fonder? Et quand d'autres luttent pour obtenir le droit à l'avortement est-ce par amour ou ne pense-t-elle qu'à elle? Les mères de demain seront-elles dans le cœur des hommes l'image grande et belle qui aujourd'hui a subsisté dans les cœurs des adultes restant par-dessus tout ce souvenir parfait de dévouement, de tendresse et de pureté... Si mes enfants, un jour, se retournent contre moi en disant je ne veux pas qu'ils aient raison.

der les mêmes faiblesses morales que l'homme, la femme a perdu le sens du devoir, la générosité et cette merveilleuse capacité d'aimer qui demeurait à travers le monde quelque chose d'intacte.

Au nom de la liberté des garderies d'enfants se feront de plus en plus nombreuses dans cet univers où nos contacts sont de plus en plus étroits avec l'argent et de moins en moins avec les êtres. La femme démissionne de plus en plus de son devoir pour penser à elle d'abord. Elle réclame l'accès au travail en parlant de SON épanouissement et à cette ambition, elle accepte avec une facilité déconcertante de priver



Egalité... liberté... émancipation. Trois mots qui représentent tout un avenir et pour lequel beaucoup de femmes se battent, mais trois mots aussi qui se payeront très cher.

A force de vouloir être égale à l'homme, la femme a omis un important détail: celui de savoir avant tout si cela valait la peine. N'aurait-il pas été plus important de laisser la rivalité aux esprits primitifs, et de chercher à mieux comprendre comment la femme pourrait rendre plus fort le monde de demain? Sans oublier que certains droits lui furent refusés jadis, et dont ils demeureraient encore certains vestiges, je ne sais pas si la situation est meilleure aujourd'hui. En effet, pour acquérir ces droits dont plusieurs ne sont que ceux de possé-

son enfant d'un DROIT NATUREL qu'est celui de sa présence INDISPENSABLE à l'épanouissement de l'enfant. Dans une garderie, où il sera uniquement un individu parmi d'autres, l'enfant connaîtra, avant de pouvoir y faire face, cette effroyable sensation de n'être qu'un existant de plus. Privé du premier grand amour de tout être comment apprendra-t-il à aimer, à vivre, cet amour qui est la seule solution à ce monde, la seule vie.

Pour défendre mon idée, il me faudrait des pages, il faudrait aussi du temps. Mais je peux quand même souligner le tragique de ce nombre grandissant de femmes, qui pour un meilleur revenu, ont renié leur rôle faisant de leur foyer non plus un pilier solide pour l'équilibre de la famille mais un nid, sans

Rassemblement des familles Coulombe

A l'occasion du Rassemblement des Familles Coulombe, qui a eu lieu les 24-25 et 26 juillet dernier 1970, à Québec et à Saint-Laurent de l'Île d'Orléans, pour commémorer le troisième centenaire du mariage de leur premier ancêtre Louis Coulombe venu à Québec, avec Jeanne-Marguerite Boucault, "Monsieur Alfred Coulombe, de Saint-Prime, comté de Roberval, Province de Québec y fut choisi premier initiateur de ce rassemblement par ses collègues." En conséquence, il fut décoré par le Pro-Maire de la Cité de Québec, d'une médaille de bronze à l'effigie de la ville fondée par Samuel de Champlain: "Don de Dieu-Feray Valoir."

Cette dite décoration est fréquemment accordée à certains citoyens de cette dite Cité en récompense de certains services à signaler qu'ils peuvent avoir rendus à leur Municipalité de Québec mais par contre elle est plutôt rarement attribuée paraît-il aux gens résidants ailleurs.

Aux moins 400 personnes nommées Coulombe et leurs apparentés par le mariage, sur une possibilité d'environ 1,800 invités, venus des Provinces Maritimes, de Québec, de l'Ontario, des Etats de l'Est de la Nouvelle-Angleterre et même un venu de la Californie ont commémoré le troisième centenaire du mariage de leurs premiers ancêtres venus de France à Québec, soit: - Louis Coulombe et Jeanne-Marguerite Boucault, lesquels se sont mariés le 30 septembre 1670, à l'église de Ste-Famille de l'Île d'Orléans, seule église érigée sur l'Île à cette période passée là et résidèrent toujours par la suite à St-Laurent de l'Île d'Orléans.

Les congressistes visitèrent d'abord la Basilique de Sainte-Anne de Beauport, firent le tour de l'Île d'Orléans, leur Banquet eût lieu au Château Lac Beauport, leur soirée de Famille générale se fit à la Salle Paroissiale au Couvent de Saint-Lau-

protection contre les vents, contre la pluie, contre le froid, et dont les petits tombent pour avoir ouvert trop tôt les ailes.

Nul besoin d'attendre que les enfants des garderies soient grands pour deviner la violence avec laquelle ils appelleront la tendresse quand les jeunes d'aujourd'hui, déjà victimes de l'émancipation ne cessent de crier après l'amour.

Christiane

rent de l'Île d'Orléans et le dimanche soir, à l'hôtel-Motel Neptune, situé près du Pont de Québec, deux films furent présentés aux congressistes, l'un intitulé: "La Normandie et l'autre "J'aime Paris" - gracieuseté du Consulat général de France par l'entremise d'un

représentant de l'Association Canada Normandie. Tous furent enchantés du succès remporté de ce dit Rassemblement surtout de la part des Francos-Américains venus y assister.

Félicitations et remerciements aux organisateurs de ces fêtes et

plus spécialement ici à Monsieur Alfred Coulombe l'initiateur, concernant sa dite décoration accordée par le Conseil Municipal de la Cité de Québec, à cette occasion.

Alfred Coulombe,
Case Postale: No 43,
St-Prime, Co. Roberval,
Province de Québec.

La sécurité aquatique

Vous allez bientôt préparer tout votre attirail de nage et de plage. Alors, si vous le voulez bien, arrêtons-nous un instant - car c'est le bon temps - pour penser à l'importance des précautions qui s'imposent près de l'eau.

Les chiffres de l'an dernier accusent, sur ceux de l'année 1968, une diminution dans le nombre des noyades. C'est une constatation bien encourageante. Néanmoins, une chose demeure alarmante. Et c'est le fait que tant de noyades se produisent par pure négligence. Voyons brièvement ce qu'il en est.

Tout d'abord, plus de 10% des victimes de noyades étaient des enfants de moins de 12 ans et sans surveillance. La Croix-Rouge ne cesse de souligner les risques qui guettent les enfants laissés à leurs seuls moyens. Les enfants de cet âge sont naturellement curieux et ne demandent qu'à partir à l'aventure. Raison de plus pour les surveiller en tout temps chaque fois qu'ils jouent près de l'eau. Un petit enfant dans une pataugeuse peut se noyer le temps de le dire, s'il tombe la face dans l'eau. Et un enfant qui s'amuse en eau peu profonde avec des jouets gonflés d'air peut aisément être entraîné en eau profonde par la moindre brise.

Ensuite, il faut bien se rendre compte que 65% des noyades se sont produites comme résultat d'une chute accidentelle dans l'eau. Dans la plupart des cas, ces personnes sont tombées à l'eau d'une embarcation ou de la terre ferme. Ici encore, la négligence joue son rôle néfaste. Ainsi, par exemple, c'est contre toute prudence de surcharger une embarcation et pourtant il est des gens qui s'obstinent à le faire et finissent par y perdre la vie. Les non-nageurs devraient toujours porter une veste de sauvetage dans une embarcation et, dans une embarcation à moteur, il est vital pour chacun d'être assis sans risque de

tomber à l'eau.

Quant à la natation, il est toujours sage de s'en tenir aux endroits surveillés. Nager seul en eaux inconnues peut être très dangereux.

Un moyen efficace de se prémunir contre tous ces dangers de l'eau, c'est de suivre un cours de sécurité aquatique. C'est précisément ce que vous offre le Service de Sécurité aquatique de la Croix-Rouge. Son programme comporte l'enseignement de la nage, l'adaptation du corps humain

à l'élément liquide et diverses méthodes de sauvetage. On y trouve en outre des cours spécialisés dont la nage de survie et la formation d'instructeurs. Quelque 700,000 Canadiens se sont inscrits, l'an dernier, à ces programmes. Pourquoi n'en pas faire autant vous-mêmes cette année ou, tout au moins, voir à ce que vos enfants le fassent. Quand un enfant a une fois appris les avantages de la sécurité aquatique, il ne les oubliera jamais.



Québec: Cette jeune fille montre comment redresser un canoë durant un cours de la Croix-Rouge pour instructeurs, à l'école aquatique du Lac Quenouille (Qué.).

Le "Courrier de Renée" vous reviendra

A l'occasion des vacances estivales, votre journal ne publiera pas le "Courrier confidences de Renée", cette semaine et la semaine prochaine. Cependant, le "Courrier de Renée" reprendra le service avec l'édition du 23 août pour donner réponse aux lettres, selon l'ordre de réception de vos questions. Nos lecteurs et lectrices sont donc invités à faire parvenir leurs lettres d'ici là en adressant le tout au soin du Progrès-Dimanche, 316 avenue Labrecque, Chicoutimi, pour obtenir une réponse diligente aux questions soumises.

Mode enfantine

Verra-t-on les enfants, cet hiver, jouer les adultes miniatures ou les "vieillards" précoces? C'est ce que tendrait à faire penser la mode 1970-1971. La plupart des créatures transforment en effet les enfants en mannequins charmants mais statufiés auxquels jeux, batailles et courses sont interdits.

Heureusement certains ont compris l'importance de la fraîcheur; ils prêtent pour l'enfant, une mode qui, si elle est la petite soeur de la mode adulte, est adaptée à leur jeune clientèle.

Une évidence: ne pas déguiser l'enfant, les a-

mener à créer une mode pratique, fonctionnelle, une mode qui bouge et qui joue.

Le court est terminé, pour les enfants comme pour les grands, si ce n'est pour les pantalons, que l'on portera, comme dans les années 50, corsaires ou golfs.

Robes et manteaux adoptent une nouvelle longueur, qu'on appelle "languette" parce que ni trop longue, ni trop courte, elle frôle les bottes sans "lécher les trottoirs". La longueur est adaptée à l'enfant, et toute l'aisance lui est offerte grâce à des tissus

très souples, des jupes boutonnées et fendues pour les petites filles. Jupes longues, maxi-gilets, manteaux très chauds, couvrants, doublés de laine écossaise de jersey, les enfants pourront courir à leur guise dans le froid ou la boue, ils seront protégés, les pieds bien chaussés dans des bottes mi-mollets.

Lés matières, elles aussi, sont adaptées à leur turbulence: contre le froid, le jersey, pratique, lavable, indéformable, contre la pluie, des vinyls, des simili-cuirs, des plastiques, des anoraks matelassés, des tissus

synthétiques imperméabilisés.

Imperméables de polyester, cirés de vinyl, et manteaux imitations cuir doublés de fourrure, sont pour l'école et pour les jeux, le pendant des maxi-manteaux très sophistiqués de cuir brodés, et de couleur claire, que filles et garçons porteront en sortant du pensionnat, et pour les jours de fête.

Révolution aussi dans les couleurs le blanc, le rouge et le marine, couleurs traditionnelles de la mode enfantine laissent la place au marron, à l'écrû et au rouille chaud, couleurs de la mode adulte.



Le 26 juin dernier était célébré à St-Nazaire, le mariage de M. Ivon Brassard, fils de M. et Mme Anatole Brassard et de Francine Tremblay, fille de M. et Mme Lucien Tremblay, de St-Nazaire.



M. et Mme Pierre Lemelin dont le mariage a été célébré récemment en l'église St-Jean-Vianney. La mariée est Huguette Girard, fille de M. et Mme Robert Girard. Le marié Pierre Hamelin est le fils de M. et Mme Donat Lemelin de Chicoutimi.



NOCES D'OR — M. et Mme Honoré Tremblay de Chicoutimi ont célébré leur cinquantième anniversaire de mariage le 21 juin dernier. La cérémonie religieuse fut présidée par M. le curé Néron, puis un cocktail et un buffet froid leur fut offert en compagnie de leurs enfants, petits-enfants et arrière-petits-enfants ainsi qu'un grand nombre de parents et amis à l'hôtel Mont-Valin. À cette occasion les époux reçurent des fleurs et une bourse de la main du dernier-né de la quatrième génération Eric Duchesnes. M. et Mme Tremblay remercient sincèrement tous ceux qui étaient présents à cette fête.

DAME AVEC AUTO
POSSEDANT QUALITES
DE CHEF DEMANDEE
COMME GERANTE. SITUATION
EXTRAORDINAIRE. SALAIRE EN
CONSEQUENCE. Ecrire
à:

BEAUTY SEAL LTEE
1640 O. SHERBROOKE,
MONTREAL 109

Voir PETIT MARCHÉ
EXPRESS des annonces
classées en page 16

ATTENTION MESDAMES



Mr. Vyanny

Nouveau coiffeur à votre
disposition au SALON
WALTER venant de Mont-
réal. Styliste, met son ex-
périence à votre disposi-
tion.

Tél.: 543-4340
SALON WALTER ENR.
COIFFURE POUR DAMES
369 Est. rue Racine — Chicoutimi
M. Paul, gérant - Herman Roy, prop.

Dites por-
tez à mon
compte !

SIMPSONS-SEARS



INSTALLATION
GRATUITE !

**TROIS
JOURS**
SEULEMENT
VENTE
ALLSTATE
SUPERWIDE

Dimensions	Régulier Chacun	Spécial chacun Ensemble de 4
G-70-15	36.98	29.98
H70-15	38.98	32.98
E70-14	32.98	25.98
F70-14	33.98	27.98
G70-14	36.98	29.98

Parfait pour l'auto de sport ou la voiture familiale !
Le profil ovale superlarge de la "Série 70" a été mis au point grâce aux courses automobiles. Non seulement il convient aux voitures puissantes mais est aussi conseillé pour les plus grosses et les plus lourdes voitures familiales. Semelle plus large donnant au pneu plus de contact au sol pour améliorer la tenue de route et traction. Semelle très profonde à 7 nervures donnant plus de millage et une plus grande sécurité sur route mouillée. Garantie sans conditions: un pneu Superwide est garanti contre tout défaut pour la durée de la semelle, PLUS garantie de 40 mois contre usure.



Aujourd'hui M. Gilles Duguay prendra pour épouse Mlle Monique Maziade. La cérémonie aura lieu en l'église Notre-Dame de Grace de Chicoutimi. M. Duguay est le fils de M. et Mme Onil Duguay de Drummondville, quand à la jeune mariée elle est la fille de Mme Philippe Maziade de Chicoutimi.



M. et Mme Jocelyn Girard dont le mariage a été célébré à l'église St-Jean-Vianney. La mariée est Christiane Harvey fille de M. et Mme Dollard Harvey, le marié est le fils de M. Robert Girard.

CARTES PROFESSIONNELLES SPÉCIALITÉ

ENTRETIEN SAGUENAY INC.



Spécialistes en entretien d'immeubles — Nettoyage de tout genre: murs - planchers - tapis -
Pour estimation gratuite consultez

Roger Bergeron, gérant

242, rue Morin
Chicoutimi, P.Q.

Téls: 543-2412
549-2231

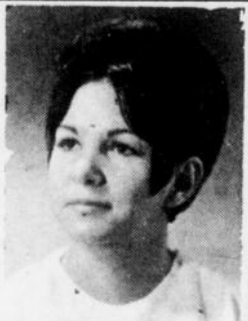
SALON ONEDA CLINIQUE D'ELECTROLYSE EPILATION DEFINITIVE TRAITEMENTS DES CHEVEUX

pour dames et messieurs, examen gratuit.

64 EST, RUE RACINE CHICOUTIMI
TEL.: 543-4562

En haut de Distributeur Ray-Co, voisin de A.L. Green

Mme Brigitte Poulin-La flamme est heureuse d'annoncer quelle est maintenant au service de sa distinguée clientèle pour tout genre de traitements, maquillage et épilation à la cire.



Mme Brigitte Poulin-La flamme

INSTITUT BRIGITTE
175, St-Louis, Appt. 3
Tél.: 544-1940 - Bagotville

SERVICE ET NETTOYAGE Chicoutimi Entretien

Service d'entretien d'édifices publics et magasins
LAVAGE DE VITRES
NETTOYAGE DE TAPIS
MENAGE DE MAISONS PRIVÉES
SUR DEMANDE.
Prenons contrat de peinture.



71-A Est, rue St-Vincent
Chicoutimi - Tél.: 543-4329

ANDRE GAUDREAU, Prop. 12 ans d'expérience

Breuvage à la bière

Il est évident qu'un verre de bon vin donne de l'atmosphère aux repas servis dans des moments sociaux, ou les grandes circonstances, mais lorsqu'il s'agit d'une rencontre intime ou d'un repas servi à quelques invités à la maison, il n'y rien qui puisse égaler un bon verre de bière comme appétitif ou en mangeant.

Il importe donc qu'à la maison, tout aussi bien que dans les restaurants ou autres endroits licenciés, on place à la disposition de la clientèle de la bière qui convienne à tous les goûts. Et pour apprendre à apprécier davantage la saveur d'une bonne bière, il faut connaître les diverses caractéristiques, la teneur en alcool et, peut-être aussi avoir une idée générale des procédés utilisés pour produire la bière. Le chef de famille sera alors plus en mesure de choisir les marques qui seront reconnues pour leur qualité et qui seront plus en mesure de plaire à ses invités.

Durant la saison chaude, il n'y a rien d'aussi plaisant que d'offrir un bon verre de bière bien froide et les dames apprécieront davantage un breuvage différent, tel qu'un rafraîchissant panache à la bière.

"PANACHE AUX OEUFS"

- 8 jaunes d'oeufs
- 1/2 tasse de sucre
- 3 bouteilles de bière
- 1 cuillerée à thé de lait
- 1 pincée de muscade

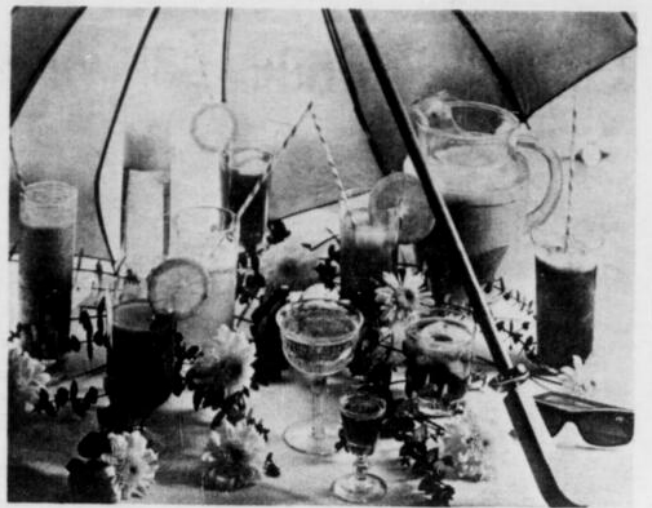
Battez les jaunes d'oeufs avec le sucre jusqu'à consistance lisse. Ajouter la bière graduellement 1
Battez à nouveau jusqu'à consistance mousseuse. Réfrigérer et servir très froid.

Agir toujours selon ses convictions

Dans une société où l'éventail des opinions et des croyances est de plus en plus ample, il est normal que chacun puisse, pour un acte aussi important que le mariage, agir selon ses convictions profondes.

Nouveau dans notre milieu, le mariage civil nous invite à des attitudes nouvelles. S'il arrive qu'après avoir mûrement réfléchi et pour être sincères avec eux-mêmes, des fiancés choisissent la cérémonie civile, nous aimons à respecter leur opinion. Il serait contraire à la fraternité évangélique de les obliger à une forme de mariage dont ils ne reconnaissent pas la valeur pour eux.

Exigez
LES PRODUITS
Saucisses
Jambons
Bolognas
Cretons
Conserves de viande
Saguenay
BRASSARD FRERES
CHICOUTIMI



"BUL"

- 4 cuillerées à thé de sucre
- 4 cuillerées de jus de citron frais ou de limette (limon)
- 1 bouteille de bière très froide (ale)
- 3 tasses d'eau carbonatée (soda water)

Dissoudre le sucre dans le jus de citron (ou de limette) et verser dans un assez grand contenant. Ajouter la bière froide et l'eau carbonatée ainsi que quelques cubes de glace. Mélanger et servir immédiatement dans des verres décorés de tranches de citron ou de limon.

"SHANDY GAFF"

- 1 bouteille de bière (ale)
- 1 bouteille de bière au gingembre (ginger beer) ou de (ginger ale)

Réfrigérer la bière et la bière au gingembre à l'avance. Emplir chaque verre d'une moitié de bière au gingembre et d'une moitié de bière. Servir très froid. On peut varier les proportions selon le goût.

CARTES PROFESSIONNELLES SPÉCIALITÉ

ECOLE DE HAUTE COUTURE CARMEN OUELLET ENR.

- Cours de coupe
- Cours de couture
- Cours de Haute Couture
- Cours du jour

Attestation ou certificat décerné à la fin du cours



Carmen Ouellet

Tissus pour robe de mariée, voile, diadème etc.

AUSSI

Tissus à la verge pour confection d'habits pour hommes.

435, rue Lachine — Jonquière — Tél.: 542-6597

Vous qui désirez vous faire un avenir prometteur comme **COIFFEUR OU COIFFEUSE**

Inscrivez-vous dès aujourd'hui à:

Paul De Rycke Inc. Ecole de Coiffure

Cette école détient un permis en vertu de la loi des écoles professionnelles privées et jouit d'une excellente renommée à Québec et dans la province.

PROCHAIN COURS

8 septembre 70

Les élèves qui désirent s'inscrire doivent le faire assez à l'avance en communiquant avec :

Paul de Rycke Inc.
Ecole de coiffure
Mme Vickie Boivin, Dir.
736 Est St-Joseph
QUEBEC Tél.: 529-0689

Professeurs compétents. Outillage complet gratuit. Certificat décerné à la fin du cours.

Veillez me faire parvenir, sans obligation, tous renseignements utiles.

No
Adresse
Ville Age
Instruction Tél.:

Cliniques Unité Sanitaire

Clinique de vaccination pour les voyageurs et les étudiants du CEGEP à l'Unité Sanitaire de Chicoutimi, tous les jours du lundi au vendredi, de 9 h 30 à 11 h 30 a.m.

CHICOUTIMI, le 10 août, clinique de puériculture et séance d'immunisation anti D.C.T., polio et rougeole à l'Unité Sanitaire de 2 à 3 h 30
ST-FULGENCE, le 10 août, clinique de puériculture et séance d'immunisation anti D.C.T., polio et rougeole au Couvent de 2 h 15 à 3 h.

PORT-ALFRED, le 10 août, clinique de Cuti B.C.G. à l'Hôtel de ville de 2 à 3 h 30.

CHICOUTIMI-NORD, le 11 août, clinique de puériculture et séance d'immunisation anti D.C.T., polio, rougeole et Cuti B.C.G., à l'Hôtel de ville de 2 à 3 heures.

FERLAND-BOILEAU, le 11 août, clinique de puériculture et séance d'immunisation anti D.C.T. au Couvent de Ferland de 2 à 2 h 30 et Chez Mme Côté à Boileau de 2 h 45 à 3 h 15.

CHICOUTIMI, le 11 août, clinique de radiographie pulmonaire à l'Unité Sanitaire de 9 h à midi et de 1 h 30 à 4 h.

RIVIÈRE-DU-MOULIN, le 12 août, clinique de puériculture et séance d'immunisation anti D.C.T., polio et rougeole à l'Hôtel de ville de 2 à 3 heures et à St-Isidore, au Centre des Loisirs de 3 à 3 h 30.

CHICOUTIMI-NORD, le 12 août, clinique de puériculture et séance d'immunisation anti D.C.T., polio et rougeole au Collège St-Luc, de 2 à 3 heures.

FALARDEAU, le 13 août, clinique de puériculture et séance d'immunisation anti D.C.T., polio et rougeole à l'Hôtel de ville de 2 à 3 heures.

ANSE ST-JEAN, le 13 août, clinique de puériculture et séance d'immunisation anti D.C.T., polio et rougeole au coin de la route de 1 h 30 à 2 heures et à la salle du Couvent de 2 à 3 heures.

PORT-ALFRED, le 14 août, clinique de puériculture et séance d'immunisation anti D.C.T., polio et rougeole à l'Hôtel de ville de 2 à 3 h 30.

Clinique antivénéérienne à l'Hôpital de Chicoutimi Inc., tous les mardis de 10 heures à midi. Entrée: Portes des cliniques externes, local 216.

ST-CHARLES, lundi 10 août: Clinique de puériculture et d'immunisations, D.C.T., polio, antivariolique, rougeole, à la Coopérative Rg 2 entre 2 et 3 heures.

JONQUIÈRE, mardi 11 août: Clinique de puériculture et d'immunisations, D.C.T., polio, antivariolique, rougeole, à la Salle Paroissiale, pour les paroisses de St-Dominique et St-Albert-le-Grand, entre 2 et 3 h 30.

JONQUIÈRE, mardi 11 août: Clinique de puériculture et d'immunisations, D.C.T., polio, antivariolique, rougeole, à l'École St-Jean-Baptiste, pour les paroisses, St-Georges et St-Raphaël, entre 2 et 3 heures.

KÉNOGAMI, mercredi 12 août: Clinique de puériculture et d'immunisations, D.C.T., polio, antivariolique, rougeole à l'hôtel de ville, paroisse Ste-Famille, entre 2 et 3 heures.

JONQUIÈRE, mercredi 12 août: Clinique de puériculture et d'immunisations, D.C.T., polio, antivariolique, rougeole, à l'École Ste-Marie, Paroisse Ste-Marie, entre 2 et 3 heures.

JONQUIÈRE, mercredi 12 août: Clinique de puériculture et d'immunisations, D.C.T., polio, antivariolique, rougeole, à l'Unité Sanitaire, paroisse St-Laurent, entre 2 et 3 h 30.

ARVIDA, mercredi 12 août: Clinique de puériculture et d'immunisations, D.C.T., polio, antivariolique, rougeole, à l'Église St-Mathias, paroisse St-Mathias, entre 2 et 3 heures.

ARVIDA, jeudi 13 août: Clinique de puériculture et d'immunisations, D.C.T., polio, antivariolique, rougeole, à l'Unité Sanitaire, paroisse St-Jacques, entre 2 et 3 heures.

KÉNOGAMI, jeudi 13 août: Clinique de puériculture et d'immunisations, D.C.T., polio, antivariolique, rougeole, à l'École St-Frs-Xavier, paroisse Ste-Cécile, entre 2 et 3 heures.

JONQUIÈRE: Clinique antituberculeuse pour radiographie pulmonaire tous les jeudis entre 9 et 11 h 45 a.m. et de 1 h 30 à 4 h 00 p.m. à l'Unité Sanitaire, 92, St-Denis, Jonquière.

ARVIDA: Clinique antituberculeuse pour radiographie pulmonaire tous les mardis entre 2 et 4 heures p.m. à l'Unité Sanitaire, 110 Downing, Arvida.

Appel à 250 couples Pour établir des statistiques sur la méthode sympto-thermique

Le docteur Claude Lanctôt et le docteur Frank Rice de l'Université de Fairfield au Connecticut ont enfin reçu un octroi de la HUMAN LIFE FOUNDATION pour leur projet international de recherche sur la méthode sympto-thermique. Cela impliquera 1,000 couples recrutés par des groupes semblable à SERENA dans cinq pays.

SERENA a besoin pour le 15 août de 250

couples remplissant les conditions suivantes. 1o âge de la femme entre 20 et 44 ans. 2o fécondité prouvée, au moins un enfant, 3o prévoyance, employer la méthode sympto-thermique de continence périodique pour une durée de 2 ans, 4o consentant à inscrire leurs graphiques sympto-thermiques sur du papier spécial permettant de faire instantanément 3 copies et à en poster 2 copies tous les trois mois

à la coordinatrice canadienne qui les acheminera vers les Etats-Unis.

SERENA sait que la méthode sympto-thermique est efficace et satisfaisante pour de nombreux couples, mais pour qu'elle soit mieux connue dans les milieux médicaux et scientifiques il faut établir des statistiques et nous avons besoin de couples volontaires à qui nous n'imposons rien de spécial mais qui consentent à nous communiquer leurs observations. Tout sera confidentiel.

Pour les couples désireux de participer à

l'établissement des statistiques et qui n'ont pas été convoqué par téléphone ils peuvent convoquer Mme Normand Vasil au numéro 548-6931.

"PROGRES-DIMANCHE"

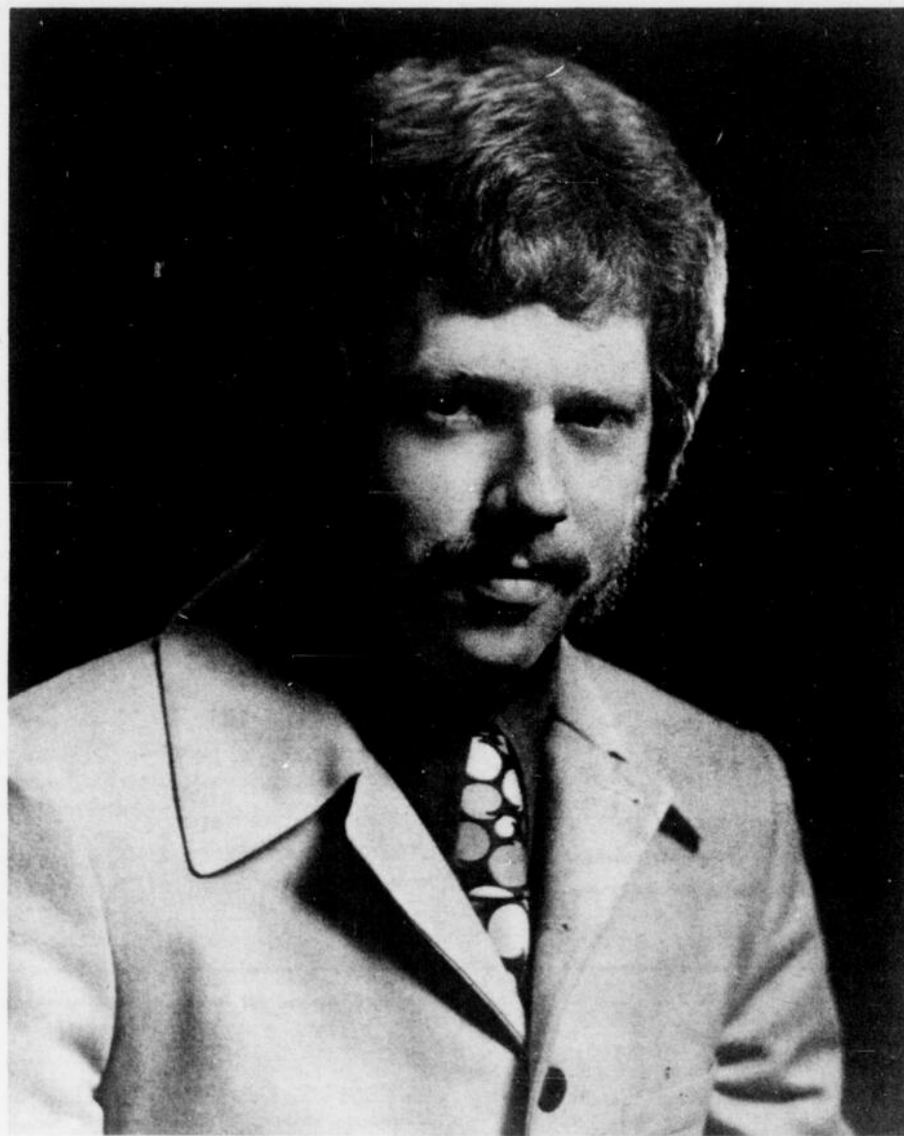
Rédaction
543-4474

Publicité
543-4474

Annonces Classées
543-4474



SIMPSONS-SEARS



VISITE DE MONSIEUR LEONARD

MONSIEUR LEONARD, COIFFEUR POUR "MADEMOISELLE TRESSE" SERA A NOTRE BOUTIQUE DE PERRUQUES DU 11 AOUT AU 15 AOUT INCLUSIVEMENT.

NOUS VOUS INVITONS A VENIR LE RENCONTRER. IL SE FERA UN PLAISIR DE VOUS CONSEILLER SUR VOS PERRUQUES. ET DE LES COIFFER DANS DES STYLES QUI SERONT POUR VOUS.

Naissances

A M. et Mme William Tremblay née Solange Tremblay de Grande-Baie, Rang St-Louis le 23 juillet 1970 est né un garçon nommé Rosaire-Serge.

Parrain: M. Rosaire Tremblay, oncle de l'enfant. Marraine: Marie-Blanche Tremblay, tante de l'enfant. Porteuse: Mme William Tremblay, mère de l'enfant.

A M. et Mme Jean Martin née Monick Simard du 222 Price Ouest, Chicoutimi le 21 juillet 1970 est née une fille nommée Marie-Lorraine-Dominique. Parrain: M. Alain Dufour, cousin de l'enfant. Marraine: Mlle Lorraine Martin, tante de l'enfant. Porteuse: Mme Monick Martin, mère de l'enfant.

A M. et Mme Bertrand Tremblay née Denyse Grant du 61 rue Dubuc le 14 juillet 1970 est né un garçon nommé Maxime. Parrain et marraine: M. et Mme Noël Gauthier. Porteuse: Mme Bertrand Tremblay.

A M. et Mme Raymond Lavoie née Rose-Aimée Lavoie du Rang 3 des Carrières le 22 juillet 1970 est né un garçon nommé Joseph-Robert-Dominique. Parrain et marraine: M. et Mme Robert Lavoie, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Raymond Lavoie, mère de l'enfant.

Salon de coiffure Lise



Michèle

Vous annoncez que Mlle Michèle Langevin, anciennement du Salon "Elle", est maintenant à votre service à ce nouveau salon. Michèle profite de cette occasion pour inviter toutes ses clientes et amies à venir la rencontrer.

Tél.: 543-2903

ART SPECTACLES LETTRES

par Andrée Rainville-Barrette

Jean Laforge prépare son exposition d'octobre

Le peintre Jean Laforge se prépare pour son exposition d'octobre à Arvida. Ses dernières toiles et ses pro-

chaines composeront cette exposition.

Je ne sais ce que seront ses prochaines, mais ses dernières, je les ai vues et elles m'ont plu. J'y ai retrouvé ses thèmes et ses couleurs préférés: la solitude dans un univers tourmenté, des

teintes de vert et d'orange. J'y ai aussi retrouvé cette recherche tourmentée d'une communication humaine enrichissante et une interrogation de la jeunesse.

Ce dernier thème est nouveau chez Jean Laforge. Sans doute a-t-il rencontré un certain type de jeunesse qui le laisse songeur. Dans une toile surtout se dégage cette interrogation: celle où une femme effondrée se demande comment son fils est devenu hippie.

Jean Laforge est un peintre d'idées; toutes ses toiles sont représentatives d'un état d'âme particulier à l'homme: angoisse, désir d'évasion, réticence, rêve. Aucune ne laisse le spectateur indifférent: on aime ou on abhorre.

L'exposition d'octobre montrera à la population l'oeuvre d'un peintre d'expérience, d'un homme chaleureux aux aspirations profondes.



"L'Inaccessible", une pièce vraiment très remarquable.

Des animateurs français dans la région :

Ateliers le jour pour les enfants, veillées-spectacles pour les adultes

À la suite d'une expérience d'animation musicale, réalisée en juillet 1969, dont les résultats furent très encourageants, l'Office franco-québécois pour la Jeunesse a décidé cette année, en collaboration avec les Bureaux d'Aménagement Culturel du ministère des Affaires Culturelles, d'organiser la venue au Québec de plusieurs groupes de jeunes animateurs artistiques français.

Il s'agit pour eux "d'apprendre le Québec" en proposant en échange des sons, des mots, des gestes. Loin d'être une "tournée" artistique, ce voyage est un partage de la joie qu'ils éprouvent à s'exprimer et une incitation pour que chacun en fasse autant, où qu'il se trouve et quoi qu'il fasse.

Ils présentent des "veillées-spectacles" et animent des "ateliers" ouverts sur les terrains de jeux ou dans les salles de villages.

Les ateliers tenant place durant la journée s'adressent en premier lieu aux enfants. Néanmoins, musiciens ou chanteurs sont disponibles à toute heure pour sensibiliser,

encourager des animateurs locaux et échanger avec la population. C'est d'ailleurs dans cet esprit qu'ils sont très souvent accueillis par des familles québécoises.

Le Groupe participant au projet dans la région Saguenay—Lac-St-Jean—Chibougamau—Chapais

"Les croque-notes"
22 musiciens

- ensemble de musique ancienne de CAEN avec flûtes à bec, cromornes, violes de gambe et percussion (musique du XIII^e et XIV^e siècle)

- quintette à vent (de Paris): flûte, clarinette, hautbois, basson, cor (musique romantique et moderne)

- ensemble baroque à cordes.

Le groupe se produira gratuitement les 10 et 11 août, à Petit Saguenay et Anse St-Jean.

le 12 août: au camp Musical de St-Jérôme, à 20.30 heures.

le 13 août: au Conservatoire de Musique de Chicoutimi, à 20.30 heures.

les 14-15 et 16 août: il s'inscrira dans le cadre du Festival des Bleuets à Mistassini.

Du 19 au 26 août, un autre groupe de stagiaires en Abitibi (23) viendra les rejoindre à Chibougamau et animeront là plusieurs événements (veillées, feux de camp, concerts, ateliers, rencontres).

Pour toutes informations:

Raoul Desmeules,
Bureau d'Aménagement Culturel,
Téléphone: 549-9535.

Lexique de la photographie d'amateur

Les Éditions Ici Radio-Canada, en collaboration avec les Éditions Leméac, viennent de publier un lexique en deux parties, l'une française-anglaise, l'autre anglaise-française, qui contient l'essentiel des termes usuels de la photographie d'amateur.

L'utilité d'un ouvrage bilingue sur un sujet aussi universel ne fait évidemment aucun doute, d'autant que, comme le signale Robert Dubuc dans la préface, il s'agit là du "premier vocabulaire fondamental bilingue de la photographie d'amateur". Outre que ce livre est le premier de son genre dans le domaine de la photographie, il se caractérise par les définitions qui accompagnent les vocables. Les lexiques ne sont souvent que de simples listes de mots. Il n'en est pas ainsi du Lexique de la photographie d'amateur, qui comporte les définitions des mots et aussi des synonymes.

L'auteur, M. Ray J. Pollet, membre du Service de linguistique et de traduction de Radio-Canada, est né à Bruxelles. Il est un des fondateurs, avec MM. Robert Poirier et Philippe Desjardins, du Comité de linguistique de Radio-Canada.

18 Août

"Les Voitures d'eau" à Radio-Canada

"Les Voitures d'eau", un film de Pierre Perrault, produit par l'Office national du film du Canada, sera présenté au réseau français de télévision de Radio-Canada le mardi 18 août, à 23h30, dans le cadre de l'émission "Cinéma canadien".

"Les Voitures d'eau" est un film qui complète la très belle trilogie de "cinéma vécu" tournée par Pierre Perrault à l'Île-aux-Coudres et qu'inaugure "Pour la suite du monde" suivi du second long métrage "Le règne du jour".

"Les Voitures d'eau", c'est une fête sans pareille au milieu des navigateurs de l'Île-aux-Coudres, qui n'ont rien oublié de l'art difficile de construire un bateau, rien perdu de la verve et de l'invincibles gaîté d'un peuple qui fait, à tout moment, la démonstration verbale de ses richesses humaines.

Présenté au cours du dernier festival de Cannes, le film "Les Voitures d'eau" a fait écrire au critique français Louis Marcorelles dans le journal "Le Monde":

"Les Voitures d'eau", dont l'importance dans l'histoire du cinéma ne peut être comparée qu'à celle de "Citizen Kane" en 1941 ou d'"Hiroshima, mon amour" en 1959, est un témoignage poétique sur un moment de l'histoire des hommes, d'une invite amicale, affectueuse au spectateur à "lire" un autre cinéma qui a aussi peu de rapport avec ce qui se fait

aujourd'hui sur le grand et le petit écran que Joyce ou Faulkner avec Mme la Fayette et Bernardin de Saint-Pierre".

...Il s'agit d'un film trop dense, trop foisonnant, pour être résumé en quelques phrases... la technique celle du documentaire avec prise de son direct, née d'une longue familiarité avec les intéressés. Le ré-

sultat: L'assimilation parfaite du montage en libéré..."

"Les Voitures d'eau", un film de Pierre Perrault, Bernard Gosselin, Monique Fortier, Serge Beauchemin, Alain Dostie, a été réalisé avec la participation de MM. Laurent Tremblay et ses fils Aurèle et Yvan, Eloi Perron, Nérée Harvey et Joachim Harvey, tous de l'Île-aux-Coudres.



Le roman français contemporain

Le caractère le plus remarquable du roman français est aujourd'hui, moins sa diversité (qui est grande), que l'ambiguïté de ses origines et de son développement. Jamais la réflexion sur les fins et les moyens du roman ne fut poussée si loin, mettant en jeu des forces encore obscures et, la plupart du temps, contradictoires.

Cette ambiguïté, qui est à la source de la création romanesque, n'est d'ailleurs pas inexplicable. Depuis plus d'un siècle, la littérature française a été le sujet et l'objet constants d'un bouleversement profond. Aux yeux de certains même, objet et sujet se confondent dans la nécessité où se trouverait l'écrivain d'aujourd'hui, de donner avant tout oeuvre, sinon dans l'oeuvre elle-même, les raisons de ses choix fondamentaux et de ses techniques particulières. Jusque là, l'écrivain (celui, par exemple, du XVII^{ème} ou du XVIII^{ème} siècle) était sur le champ reconnu de ses contemporains, selon son génie, ses mérites ou ses faiblesses. La postérité n'a, dans ses jugements, porté que des corrections de détail. À chaque époque, la littérature (et, par conséquent, le roman) se renouvelait en se nourrissant, en se fortifiant de celle qui la précédait. À cela une cause, à vrai dire, capitale: écrivain, critique et lecteur, étaient formés à partir d'une culture identique (cette culture appelée classique et, avant tout, latine). Rien de semblable ne peut être aujourd'hui retenu. D'un écrivain à l'autre, l'apport culturel est différent, variable. Quant à l'apport étranger, il est devenu considérable si bien qu'il est désormais impossible de dire exactement quelle litte-



La chorale Ste-Cécile en Europe

La chorale Sainte-Cécile du CEGEP et de l'Université du Québec à Chicoutimi partira le 11 août pour le Maroc, le Portugal et l'Espagne. Le directeur de cette chorale, monsieur l'abbé Raymond Tremblay, et les membres seront reçus par le Cardinal de Séville, par les maires de Madrid, Cordoue et Grenade, de même que par le directeur général de Cova d'Iria, à Fatima. Des concerts seront donnés à Cordoue, Madrid, Fatima, Grenade, Séville et sur la Costa Del Sol. La chorale prendra également contact avec le monde arabe, lors de la visite de Tanger. Le retour au Canada se fera le 2 septembre.

ter que ceux-là, qui sont autant, retenons-le, de cas singuliers. D'une part, on continue, à la satisfaction générale, d'écrire des romans qu'on nomme traditionnels. Comme si rien ne s'était passé depuis un siècle, on refait, ou l'on tente de refaire, Balzac, Stendhal et, plus près de nous, Proust lui-même. (Ce roman, souvent de bonne qualité, ne doit pas être confondu avec le produit d'une littérature commerciale qui a toujours existé).

Parallèlement à cette littérature, se développe et prospère, une ou plusieurs littératures de rupture, sinon de combat, qui se sont révélées par des oeuvres aussi différentes que celles de Nathalie Sarraute, de Sartre, de Beckett, de Robbe-Grillet, pour ne ci-

ter que ceux-là, qui sont autant, retenons-le, de cas singuliers.

Ce que l'on peut, toutefois, observer, dans ces oeuvres, si diverses, c'est la préoccupation constante de leurs auteurs de justifier, moins leur présence, que la technique qu'ils utilisent: dépersonnalisation du narrateur, foisonnement et simultanéité de la description, souci du narrateur de se tenir "au dehors, de se déposséder de toute culture ou influence, considérée comme contraignante ou aliénante, tout se passe comme si l'auteur de roman plaiderait coupable d'écrire encore à l'intérieur d'un univers en constante métamorphose économique et sociale. En face de l'écrivain sur la défensive le lecteur est

alors tenu de prendre parti. Il ne doit en aucun cas être **distrait**, mais rester attentif au fonctionnement du texte lui-même, à en faire, si l'on peut dire, la critique et, par ce jeu subtil, se soustraire à la pression d'un monde chaque jour plus oppressant. La lecture sera active: elle fera l'oeuvre.

CINEMAS

ARVIDA
Théâtre Palace
Du 9 août au 14
Topaz (Tous)
Une seule représentation
8 heures.

ROBERVAL
Théâtre Diana
Du 9 au 11 août
1er film
Gungala panthère nue (C.)
2ième film
Samoa fille sauvage (C.)
Du 12 au 15
1er film
Effroyable secret du Docteur Hitchcock
2ième film
Les orgies du Docteur Orloff

CHICOUTIMI
Théâtre Capitol
Dimanche du 9 au 14 août
1er film
More (18 ans)
1.15-5.10-9.15 heures
2ième film
Ma nuit chez Maude
3.25-7.25 heures
Sur semaine
Une seule représentation
1er film
Ma nuit chez Maude
7 h 30
2ième film
More — 9 h 20

Théâtre Cartier
Samedi-Dimanche
Du 9 au 15 août
1er film
L'amour à trois (18 ans)
1.00-4.25-8.00 heures
2ième film
Contes de crimes pour grandes personnes
2.20-5.15-10.45 heures
Sur semaine
1er film
L'amour à trois (18 ans)
7.00-9.55 heures
2ième film
Contes de crimes pour grandes personnes 8 h 25

Théâtre Impérial
Dimanche
Du 9 août au 15
Quand les aigles attaquent (14 ans) 1.30-4.40-7.50 hrs
Sur semaine
Une seule représentation
Quand les aigles attaquent 8 h 00

DOLBEAU
Théâtre Météore
Du 9 au 15 août
1er film
Les souliers de St-Pierre
2ième film
Heures brèves (C.)
3ième film
Chubasco

JONQUIERE
Théâtre Bellevue
Du 9 au 14 août
1er film
L'amour à trois (18 ans C.)
2ième film
Les contes de crimes pour grandes personnes (18 ans)

Théâtre Centre
Du 9 au 15 août
1er film
More (18 ans Couleurs)
2ième film
Ma nuit chez Maude (14 ans)

BAGOTVILLE
Théâtre Saguenay
Du 9 au 10 août
1er film
48 heures d'amour
1.00-4.45-8.15
2ième film
More 2.50-6.20-10.00
Du 10 au 15 août
1er film
48 heures d'amour
7.00-10.40
2ième film
More 8.50

ENTENDEZ MIEUX AVONS TOUTES LES GRANDESURS

ENTENDEZ MAINTENANT

ZENITH

Appareil auditif de qualité ZENITH
(De luxe, à prix très spécial)
COMMENCANT AUSSI BAS QUE \$85.00

L'appareil auditif compact, primé avec capacité exceptionnelle et pouvoir d'un son vivant ZENITH de fréquence. Facile à porter, ZENITH vous offre pleine confiance et économie d'opération à un prix de budget bien équilibré.

Lunette auditive "HOLIDAY", circuit de qualité pour pleine satisfaction d'écoute. Cet appareil bien construit avec batterie pèse moins que 1/2 oz.

Le petit emblème derrière l'appareil auditif va vous faire jouir de la qualité et du prix excessivement bas de ZENITH incorporé, construit à même l'écouteur, l'interrupteur et contrôle de volume, unité 1/4 oz

Consultez notre spécialiste:
LUCIEN BRISSON
543-1501 -
Rés.: 543-8400

gagnon
FRÈRES

A L'AFFICHE AUX 3 CINEMAS

CAPITOL CENTRE SAGUENAY

"DEUX JEUNES GENS, SI BEAUX, SI PURS, QUI SAVENT FAIRE L'AMOUR, QUI AIMENT LE SOLEIL ET QUI SE DÉTRUISENT... PAR LA DROGUE."

L'Humanité Dimanche

un film de BARBET SCHROEDER

avec MIMSY FARMER
KLAUS GRUNBERG

EASTMANCOLOR

ANGLAIS, SOUS-TITRES FRANÇAIS

SAM. DIM.
1.30, 3.30, 5.30, 7.30, 9.45
SEMAINE 7.30, 9.45



more
"toujours plus"

2e film au Capitol et Centre:
"MA NUIT CHEZ MAUD"

2e film au Saguenay: 48 hrs d'amour

A Alma La ruelle des artistes

Tout a vraiment commencé lorsque en 1966 les organisateurs des festivités d'Alma voulurent en complément du simposium de sculpture organiser une ruelle des artistes, conviant à celle-ci amateurs et professionnels. Les jeunes répondirent avec beaucoup d'enthousiasme et le nombre restreint de peintres aînés n'empêche pas à celle-ci d'attirer beaucoup de visiteurs et de sympathies. Cette ruelle avait une vie intense et le contact n'était pas seulement merveilleux entre les exposants mais également

avec le public. Quinze jours après sa naissance elle possédait une âme.

D'années en années elle se maintient malgré les cahos des autres activités dont les unes s'éteignaient, dont les autres possédaient plus d'éclat, et elle continuera à vivre tant que des jeunes auront en eux le ferme désir de garder leur ruelle, et son âme. Ensemble, ils avaient décidé d'organiser la ruelle des artistes pour que malgré leur manque d'expérience il n'y ait pas d'années silen-

cieuse à son sujet, c'est pour cela que lorsqu'on les rencontre ils disent plusieurs fois: "On veut que la ruelle continue..."

Qui les rencontre est très vite gagné par leur enthousiasme et leur détermination. Et avec tant d'ardeur il n'est certes pas étonnant que la ruelle des artistes d'Alma ait connu un succès appréciable. Tout d'abord elle était décorée de façon originale ce qui lui donnait un caractère de fête, et les participants n'étaient pas sans particu-

larité. C'est ainsi que l'on pouvait d'un côté retrouver des travaux divers touchant avec pinceaux, plumes, crayons, encre ou gouache aux différentes tendances picturales parmi lesquelles on sentait un progrès chez ceux qui exposaient déjà les années précédentes; il y avait aussi quelques artisans présentant quelques petites pièces de leur composition, il y avait "les autres" qui sous leurs dessins étaient eux-mêmes un spectacle et dont le fond de leur coeur n'est pas inaccessible, même si, leur apparence les éloigne de nous. Il y avait encore le public, à la fois curieux, sympathique dont l'intérêt prolongé encourageait les jeunes, et qui semblait content eux-aussi de retrouver la ruelle et ses artistes.

Deux peintres professionnels ont accepté, non pas des descendre dans la rue, mais d'être là près des jeunes, avec eux, et, ils ne s'en plaignent pas. Tous les deux sont unanimes à dire qu'ils ont un contact avec leur cadet, contact réel et enrichissant et que les gens sont heureux et beaucoup plus disponibles pour les rencontrer que dans les soirées un peu intimidantes des vernissages.

Bien que la ruelle des artistes d'Alma ne parvienne pas encore à elle seul à attirer un grand public extérieur à la ville, elle mérite de se prolonger dans le temps et de voir entre ses deux murs une plus grande participation des adultes devant une réalisation constructive qui est à la fois artistique et indispensable. Car il faut multiplier les occasions où jeunes, adultes, et publics pourront se retrouver dans une ambiance qui élimine les distances. L'art est un langage qui a tout pour unir les hommes, il suffirait que les artistes le veuillent.

CHRISTIANE



ARTISANS ET CARICATURISTES complétaient la variété de la ruelle des artistes. Le public a beaucoup apprécié la décoration et un réel contact s'est établi entre tous. Des activités de ce genre mériteraient d'attirer les curieux autres que ceux de la municipalité, chaque ville ayant une particularité. Il faut souhaiter que la ruelle revienne l'an prochain et que ses organisateurs conservent leur bel enthousiasme.



LE PUIZ'ARTS - Francine Jean a été une des principales organisatrices de la ruelle des artistes à Alma. Elle faisait partie des exposants qui furent en bon nombre. Parmi eux, il faudrait mentionner la présence de Soeur Gésa, Canadienne ayant vécu plus de dix-huit ans au Maroc et qui est tributaire de plusieurs prix d'arts plastiques, ainsi que le peintre Jean Laforge de Chicoutimi qui participe à la ruelle pour la quatrième fois.

Cours de peinture sous verre pour amateurs au Waldviertel

À l'abbaye baroque de Geras dans le Waldviertel, Basse-Autriche, se tiendra cette année un cours de peinture sous verre pour amateurs. Mise au point dès l'Antiquité, cette technique était florissante surtout, vers la fin du 18e et au début du 19e siècle, dans l'art paysan religieux. Elle est appliquée jusqu'à nos jours par certains artistes en Haute-Autriche et en Basse-Autriche.

À l'abbaye de Geras a lieu une grande exposition de peintures sous verre historiques. On y verra en outre un choix des trésors artistiques et vieux parchemins de l'abbaye. L'exposition photographique "L'année éternelle"

présentera de splendides paysages vus par le célèbre photographe Defner. Autres attractions touristiques de Geras les plaisirs de la baignade dans un étang de 9 hectares et un parc naturel peuplé de sangliers et de daims.

Le saviez-vous ?

Comment la mouche peut-elle marcher au plafond ou sur les murs sans tomber? Ses pattes, lit-on dans Sélection du Reader's Digest d'août, portent à leur extrémité à la fois des griffes qui lui permettent de s'accrocher aux surfaces rugueuses et des coussinets poilus qui sécrètent une substance humide et gluante qui lui permet d'adhérer aux surfaces lisses.

Pharmacie Chicoutimi

28 Est, rue Racine Chicoutimi

PHARMACIENS :
JUSTIN MALTAIS, propriétaire
Raymond Drolet Charles Vincent

TEL.: 549-0950

PHARMACIE HAMEL ENR.

447 Est, rue Racine Chicoutimi

PHARMACIENS: Maurice Lagacé
Justin Maltais
Fernand-R. Martel, Props

TEL.: 549-1410

QUI MANGE BONNE VIANDE



Lavoie & Fils Enr.

360, rue Ste-Anne
Tél.: 543-3389

ACHETE AUX
3 MAGASINS

LAVOIE

ILS SONT REPUTE POUR LA
QUALITE DE LEURS VIANDES

Lavoie & Gagnon Enr.

663, Taché
Tél.: 549-4451

Adémard Lavoie

2708, Bl. St-J.-Baptiste
Tél.: 549-2271

Le saviez-vous ?

Bien qu'il ne pèse que 5 onces, le rein contient plus d'un million de néphrons, ou tubes urinaires qui filtrent le sang, le purifient et le débarrassent des déchets dangereux qui sont ensuite éliminés dans l'urine. lit-on dans Sélection du Reader's Digest d'août. Démêlés et mis bout à bout, ces éléments filtrants atteindraient une longueur de 70 milles.

SOINS DES PIEDS

Cor, ongle incarné, durillon, callosité, verrues, oeil de perdrix, griffe de perroquet, transpiration, pieds d'athlète, etc.

543-0555

Clinique Spécialisée Enr.
BAIN TURC MASSAGE

ESTHETIQUE

• Bain de chaleur
• Routhermie
• Massage
• Corporel et Facial
543-0555



T. Labrecque
E. F. M.

Edifice Perron - Local 218 31 Ouest, Racine, Chicoutimi



En vedette à "Gros Plan": Gilles Pelletier nous parle de son métier de comédien

Le mercredi 12 août à 22 h 30, l'animateur Wilfrid Lemoine accueillera le comédien Gilles Pelletier à l'émission télévisée **Gros Plan**. Ce sera pour nous tous une belle occasion de revoir et d'entendre un des meilleurs artistes de la scène, de la télévision et de la radio, nous parler de sa carrière et de son métier.

Gilles Pelletier est peut-être aujourd'hui le plus célèbre de nos comédiens, et cette renommée, il la doit à son prodigieux talent, certes, mais aussi à un labeur obstiné et à une connaissance profonde de ce monde merveilleux, le théâtre, où l'illusion et le rêve ont si souvent l'épaisseur de la réalité.

Son talent, son métier, sa personnalité et sa vaste culture lui permettent d'ailleurs d'interpréter à peu près tous les rôles masculins du répertoire comme du théâtre d'avant-garde. Il est aussi à l'aise dans Racine et Shakespeare que dans les textes des auteurs canadiens, américains ou anglais de ces dix dernières années.

Qu'il joue dans le Maître de Santiago de Montherlant, qu'il

interprète César dans le Brutus de Paul Toupin ou Joseph dans un simple soldat de Marcel Dubé, Gilles Pelletier exprime chaque fois le caractère du personnage avec cette troublante vérité qui vous force à descendre en votre âme, comme au fond des enfers. Quand Pelletier est en scène, on n'a qu'à bien se tenir, car il va s'y passer quelque chose.

Né à Saint-Jovite, dans un milieu des plus favorables à la culture artistique, Gilles Pelletier sera d'abord élève des Jésuites qui lui donneront la formation indispensable à la connaissance de soi-même, de l'homme et de la vie en général. Il aura pour condisciple l'homme de théâtre à la fois le plus intelligent et le plus sensible du Canada français, Pierre Dagenais, directeur de l'Équipe. Pelletier jouera d'ailleurs le premier rôle important de sa carrière avec cette troupe, dans une pièce de Salacrou, les Fiancés du Havre.

À la télévision, il a probablement atteint le sommet de l'expression théâtrale dans la Volupté de l'honneur de Pirandello. Il jouait, notamment ce

soir-là, il y a une douzaine d'années, avec Guy Provost. Et les téléspectateurs n'oublieront jamais l'intensité de ces moments. On l'a vu ensuite en officier de la Gendarmerie royale, puis dans le rôle du Capitaine Aubert de Cap-aux-Sorciers et dans celui du capitaine Félix Joli de la Rue de l'Anse.

Lauréat, en 58, du trophée Frigon pour son rôle dans Un simple soldat, et du trophée Lafèche, la même année, comme meilleur artiste dramatique de la radio, Gilles Pelletier est également titulaire d'une médaille d'or du lieutenant-gouverneur pour l'ensemble de son travail à la télévision.

En reprise au "Sel de la semaine": Henry Miller, l'auteur de "Tropique du Cancer"

"Il y a des gens tellement abrutis qu'ils n'ont aucune passion."

H. Miller

Le jeudi 13 août à 22 heures, les téléspectateurs pourront voir (ou revoir, selon le cas, puisqu'il s'agit d'une reprise) l'excellente interview que le grand écrivain Henry Miller a accordée l'an dernier à Fernand Seguin, au **Sel de la semaine**.

Pendant cet entretien d'une heure, un des plus brefs de la série tant il est intéressant, l'auteur de *Tropique du Cancer* se livre à nous avec simplicité, tout en promenant sur les choses et les gens un sourire amusé mais au fond sympathique, qui lui vient peut-être, aujourd'hui, de cette "sagesse du cœur" à laquelle il a consacré un livre.

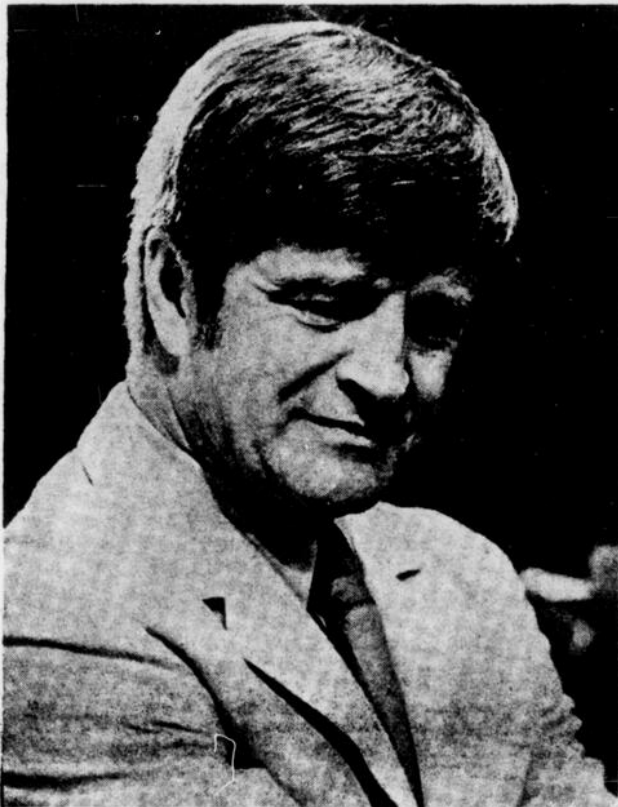
Tout au long de sa conversation avec Fernand Seguin, cet homme entier, qui n'en a pas moins le sens de la nuance, se montre donc tel qu'il est à travers sa vie et ses œuvres. Celles-ci, d'un bouquin à l'autre, ont tour à tour diverti ou troublé des millions de lecteurs: souvent même elles ont inquiété les pouvoirs publics, qui n'ont pas hésité à prendre des mesures coercitives au nom de la morale et des bonnes mœurs.

L'œuvre de Miller est en effet associée à une certaine forme d'érotisme, la plus violente

apparemment, celle déjà cultivée par Restif de la Bretonne et autres "pornographes". Mais on a trop insisté, semble-t-il, sur le côté excitant des romans de Miller au détriment de leur valeur propre, au détriment surtout de ses essais.

Car cet auteur n'est pas seulement un romancier aux héroïnes un peu frivoles, il n'est pas seulement roi de la bagatelle et prince de la gaudriole, il est aussi un remarquable essayiste, dont beaucoup de livres constituent un témoignage accablant contre la bêtise et l'absurdité du monde actuel. Miller est un rebelle-né. Nul écrivain moderne, à l'exception peut-être de Céline et de Gide, n'aura chéri à ce point la liberté. Ceux qui affirment qu'il en a abusé oublient qu'on n'arrête pas si facilement les forces de la nature.

Cet Américain né à Yorkville a séjourné très longtemps à Paris, qu'il a beaucoup aimé et qui le lui a bien rendu. Il a fait aussi de nombreux voyages et il a aujourd'hui une volumineuse correspondance publiée en partie. Au **Sel de la semaine**, il nous parlera donc de ses aventures, du métier d'écrire, des personnalités qu'il a connues, bref de sa vie, la plus intense qu'ait jamais vécue un homme de lettres au XXe siècle.



NOUVEAU - NOUVEAU

CHEZ GAGNON FRERES MEUBLES

DE CHICOUTIMI
UN SERVICE DE REMBOURRAGE

Par un spécialiste:
M. Jean-Yves Blackburn
Téls: 543-1501
Ré.: 549-9285

 **gagnon**
FRERES

FAITES REFAIRE VOS VIEUX MEUBLES, tels que: Chesterfield, chaise, divan. Demandez nos prix.

CONDITION FACILE DE PAIEMENT

CARTES PROFESSIONNELLES

NOTAIRES

CLAVEAU & COLLARD Notaires
MARCEL CLAVEAU, B.A., L.L.L.
JEAN-PAUL COLLARD, B.A., L.L.L.
54 Est, rue Racine Chicoutimi Tél.: 543-6026

RIVERIN, WELLS & CHARLTON

NOTAIRES
JACQUES RIVERIN, L.L., B.A., L.
ROBERT WELLS, L.L., B.A., L.
RENE-PAUL CHARLTON, B.A., L.L., L.
184 est, Jacques-Cartier, Chicoutimi
Tél.: 543-7715

J.-Omer LAPOINTE NOTAIRES Jean LAPOINTE

121 Est, rue Racine — Chicoutimi
Tél.: 549-8647

LES NOTAIRES LACROIX & TREMBLAY

Conseillers juridiques
110, rue Racine Est — Chicoutimi — Tél.: 549-0188

AVOCATS

Tél.: 543-0283

LAMBERT & LAMBERT

AVOCATS
31 OUEST, RACINE CHICOUTIMI

Tél.: 543-0688

JEAN-MARC LAVOIE

AVOCAT
110 Est, Racine Suite 232 CHICOUTIMI

TREMBLAY, BEGIN, GAUTHIER & SIMARD

AVOCATS
Second plancher, Immeuble Leblanc,
Angle St-Dominique et St-Pierre — JONQUIERE
Téls: 542-4533 - 547-2131

AUBIN, BEDARD, FILLION & BRISSON

AVOCATS
Gérald Aubin, B.A., L.L.L.
M.-André Bédard, B.A., L.L.L.
André Fillion, B.A., L.L.L. Eric Brisson, B.A., L.L.L.
110 Racine — CHICOUTIMI — Tél.: 543-0786

FRADETTE, BERGERON, CAIN, LAMARRE, BOUCHARD et WELLS

Avocats et procureurs
Roland Fradette, LL.L.C.R. - Pierre Bergeron, LL.L.
Michael Cain, B.C.L. — François Lamarre, LL.L.
Lucien Bouchard, LL.L. — J.-Guy Wells, LL.L.
EDIFICE MURDOCK
110 est, RACINE Tél.: 543-7757 — CHICOUTIMI

ROGER PAGE

AVOCAT
ROGER PAGE, B.A.L.L.L.
198 Est, Racine, Suite 105
(Edifice C. de C.) CHICOUTIMI
Tél.: 543-3341

Simard & Vanasse

AVOCATS
Jean Simard, B.A., L.L.L.
Yves Vanasse, B.A., L.L.L.
121 Est, Racine — CHICOUTIMI
Tél.: 549-8170

Le Coin des Poètes



Nature déployée

Les monts dressés sur l'horizon,
Pour une fois je voyais
Aussi hautainement
Se balancer des sapins accolés;
Au lever de la lune
Ils atteignaient bien son sommet
Et s'amusait en passant
A décrocher de leurs ombres, les étoiles.

-2-

Sur l'écho de mon enfance,
Je revoyais les merveilles des nuits
Où le soleil dansait parmi eux
En y abandonnant
Une gamme de couleurs
Qu'aucune saison n'aurait pu fiancer
Et en les regardant

-3-

Je voyais renaître cette chair épineuse
Qui leur est familière
En y joignant des formes scintillantes
Un peu bohème;
Au-dessus du silence
Je regardais trembler
Les ailes des oiseaux,
Camouflés sous ses bras verdâtres
En attendant les sueurs de l'orage.

-4-

"Nature déployée",
Tu porteras en mon âme
L'espoir de toute une vie;
Je suis née pour te connaître
Et j'ai accroché
Au nid de mon cœur,
Les refuges détruits
Des arbres qui se sont écroulés
Tu as déteint sur mes yeux
La couleur de l'espérance
L'amicale lumière
Qu'est l'humanité.

Kachich



Rêve

Je songe à la douceur d'aimer
Décorant sur le corps
Les plus rares fleurs qui soient au monde
Et je m'enivre de ton océan de mots;
Sous les soleils mouillés de ta vie
Je me suis enfouie
Pour y sonder tes mystères
"Et la richesse féconde de tes caresses";
Tu as fait vibrer en moi
Toutes les passions que je berce,

Sous le sommeil de ma vie
Le vent de l'amour a passé
Et je hume au petit matin
La fraîcheur de mon univers ignoré;
Des larmes ruissellent de mon visage,
Car comme un oiseau
Tu as construit en mon cœur
Les piliers d'un rêve...
O doux poète de création
Tu murmures au ciel de mon avenir,
Le crépuscule de mon oasis
Tes lèvres ont dessiné sur les miennes
La lumière de mes rêves
Et tes mains de musicien
Ont forgé sur l'écorce de ma vie
Le vent grisant de ton "Etre";
A mon corps pétrifié
Tu as ensemencé
Les joies d'un premier amour;
"Merveilleux souffle de bonheur"
Pourrais-je sans fin
Te greffer
La chaleur que tu comptes y trouver

Anouk.

Tu m'as dit

Les faucilles et serpes d'or
Moissonnent la terre étoilée
Du visage d'un remord
Qui s'exhume en azalée.

L'automne geint au firmament
L'été glisse lentement,
Les brumes gèlent les parfums
D'un souffle d'asphodèle défunt.

Brigands et voleurs remontent
Les eaux du sentier béni,
Tuent, brisent et rongent
Les rêves du printemps endormi.

Les moites sueurs de l'effroi
Couronnent l'échine naissante
D'un afre caressent la loi
Qui n'est plus que carène tombante.

Mes rêves se noient goulument
Au festin de trompe et d'ivresse,
Tu m'as dit: "Regarde ce lac sanglant
Aux confins de l'horizon céleste.

Danielle Simard.

CHEZ

gagnon
FRÈRES

400 EST,
RACINE
CHICOUTIMI



Sabin Deschênes
D.B.A. - S.D.E.Q.
Téls: 543-1501
Résidence: 549-4886
DECORATEUR
ENSEMBLIER



Michel Bouchard,
D.D.E.
Téls: 543-1501
Résidence: 544-2709
DECORATEUR
D'INTERIEUR

C'EST LA MEILLEURE



"Après-ça ne tirez pas le levier du capot
avant que je vous le dise."

Le meilleur endroit pour faire réparer votre auto
c'est chez

LEGARE AUTO LTEE

455 Rue Hôtel-Dieu

543-4401

CHICOUTIMI



Deux des "Demoiselles", danseuses de Musicorama '70, avec la mascotte du club Lions de Chicoutimi.



Céline Lomez interprète son succès du jour, "Ce que tu veux, je l'ai".

Musicorama '70

Le "Musicorama '70" tant attendu de la population était à Chicoutimi mercredi dernier. Une parade dans les rues de la cité et une réception à l'hôtel de ville ont précédé le grand spectacle qui s'est déroulé au Centre Georges-Vézina, devant une assistance nombreuse et enthousiaste. Le spectacle comprenait des numéros de plusieurs artistes québécois: Marc Hamilton, Le coeur d'une génération, Michelle Richard, Céline Lomez, Normand Gélinas, Le 25e régiment, Les Syndicated Brass et l'artiste européen Eric Charden.



La signature du Livre d'or de la cité par Michelle Richard. À gauche, le maire Gilles Tremblay; à droite, Normand Gélinas.



Marc Hamilton et son épouse Monic "Rosemary".



Monsieur Matériau

Nous demeurons ouverts durant la période de la grève de la construction qui sévit actuellement. Pour rendre service à notre clientèle qui ne fait pas partie du domaine de la construction.

Nos SPECIAUX DE PRE-FINIS demeurent toujours à partir de:

\$3.49 la feuille

CHEZ

LAURENT
LAPOINTE
LTÉE

LAURENT LAPOINTE LTÉE

MATERIAUX DE CONSTRUCTION
546, Boul. Lamarche
CHICOUTIMI
TEL: 543-3391



**NIAGARA CYCLO
MASSAGE**



Circulation du sang - Arthrite - Rhumatisme -
Fatigue - Nervosité - Détente - Sommeil



**IL FAUT L'ESSAYER
POUR Y CROIRE**

Démonstration gratuite à votre local dans le
Mail de Place du Saguenay.

**NIAGARA CYCLO MASSAGE
DU SAGUENAY-LAC ST-JEAN ENR.**

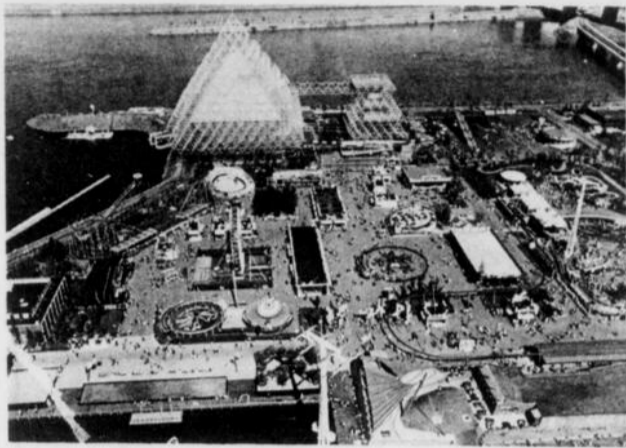


PLACE DU SAGUENAY
C.P. 905 CHICOUTIMI
VENTE ET SERVICE



De magnifiques photos

d'une Terre des Hommes renouvelée



1. Beau temps, mauvais temps, on s'amuse ferme à La Ronde de Terre des Hommes. Chacun des visiteurs, quel que soit son âge y trouve détente et plaisir. Les fins de semaine, le populaire parc de divertissements prend l'aspect d'une véritable fourmilière.

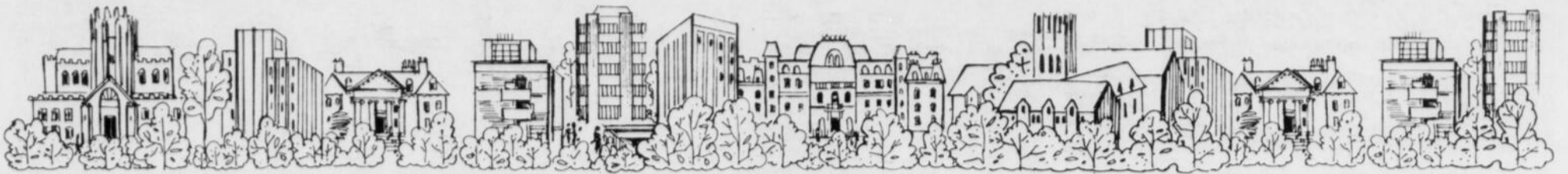
2. Une collection d'armes, de dessins et échantillons d'armes rassemblée par le conservateur Bernard Lécuyer meuble de façon impressionnante le Pavillon des Armes de Terre des Hommes. De plus, des démonstrations données par des spécialistes de diverses disciplines relevant du monde des armes sont données à dates fixes dans la salle centrale du pavillon.

3. Tout près de la station Notre-Dame de l'express des Iles, se dresse, à l'arrière-plan centre, Le Beffroi de la Musique. C'est dans ce temple de la belle musique que l'on peut entendre, à Terre des Hommes, les chefs-d'oeuvre des grands compositeurs classiques.

4. La Russie occupe cette année l'ex-pavillon CN de l'Expo 67. Une exposition de photos couleurs et noir et blanc décrit la vie en URSS. Des pièces d'artisanat soigneusement choisies et un court film complètent la présentation de ce pays.

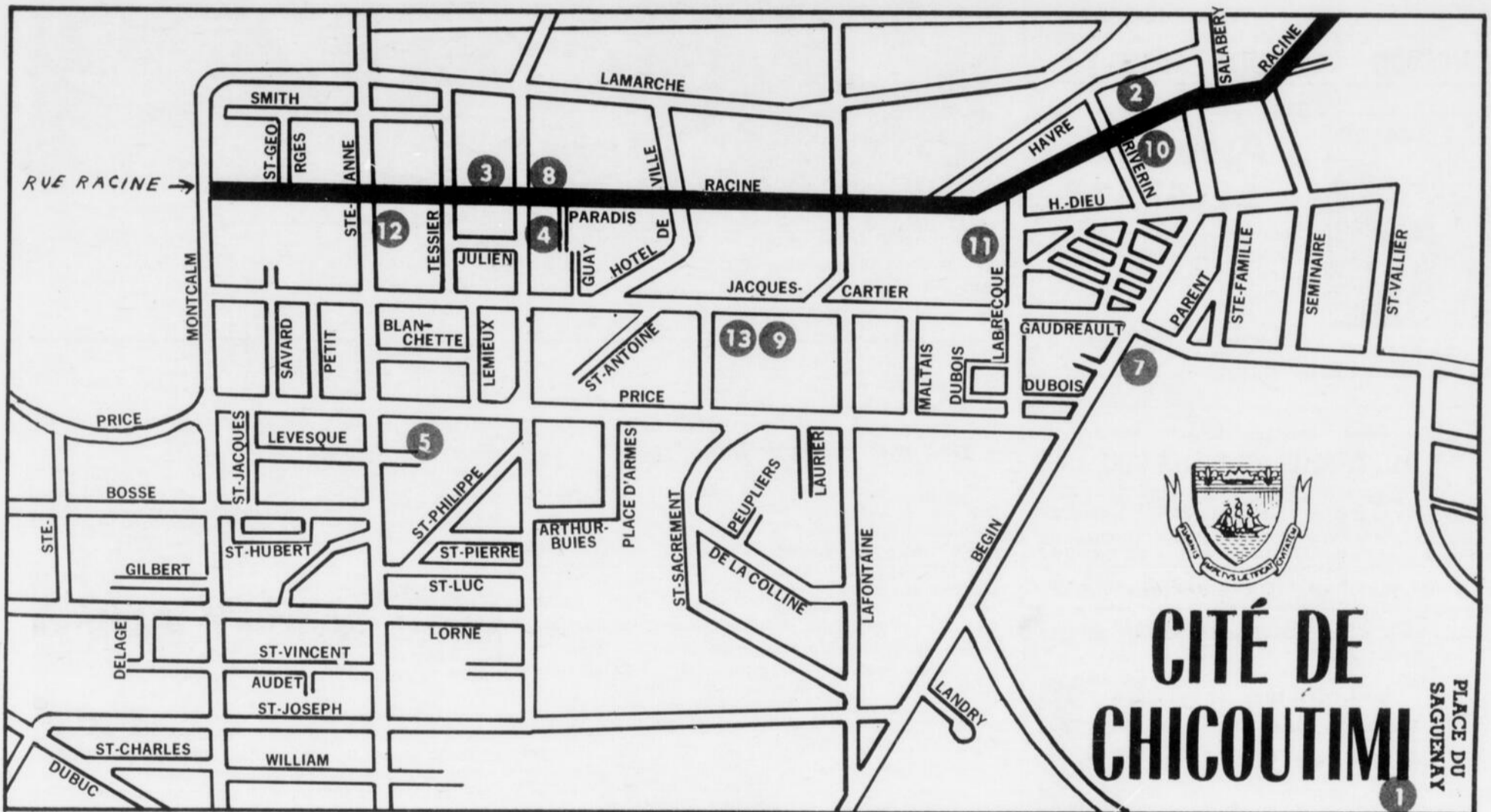
5. La richesse de la tradition indienne est représentée au pavillon de l'Inde de Terre des Hommes par une exposition qui groupe une variété extraordinaire. Des riches tapisseries aux bronzes les plus simples, le visiteur est étonné devant tant de beauté et de raffinement.





ENDROITS OUVERTS LE DIMANCHE

afin de toujours mieux vous servir :



Vous voulez faire le plein d'essence aujourd'hui, rendez-vous chez un de ces annonceurs pour un meilleur service.

Numéros 6 et 10

RESTAURANT 1

PLACE Seville INC

Spécialité: Fondue Bourguignonne
Cuisine française
Spectacle le soir

549-2565

Vous voulez bien manger, sans fatigue de préparation de repas, ou de laver la vaisselle, c'est chez un de ces annonceurs qu'il faut vous rendre.

Nos 1 - 2 - 3 - 4 - 5 - 7 - 8 - 9 - 11 - 12 - 13

2

Restaurant LA CALECHE

Spécialité: Steak charbon bois
Mets Italien
Fruits de mer

Spectacle tous les soirs à la Cave à Vin.

3

RESTAURANT GUY SIMARD

(SNACK BAR)

Spécialité du matin: FEVES AU LARD
Voisin gare autobus
250 RUE MORIN

Premier ouvert, dernier fermé

4

RESTAURANT LESSARD ENR.

SERVICE 24 HEURES
Cuisine Canadienne
98 Racine - 543-4279

5

Joachim LUNCH BAR

34 Price Ouest
9 rue Du Pont
Chicoutimi-Nord
389 rue Bagot
Bagotville

PARTICIPER A NOTRE PROMOTION DES FOURNISSEURS.

6

TREMBLAY B-P SERVICE

81 ouest, Price Chi.
REMORQUAGE
JOUR ET NUIT
Tél.: 543-2087
GLACE A VENDRE

7

CAFE NORMANDIE

350, Ave Bégin Chi.
Repas complet,
comptoir lunch,
prop. Roland Bouchard
Tél.: 543-8248

8

RESTAURANT La Brillade enr.

STEAK HOUSE

Spécialité: ROAST BEEF
61, est Racine, Chicoutimi
Jos Abraham, propriétaire

9

CHEZ PADOUE

Salle à manger, comptoir lunch,
repas à toutes les heures.
Voisin de l'hôtel chez Gérard

112, JACQUES-CARTIER

10

JACQUES GAGNON STATION DE SERVICE B.P. ENR.

432 EST. RUE RACINE
CHICOUTIMI 543-4780

CADEAUX GRATUITS
LE DIMANCHE AVEC ACHAT

11

HOTEL Champlain

POUR BANQUES ET RECEPTIONS
TEL.: 543-4424

Bar salon avec orchestre

Taux spéciaux pour fin de semaine du vendredi au lundi

12

CHICOUTIMI BAR-B-Q

Service de livraison
549-3242

13

HOTEL CHEZ Gerard

Danse avec orchestre

GOGO Girls de 3 hres à 1.30 hre, tous les jours

cartes d'affaires

ASSURANCES

LEMIEUX & PEDNEAULT LITE
ASSURANCES
 Fondé en 1906
 23, RUE
 RACINE EST
 TEL.: 543-3369
 (En face de la Pharmacie Chicoutimi)
INCENDIE - ACCIDENTS - AUTO - VIE



**Assurance
ALLSTATE**

Pour toutes assurances générales, consultez l'expert dans la matière, René Lavigne.

Tél.: 543-2857

René Lavigne

Téléphones: 543-1511 — 543-1512 — 543-1513

AD. TREMBLAY & FILS LTEE

Courtiers d'assurances agréés
 110 est, rue Racine - (Chambre 200) - Chicoutimi
 ETUDE ET ANALYSE COMPLETE D'ASSURANCE
 POUR COMMERCE — INDUSTRIE — TRANSPORT
 PERSONNELLE
 EN AFFAIRE CONTINUE DEPUIS 60 ANS

L.-J. Couture

Assureur-Vie depuis 1956

LA LAURENTIENNE
 Compagnie Mutuelle d'Assurance

Bur.: 549-8048 Rés.: 549-1334



Agence d'Assurances

LABERGE

"37 années de service efficace"

369, Racine Est CHICOUTIMI
 TEL.: 543-3318

Cloutier & St-Cyr Env.

COURTIERS D'ASSURANCES AGREES
 Vie - Feu - Automobile - Responsabilité

54 est, rue Racine — CHICOUTIMI
 Tél. bur.: 549-3111 Tél. rés.: 549-1229

CARTES PROFESSIONNELLES

542-2664

MUNGER & FRERES

PLOMBIERS

47, Ste-Famille KENOG.

Voir PETIT MARCHÉ
 EXPRESS des annonces
 classées en page 16



UN RENE BERGERON A MARCEL BERTHO

Le docteur Émile Bertho, éminent cardiologue de Chicoutimi, recevait dernièrement son frère Marcel, pharmacien résidant en France. Il lui a offert à cette occasion une toile de René Bergeron, souvenir tangible de notre région. Sur la photo: Mme Émile Bertho, M. Marcel Bertho, M. Émile Bertho.

La C. C. C.

Lettre au Premier Ministre

J. Allyn Taylor, président de la Chambre de Commerce du Canada, a insisté auprès du Premier Ministre, M. Trudeau, pour que celui-ci résolve le conflit opposant le Conseil du Trésor et les Syndicats des Postes, grâce à une procédure d'arbitrage ou tout autre forme d'entente liant les parties en cause, ce qui serait conforme aux prises de position de la Chambre de Commerce du Canada.

M. Taylor a déclaré dans un télégramme adressé au Premier Ministre: "en dépit des efforts tentés pour parvenir à un accord au moyen des négociations collectives dans le conflit opposant le Conseil du Trésor et les syndicats des Postes, les perturbations dans l'acheminement du courrier continuent à s'aggraver.

"Nous confirmons", poursuivait M. Taylor, "la prise de position arrêtée depuis longtemps par la Chambre de Commerce du Canada, à savoir que les grèves et lock-outs dans la fonction publique, à l'exception des cas où ces grèves et lock-outs relèvent des dispositions de la loi sur les relations industrielles et sur les enquêtes visant les différends ouvriers, soient interdits et que les différends non réglés soient soumis à l'arbitrage ou tout autre forme d'entente liant les parties en cause". "Nous vous invitons", déclarait M. Taylor, "à adopter sur-le-

champ cette ligne de conduite".

Une copie du télégramme de M. Taylor à M. le Premier Ministre a été envoyée au Président du Conseil du Trésor, M. Charles Drury, au Ministre des Pos-

tes et des Communications, M. Eric Kierans et au Ministre du Travail, M. Bryce Mackasey.

Ci-joint le texte original du télégramme de M. J. Allyn Taylor adressé à M. le Premier Ministre Trudeau.

30 juillet 1970

Monsieur Pierre-Elliott Trudeau,
 Premier Ministre du Canada,
 Edifice du Parlement,
 Ottawa, Canada.

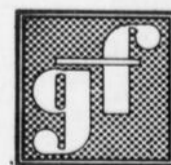
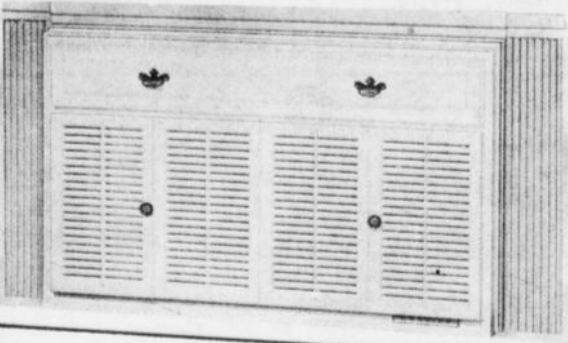
En dépit des efforts tentés pour parvenir à un accord au moyen des négociations collectives dans le conflit opposant le Conseil du Trésor et les Syndicats des Postes, les perturbations dans l'acheminement du courrier continuent à s'aggraver, causant ainsi un sérieux préjudice au public et compromettant l'économie du Canada dans son ensemble. Nous confirmons la prise de position arrêtée depuis longtemps par la Chambre de Commerce du Canada, à savoir que les grèves et lock-outs dans la fonction publique, à l'exception des cas où ces grèves et lock-outs relèvent des dispositions de la Loi sur les relations industrielles et sur les enquêtes visant les différends ouvriers, soient interdits et que les différends non réglés soient soumis à l'arbitrage ou tout autre forme d'entente liant les parties en cause. Nous vous invitons à adopter sur-le-champ cette ligne de conduite.

LE PRÉSIDENT DE LA CHAMBRE DE
 COMMERCE DU CANADA.
 J.A. Taylor.

Carrier

LE PLUS GRAND ASSORTIMENT

**D'APPAREILS A
AIR CLIMATISE**



**gagnon
FRERES**

Rep.: **RAYMOND BLACKBURN
MAURIL SIMARD**

Téls: Bur.: 543-1521 - 543-7244

Distributeur exclusif: "TYLER"





**CAHIER SPECIAL
DE**



progrès-dimanche

Au service des centres: Chicoutimi - Dubuc - Jopiere - Kamogai
Lac Saint-Jean - Laviolette - Roberval - Saguenay



FESTIVAL DU BLEUET

10^e



ANNIVERSAIRE

MISTASSINI

9 AU 16 AOUT

1970



Le 10ème Festival du Bleuets du Lac St-Jean

Tous les records seront surpassés

40,000 personnes attendues
au cours de la semaine

Le dixième Festival du Bleuets du Lac Saint-Jean s'ouvrira aujourd'hui à Mistassini et prendra une envergure inégalée encore, quelque 35,000 à 40,000 personnes y apportant leur concours d'une façon ou d'une autre au cours de la semaine et en assurant dès le début le succès le plus complet.

Le Festival se déroulera toute la semaine pour se terminer dimanche soir prochain dans la musique et la danse, dans les discours et les éclairs du feu d'artifice monstre sur la Place du Festival, à Mistassini.

Cet événement coloré maintenant listé dans les principaux dépliants touristiques attire chaque année un grand nombre de touristes de l'extérieur et suscite un très vif intérêt auprès de la population de toute la région.

Les participants viendront au nombre de quelque 25,000 durant la principale journée, celle de dimanche prochain, alors que se dérouleront les principaux événements du Festival, et en

présence du ministre de l'Agriculture et de la Colonisation, M. Normand Toupin et du ministre d'Etat à la Famille et au Bien-Etre, l'hon. Gerald Harvey, député de Jonquière-Kénogami, de même que du député du comté de Roberval, M. Robert Lamontagne.

Les autorités locales dont le maire de Mistassini, M. Philippe Beaudry, le président du Festival, M. Léonce Savard, de même que l'organisateur et vice-président, M. Jules Bernier, serviront d'hôtes aux nombreux invités de marque.

LE BUT DU FESTIVAL

Ainsi seront atteints plus que jamais, au dixième Festival du Bleuets, les buts que les fonda-

teurs de cette manifestation Jeannoise se proposaient au tout début, c'est-à-dire de faire connaître ce produit et de le populariser afin qu'il continue de constituer au lac Saint-Jean une valeur économique appréciable. C'était aussi l'intention des fondateurs de faire connaître davantage la sympathique et coquette ville de Mistassini, dont la population avec celle de la paroisse atteint aujourd'hui tout près de 5,000 âmes.

FETE REGIONALE

Le président Léonce Savard souligne que ses prédécesseurs au cours des neuf premières années avaient réussi à faire de l'événement une fête régionale qui prend de plus en plus d'am-



M. Léonce Savard,
président du Festival
du Bleuets



M. Philippe Beaudry,
maire de Mistassini



M. Jules Bernier,
organisateur du
Festival du Bleuets 1970

pleur. Il exprime le souhait qu'une partie encore plus importante de la population de la région participera encore cette année aux festivités spécialement organisées pour elle.

Le festival du bleuets, dit-il, devait naître du désir profond éprouvé par un groupe de citoyens de la région, de cristalliser les sentiments de patriotisme et de fierté légitime animant notre population.

Il a voulu rendre hommage en particulier à l'ancien maire de Mistassini, Me Georges Villeneuve, N.P., le véritable fondateur du Festival qui a déployé au départ les efforts nécessaires pour assurer la pérennité à l'événement.

Le nouveau député du

comté de Roberval, Me Robert Lamontagne a déjà exprimé ses vœux de succès au Festival 70 en félicitant tous les travailleurs qui organisent depuis plusieurs semaines cet événement important, particulièrement les membres de la Corporation, les marchands et tous les hommes d'affaires qui apportent leur concours soutenu.

INVITATION

Le maire de Mistassini, M. Philippe Beaudry, s'empresse pour sa part de réitérer la plus chaleureuse invitation à toute la population de participer aux réjouissances organisées dans sa ville pour populariser l'industrie du bleuets et les belles traditions qui se greffent à cette activité économique très ré-

munératrice pour un grand nombre de producteurs de bleuets au lac St-Jean.

Le chef de police, M. Philippe Asselin, assure aussi la population d'un service d'ordre impeccable et de la courtoisie de tous les agents et constables qui feront tout en leur pouvoir pour rendre à tous leur séjour agréable à Mistassini.

L'organisateur, M. Jules Bernier, déclare pour sa part que rien n'a été négligé pour présenter un programme le plus complet possible et souligne que des activités sont prévues durant la semaine pour les petits, les jeunes et les moins jeunes de même que pour les adultes. Il espère que le plus grand nombre voudra participer.

FELICITATIONS AUX ORGANISATEURS DU
FESTIVAL DU BLEUETS DE MISTASSINI 1970



16 AVANTAGES EXCLUSIFS DE SKI-WHIZ

GERARD TREMBLAY

Rep. Massey-Ferguson — Vente et service
Rue Dequen, Mistassini Tél.: 276-0060 Cté Roberval, P.Q.



REPARATIONS GENERALES
EQUIPEMENT DE LA FERME EN
GENERAL MASSEY-FERGUSON INC.

FELICITATIONS AUX ORGANISATEURS
ET MEILLEUR VOEUX DE SUCCES
AU FESTIVAL DU BLEUETS DE
MISTASSINI 1970



MOTEL CHUTE DES PERES

SALLE DE RECEPTION — SALLE A MANGER

SIMON GOSSELIN, gérant

MISTASSINI

La Place Centre d'Affaires a su stimuler le commerce



M. René Hudon, dynamique président de la récente Place Centre d'Affaires de Mistassini qui regroupe huit magasins et services sur le Boulevard de l'Eglise.

"Ayant subi une régression pendant plusieurs années, le commerce de Mistassini est maintenant en pleine expansion depuis au moins deux ans et il fait une dure concurrence à ses voisins..." C'est M. René Hudon, président de la Place Centre d'Affaires, formée depuis peu par huit magasins progressistes de Mistassini dont les propriétaires ont décidé de regrouper la publicité pour plus d'efficacité, qui parle ainsi.

C'est un M. Hudon enthousiaste et confiant que nous avons rencontré dernièrement pour présenter cette entrevue à nos lecteurs. M. Hudon est à l'origine de ce vaste projet devenu réalité: La Place Centre d'Affaires de Mistassini qui regroupe huit magasins sur moins de 500 pieds de rue. Précisons que la rue en question est la Rue de l'Eglise que les commerçants de l'endroit veulent changer pour Boulevard de l'Eglise.

Les huit magasins à faire partie du Centre d'Affaires de Mistassini sont: la Bijouterie Paulo Boulanger, la bijouterie Norbert Sasseville et Tricots mode; l'épicerie Germain Bélanger; la quincaillerie Hacha Ltée; le restaurant Chez Jacques; C.A. Gauthier Meubles et accessoires électriques; Delisle Nouveautés pour hommes, femmes et enfants et le salon de coiffures Louise qui vend aussi des postiches.

Comme nous pouvons le constater par cette énumé-

ration, il ne manque rien à la Place Centre d'Affaires de Mistassini.

M. Hudon, le président, a avoué que le commerce de Mistassini avait reçu de durs coups après avoir été le centre de toute la région environnante. Mais comme il le précise au début de cet article, il s'est beaucoup amélioré depuis deux ans et il est en passe de reprendre ses titres perdus.

C'est ce que M. Hudon présentait quand il a décidé de proposer à ses confrères commerçants de se regrouper du point de vue publicité. Il voulait donner ainsi le coup de grâce aux concurrents et tout porte à croire que la tactique a été... fort réussie. Ce n'est toutefois pas pour nuire à ses concurrents mais pour améliorer le service et le rendement qu'il a proposé la formation de la Place Centre d'Affaires de Mistassini.

C'est M. Paul Bélanger qui est secrétaire de l'organisme. Dernièrement, les

(Suite à la page 46)



Le stationnement ne manque pas à la Place Centre d'Affaires. Environ cent places de stationnement sont disponibles aux clients.

SALON LOUISE

96, Boul. De L'Eglise
Mistassini



4 COIFFEUSES A VOTRE SERVICE
Réceptionniste pour répondre à vos appels au tél.: 276-2859

SPECIAL DU FESTIVAL
Perruques Venus frisées naturelles
dans toutes les teintes

Bienvenue et bon festival à tous



MEUBLES ET ACCESSOIRES ÉLECTRIQUES

TEL.: 276-1411 MISTASSINI

Réfrigérateur congélateur
GENERAL ELECTRIC NO FROST
15 PIEDS CUBES-AUTOMATIQUE
EN COULEUR
VALEUR: \$529.00

RESTAURANT CHEZ JACQUES

SPECIALITES

BARBECUE PIZZA

REPAS COMPLETS
CREME GLACEE MOLLE

Bienvenue au festival du bleuet

"TRICOT MODE" ENR

Laine - Aiguilles
Revues assorties de tricot
100, Rue De L'Eglise — Mistassini
Prop.: Raymonde Sasseville
Tél.: 276-0913

BIJOUTERIE NORBERT SASSEVILLE

HORLOGER-BIJOUTIER-DIAMANTAIRE
MONTRE ERMANO
CADEAUX POUR TOUS

100, rue De L'Eglise Mistassini
Téls: 276-0913 - 276-2437

QUINCAILLERIE HACHA LTEE.

110, De L'Eglise Tél.: 276-1216

MATERIAUX DE CONSTRUCTION



Peinture Sherwin-Williams - Quincaillerie - Planches murales - Plywood - Serrures - Bardeaux d'asphalte - Ciment - Vitre - Miroirs, etc.

MISTASSINI



BIJOUTERIE Paulo Boulanger

HORLOGER - BIJOUTIER - DIAMANTAIRE

92 DE L'EGLISE MISTASSINI
C. P. 307 TEL.: 276-1500

Choix complet - Bagues à diamant
Bijoux en or 14 karat - Cadeaux
pour tout genre d'occasion.

Germain Bélanger

MAGASIN LAVAL Mistassini
108, De L'Eglise

LIVRAISON GRATUITE

TEL.: 276-2506

\$ SUPPER ECONOMIE

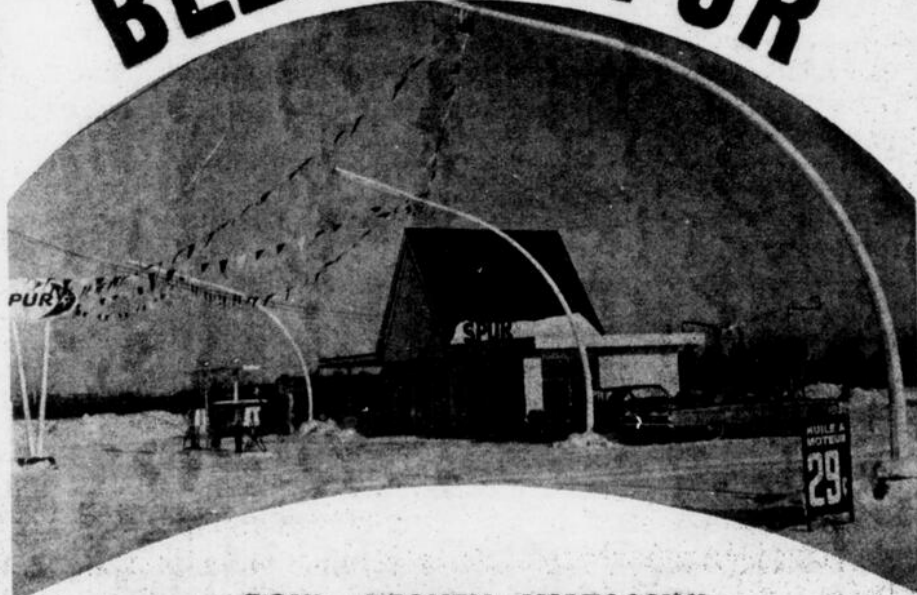
S.c.S.c.S.c. S.c.S.c.S.c. S.c.S.c.S.c. S.c.S.c.S



La Place Centre d'Affaires de Mistassini comprend huit magasins qui se sont regroupés sur le plan de la publicité. C'est le président, M. René Hudon qui est à l'origine du projet qui est entré en force en mai dernier. Voici une vue du Boulevard de l'Eglise.

**BIENVENUE AUX VISITEURS DU FESTIVAL
DU BLEUET 1970**

BELZILE SPUR



**BOUL. DEQUEN MISTASSINI
8e AVE. DOLBEAU
M. ANDRE DELZILE, PROP.**

**TEL.: MISTASSINI 276-0132
TEL.: DOLBEAU 276-0803**

VOS STATIONS TOUJOURS EN PROMOTION

La place Centre...

(Suite de la page 45)
membres du Centre d'Affaires votaient un montant de \$2.000 pour mousser la publicité. C'est depuis le mois de mai de cette année que la Place du Centre d'Affaires de Mistassini s'est regroupée pour former le plus gros centre des achats des environs.

Le stationnement ne pose aucun problème et c'est une des raisons pour lesquelles 90% de la population du secteur de Mistassini, (qui regroupe la multitude des villages des alentours) va effectuer ses achats ou encore recevoir des services... à Mistassini et plus précisément à la Place du Centre d'Affaires.

Il est surprenant de voir Mistassini, ville de 4.500 habitants, et son commerce aussi florissant. C'est grâce à des hommes aussi dynamiques et aussi pleins d'optimisme que les propriétaires et les membres de la Place Centre d'Achats.

Ils ont su voir l'avenir et profiter de l'évolution actuelle de l'économie. Ils ont appris, l'expérience le leur a confirmé, que l'avenir était en fait au regroupement. C'est ainsi qu'est née la Place Centre d'Achats de Mistassini.

C'est aussi de cette façon que 10.000 habitants habitant dans les villes et villages à la ronde se rendent régulièrement à Mistassini pour obtenir un service et une qualité rarement atteintes.

C'est aussi pourquoi M.

Hudon, président de l'organisme n'a pu cacher son enthousiasme débordant et tous ses espoirs concernant l'association qu'il préside. "Bientôt, a-t-il

déclaré. Place Centre d'Affaires aura réussi à redonner au commerce de Mistassini tout son dynamisme qu'il avait eu le malheur de perdre autrefois.

**Franc succès au Festival
du Bleuët 1970
Jean-Paul Page Enr.**

Courtier en assurances générales

Edifice "Hôtel de Ville"

MISTASSINI

"L'ange gardien de votre voisinage"

**CHEZ
COSSETTE
TEXTILES**

**TISSUS A LA VERGE
DRAPERIES A LA VERGE
SPECIAL FESTIVAL
9 AU 16 AOUT
POLY-ESTER A \$4.95
la vg.**

**OUVERT de 9 h A.M.
à 9 h P.M.**

Mme Welley
Bouchard, prop.
Boul. Dequen
Mistassini
(En face Station service Spur)

Dimanche Le dîner de la fraternité jeannoise

Événement de prestige s'il en est un, doublé d'une signification hautement symbolique, le dîner de la Fraternité jeannoise réunit chaque année à Mistassini l'élite de la société régionale, à laquelle s'ajoute un régiment de travailleurs discrets et d'artisans de la prospérité communautaire. Le ministre de l'Agriculture et de la Colonisation, M. Normand Toupin, sera l'hôte d'honneur à cette occasion.

Le dîner de la Fraternité jeannoise, qui a lieu à 11 h. 30 le dimanche 16 août, au motel Chute-des-Pères, revêt un caractère symbolique, en ce sens qu'il regroupe autour d'un "objet d'unité", le bleuët, des élites travaillant dans différentes sphères de la collectivité, mais imbues d'un idéal commun: l'essor du Lac St-Jean et l'épanouissement de sa population.

Le dîner de la Fraternité jeannoise est aussi, pour plusieurs, l'occasion de mesurer ensemble le chemin parcouru au cours de l'année écoulée et de tracer de nouveaux objectifs.

Samedi le 15 août

Grand souper populaire à la bleuëtière du Festival

L'habitude des "déjeuners sur l'herbe", qui fit la gloire de la belle époque des années 1900, revient à la mode avec une saveur toute nouvelle, dans les cadres du Festival du Bleuët de 1970.

Le président du Festival, monsieur Léonce Savard, annonce en effet qu'on organise pour le samedi 15 août un grand souper populaire, à la bleuëtière du Festival.

Présenté sans forme aucune de protocole, LE GRAND SOUPER POPULAIRE permet à toute la population du Lac St-Jean de fraterniser durant quelques heures, dans le calme du soir couchant, après avoir été accueillie chaleureusement à la Bleuëtière, munie de ses victuailles ou du simple lunch fait de sandwiches et de café.

Quant aux autres, ceux dont l'estomac ne se contente pas d'un menu aus-

si frugal; ceux aussi qui désirent profiter du Festival pour donner congé à leur épouse, seront fort aise d'apprendre qu'un kiosque spécial a été aménagé à leur intention, leur permettant de déguster tourtière, fèves au lard, ragoût de patte, et plusieurs autres spécialités gastronomiques du terroir.

Ce souper populaire, prévu pour 5 heures, le samedi 15 août, sera précédé d'un pique-nique également présenté à la Bleuëtière du Festival, à 11 h. 30 de l'avant-midi.

Rappelons que cette Bleuëtière est située à un mille de la ville de Mistassini, sur la route régionale 55, en direction de Péribonka.

Le service de restauration sera également à la disposition du public pour ce pique-nique revêtant un cachet tout à fait particulier.



MAITRE BLEUËT

Le Festival Histoire d'une réussite

Plus les années passent, plus le Festival du Bleuët de Mistassini qui se tiendra cette année du 9 au 19 août prend de l'ampleur. Le président-fondateur M. Georges Villeneuve rappelle comment a débuté le projet d'un tel Festival...

C'est en 1961, selon M. Villeneuve qu'on a lancé l'idée du Festival du bleuët. Des cette année une corporation du Festival fut créée et le premier Festival avait lieu le 11 août.

Cette année-là, malgré la mauvaise température, le Festival réussit à attirer 15.000 personnes. Mais dès 1962, bénéficiant d'une température idéale, le Festival du Bleuët s'avère une totale réussite.

En 1963, c'est le couronnement des efforts: "L'installation de la Fée des Bleuëts, rappelle M. Villeneuve, devient cette année-là, un événement: gala, défilé, concert de la chorale locale "Vol au Vent", nymphes et lutins entourent la fée".

PROGRAMME DU FESTIVAL DU BLEUËT 1970

DIMANCHE 9 AOUT :

9 h 30 a.m. Départ du Rallye du Bleuët
8 h 30 p.m. Couronnement de la Fée du Bleuët 1970, Motel Chute des Pères; Récital par une chorale d'Arvida; Remise des trophées aux gagnants du Rallye.

LUNDI 10 AOUT :

12 h 30 Place du Festival; diffusion de musique par le Cinébus du Ministère des Affaires Culturelles.
1 h 30 Jeux pour les jeunes de 10 à 15 ans; Saut en hauteur en longueur, courses...
3 h 00 Théâtre pour jeunes.
Remise des prix aux gagnants des compétitions.
8 h 30 Danse en plein air avec orchestre.

MARDI 11 AOUT :

Journée des Artistes.

9 h 00 a.m. Sous les arcades du Centre culturel: café terrasse.
10 h 00 a.m. Des jeunes artistes travaillent sous les arcades, à la vue du public.
1 h 30 p.m. Tournois pour les jeunes: fer à cheval, pétanque, ballon-volant...
7 h 30 p.m. Remise des prix aux gagnants des tournois.
Remise de prix aux artistes.
9 h 00 p.m. Spectacle par un chansonnier invité.

MERCREDI 12 AOUT :

Jour de visite de la Parenté

9 h 00 a.m. Café terrasse sous les arcades du Centre Culturel.
9 h 30 a.m. Départ du cortège, comprenant: la Fée, ses nymphes, les commanditaires, les Directeurs du Festival.
1 h 30 a.m. Place du Festival. Courses des jeunes: tricycle, bicyclette, course à pied. Projection de film par le cinébus.
7 h 00 p.m. Compétition pour les adultes: Course à bicyclettes. Course à pied...
8 h 30 p.m. Soirée canadienne dite de la parenté, avec orchestre, danse en plein air.

JEUDI 13 AOUT :

Journée de l'âge d'or:

9 h 30 a.m. Café terrasse pour le public spécialement pour les plus âgées. Invitation spéciale aux pensionnaires de l'OASIS.
1 h 30 p.m. Tournée du cirque.
Jeux pour personnes âgées: pétuches, cartes, bingo, dames, échec...

4 h 00 p.m. Le thé de l'âge d'or, salle de l'O.T.J.
8 h 30 p.m. Danses canadiennes avec orchestre spécialement pour les plus âgés.

VENDREDI 14 AOUT :

Journée du magasinage; Grande vente dite de l'étiquette bleue.

9 h 30 a.m. Café radio dans un restaurant près de la Place du Festival.
1 h 30 p.m. Course de tacots. Les tacots sont fabriqués par les jeunes. Les gagnants prendront part à la parade du dimanche.
8 h 00 p.m. Danses populaires sur la Place du Festival, en plein air.
8 h 30 p.m. Salle de l'O.T.J. Concours d'amateurs.

SAMEDI 15 AOUT :

Journée populaire :

11 h 30 a.m. Dîner à la bleuëtière du Festival. Un orchestre présente de la musique.
1 h 30 p.m. Grand tournoi de fer à cheval.
1 h 30 p.m. Départ des portageurs; marche d'endurance d'environ cinq milles avec 4 boîtes de bleuëts.
3 h 30 p.m. Souque à la corde tournoi pour toutes les équipes de la région.
4 h 30 p.m. Remise de trophées pour les compétitions de la journée.
5 h 30 p.m. Rencontre des anciens présidents et des anciennes Fées avec la direction actuelle du Festival.
7 h 30 p.m. Mini-parade dans les rues de la ville: Garde paroissiale Fanfare du Royal 22^e, anciennes fées et fée 1970.
8 h 30 p.m. Grand récital par la Fanfare du Royal 22^e Régiment.

DIMANCHE 16 AOUT :

11 h 00 a.m. Messe du Festival en plein air.
Tournoi régional de pétanque.
2 h 00 p.m. La grande parade du Festival: gardes paroissiales, corps de cadets, majorettes, chars allégoriques. Chorégraphies sur la Place du Festival.
4 h 00 p.m. Remise des prix pour les concours se rapportant aux bleuëts; fabrication de tartes, vin de bleuët, plus gros bleuët, présentation du casseau de bleuëts. Dégustation de la tarte géante.
5 h 30 p.m. Souper Jeannois pour les invités officiels.
7 h 00 p.m. Compétition du bleuët: portage de boîte, dégustation de tartes.
8 h 30 p.m. Danses avec orchestre populaire.
10 h 00 p.m. Mot du Président. - Tirage de l'automobile - Feu d'artifice. Musique et danse jusqu'à minuit.

BIENVENUE A TOUTE LA POPULATION

Au Festival du bleuets

Nombreuses compétitions sportives

C'est un programme bien rempli et échelonné sur sept jours que la Corporation du Festival du Bleuets du Lac St-Jean présente à Mistassini pour souligner le 10^{ème} anniversaire de cet événement maintenant bien connu dans toute la région.

Après le couronnement qui a lieu ce soir, des activités sont prévues à tous les jours du Festival et ces activités sont organisées à l'intention de divers groupes de la société jeunesse.

Ainsi, il y a la journée des artistes, celle de l'âge d'or, la journée du magasinage, la journée populaire, et le jour de la visite de la parenté et la fameuse journée de la compétition du bleuets, dimanche le 16 août. Toute la semaine, des concours sportifs sont prévus pour les jeunes, les plus jeunes et les moins jeunes.

ACTIVITÉS SPORTIVES

Ainsi, le premier jour du festival, c'est-à-dire, aujourd'hui dimanche, le Rallye du Bleuets commandité par la Brasserie O'Keefe a lieu sur une distance d'une centaine de milles. L'inscription coûte \$4 par automobile et quatre trophées et prix de même que des bourses seront distribués ce soir aux différents gagnants au cours de la soirée du couronnement de la fête.

Lundi ont lieu les compétitions diverses pour les jeunes de 9 à 14 ans, dont sauts en longueur et en hauteur, courses à pied, souche à la corde, jeux du fer à cheval, etc. On distribuera des trophées à la

fin de cette journée bien remplie. Toutes ces manifestations qui attirent autant les parents que les enfants, ont lieu sur la Place du Festival derrière les écoles Notre-Dame des Anges et St-Michel, en bordure de la route de l'Eglise.

Les compétitions sportives pour les jeunes de 15 à 20 ans ont lieu mardi après-midi, à compter de 1 h. 30 p.m., et les compétitions pour les adultes le mercredi à compter de 7 h. 30 p.m.

Vendredi, il y a une course de tacots que les jeunes peuvent se fabriquer à la maison. Tout ce qu'ils ont à faire, c'est de se présenter sur la Place du Festival à 1 h. 30, vendredi où

deux trophées seront attribués aux gagnants des courses.

TOURNOI DE FER À CHEVAL

Samedi, à 1 h. 30 p.m., aura lieu le grand tournoi annuel de fer à cheval pour lequel les compétiteurs se préparent activement depuis plusieurs semaines. Quatre trophées et bourses sont prévus pour récompenser les gagnants. Une charge minimale de \$1.00 par équipe est exigée à l'inscription.

TOURNOI DE PÉTANQUE

La pétanque, l'un des plus anciens sports qui soient, a su acquérir une étonnante popularité dans notre région, au cours des dernières années, puisque foisonnent, autour du lac, les équipes formées de membres de tous âges.

C'est pourquoi la direction du 10^{ème} Festival du Bleuets du Lac St-Jean a cru bon d'inclure à son programme un grand tournoi régional réunissant les meilleurs joueurs de

pétanque du Saguenay — Lac St-Jean.

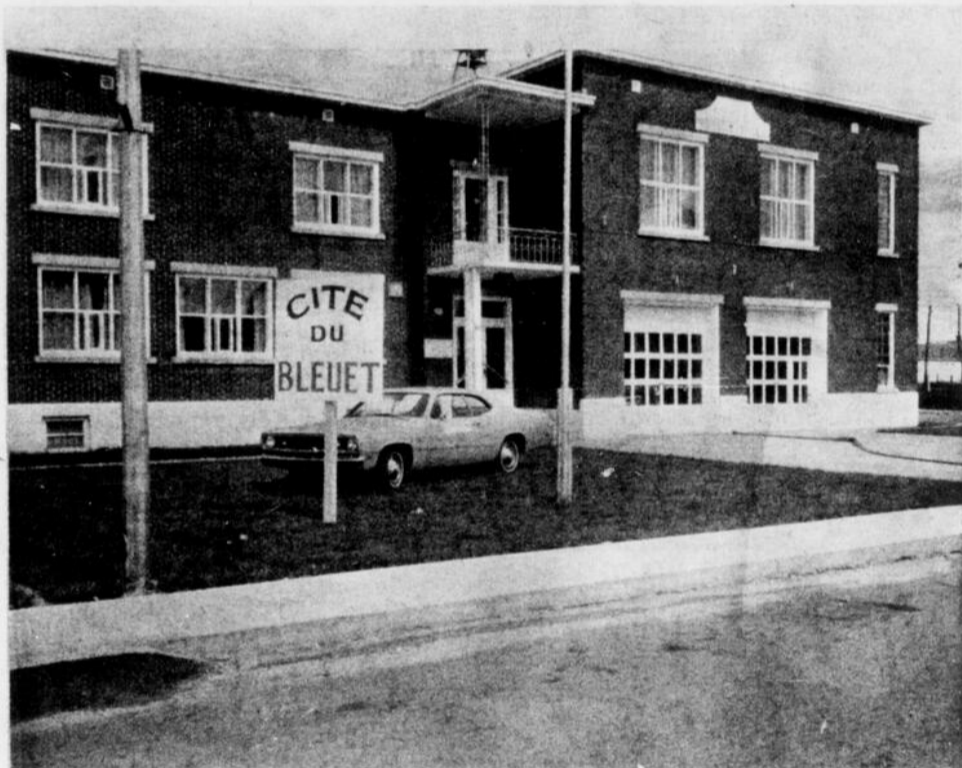
Le tournoi doit débiter à 9 h. 30 de l'avant-midi, le dimanche 16 août, a fait savoir monsieur Réjean Savard, organisateur de la rencontre. Monsieur Savard a d'autre part déclaré que tous les adeptes de la pétanque demeurant à l'extérieur de la région peuvent prendre part au tournoi.

PORTAGE DE BOÎTES À BLEUETS

Ce concours qui prend une popularité grandissante est divisé en deux phases. La première a lieu le samedi 15 août, à 1 h. 30 p.m. C'est le concours de portage de boîtes sur



La paisible ville de Mistassini s'anime pour la période du Festival de Mistassini. Ainsi, le Boulevard de l'Eglise attend un grand nombre de visiteurs.



L'ATTRIBUTION DES PRIX! — Des prix alléchants et des récompenses dignes d'envie seront décernés à plusieurs reprises, durant le 10^{ème} Festival du Bleuets du Lac St-Jean, du 9 au 16 août prochain. Comme toute fête populaire qui se respecte, le Festival du Bleuets fera les choses en grand en donnant au public la "part du lion": entre autres, une très belle voiture de marque "VALIANT, Duster 70", d'une valeur de \$3,200. Cette automobile peut être vue à l'hôtel de ville de Mistassini et ceux qui seraient tentés de la regarder avec une convoitise toute particulière auraient grand avantage à joindre le geste au désir en se procurant des billets donnant droit au tirage de la rutilante voiture.

une distance de deux milles et demi environ, avec départ à Place du Festival et parcours par la rue de l'Eglise, le Boul. St-Michel, la Promenade le long de la rivière, la rue des Chutes, Dequen, de l'Eglise et retour à la Place du Festival. Le nombre de boîtes de 22 livres environ à porter dans cette course est de quatre. Les gagnants se partageront deux trophées et bourses.

Le dimanche 16 août, un autre concours avec catégories pour jeunes gens (2 boîtes) dames, (1 boîte), hommes (4 boîtes), vieux loups (8 boîtes), sera également disputé sur la Place du Festival. Trois trophées et bourses seront également attribués.

**AGENT DISTRIBUTEUR
PAPIER D'EMBALLAGE "EN GROS"
EPICERIE**

**HOTEL RESTAURANT
POUR UN NETTOYAGE DE TAPIS
CONSULTEZ NOS EXPERTS**

Aussi nous avons de tout pour vos piscines

**PRODUITS SANITAIRES
AUDET**

TEL.: 276-2631

109, rue Boivin

Mistassini

Meilleurs succès au festival du bleuets 1970.

MEILLEURS VOEUX DE SUCCES AU FESTIVAL DU BLEUET 1970

Esso

La famille canadienne moyenne consomme jusqu'à 75 gallons d'eau chaude par jour.

CHAUFFE-EAU AQUATHERMIC ESSO

La forme carrée exclusive et le style contemporain de ce chauffe-eau moderne et de faible encombrement permettent de le loger n'importe où il a été étudié et conçu par Imperial Oil Limited pour fournir sans ennui et pendant des années de l'eau chaude en abondance. Le chauffe-eau Aquathermic Esso est garanti par Imperial Oil Limited.



**SERVICE DE BRULEUR A L'HUILE,
7 EXPERTS A VOTRE SERVICE**

CONFORT AU FOYER

Esso

POUR UN CONFORT AU FOYER:
CONSULTEZ: LES EXPERTS DE:

CHAUFFAGE ROYAL LTEE

262, Boul. St-Michel — Mistassini, Québec — Tél.: 276-0527



CHIC
YOUNG
8-9

© King Features Syndicate, Inc., 1970. World rights reserved.

Chanson de la SEMAINE

Viens faire un tour

Viens faire un tour chez moi, il n'y manque simplement que toi
 Viens passer quelque temps, y a tant de temps déjà que je t'attends
 Viens faire un tour chez moi, tu resteras le temps que tu voudras
 Viens passer quelque temps, y a trop de temps déjà que je t'attends
 J'ai bâti ma vie sur une île, et mon coeur me sert de maison
 Mes jours sont un jardin tranquille, mes amis en sont les saisons
 Tu dois connaître mon adresse, puisque c'est toi qui l'as choisie
 Deux rues dépassé la Tendresse, ton nom sur la porte est écrit
 Viens faire un tour chez moi, il n'y manque simplement que toi
 Viens passer quelque temps, y a tant de temps déjà que je t'attends
 Viens faire un tour chez moi, tu resteras le temps que tu voudras
 Viens passer quelque temps, y a trop de temps déjà que je t'attends
 Viens faire un tour chez moi, il n'y manque simplement que toi
 Viens passer quelque temps, y a tant de temps déjà que je t'attends
 Viens faire un tour chez moi, tu resteras le temps que tu voudras



RENEE CLAUDE

Viens passer quelque temps, y a trop de temps déjà que je t'attends
 Y a trop de temps déjà que je t'attends
 Viens faire un tour chez moi
 Viens faire un tour chez moi...

DESSIN A COLORIER



1- Vert. 2- Jaune. 3- Brun. 4- Rouge. 5- Bleu.

Gag Surprise

AU BUREAU



M. LAPORTE,
OU

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15

1	A	F	F	A	I	R	E	L	L	I	U	E	F	F	S
2	E	N	O	H	P	A	T	C	I	D	C	C	E	E	E
3	R	P	T	U	B	E	S	S	E	R	A	P	C	P	H
4	E	O	R	E	M	U	L	P	I	R	E	R	I	A	P
5	C	L	A	S	S	E	R	R	T	E	E	R	F	R	A
6	E	Y	V	U	C	N	E	E	S	T	E	N	F	L	R
7	P	C	A	A	O	G	S	T	A	F	L	R	O	E	G
8	T	O	I	P	M	I	Y	I	F	U	U	E	N	R	O
9	I	P	L	Z	P	L	R	A	M	E	M	O	L	O	L
10	O	I	E	A	O	E	C	E	S	M	R	P	T	U	Y
11	N	E	C	R	S	E	M	S	I	T	O	E	I	T	T
12	I	I	T	N	E	R	A	E	A	P	F	C	R	I	C
13	S	A	U	Z	O	L	L	P	C	R	A	Y	O	N	A
14	T	R	R	N	C	N	O	C	N	I	O	P	I	E	D
15	E	C	E	E	T	C	I	D	N	A	B	U	R	S	A

4 Mots cachés

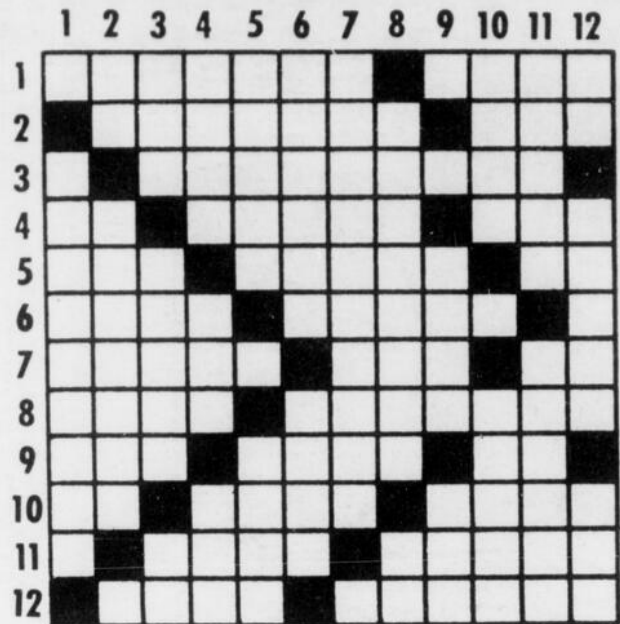
- Repérer dans la grille les mots de la liste attachée au jeu.
- Les lettres qui restent forment les mots qui manquent pour compléter le "gag".
- Le nombre de tirets indique le nombre de lettres qui composent les mots qui manquent.
- Les lettres des mots et les mots eux-mêmes apparaissent dans l'ordre.
- Découvrez le "gag" surprise et contez-le à vos amis!!!

- | | | |
|------------------|-----------|------------------|
| A-Affaire | E-Ecrire | Pause |
| B-Bureau | Efface | Plume |
| C-Cartes | F-Feuille | Poinçon |
| Classer | Formule | Photocopie |
| Classeur | L-Lecture | |
| Commis | Ligne | R-Réceptionniste |
| Compose | Lire | Routines |
| Craie | N-Norme | Ruban |
| Crayon | O-Office | S-Secrétaire |
| | P-Papier | Stylo |
| D-Dactylographes | Paresse | T-Tiroir |
| Dictaphone | Parler | Travail |
| Dictée | Patron | Tubes |

Solution de la semaine dernière: SE FAIRE REMARQUER

MOTS CROISES

PROBLEME NO 266



HORIZONTALLEMENT

- 1—Ne pas admettre. — Mère d'Ismaël.
- 2—Etre digne de louange. — Conscience.
- 3—Métier de pirate.
- 4—Premier. — Fils d'Hellen. — Epoque.
- 5—Enduit tenace. — Privation d'un bien. — Conj.
- 6—Fait d'abuser par violence d'une fille ou d'une femme. — Publié.
- 7—Couverture d'herbe. — Agent d'affaires. — Unit les parties du discours.
- 8—Souverains. — Insecte hémiptère plat.
- 9—Mine, moins une lettre. — Médecin anglais né en 1857. — Phonétiquement: enlevé.
- 10—Saint. — Action de mettre. — Ordonnance, loi.
- 11—Pauvre homme. — Action théâtrale.
- 12—Femelle du lièvre. — Battre les fils de laiton destinés à faire des épingles.

VERTICALEMENT

- 1—Réduit en poudre.
- 2—Eminence. — Feront tort.
- 3—Pied de vigne. — Juif de la tribu de Nephtali. — Exprime la surprise.
- 4—Mari de Bethsabée. — Parcourus des yeux. — Poss.
- 5—Liquueur épaisse. — Marquer de la joie.
- 6—Exposée en vente. — Attitude.
- 7—Personne qui retord les fils.
- 8—Demeurons. — Petit cube.
- 9—Volcan. — Légumineuse.
- 10—Enjouée. — Mélas d'iode.
- 11—Rude au goût. — Cas que l'on fait d'une personne.
- 12—Rétération. — Taille la tête d'un arbre. — Trois fois.

SOLUTION DU PROBLEME NO 265



Les sandwiches et leurs garnitures

Les Grecs et les Romains aimaient à manger une pointe de viande entre deux guignons de pain et probablement les Babyloniens aussi, mais c'est au quatrième Comte de Sandwich que revient le mérite d'avoir rendu ce mets si populaire chez le peuple anglais. En effet, il y a plus de 200 ans, le Comte Sandwich demanda qu'on lui apporte un morceau de viande entre deux tranches de pain afin de lui permettre de terminer sa partie de carte sans se déranger. Enchanté de son invention, il lui donna le nom de "Sandwich".

De nos jours, les sandwiches aux diverses formes servent à plusieurs usages. Qu'ils soient fermés, ouverts, plats, roulés chauds ou froids, ordinaires ou de fantaisie, grands ou petits, ils se prêtent aux arrangements les plus attrayants. Lors d'une réception, par exemple, groupez ensemble plusieurs sortes de sandwiches sur un même plateau. Séparez les groupes par des tiges de persil, bouquets de crisson, olives, petits cornichons et autres garnitures.

Les sandwiches de fantaisie, tels que les doigts, les rubans, les bûchettes, les damiers et les mosaïques, de même que les sandwiches ouverts miniatures sont tout particulièrement décoratifs. Ils ne doivent pas être entassés les uns sur les autres comme les sandwiches ordinaires car ils paraissent à leur avantage s'ils sont disposés de façon artistique et suffisamment espacés sur une assiette ou un plateau. Les sandwiches pour les pique-niques ou les boîtes à lunch ne présentent aucun problème

sauf qu'ils doivent être attrayants et faciles à manger. Les sandwiches pour le lunch doivent être taillés en moitiés, ou en quarts, décorés sobrement disposés sur des assiettes individuelles et accompagnés d'une petite salade. Les sandwiches chauds se servent sur des assiettes individuelles de format adapté au genre de sandwich et à l'accompagnement qu'on veut leur donner. Les pains-sandwichs se présentent entiers sur un plat garni, se tranchent et se servent à table. Si les convives doivent préparer eux-mêmes leurs sandwiches, disposer alors avec goût, sur de grands plateaux viandes froides, fromage, légumes, pain. Les condiments: marinades, moutarde et autres se présentent dans de petits plats séparés ou sur des assiettes à hors-d'oeuvre. Souvent, on place au centre d'un plateau de sandwichs: chou, cantaloup ou pamplemousse, piqués de cure-dents soutenant des hors-d'oeuvre: oignons marinés, olives farcies, olives noires, cornichons, frisons de carottes, morceaux de céleri farci et autres légumes croustillants.

Quant aux garnitures à sandwiches elles sont rarement préparées d'après des recettes précises mais elles sont souvent le fruit de l'imagination et du bon goût. On peut varier les garnitures à l'infini, depuis les simples tranches de viande ou de fromage jusqu'aux mélanges d'ingrédients les plus élaborés.

Il y a les garnitures substantielles, riches en protéines, à base de viande, volaille, pois-

son, fromage, beurre d'arachide ou de noix et agrémentées de laitue, cornichons, etc. Il y a les garnitures aux légumes et aux marinades pour des sandwiches plus légers qui se servent ordinairement entre les repas. Ces sandwiches légers doivent s'accompagner d'un des aliments riches en protéines mentionnés plus haut lorsqu'ils tiennent lieu de repas. Enfin, il y a les garnitures sucrées à base de fruits, confitures, gelées, miel, etc.

C'est la texture et la quantité des garnitures qui donnent aux sandwiches leur caractère substantiel ou délicat.

QUANTITES A ACHETER OU A PREPARER

- Pour un pain de 24 onces:
- 2 1/2 tasses (1 1/4 livre) de viande, poisson ou poulet (1 tasse de poulet cuit, en dés, par livre de poulet non cuit)
- 1 douzaine d'oeufs cuits durs
- 2 concombres d'environ 10 onces (6 à 7") en tranches d'1/8" d'épaisseur
- 1 à 1 1/4 livre de viande ou de fromage en tranches minces
- 1 tasse de beurre d'arachide, de confitures ou gelée ou de fromage mou
- 1 pomme de laitue moyenne

CONSEIL SUR LA PREPARATION DE LA GARNITURE

Goutez la garniture avec le pain durant la préparation afin de s'assurer d'une bonne saveur.

Utilisez une garniture suffisamment humide pour main-

tenir la fraîcheur des sandwiches, mais pas au point d'imbiber le pain; pour l'humecter, choisissez un ingrédient qui en rehaussera la saveur: mayonnaise, crème, catsup, sauce chili, jus de fruit. "Corsez" les garnitures insipides en ajoutant: sel, poivre, quelques gouttes de jus de citron, de vinaigre, de sauce piquante Worcestershire ou autre, un soupçon de moutarde préparée ou en poudre, des olives, des cornichons hachés, du raifort, etc., ajoutés à très petite dose.

Apportez une note croustillante avec: laitue, concombre, cornichons, noix, céleri, piment vert, carotte, chou tranchés ou hachés.

Donnez à la garniture une touche d'originalité avec une pincée de fines herbes ou d'épices: moutarde sèche avec fromage en crème, basilic avec tomates, cari ou sarriette avec poulet, origan avec agneau ou porc, graines de céleri avec chou haché, marjolaine avec oignons, cayenne avec oeufs.

Tranchez la viande très mince et utilisez plusieurs tranches minces plutôt qu'une seule tranche épaisse.

En terminant, voici donc quelques suggestions de garnitures qui vous offrent les économistes ménagères du ministère de l'Agriculture. Si vous désirez obtenir de plus amples renseignements et d'autres recettes, demandez la publication intitulée: "L'Art de faire les sandwiches" en écrivant à la Division de l'Information au ministère de l'Agriculture du Canada à Ottawa.

C'est un service GRATUIT de votre journal favori



AIDE-FAMILIALE

- MLLE FRANCE TREMBLAY
325, du Cran — Chicoutimi — Tél.: 549-3906
- MLLE JEANNINE LAJOIE
Rang Caron N.D.H. — Lac St-Jean — Tél.: 344-1739
- MLLE JOHANNE BOILY
274, Blackburn — Arvida — Tél.: 548-6583
- MLLE SUZANNE TREMBLAY
9242, Roussel — Chicoutimi-Nord — Tél.: 543-9526
- MLLE CHRISTINE PARENT
552, Dequen — Chicoutimi — Tél.: 543-9446

GARDIENNES D'ENFANTS

- MLLE LISE HARVEY
172, rue du Rond Point — Bagotville — Tél.: 544-3961
- MLLE LYNNE DESPRES
113, Bossé, Apt 3 — Chicoutimi — Tél.: 543-4372
- MLLE DIANE ORTIGNY
1093, 1ère rue — Port-Alfred — Tél.: 544-4060
- MLLE PATRY HOGAN
442, 9e rue — Port-Alfred — Tél.: 544-1176
- MLLE JOHANNE BOILY
274, Blackburn — Arvida — Tél.: 548-6583
- MLLE DENISE TREMBLAY
905, rue Moissan — Arvida — Tél.: 548-8528
- MLLE MARIE LAROCHE
1007, Melançon — Chicoutimi — Tél.: 549-2706
- MLLE SUZANNE BOUCHARD
Rang des Aulnaies — St-Ambroise, Dubuc — Tél.: 672-4310
- MLLE RACHELLE BOUCHARD
115, Gaudreault — St-Ambroise — Tél.: 672-4424
- MLLE VICKY BOUCHARD
11, rue Coulombe — St-Honoré — Tél.: 673-4147
- MLLE JOAN GAGNON
47, Jean Gagnon — Jonquière — Tél.: 542-6538
- MLLE CANDIDE CARON
1149, Vallières — Chicoutimi-Nord — Tél.: 543-8842
- MLLE MME MAJOR
35A Ste-Famille — Kénogami — Tél.: 547-4330



En plus de constituer généralement la base du repas qu'apportent l'écolier ou le travailleur, les sandwiches peuvent aussi devenir le mets principal d'un repas en plein air. C'est une des plus simples formules de se régaler de laitue, tomates, concombres d'été, le tout accompagné de viandes froides, d'oeufs durs ou de fromage. Pour de plus amples renseignements sur la préparation des sandwiches, les économistes ménagères du ministère de l'Agriculture, vous invitent à demander la publication gratuite: "L'Art de faire les sandwiches" en écrivant à la Division de l'Information au ministère de l'Agriculture du Canada à Ottawa.

Le saviez-vous ?

La zone des Prairies, au Canada et aux Etats-Unis, compte parmi les régions du globe les plus exposées à la grêle. Ce fléau y fait, selon Sélection du Reader's Digest

d'août, pour \$350 millions par année de dégâts matériels et de récoltes perdues. En Alberta, il grêle en un point où un autre en moyenne 55 jours sur les 90 que dure la période de croissance des céréales.

Ces annonces passeront qu'une fois dans le journal. Pour une répétition, il faudra remplir à nouveau le coupon se trouvant dans l'annonce "TROUVEZ UN EMPLOI"

Archie

BOB MONTANA



FILLES et GARS!
FINI L'ENNUI DU DIMANCHE
AVEC LES BANDES ILLUSTRÉES DU

progrès-dimanche



Le FANTÔME par LEE FALK



» QUAND un homme vous tape sur le ventre, il y a neuf chances sur dix pour qu'il veuille vous faire cracher quelque chose. — O. M.

» AUCUNE surprise ne produit un effet plus magique que celle d'être aimé : c'est comme si le bon Dieu posait sa main sur notre épaule. — Charles Morgan



Kampala

Un brin d'histoire



Le blason de l'Ouganda.

Chère Dany,

Il m'est très agréable de répondre à tes questions. C'est toujours plus facile pour moi car je sais te faire plaisir ainsi. Je t'envoie donc le blason de l'Ouganda. (1) Tu y remarques le bouclier appuyé sur deux lances, symbole du pouvoir d'un chef investi de l'autorité. Le tambour est aussi un symbole de pouvoir et de ralliement. L'animal de gauche est une grosse antilope propre à l'Ouganda. L'oiseau de droite est la grue huppée emblème du pays. Notre devise se lit: "POUR DIEU ET MA PATRIE".

Quant à notre drapeau tu admettras qu'il ne comporte rien de compliqué. Ses bandes noires, jaunes et rouges d'égale largeur, répétées par deux fois servent de fond à la grue hup-

pée. Le noir représente les habitants du pays, le jaune rappelle le soleil qui fait murir les cultures, base de l'alimentation, enfin le rouge symbolise la fraternité qui doit nous unir au reste de l'humanité.

Ta compagne avait raison: Entebbe a déjà été la capitale administrative de l'Ouganda. La plupart des ministres et des fonctionnaires de l'Etat résident encore à Entebbe. En "luganda" ce mot veut dire: "siège, trône!". C'est là qu'en 1893 Sir Gerald Portal, Haut-Commissaire anglais, s'établit pour travailler en paix. La place lui plut tellement qu'il y installa les quartiers administratifs. Ce fut un geste adroit de sa part qui l'éloignait du Kabaka (roi) maître à cette époque. On l'a dénommé le "Port de l'Ouganda" parce que c'est par Entebbe que la civilisation fut introduite dans tout le pays. La première voiture-camion, une "Albion" y fut descendue en 1908 par Sir Bell. La population y est fluctuante et variée. Les vieux arbres protégés au moment du nettoyage contre la maladie du sommeil s'y dresse fièrement en un parc de toute beauté.

Même avec son important aéroport (2) qui reçoit des avions de tous les coins du monde Entebbe n'est pas beaucoup plus qu'un paisible parc que le touriste apprécie lors d'un bien-faisant séjour à "Victoria Hotel".

L'histoire de Kampala retient davantage l'intérêt du visiteur. Avant 1890, cette superficie groupait les "Baganda" autour de la personne du Kabaka. Chaque nouveau monarque fixait son palais sur une des vingt collines qui à l'époque formait la plus importante partie de son royaume. Kampala (lieu où paissent les "Uganda Kobs") était le pâturage des troupeaux d'antilopes du roi. Le grand Kampala actuel est réduit à sept collines à l'assaut desquelles grimpent établissements publics, hôpitaux, centres de commerce et écoles.

Les deux tours carrées et élancées de la Cathédrale de Rubaga (catholique) semblent défier le dôme massif de sa rivale anglicane élevée sur les hauteurs de Namirembe. Elle est dédiée aux vingt-deux martyrs "Baganda". C'est de cette imposante cons-

truction que Stanley écrit pour le "Daily Telegraph" d'Angleterre: "Entre 1912 et 1925, les chrétiens ont transporté sur leur tête deux millions de briques qu'ils ont cuites eux-mêmes dans la vallée aidés de leurs missionnaires". Le corps du premier évêque africain est encastré sous un autel latéral dans cette même cathédrale. C'est là que le Pape Paul VI vient payer un tribut d'hommage à feu l'Archevêque Mgr Kiwanuka. Les disciples de l'Aga Khan se réunissent à l'importante mosquée ismaélienne, la Jamath Khana sur la colline de Kisubi. Les fervents pratiquants hindous en majorité les "business men" ont rendez-vous à différents temples de l'arrondissement.

Pour longtemps, les principales exportations de Kampala consistaient en peaux, ivoire, piment rouge puis le coton et le café furent introduits comme culture à revenus. Vers 1913, le Conseil de Ville décida d'organiser l'eau courante et autres nécessités sanitaires. Cette ville qui abrite maintenant plus de 200.000 africains, européens, asiatiques est en fait une ville cosmopolite, affairée. Au Buganda le standard de vie, est dix fois plus élevé que dans les autres districts. Les Indiens avec courage et ténacité ont implanté un commerce florissant dans cette

ville de 8¹/₂ milles carrés à 3.900 pieds d'altitude.

Le Parlement (3) domine Nakasero Hill aux flancs de laquelle s'accroche un quartier résidentiel populaire. De l'autre côté de l'étréte vallon s'allonge chaque année la ligne des magasins que les africains acquièrent des Indiens qui doivent quitter faute de citoyenneté ougandaise. Le sommet de Kalolo Hill est un endroit favori du touriste pour une vue générale de Kampala et de ses environs. Que la nuit soit étoilée ou non, le spectacle y est grandiose à cause de l'illumination de la ville entière. Les ambassadeurs des différents pays y ont leur résidence privée. C'est là que durant la 2^{ème} guerre mondiale des centaines d'africains reçurent leur entraînement. Les cérémonies grandioses sont toujours déroulées sur cette colline. De là tu descends, ou au plus important hôpital de la région ou tu te rends au Musée ou encore à l'Université de Makerere. En bas, la Banque des Indes fut construite en 1911 pour les échanges nécessaires pour le commerce du coton. Les billets-monnaies datent de ce temps en Ouganda.

Je pourrais te parler de bien d'autres édifices ou terrains d'importance de Kampala. Je te reviendrai plus tard si ton intérêt est soutenu dans ce domaine. J'ai hâte de te lire et de



Son important aéroport reçoit des avions de tous les coins du monde.

partager mes nouvelles connaissances avec mes amis.

Amicalement,

Kato.

Votre publicité vous fait voir l'ours ?



Consultez :
L'IMPRIMERIE
Le Progrès du
Saguenay Ltée
316, Labrecque
Tél.: 543-4474

BIENVENUE A :

EXPOLAC

DU 9 AU 16 AOUT

CENTRE MOFFAT ALMA

VISITEZ LE KIOSQUE CJPM-TV...

VOUS POUVEZ GAGNER

1 TELECOULEUR ELECTROHOME (Valeur \$1,050)

2 BILLETS ALLER RETOUR POUR NASSAU VIA

AIR CANADA 

CJPM-TV canal 6



JEUNES COMMERÇANTS DEMANDES !

- Transformez vos moments libres en des heures profitables.
- Ayez votre propre commerce.
- Soyez l'orgueil de vos compagnons.
- Développez votre initiative en vendant

progrès-dimanche

Coupon

NOM _____

RUE _____

VILLE _____

TELEPHONE _____

AGE _____



Adressez-vous à :
PROGRES-DIMANCHE
 316 Avenue Labrecque
 Chicoutimi.

LES HÉRITIERS DU CAPITAINE

par JOE MUSIAL



» J'AI UN MARI extraordinaire. Jamais il ne me dit : « Tu feras ci » ou « Tu feras ça ». Bien entendu, il me fait tout le temps remarquer qu'il ne me le dit jamais. — N. O.

» UNE FEMME est capable de conduire une auto tout aussi bien qu'un homme : seulement, l'homme ne le lui pardonne pas. — S. E. P.



Les insectes de mer

Qu'est-ce qu'un "sauter de plage" ?

Non, ce n'est pas un touriste qui se rend en avion d'une station balnéaire à l'autre ni, d'ailleurs, un être humain tout court.

Pour les spécialistes en zoologie, les puces de mer (sauter de plage) sont de petits animaux ou crustacés amphipodes qui vivent dans la zone située entre les marées et appartiennent à cette grande famille que l'on connaît parfois sous le nom d'"insectes de mer".

Les crustacés jouent un rôle important dans la chaîne de vie de leur milieu. Ils transforment les matières organiques en protéines animales qui, à leur tour, servent de nourriture aux oiseaux, aux poissons et aux autres animaux.

Il n'existe probablement pas de poisson dans la mer qui ne dépende pour sa nourriture de ces petits amphipodes à un moment de sa vie. Même les baleines et les phoques s'en nourrissent.

M. E.L. Bousfield, zoologiste en chef et conserva-

teur de la carcinologie au Musée national des Sciences naturelles, vient de rentrer de l'expédition "Hudson 70" dans la région du cap Horne d'où il rapporte quelque soixante caisses d'amphipodes et autres animaux marins.

Cette expédition, le plus grand projet de recherche jamais entrepris par le Canada, est le premier voyage complet effectué par un bateau de recherche océanographique autour des Amériques.

M. Bousfield a rapporté dans ses bagages personnels plusieurs flacons de spécimens pour en commencer immédiatement l'étude. Le reste lui parviendra lorsque le Hudson arrivera au quai ce mois-ci à Victoria.

Un premier examen de la collection a mené à quelques découvertes passionnantes. L'étude approfondie d'un spécimen a montré qu'il était inconnu à ce jour et un coup d'oeil sur l'ensemble des trophées révèle qu'au moins vingt autres espèces sont probablement nouvelles pour le monde scientifique.

"L'espèce que nous venons d'identifier est la plus primitive du genre", a déclaré M. Bousfield. "Elle ne semble guère avoir changé en cent millions d'années."

Vu la cadence de l'évolution et de la disparition des animaux, cette espèce n'a logiquement plus aucune raison d'être. C'est presque comme si nous avions trouvé un dinosaure vivant."

Le conservateur estime que les deux tiers environ de la totalité des échantillons rapportés de l'expédition seront nouveaux pour les savants. Il lui faudra des années pour les identifier et les classer dans les catégories auxquelles ils appartiennent.

M. Bousfield a ajouté qu'il était "normal de chercher dans l'hémisphère sud des espèces primitives de base". Les opérations sur le terrain se sont déroulées dans le détroit Beagle, nommé d'après le navire à bord duquel Charles Darwin effectua, il y a cent trente ans, son voyage épique autour du monde; voyage qui dura cinq ans et le mena aux découvertes scientifiques que l'on sait.

M. Bousfield espère trouver d'autres animaux aussi intéressants que le premier, dont peut-être certains maillons qui manquent à la chaîne des espèces en évolution.

"Certains des animaux que j'ai observés sont difficiles à classer dans les familles que nous connaissons. Peut-être cela signifie-t-il que certains groupes devront être entièrement reclassés."

M. Bousfield a déclaré que les talatridés servent à débarrasser les plages des matières organiques rejetées par la mer lors de la dernière étape de la destruction des ordures. Ils sont l'équivalent des insectes et des araignées terrestres et occupent presque tous les recoins écologiques du milieu marin, des eaux basses aux endroits les plus profonds de l'océan.

"Ces animaux sont importants", a dit M. Bousfield, "car ils transforment des sources alimentaires primaires, les algues et les plantes marines, en protéines animales qui constituent la source alimentaire la plus riche pour les poissons. Sans amphipodes, une grande partie de la vie marine ne pourrait exister".

Pourquoi ne les a-t-on pas étudiés avant dans l'hémisphère sud?

"Probablement parce que la région était très dif-

58 loups et 2 coyotes tués dans la région

La division des subventions et des primes du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation a remis au cours de l'année 1969-1970 des primes totalisant \$29,720 pour l'abattage de 574 loups, de 262 coyotes et de 48 lynx roux.

Le comté de Sagenay se classe au troisième rang pour le total des sommes recueillies, soit \$2,100.

Le ministère de l'Agriculture et de la Colonisation, dans le but de combattre les dommages que font ces bêtes, offre aux particuliers une prime à l'abattage de \$35 pour le loup et le coyote, et de \$10 pour le lynx roux. Cette prime est versée pour chacune des bêtes abattues avec une arme à feu ou capturée au piège, conformément aux règlements et aux lois de la chasse.

ficile d'accès et, depuis cent ans, n'a pas fait l'objet de mesures prioritaires de recherches" a-t-il répondu. "Autant que je sache, les musées dans le monde possèdent peu de collections venant de la partie méridionale de l'Amérique du Sud".

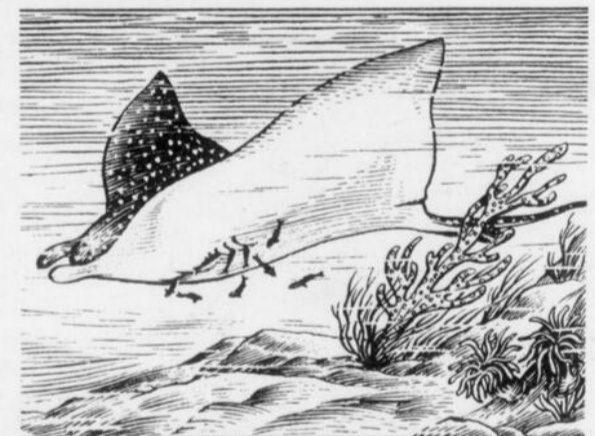
La famille de la puce de mer est l'un des rarissimes groupes d'animaux dont les membres vivent aujourd'hui dans la mer, dans la zone des marées, et sur les continents, jusqu'au sommet des montagnes les plus hautes. Ils évoluent dans un milieu rude et original, auquel peu

d'autres animaux ont su s'adapter.

"Je cherche", a poursuivi le savant. "à découvrir les adaptations morphologiques qui sont intervenues pour leur permettre de survivre comme ils l'ont fait".

M. Bousfield estime qu'ils ont vécu dans un milieu qui, dans la plupart des cas, n'a pas été occupé par d'autres animaux. En raison de cet isolement géographique dans l'hémisphère sud, les crustacés modernes les plus adaptables de l'hémisphère nord n'ont pu, à ce jour, prendre leur place.

Merveilles de la nature



Chaque société a besoin d'un service hygiénique, la nature ne fait pas exception à cette règle, au contraire elle a prévu un service hygiénique capable de fonctionner à tout moment et de faire de grands ou de petits nettoyages selon la nécessité du moment. En dehors des vidanges et des épiluchures que nous laissons traîner lors de notre passage d'autres nettoyages s'imposent. Le petit héron argenté est au service de rhinocéros, il le délivre de toutes sortes d'insectes qui déparent et irritent sa peau. Le vautour perché sur le faite d'un rocher promène son regard sur les débris de nourriture abandonnés par d'autres animaux! Il s'y précipite instamment pour les dévorer.

La mer a son service spécial de déblaiement. Il fonctionne très activement. Les astéries, les chenilles de mer, le "holothurioidea" circulent au fond de l'océan et dévorent systématiquement les déchets qui pleuvent à partir de la surface, à côté de ces animaux il existe des poissons qui s'emploient au service d'autres poissons. Le "myliobatis" souffre de l'inconvénient suivant: Ses branchies, situées dans la partie inférieure du corps sont facilement bouchées par la vase. Le poisson se rend à un endroit prévu où un nombre de petits poissons se tiennent à sa disposition et passent au nettoyage des branchies. La raie une fois débarrassée cède la place au prochain "client".

JOUEZ AVEC NOUS



1. Une branche de plus. 2. Le pied de la diseuse de bonne aventure. 3. La cravate du "quiz-master". 4. La lettre W est changée en Z sur le pupitre. 5. Les cheveux de la diseuse de bonne aventure. 6. Le nez du photographe à droite. 7. La ceinture de l'homme à gauche. 8. Le "quiz-master" a un bouton de plus.

BRICOLON



ESQUIF DE 11½ PIEDS

Embarcation présentant tous les avantages de construction du contre-plaqué de sapin, utilisable au moteur ou à la rame. Idéale pour la pêche sur lacs ou rivières.

Ses panneaux de contre-plaqué de 3/8", type marine, sur les bords et le fond, lui donnent sa robustesse tout en facilitant la construction: un panneau de chaque bord, et deux au fond.

Avant d'entreprendre la construction, étudiez les plans à fond pour apprendre tous les détails de construction. Passez en revue la liste de contre-plaqué et du bois de construction. Lisez entièrement les instructions qui suivent.



342

LE COIN DU BRICOLEUR

PLAN NO: 342

316 Labrecque — C.P. 218 — CHICOUTIMI

Veillez me faire parvenir les plans de bricolage PRIX: \$1.00

Ci-inclus, mandat postal ou chèque de \$.....

NOM : _____ (lettres moulées)

ADRESSE : _____

LOCALITE : _____

Ensemble pour le barbecue



La pratique table à abattants et les charmants bancs illustrés ont été conçus pour les familles qui "sont en vacances" tous les jours de l'été dans leur jardin ou au chalet. Pour qu'un repas au grand air soit réussi il ne faut pas seulement de bons plats mais aussi le nécessaire afin que chaque repas soit pris dans une atmosphère de détente et de repos, où la conversation amicale est de mise. Avec cet ensemble, vous obtiendrez tout ceci.

Les deux côtés abaissés, cette table barbecue ne mesure que 57 pouces de long sur 15 de profondeur. Mais une fois les côtés relevés, elle mesure 57 pouces de diamètre, soit suffisamment

grande pour accommoder, avec le confort voulu, huit convives. La possibilité de replier cette table la rend pratique pour ceux qui ne possèdent qu'un petit jardin en plus de faciliter le remisage.

Le plan 7968 suggère l'utilisation de "redwood" pour la réalisation de ces meubles mais, du cèdre, ou du pin est également très recommandable. Toutes les pièces sont réalisées à l'aide de bois de dimensions courantes, facilement disponibles chez votre fournisseur local. Les formes arrondies sont de plus très faciles à tracer à l'aide des patrons et instructions du plan.

Pour recevoir un exemplaire de ce plan, remplissez le coupon et faites-le parvenir avec la somme requise à l'adresse indiquée.

Idées — Bricolage '70

Que vous rêviez "bricolage" ou que vous soyez vrai bricoleur, que vous cherchiez une idée, un patron, un plan ou un livre, que ce soit pour le foyer, le chalet ou le jardin, peu importe. Vous trouverez ce que vous cherchez dans "Idées-Bricolage '70". Cette nouvelle brochure de près de 100 pages renferme des idées par centaines. Vous y trouverez une gamme complète de plans et volumes disponibles vous permettant de réaliser vous-même les objets que vous aimeriez posséder. \$1.00 l'exemplaire.

BON DE COMMANDE

Patrons "Bricolons"
Progrès-Dimanche,
Case Postale: 218,
Chicoutimi.

Nom
Adresse
Ville
Spécifiez si vous désirez le patron Français:
Spécifiez si vous désirez le patron Anglais:

S'il vous plaît me faire parvenir:
..... plan no 7968 (table pour le barbecue) à \$2.16
..... exemplaire de votre catalogue: "Idées-Bricolage '70" à \$1.00
J'inclus la somme de: \$.....

J'inclus la somme de \$.....

Les prix incluent la taxe de vente provinciale.

EN VACANCES AVEC VOUS



progrès-dimanche

VOUS ATTEND

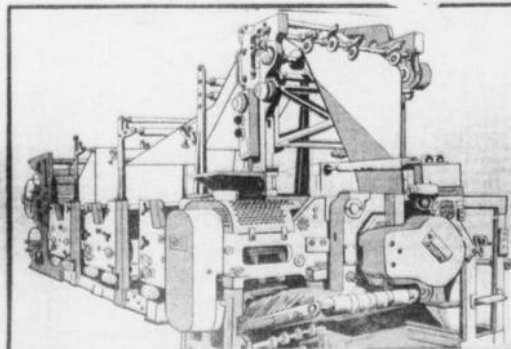
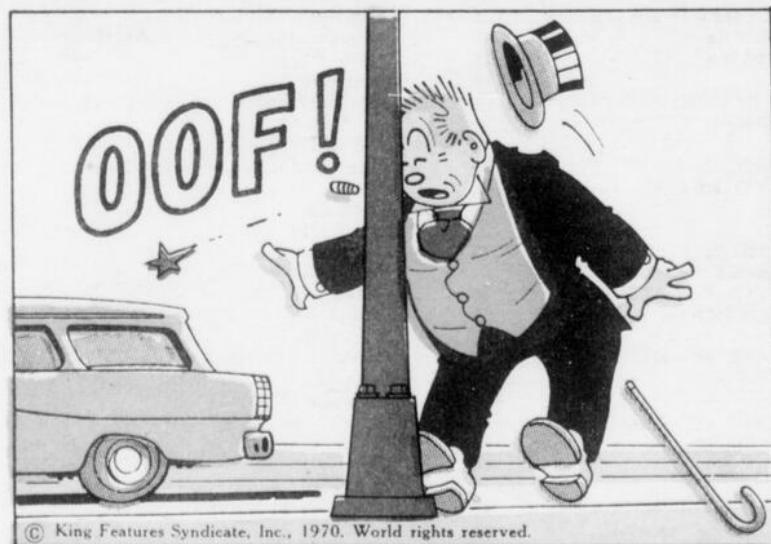
AUX CAMPINGS SUIVANTS:

LOCALITE	ROUTE	CAMPING	ESPACE
ALMA:	55	Colonie Notre-Dame	72
ANSE ST-JEAN :	16	Quatre Chemins	24
BAIE ST-PAUL:	15	Belle Plage	12
	15	Le Génévrier	108
	15	Rocher Percé	12
CHAMBORD:	55	Du Rond Point	12
CHICOUTIMI:	54	Plage Desbiens	30
DESBIENS:	55	Municipal de Dolbeau	21
DOLBEAU:	55	Pelchat	6
GRANDE BERGERONNES:	15	Sans Clôture	24
LAC BOUCHETTE:	19	Drolet	12
	19	Villa des rapides	42
LATERRIERE:	54	Domaine vacances la Rocaille	24
	54	Royaume du Nord	24
	54	Vauvert	12
MISTASSINI:	55	A la Bleuetière	12
	55	Parc de la cûte à l'Ours	78
NORMANDIN:	55	Au Rocher du Lac Otis	12
OTIS:	16	Parc Péribonka	30
PERIBONKA:	55	Place Maria Chapdelaine	6
	55	La Plume Blanche	36
POINTE BLEUE:	55	Plage Robertson	24
	55	Idéal	18
RIVIERE AUX RATS	19	Mont Plaisant	66
ROBERVAL:	55	Belle Vue	6
	55	Des Deux Rivières	24
SACRE-COEUR DE JESUS:	41	Club Caravaning Côte Nord	84
SEPT-ILES:	15	Belle Plage	36
SHIPSHAW:	16	Péninsule	24
	16	Bal Musetta	48
ST-AM BROISE:	16-A	Du Manoir	24
ST-ANDRE:	2	Bon Accueil	6
	2	Plage Municipale St-Bruno	24
ST-BRUNO:	55	Drolet	24
STE-CATHERINE:	2	Chez Paul	6
	2	Des Ruisseaux	36
	2	Royaume des Campeurs	36
ST-CHARLES:	16	Ferme Bellevue	100
STE-CROIX:	3	Oasis Lac Clair	54
ST-DAVID FALARDEAU:	16	Ouananiche	22
ST-FELICIEN:	55	Go-Karts	12
	55	Lac des Bouleaux	6
ST-FRANÇOIS DE SALES:	19	Des Iles	24
ST-GEDEON:	55	Domaine Lindsay	24
	55	Belley Enr.	18
ST-HENRI DE TAILLON:	55	Plage Margot	150
ST-HONORE:	16	Lac Joly	36
	16	Camping de la Carrière	50
	16	Camping B. asyard	66
ST-JEAN VIANNEY:	16	Villa des Chutes	48
STE-JEANNE D'ARC:	55	Plage Municipale St-Jérôme	25
ST-JEROME:	55	Villa des Sables	48
	55	Plage Kennedy	30
	55	Ivanhoé	36
ST-LEONARD:	20	Camping Maltais	12
ST-LEON DE LABRECQUE:	55	Domaine Lemieux	100
	55	L'Île du Repos	30
STE-MONIQUE HONFLEUR:	55		

Si votre terrain de camping n'est pas sur cette liste, et êtes situé au Saguenay-Lac St-Jean, téléphonez au directeur-commercial de PROGRES-DIMANCHE au numéro de téléphone suivant: 543-4474.

Jiggs et Maggie

par BILL KAVANAGH & FRANK FLETCHER



ATELIER D'IMPRESSION BIEN OUTILLE POUR
JOURNAUX ETUDIANTS — REVUES — VOLUMES
PROGRAMME — DEPLIANTS PUBLICITAIRES, ETC.
DEPARTEMENT DE DESSIN COMMERCIAL

IMPRIMERIE

Le Progrès
316, Labrecque - 543-4474 du Saguenay

Commandes postales remplies avec soin - C.P. 218 - CHICOUTIMI



® Tante Louise et Tipoil

par FRED LASSWELL



© King Features Syndicate, Inc., 1970. World rights reserved.



PAPA!! VOILÀ DEUX JOURS QUE TU ES PARTI... VEUX-TU BIEN ME DIRE CE QUE TU AS FAIT DE TOUT CE TEMPS?

J'AI FAIT MON BOULOT!

8-9
FRED LASSWELL

» LE BONHEUR réside dans l'action : c'est le ruisseau qui court, non l'étang qui dort. — J. M. G.

Aucune gomme à effacer au monde ne travaille aussi bien qu'une bonne nuit de sommeil. — O. B.



FLASH GORDON

par **DAN BARRY**



NE MANQUEZ PAS DE LIRE LES PAGES SPORTIVES DE

progrès-dimanche

POUR ÊTRE BIEN INFORMÉS SUR LES SPORTS !





HORAIRES



DECOUPEZ ET CONSERVEZ CETTE PAGE TOUTE LA SEMAINE

ELECTRONICIEN PROFESSIONNEL
DESGAGNE
ELECTRONIC ENR.
 Vente et service
 T.V. couleur, noir et blanc
 18 ANS D'EXPERIENCE
 Gérard Desgagné, prop.
 TEL.: 543-8359
 Rte 16A, Face au Riviera Chicoutim

DIMANCHE, 9 août

CJPM-TV	CKRS-TV
12.30 Franc Parler (C)	10.45 Le jour du Seigneur
1.30 Bon Dimanche:	11.30 Cinéma (C)
3.00 Ciné-dimanche:	"Le petit monstre"
4.30 Bon Voyage (C)	1.00 Travaux et les jours (C)
5.00 Mini-Putt (C)	1.30 Les descendants
5.30 Commando du désert (C)	2.30 Les Grandes Comédies:
6.00 Ciné week-end:	"Comment épouser un ler ministre"
7.30 Amour, délice et Cie (C)	4.00 Univers des sports:
8.00 Le rideau s'ouvre (C)	"Nataion: Championnats canadiens"
9.00 Le virginien (C)	5.30 5D
10.30 Tour d'horizon	6.00 Walt Disney
10.45 Québec sait chanter (C)	7.00 Quelle famille (C)
11.15 Fin de soirée:	7.30 Zoom en liberté (C)
	8.31 Festival de France:
	"L'Orlésiennne"
	10.00 Dossiers (C)
	"La rééducation"
	10.31 Propos et confiance (C)
	11.00 Téléjournal
	11.15 Sport dimanche
	11.30 Cinéma nouveau d'hier et d'aujourd'hui: "Au hasard Balthazar"

AUBRY & GAGNON LTEE
 — Location de télévision
 — Vente & Service
 — Les derniers 3 mois de location sont applicables sur l'achat.
 145, Sacré-Coeur ALMA
 Tél.: 662-2435

LUNDI, 10 août

CJPM-TV	CKRS-TV
11.55 Bonjour CJPM	11.00 Unvers de Sylvie (C)
12.00 A votre service	11.30 Dessins animés
12.15 La douzième heure	11.55 Nécrologie
12.45 Nouvelle du midi	12.00 Midi-Express — Comptoir Express
1.00 Cité sans voile	1.00 Don Quichotte
2.00 Madame est servie (C)	1.30 Les Globes-Trotter
3.00 Pour vous mesdames (C)	2.00 Cinéma:
4.00 Robin des bois	"Chevalier à la rose rouge"
4.30 La ménagerie du Capitaine (C)	3.30 Oui ou non (C)
5.00 Papa a raison	4.00 Ulysse et Oscar (C)
5.30 Studio six	4.30 Grugot et Délicat (C)
6.30 Café Terrasse (C)	5.00 Chaperonnette à pois (C)
7.30 Les Bergers (C)	5.30 Caméra 12 — Actualités
8.00 Les Champions (C)	6.00 Au pays des géants
9.00 Qui-Club (C)	7.00 Les hommes de l'espace
10.00 Vaudeville (C)	7.30 Lagardère (C)
10.30 Tour d'horizon	8.30 Ma sorcière bien-aimée (C)
10.45 Sur le matelas	9.00 À la seconde (C)
	9.30 Prenez le volant
	10.00 La toile d'araignée
	10.30 Sport soleil
	11.00 Téléjournal
	11.20 Nouvelles du sport
	11.30 CKRS-Infos
	11.40 Concerts populaires

SAGUENAY TELEVISION SERVICE CO. LTÉE
 Service et vente de tous genres d'appareils ELECTRONIQUE couleur, noir et blanc
 448, St-Hubert — Tél.: 547-3631 — Jonquière
 48, Bossé — Tél.: 543-1618 — Chicoutim

MARDI, 11 août

CJPM-TV	CKRS-TV
11.55 Bonjour CJPM	11.00 Roquet Belles Oreilles

12.00 A votre service	11.30 Dessins animés	7.30 Cinéma Kraft:	8.00 Les Grands Films (C)
12.15 La douzième heure	11.55 Nécrologie	"Illégitime défense"	"Voyage au-delà des vivants"
12.45 Nouvelle du midi	12.00 Midi-Express — Comptoir Express	9.00 Vrai de vrai (C)	10.00 Chapeau melon et bottes de cuir
1.00 Au delà du réel	1.00 Abonné de la ligue U	9.30 Sauve qui peut (C)	11.00 Téléjournal
2.00 Madame est servie (C)	1.30 Minouche (C)	10.30 Tour d'horizon	11.20 Nouvelles du sport
3.00 Pour vous mesdames (C)	2.00 Cinéma:	10.45 En fin de soirée:	11.30 CKRS-Infos
4.00 Robin des bois	"Charge des rebelles"	"Hold-up à Londres"	11.40 Cinéma au clair de lune:
4.30 La ménagerie du Capitaine (C)	3.30 Ni oui ni non (C)		"Les dieux sauvages"
5.00 Dernier des Mohicans	4.00 Ulysse et Oscar (C)		
5.30 Studio six	4.30 O.K. Shériff		
6.30 Café Terrasse (C)	5.00 Mini-Fée (C)		
7.30 Coeur à tout (C)	5.30 Caméra 12 — Actualités		
8.00 Bonanza (C)	6.00 Tarzan		
9.00 Peter Gunn	7.00 Les plus belles histoires d'amour: "Jaloux comme un tigre"		
9.30 Sous mon toit (C)	9.00 Moi et l'autre (C)		
10.00 Cherchez le magot (C)	9.30 Les enquêteurs associés		
10.30 Tour d'horizon	10.00 Format 60		
10.45 En fin de soirée:	11.00 Téléjournal		
"Les géants du ciel"	11.20 Nouvelles du sport		
	11.30 CKRS-Infos		
	11.40 Ciné-Art:		
	"Pas question le samedi"		

BELL T. V. SERVICE
 Spécialités:
 T.V. en couleur
 Service en tout temps
 Location T.V. couleur 19 pcs
 Vente de T.V. usagées 90 jours de garantis
 194, rue Dubuc - Chicoutim
 Marcel Dufour
 Tél.: Bur.: 543-8413
 Rés.: 549-4126

MERCREDI, 12 août

CJPM-TV	CKRS-TV
11.55 Bonjour CJPM	11.00 Toutou Kiri Manège (C)
12.00 A votre service	11.30 Dessins animés
12.15 La douzième heure	11.55 Nécrologie
12.45 Nouvelle du midi	12.00 Midi-Express — Comptoir Express
1.00 Le fugitif (C)	1.00 Provinces (C)
2.00 Madame est servie (C)	1.30 Les Globes-Trotter
3.00 Pour vous mesdames (C)	2.00 Cinéma:
4.00 Robin des bois	"Serment d'amour"
4.30 Marine Boy (C)	3.30 Oui ou non (C)
5.00 Banana Split (C)	4.00 Ulysse et Oscar (C)
5.30 Studio six	4.30 Picolo (C)
6.30 Café Terrasse (C)	5.00 Les cadets de la forêt (C)
7.30 Les Grandes Productions:	5.30 Caméra 12 — Actualités
"Scotland Yard contre le masque"	6.00 Ciné-Divertissement:
9.30 Claude Blanchard (C)	"Le gladiateur magnifique"
10.30 Tour d'horizon	7.00 Zoom sur le zoo
10.45 En fin de soirée:	7.15 Mr. Lucky
"Amour sans lendemain"	7.45 Sauf au premier
	8.00 Baseball:
	Montréal à Atlanta
	10.30 Gros plan
	11.00 Téléjournal
	11.20 Nouvelles du sport
	11.30 CKRS-Infos
	11.40 Cinéma au clair de lune:
	"La chauve-souris"
	Si le baseball est annulé,
	7.15 Mr. Lucky
	7.45 Demain la vie
	8.00 Ciné-Soleil:
	"Le réfugié"

POIRIER T. V. SERVICE ENR. SPECIAL
 Pour ceux qui apportent leur T. V. à l'atelier. Réparation faite au moyen d'instruments de précision. Service garanti 90 jours. Ouvert tous les jours.
 6 ans de service en électronique R.C.A.F.
 64, ST-AIME JONQUIERE
 TEL.: 542-6281

JEUDI, 13 août

CJPM-TV	CKRS-TV
11.55 Bonjour CJPM	11.00 Roquet Belles Oreilles
12.00 A votre service	11.30 Dessins animés
12.15 La douzième heure	12.00 Midi-Express — Comptoir Express
12.45 Nouvelle du midi	1.00 Festival Charlie Chaplin
1.00 L'homme à la valise (C)	1.30 Histoires sans parole
2.00 Madame est servie (C)	2.00 Cinéma:
3.00 Pour vous mesdames (C)	"Catherine de Russie"
4.00 Robin des bois	3.30 Ni oui ni non (C)
4.30 La ménagerie du Capitaine (C)	4.00 Ulysse et Oscar (C)
5.00 Maman Bagnole (C)	4.30 Le major Plum Pudding (C)
5.30 Studio six	5.00 Robin fusée (C)
6.30 Café Terrasse (C)	5.30 Caméra 12 — Actualités
	6.00 Ciné-divertissement:
	"Le gladiateur magnifique"
	7.00 Cher oncle Bill
	7.30 Donald Lautree Chaud (C)

7.30 Cinéma Kraft:	8.00 Les Grands Films (C)
"Illégitime défense"	"Voyage au-delà des vivants"
9.00 Vrai de vrai (C)	10.00 Chapeau melon et bottes de cuir
9.30 Sauve qui peut (C)	11.00 Téléjournal
10.30 Tour d'horizon	11.20 Nouvelles du sport
10.45 En fin de soirée:	11.30 CKRS-Infos
"Hold-up à Londres"	11.40 Cinéma au clair de lune:
	"Les dieux sauvages"

JANIC LAFORET
 558, Boul. Pie XII ALMA
 Tél.: Bur.: 662-3538 - Rés.: 662-7313
JANIC LAFORET
 — Radio, télévision
 — Vente de meubles.
 — Accessoires électriques.

VENREDI, 14 août

CJPM-TV	CKRS-TV
11.55 Bonjour CJPM	11.00 Linus (C)
12.00 A votre service	11.30 Dessins animés
12.15 La douzième heure	11.55 Nécrologie
12.45 Nouvelle du midi	12.00 Midi-Express — Comptoir Express
1.00 Echec et mat	1.00 Les motards
2.00 Madame est servie (C)	1.30 Les Globes-Trotter
3.00 Pour vous mesdames (C)	2.00 Cinéma:
4.00 Robin des bois	"Cadet Rousselle"
4.30 La ménagerie du Capitaine (C)	3.30 Les 3 As (C)
5.00 Diffusion — 70 en vacance	4.00 Ulysse et Oscar (C)
5.30 Studio six	4.30 Ribouldingue (C)
6.30 Café Terrasse (C)	5.00 Yogi l'ours (C)
7.30 En Première:	5.30 Caméra 12 — Actualités
"7 contre la mort"	6.00 Voyage au fond des mers
9.30 Une journée avec... (C)	7.00 Destination danger
10.00 Coup de filet (C)	8.00 Sébastien et la Marie Morgane
10.30 Tour d'horizon	8.30 Chevaliers du ciel (C)
10.45 En fin de soirée:	9.00 Au fond des coeurs
"Aventure de Robinson Crusoe"	10.00 Format 60
	11.00 Téléjournal
	11.20 Nouvelles du sport
	11.30 CKRS-Infos
	11.40 Ciné-Action:
	"César Borgia"

Vente radio télécommunication
GENERAL ELECTRIQUE
Jonkar TV
 SERVICE LTEE
 Vente T.V. couleur - et noir et lanc, radio.
 Dépositaire: Service autorisé de 9 compagnies.
 487, Boul. du Centenaire — Jonquière
 TEL.: 547-4714

SAMEDI, 15 août

CJPM-TV	CKRS-TV
2.30 Douze mille étoiles	11.00 Ciné-Jeunesse (C)
3.30 En matinée:	12.30 Lassie (C)
"Carmen de Grenade"	1.00 Les quatre saisons (C)
5.00 Télé-Revue	1.15 D'hier à demain (C)
5.30 Samedi sport	"Les italiens"
6.00 Terre des jeunes (C)	2.15 Baseball
7.00 Jeunesse (C)	5.15 Echos du sport (C)
8.00 Ciné week-end:	5.30 As des quilles (C)
"Magnifique Salaud"	6.00 Mini-document
10.00 Brigade Criminelle (C)	6.05 Atome et galaxies (C)
10.30 Tour d'horizon	6.30 Cinéma:
10.45 En fin de soirée:	"Le proserit du Colorado"
"La nuit des maris"	8.00 Billet de faveur:
	"Quatre hommes à abattre"
	10.30 Cinéma de notre temps:
	Pagnol (partie II)
	11.00 Téléjournal
	11.16 Nouvelles du sport
	11.30 Nouvelles locales
	11.35 Cinéma au clair de lune:
	"Le vent se lève"

FOURNAISE A L'HUILE
 Jusqu'à 10 ans pour payer
 ESSE
 PLOMBERIE CHAUFFAGE
Gervais
 Une invitation de MONSIEUR SERVICE Estimation gratuite
 TEL.: 547-2621



PARTICIPEZ
AUX

SIX-À-PAUL

GAGNEZ DE L'ARGENT!

F-A-C-I-L-E-M-E-N-T AVEC

"LES 6 DÉLICIEUX PRODUITS PAUL"

**6
GAGNANTS
PAR
MOIS!**

Treber



TOUT CE QUE VOUS AVEZ À FAIRE

- 1 — Achetez l'un ou l'autre des produits Paul.
- 2 — Envoyez soit la libelle des boîtes de sauce où le coupon qu'il y a dans les boîtes de pâtes à Fish & Chips et dans la boîte de Fish congelé.
- 3 — Si votre lettre est tirée vous recevrez \$6 pour chaque preuve d'achats! Si vous avez une preuve d'achat des 6 produits Paul, votre gain est multiplié par 6.

Nous n'acceptons qu'une seule preuve d'achat d'un produit par envoi. Plus vous avez d'envois plus vous avez de chance de gagner.

**VOUS POUVEZ GAGNER JUSQU'À
\$216.00 PAR ENVOI...**

- SAUCE HOT-CHICKENS
- SAUCE BAR-B-Q
- SAUCE PIZZA
- SAUCE SPAGHETTI
- PATE A FISH & CHIPS
- FISH CONGELÉ

ENVOYEZ VOS PARTICIPATIONS AU
CONCOURS SIX-A-PAUL

POSTE CKRS-T.V.
JONQUIERE



TIRAGE A C.K.R.S.-T.V. LE DERNIER MARDI DE CHAQUE MOIS!

PROGRAMME OFFICIEL DU FESTIVAL DU BLEUET 1970

Dimanche 9 août:

9.30 hres a.m. Départ du Rallye du Bleu
8.30 hres p.m. Couronnement de la Fée du Bleu 1970, Motel Châte des Pères; Récital par une chorale d'Arvida; Remise des trophées aux gagnants du Rallye.

Lundi 10 août:

12.30 hres Place du Festival; diffusion de musique par le Cinébus du Ministère des Affaires Culturelles.
1.30 hres Jeux pour les jeunes de 10 à 15 ans; Saut en hauteur en longueur, courses...
3.00 hres Théâtre pour jeunes.
Remise des prix aux gagnants des compétitions.
8.30 hres Danse en plein air avec orchestre.
Invité spécial: le chanteur Paul Davis de la Baie.

Mardi 11 août:

Journée des Artistes.

9.00 hres a.m. Sous les arcades du Centre culturel; café terrasse
10.00 hres a.m. Des jeunes artistes travaillent sous les arcades, à la vue du public.
1.30 hre p.m. Tournois pour les jeunes: fer à cheval, pétanque, ballon-volant...
7.30 hres p.m. Remise des prix aux gagnants des tournois.
Remise de prix aux artistes.
9.00 hres p.m. Spectacle par un chansonnier invité.

Mercredi 12 août:

Jour de visite de la Parenté

9.00 hres a.m. Café terrasse sous les arcades du Centre Culturel
9.30 hres a.m. Départ du cortège, comprenant: la Fée, ses nymphes, les commanditaires, les Directeurs du Festival.
1.30 hre a.m. Place du Festival, Courses des jeunes: tricycle bicyclette, course à pied
Projection de film par le cinébus.
7.00 hres p.m. Compétition pour les adultes: Course à bicyclettes. Course à pied...
8.30 hres p.m. Soirée canadienne dite de la parenté, avec orchestre, danse en plein air.

Jeudi 13 août:

Journée de l'âge d'or;

9.30 hres a.m. Café terrasse pour le public spécialement pour les plus âgées. Invitation spéciale aux pensionnaires de l'OASIS.
1.30 hre p.m. Tournée du cirque.
Jeux pour personnes âgées: pétuches, cartes, bingo, dames, échec...
4.00 hres p.m. Le thé de l'âge d'or, salle de l'O.T.J.
8.30 hres p.m. Danses canadiennes avec orchestre spécialement pour les plus âgés.

Vendredi 14 août:

Journée du magasinage; Grande vente dite de l'étiquette bleue.
9.30 hres a.m. Café radio dans un restaurant près de la Place du Festival.
1.30 hre p.m. Course de tacots. Les tacots sont fabriqués par les jeunes. Les gagnants prendront part à la parade du dimanche.
8.00 hres p.m. Danses populaires sur la Place du Festival, en plein air.
8.30 hres p.m. Salle de l'O.T.J. Concours d'amateurs.

Samedi 15 août:

Journée populaire:

11.30 hres a.m. Dîner à la bleuétière du Festival. Un orchestre présente de la musique. (Suite à la page 66)

MISTASSINI AUTO et ses REPRESENTANTS

Souhaite Bienvenue aux Visiteurs et Félicitations aux Organisateurs du Festival du Bleu 1970



Robert Niquette,
Président



Vaste, moderne, Mistassini Auto est au service de la population depuis 9 ans. Fière de compter un personnel compétent, c'est avec plaisir aujourd'hui que nous présentons à toute la population cette équipe qui est à votre service pour un seul but: satisfaire une clientèle toujours grandissante.



Gilles Racine,
Vendeur

Nos
Vendeurs
qualifiés



Raymond Coté,
Vendeur



Benoît Bouchard,
Vendeur



Fernand Larouche,
Gérant



Roger Côté,
Comptable

PREPOSES AU SERVICE



Léopold Dubé,
Mécanicien



Léon-Guy Sasseville,
Mécanicien



René Bouchard,
Gérant Service



Paul-Emile Lalancette,
Mécanicien



Jean-Yves Dery,
Mécanicien



Pierre Villeneuve,
Débrosseur



Gaëtan Tremblay,
Homme de service



Jean-Paul Beaulieu,
Gérant des pièces

LAURENT BEAULIEU
Représentant de
pièces AUTO-PARTS
pour la région



Mlle Cécile Beaulieu,
Secrétaire

Voyez cette équipe imbattable, réunissant plusieurs années d'expérience.

MISTASSINI AUTO

42 St-Michel, Mistassini - Tél.: 276-1211



Mlle Louise Savard, la Fée du Bleuets de l'année 1969

PROGRAMME OFFICIEL DU FESTIVAL DU BLEUET 1970

(Suite de la page 65)

- 1.30 hre p.m. Grand tournoi de fer à cheval.
- 1.30 hre p.m. Départ des portageurs; marche d'endurance d'environ cinq milles avec 4 boîtes de bleuets.
- 3.30 hres p.m. Souque à la corde tournoi pour toutes les équipes de la région.
- 4.30 hres p.m. Remise de trophées pour les compétitions de la journée.
- 5.30 hres p.m. Rencontre des anciens présidents et des anciennes Fées avec la direction actuelle du Festival.
- 7.30 hres p.m. Mini-parade dans les rues de la ville: Garde paroissiale Fanfare du Royal 22e, anciennes fées et fée 1970.
- 8.30 hres p.m. Grand récital par la Fanfare du Royal 22e Régiment

Dimanche 16 août:

- 11.00 hres a.m. Messe du Festival en plein air.
Tournoi régional de pétanque
- 2.00 hres p.m. La grande parade du Festival: gardes paroissiales, corps de cadets, majorettes, chars allégoriques. Chorégraphies sur la Place du Festival.
- 3.30 hres p.m. Survol de la Place du Festival par une escadrille de Voodoos de la base militaire de Bagotville.
- 4.00 hres p.m. Remise des prix pour les concours se rapportant aux bleuets; fabrication de tartes, vin de bleuets, plus gros bleuets, présentation du casseau de bleuets. Dégustation de la tarte géante.
- 5.30 hres p.m. Souper Jeannois pour les invités officiels.
- 7.00 hres p.m. Compétitions du bleuets: portage de boîte, dégustation de tartes.
- 8.30 hres p.m. Danses avec orchestre populaire et le populaire chansonnier Benoît Simard, de Dolbeau.
- 10.00 hres p.m. Mot du Président.
Tirage de l'automobile.
Feu d'artifice.
Musique et danse jusqu'à minuit.

Félicitations aux
Organisateurs du Festival
du Bleuets 1970

Boutique LILY

Tél.: 276-2092
90, Denonville, Mistassini



ESCOMPTE
FESTIVAL

20% à 50%

SUR TOUTES MARCHANDISES D'ETE - Rue en face du Centre Social

Message de M. Villeneuve

M. Georges Villeneuve, N.P. rappelle que la direction du dixième Festival du Bleuets est composée comme suit: M. Léonce Savard, président; Mme J.-Edouard Hébert, vice-présidente; M. Yvan Tremblay, secrétaire correspondant et M. Jules Bernier, trésorier, assistés de neuf autres membres du conseil d'administration.

Le président fondateur, M. Villeneuve souhaite que le Festival du dixième anniversaire remporte un suc-

cès digne de son ordre chronologique et, à tous ceux et celles qui y collaboreront, il offre ses félicitations et ses meilleurs voeux dignes que je le sais de leurs prédécesseurs.

progres dimanche

donne des résultats
merveilleux.
Faites-en l'expérience

Nos meilleurs voeux de succès au Festival du Bleuets

COUTURAMA ENR.

33, Rue Simard
Cité ROBERVAL
Tél.: 276-3612
MISTASSINI

Choix complet de tissus à la verge
Voyez notre nouveau département d'habits pour hommes et jeunes gens au prix du manufacturier.

HABIT "ASTRAL"

Valeur: \$99.50

PRIX \$69.95

DU 9 AU 16 AOUT



Meilleurs succès au Festival
du Bleuets de Mistassini

**MUNICIPALITE ST-MICHEL
DE MISTASSINI**



M. Gaston Charbonneau, maire

Conseillers: Rodrigue Bouchard, Louis-P. Savard, Philippe Dion, Armand Fortin, Claude Lalancette, Léo Ouellet.



Lucienne Gagnon, Alma



Madeleine Laflamme, Ste-Jeanne-d'Arc



Gisèle Ménard, Mistassini



Marjolaine Roy, Normandin



Francine Tremblay, Mistassini

Ce soir à Normandin

Couronnement de la Fée du Festival

C'est ce soir, dans un grand faste qu'aura lieu le couronnement de la Fée du Bleuët, dont le nom est déjà connu depuis vendredi soir, à la suite du dépouillement des billets vendus par les cinq candidates chacun d'eux constituant un vote.

Le couronnement a lieu au motel Chute des Peres et c'est l'événement qui ouvre véritablement le festival qui se poursuivra ensuite toute la semaine pour être terminé le dimanche soir suivant, le 16 août.

Après la proclamation officielle en présence de nombreux invités de marque, aura lieu le couronnement de la Fée du Bleuët 1970 entourée d'une cour de lutins et de nymphes.

Un chœur de chant d'Arvida rehaussera la cérémo-

nie de ses chants. L'ensemble sous la direction de M. Robert Boulianne est composé de 30 voix et de musiciens parmi les plus formidables, choisis dans le Saguenay - Lac St-Jean.

La soirée du couronnement débute à 8 h. 30 sous la présidence du président de la Corporation du Festival, M. Léonce Savard, et de nombreuses personnalités, dont les autorités civiles et religieuses de la région.

Les candidates au titre de Fée du Bleuët 1970 ont été choisies dans quatre municipalités différentes, dont deux pour Mistassini, une de Ste-Jeanne-d'Arc, une d'Alma et une autre de Normandin. Ce sont: Mlle Gisèle Ménard de Mistassini, Francine Tremblay, également de Mistassini, Lucienne Gagnon d'Alma, Madeleine Laflamme de Ste-Jeanne-d'Arc et Marjolaine Roy de Normandin.

Chacune des candidates avait un commanditaire qui organisait sa campagne de souscription, campagnes qui ont été me-

nées très vigoureusement pour les cinq. Ainsi, le Garage Guy Larouche d'Alma commanditait la campagne de Mlle Lucienne Gagnon; Girard Texaco Service de Ste-Jeanne-d'Arc, celle de Mlle Madeleine Laflamme; le motel Chute des Peres, celle de Mlle Gisèle Simard; Mailloux et Frères Ltée de Normandin, celle de Mlle Marjolaine Roy; et l'Hôtel Bonnet Rouge, la campagne de Mlle Francine Tremblay.

Mlle Louise Savard la Fée du Bleuët 1969, terminera donc son règne d'un an, ce soir, et transmettra les insignes à celle qui doit

lui succéder et qui sera proclamée ce soir.

TOURNÉE DU ROYAUME

Selon la tradition, la Fée du Bleuët nouvellement élue entreprendra, le 12 août, une tournée qu'on désigne sous le nom de visite de la parentée. Des milliers de personnes pourront donc la voir de plus près et la connaître un peu mieux. D'habitude, la Fée du Bleuët est accompagnée d'un joyeux cortège d'automobiles abondamment pavoisées entourée des nymphes et des lutins qui participent à son couronnement.

Les organisateurs, les officiels du Festival et d'autres personnalités représentant la ville de Mistassini accompagnent la fée dans sa tournée.

Cette visite est une tournée régionale de bonne entente permettant aux autorités civiles des différentes municipalités échelonnées autour du lac saint-Jean de faire plus ample connaissance avec la fée et les organisateurs du festival sont toujours attendus avec une grande hâte. La visite rappelle aussi que le Festival a débuté et que tous sont invités à venir y participer au cours de la semaine.

Félicitations aux Organisateurs
du Festival du Bleuët



Balayeuses

No 884

\$44.88

PRIX
FESTIVAL

OZITE

avec dessous caoutchouté
5 couleurs

PRIX
FESTIVAL **\$3.45** vg.
Carré

E. SASSEVILLE (Meubles Ltée)

LE CENTRE DU MEUBLE AU LAC ST-JEAN
TEL.: 276-1463 186 BLVD. ST-MICHEL C.P. 249
MISTASSINI, P. Q.



BIENVENUE
AU FESTIVAL DU BLEUËT

**LA CHAÎNE COOPÉRATIVE
DU SAGUENAY**

ÉPICERIE, MOULE, GRAIN, ET
GRAINE DE SEMENCE, PEINTURE,
MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION.

**DISTRIBUTEUR DE L'HUILE
A CHAUFFAGE**

AGENT DE TRACTEUR OLIVER
ET RENAULT AINSI TOUT
ÉQUIPEMENT DE LA FERME

46 SASSEVILLE - MISTASSINI

M. ROSAIRE BLOUIN, gérant

TEL.: 276-2162



Le maire de Mistassini :

"Nous ne sommes pas prêts à la fusion avec Dolbeau..."

Le maire de Mistassini, M. Philippe Beaudry a réaffirmé au représentant du Progrès-Dimanche qu'il ne croyait pas à la validité présente d'une éventuelle fusion avec la ville la plus proche, soit Dolbeau.

Il semble donc que les deux rivières séparant les deux villes, soit la rivière Mistassini et la Rivière-au-Rat demeurent comme deux fossés entre les deux municipalités à moins d'un retournement spectaculaire du maire de Mistassini, ville de 4,500 habitants.

"Je ne suis pas contre la fusion, en principe, mais seulement si on me prouve que c'est avantageux pour les deux villes" nous a déclaré sans ambage M. Beaudry. Le maire de Mistassini serait plutôt porté à croire que la fusion dont on parle depuis si longtemps ne serait en rien avantageux pour la municipalité dont il est le premier magistrat.

M. Philippe Beaudry a voué que le gouvernement a intérêt à voir les villes du Québec se regrouper progressivement mais il précise que pour sa part, "il n'est pas encore convain-

cu de l'affaire." "Ça ne peut pas se faire du jour au lendemain, de toute façon". C'est donc un maire catégoriquement contre la fusion entre Dolbeau et Mistassini que nous avons rencontré dernièrement.

Selon lui, la fusion est empêchée par trop de choses. Par exemple, le terrain où il y a deux ponts appartient aux Pères Trapistes. De plus, les deux milles séparant les deux villes sont, toujours selon M. Beaudry, suffisants pour considérer la fusion comme une chose inutile pour l'instant et même nuisible



Le maire de Mistassini, M. Philippe Beaudry.

pour les habitants de Mistassini.

Le maire a de plus suggéré qu'il serait beaucoup plus logique si l'on procédait tout d'abord à la réunification de la municipalité de Mistassini ... et du village, avant de procéder à la fusion de deux villes qui sont séparées par deux rivières et par autant de milles de distance.

Dans un autre ordre d'idées, le maire de Mistassini invite toute la population du Saguenay - Lac Saint-Jean et de l'extérieur de la région, à venir s'amuser fermement dans sa ville, pour la période du Festival du Bleuets qui attirait des foules de 25,000 personnes à toutes les années et qui semble-t-il battera tous les records d'assistance ou plutôt de participation cette année.

La ville de Mistassini a contribué financièrement au Festival en accordant une subvention à la Corpo-

ration du Festival mais la participation de la ville va évidemment plus loin. Elle comprend par exemple l'aide du Corps de Police de Mistassini qui maintient un ordre impeccable comme nous l'avons d'ailleurs souligné dans un autre article de ce journal.

C'est Mistassini qui reçoit tout ce monde et le maire se dit très heureux du Festival du Bleuets qui depuis 10 ans, apporte une publicité du tonnerre à sa ville. Une publicité qui, bien sûr, va en s'intensifiant au cours des années grâce à l'heureuse initiative des organisateurs du Festival.

Les buts du Festival sont, rappelons-le, de faire connaître l'industrie du bleuets et de ne pas tarir les nombreuses légendes qui élèvent le bleuets du Lac Saint-Jean et surtout de la région de Mistassini, sur un piédestal...

Cinq compétitions sur le bleuets...!

On peut faire beaucoup de choses avec les bleuets. Surtout avec ceux du Lac Saint-Jean... Pour vous le prouver, la Corporation du Festival du Bleuets de Mistassini a organisé pour dimanche le 16 août, une journée des compétitions du bleuets...

aura huit pouces de grandeur. Les critères de jugement seront l'apparence et la saveur des bleuets, ainsi que la présentation générale.

Préparation de vin de bleuets: le candidat ne devra pas être un gagnant de 1969 et il doit présenter un échantillon de 10 onces; produire la recette au moment de l'inscription. Il sera jugé sur la clarté du vin et sur la saveur du breuvage.

A 8 h. dernière compétition: dégustation de tartes.

Chaque gagnant de toutes les compétitions recevra un trophée et un prix en argent variant de \$7. à \$20. Elles se dérouleront dimanche le 16 août de 4 h. à 8 h. du soir.

Cinq compétitions sont en liste: la présentation originale du casseau de bleuets; le plus gros bleuets; fabrication de tartes aux bleuets; préparation de vin de bleuets; et dégustation de tartes... aux bleuets.

Pour la présentation originale du casseau, il s'agira de présenter un casseau d'une pinte sans marque de commerce et de forme rectangulaire. Les critères seront basés sur l'originalité du casseau et sur la qualité du bleuets.

Deuxième compétition à 4 h. celui qui présentera le plus gros bleuets. Ce dernier doit être attaché au pied et sera mesuré en milligrammes.

La troisième compétition est celle de la fabrication de tartes aux bleuets. La tarte devra être fabriquée à domicile et être recouverte de pâte. Le contenant sera en aluminium et

De mauvais imprimés vous causeront de gros problèmes à moins que vous consultiez



L'IMPRIMERIE Le Progrès du Saguenay Ltée 316, Labrecque Tél.: 543-4474

BIENVENUE AUX VISITEURS DU FESTIVAL DU BLEUET

MAGASIN ARMAND GAGNON

118, Boul. St-Michel — Mistassini
Epicierie: Articles de pêche - Camping

SPECIAL FESTIVAL



TENTE "WOODS" \$149.
Valeur \$179.00 - Spécial à:

PLEIN SUCCES AU FESTIVAL DU BLEUET

PHARMACIE

PAUL-E. BERARD

148, Boul. St-Michel
Mistassini
Tél.: 276-3161

Distributeur exclusif de:
FABERGER - COTY - ANNE-MARIE - HOUBIGANT - HOMMES BRUT - CORSAIRE.

Service de développement de film couleur, noir et blanc

BIENVENUE AU FESTIVAL



Pour la rentrée des classes, le seul rendez-vous c'est au :

MARCO 5-10-15

MISTASSINI

Félicitations aux organisateurs du FESTIVAL DU BLEUET



GARAGE MORIN (MISTASSINI) INC.

Tél.: 276-1396 - Poste de service 42, rue Dequen

Pneus Good Year gros et détail
POSTE SERVICE TEXACO



Le chef Philippe Asselin :

Un service d'ordre impeccable, assuré aux 25,000 participants du Festival

Depuis 10 ans que fonctionne le Festival du Bleu et jamais un incident ou un accident grave n'a été à déplorer et ce pour de multiples raisons mais surtout à cause du service de police de Mistassini dirigé par un chef de police com-



Les policiers modernes sont autant bureaucrates qu'exécutants... Le chef Philippe Asselin dirige d'une main habile le service d'ordre au Festival du Bleu et de Mistassini et ce, depuis ses débuts puisqu'il est chef de police depuis 23 ans...!

pétent, dynamique et sérieux, M. Philippe Asselin aidé par quatre hommes à temps plein et par une vingtaine de constables spéciaux.

Pour assurer la sécurité des quelque 25,000 participants annuels au Festival, il est évident que M. Asselin doit faire preuve de compréhension mais aussi d'autorité. Ainsi, le chef de la force constabulaire de Mistassini ne tolère aucune boisson sur le terrain où se déroule les principales activités du plus grand Festival de Mistassini et de sa région.

M. Asselin précise que jusqu'ici il a eu une bonne coopération de la part de toute la population et il espère que cela continuera

ainsi. Il demande d'être prudent encore cette année pour conserver la bonne réputation du Dixième Festival de Bleu et de Mistassini.

Il va sans dire que cette performance de haute sécurité qu'on a réussi à sauvegarder durant toutes ces années constitue un véritable record et pour les policiers, et pour la population et que ce succès unique est redevable aux deux... "parties en cause".

Aucune arrestation n'a encore été effectuée. Le chef Philippe Asselin nous a souli-

gné ce détail avec fierté et on le comprend facilement... surtout à cette époque de turbulence passablement généralisée et violente dans la plupart des festivités de ce genre ou encore à chaque endroit où un groupe de personnes assez important se trouve réuni.

Cet événement est donc tout à l'honneur du Chef de police, de toute son équipe et aussi évidemment à celui de toute la population de Mistassini, bien sûr, mais aussi de toute la région et même de l'extérieur de la région puisque le Festival de Bleu et de Mistassini attire des personnes de tous les

coins de la province et aussi des Etats-Unis.

Soulignons que M. Philippe Asselin est chef de police de Mistassini, (qui compte, rappelons-le environ 4,500 habitants) depuis 23 ans! Ce qui n'est pas pour enlever de la valeur à son travail...!

C'est pourquoi, toute la population qui est invitée au Grand Festival de Bleu et de Mistassini est assurée de pouvoir s'amuser pleinement et sans accident si elle apporte sa collaboration comme par les années passées, ce dont M. Asselin ne doute pas, nous a-t-il confié.

AVEC LES HOMMAGES DE LA



M. PHILIPPE BEAUDRY, MAIRE

M. Armand Ménard, échevin	M. Henri Simard, échevin
M. Charles-E. Simard, échevin	M. Marcel Ouellet, échevin
M. Gilles Tremblay, échevin	M. Germain Lavoie, sec.-trés.
M. Léopold Bouchard, échevin	

BIENVENUE AU FESTIVAL DU BLEU ET

**NOUVEAU NOUVEAU
DEPOSITAIRE DE MOTO-SKI**



**5 MODELES
QUI FONT 16 CHOIX DIFFERENTS**

**LA FEDERATION DES
CHANTIERS COOPERATIFS**

Vente et service AUTO-NEIGE - Moteur HORS-BORD

Téls: Bur.: 276-2844 - Rés.: 276-4594 Mistassini, P.Q.

Vendeur de Scies Mécaniques PIONER - HOME LITE - STHIL

LOMBARD - Mc CULLOCH - PARTHER

PIECES ET SERVICE - AUSSI MOTEUR JOHNSON
TONDEUSE LAWN BOY

**Vital Larouche, gérant - Pierre Larouche, vendeur
Fernand Duchesne, mécanicien**

Faites éclater la saveur de ces bleuets

En été, l'élaboration des desserts est généralement réduite au minimum, les fruits frais étant un dessert complet en eux-mêmes. Toutefois, un peu de fantaisie à l'occasion fait diversion et permet de mettre à nouveau sur la table les mêmes fruits mais dans une présentation nouvelle qui ravive l'intérêt.

La saison des fruits frais de chez nous étant tellement courte qu'il faut en venir à cette solution si on veut en profiter le plus possible. Après avoir exploité les façons traditionnelles de servir les fruits: nature, en macédoine, avec de la crème ou de la crème

glacée et en tartes, il faut alors innover.

Un dessert spectaculaire, c'est pour les occasions spéciales mais un bon dessert, c'est pour toutes les occasions.

Et, on peut sans erreur qualifier une ambrosie de bon dessert. Renouvelez ce classique en le gorgant de bleuets. Une ambrosie est un mets qui n'a pas de limitation: elle s'accommode

AMBROISIE AUX BLEUETS

- 1 chopine de bleuets frais
- 1 banane de grosseur moyenne, en rondelles
- 1 tasse de noix de coco
- 1 tasse de guimauves miniatures
- 1/3 tasse de cerises au marasquin, coupées en 4
- 1 tasse de yogourt à l'ananas ou
- 1 tasse de crème sure
- feuilles de menthe fraîche

Dans un grand bol, mélanger les bleuets, les rondelles de banane, la noix de coco, les guimauves et les morceaux de cerises. Incorporer délicatement le yogourt ou la crème sure. (Si le yogourt est ferme, le fouetter quelque peu à l'aide d'une fourchette). Servir de généreuses portions dans des plats à dessert et garnir de feuilles de menthe. (De 4 à 6 portions)

BLEUETS JUBILE

- 1/3 tasse de gelée de raisins
- 1 pinte de bleuets frais
- 1/2 c. à thé de zeste de citron râpé
- 1 c. à thé de jus de citron
- 1/4 tasse de brandy ou de cognac
- 1 pinte de glace à la vanille

Faire fondre la gelée de raisins à feu modéré, en remuant sans arrêt. Ajouter les bleuets, le zeste et le jus de citron et remuer sans arrêt jusqu'à ce que la préparation commence à mijoter. Retirer du feu. Faire un puits au centre des fruits et y verser le brandy. Remettre sur feu doux et laisser réchauffer sans remuer. Englamer. Servir la préparation flambante sur des portions de glace à la vanille. (De 6 à 8 portions)

de n'importe quel fruit en saison et du yogourt ou de la crème sure peuvent entrer indifféremment dans sa composition.

Voir **PETIT MARCHÉ EXPRESS** des annonces classées en page 16



Une alliance plutôt inusitée de deux grands favoris de l'été: crème glacée et bleuets enflammés. Un dessert spectaculaire et délectable ces BLEUETS JUBILE, et encore plus impressionnant si vous le servez au jardin ou au patio, à la nuit tombante.

NOS MEILLEURS VOEUX DE SUCCES AU
FESTIVAL DU BLEUET ET FELICITATIONS
AUX ORGANISATEURS.

M. J.-ARMAND VEZINA, MAIRE.

- M. Camille LUPIEN, Conseiller
- M. Vilmont Boudreault, Conseiller
- M. Philippe SIMARD, Conseiller
- M. Marcel Tardif, Conseiller
- M. Jean-Claude GAUTHIER, Conseiller
- M. Adrien AUDET, Conseiller

VILLE DE DOLBEAU
QUEBEC

BIENVENUE AUX VISITEURS
HOTEL-MOTEL

ST-MICHEL

- Salle de réceptions
- Salle de danses
- Salle à manger
- A. Rousseau, prop.
- 89, de l'Eglise



Mistassini, P.Q.

AUSSI

MOTEL DATSUN

MISTASSINI — 30 UNITES
SALLES D'ECHANTILLONS
SALLES DE RECEPTIONS
SUITES.

Régime?

Souvent le poids perdu est vite regagné

Bien des gens suivent aujourd'hui un régime pour une raison qui n'est pas la bonne: ils pensent uniquement à leur ligne. Or, lit-on dans Sélection du Reader's Digest d'août, c'est surtout leur santé que l'obésité met en péril. Trop de personnes corpulentes meurent avant l'âge.

Ce n'est pas tout de maigrir, il faut savoir comment. En fait, presque tous les régimes, même quand ils réussissent au début, sont voués à l'échec. Ainsi, les régimes qui modifient le fond des habitudes alimentaires sont erronés. La plupart donnent des résultats, mais pour peu de temps. Au bout de quelques semaines, on est obligé de les abandonner, et le poids perdu est vite regagné.

Des recherches scientifiques montrent que notre ration quotidienne de calories provient des graisses pour 45% environ, des hydrates de carbone pour 40% et des protéines pour 15%. On peut supporter de légères variations de ce dosage, mais pas de changements massifs. On n'a qu'à se laisser guider par ses préférences pour adopter une alimentation équilibrée.

Les aliments à basse teneur en calories aident-ils à maigrir? En réalité, non. Quand on s'est rempli l'estomac d'aliments faibles en calories, on a toujours faim. Pour être rassasié, il faut une quantité suffisante de calories. Bien des gens s'imaginent à tort que lorsque l'estomac est plein, la faim est satisfaite.

Est-il vrai que l'exercice ne fait pas maigrir parce qu'il augmente l'appétit? Non. Certes, l'exercice stimule l'appétit et fait manger davantage, mais pas assez pour compenser les calories dépensées. Une demi-heure par jour de bon exercice entraîne une perte de poids, malgré l'augmentation de la consommation alimentaire. En général, le rapport entre les deux phénomènes est d'environ 800 calories dépensées pour 500 absorbées. L'exercice provoque donc la perte de 300 calories.

L'article de Sélection, intitulé "La seule façon raisonnable de maigrir", contient un tableau de ces chiffres et un tableau des calories que

renferment différents aliments, on peut maintenir un équilibre strict entre les entrées et les sorties de calories. Pour grossir, il faut en absorber plus que l'on en consomme et,

pour maigrir, faire l'inverse.

Il faut se souvenir, par ailleurs, qu'une livre de tissu graisseux équivaut à 3,500 calories.

Par conséquent, si l'on veut perdre une livre en une semaine, il faudra que, pendant ce laps de temps, on prenne au minimum 3,500 calories de moins que l'on en dépense. L'idéal serait d'absorber 1,400 calories de moins et en dépenser 2,100 de plus; ce qui équivaudrait à se priver de trois tranches de pain par jour et à marcher une heure d'un bon pas.

\$344,000 pour les Automobiles Manic

M. Jean Marchand, ministre de l'Expansion économique régionale, a annoncé aujourd'hui l'octroi d'une subvention de quelque \$344,000 à la firme Les Automobiles Manic Inc., pour la construction d'une nouvelle usine à Granby, Québec.

Quand elle sera en opération, l'usine produira des pièces d'automobiles en fibre de verre. Cent soixante-douze emplois seront ainsi créés.

L'offre à la compagnie représente 12 pour cent du coût d'immobilisation approuvé et \$1,500 par emploi créé. Le coût d'immobilisation total du projet est estimé à environ \$723,000. Les travaux de construction commenceront au début d'août.

CONCOURS

progrès-dimanche

GAGNEZ

TROUVEZ LES

"MOTS DE PASSE"

A L'AIDE DES INDICES DONNES CI-DESSOUS DANS LE COUPON, TROUVEZ LES MOTS COMPOSANT LES "MOTS DE PASSE" !

C'EST FACILE...

C'EST INTERESSANT...

...C'EST

PAYANT...



SET DE SALLE A MANGER

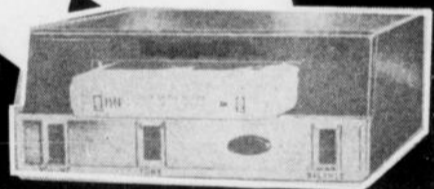
Tirage d'un STEREO D'AUTO les 21 juin - 5 et 19 juillet, 2 août



Stéréo d'auto

Tirage le 16 août 1970

VALEUR DE \$1,000.00



Prenez une chance de

GAGNER

EN EXPEDIANTE VOTRE COUPON LE PLUS TOT POSSIBLE A :

Concours 'LES MOTS DE PASSE' DE PROGRES-DIMANCHE,

C. P. 218 — CHICOUTIMI

INDICES Page: 29, 11ère ligne, 2ième mot.

Page: 44, 6ième ligne, 1er mot.

Page: 23, avant dernière ligne, 2 derniers mots.

LES MOTS DE PASSE SONT LES SUIVANTS :

NOM _____
ADRESSE _____
VILLE _____ TEL. _____

Parmi toutes les réponses reçues, une par 15 jours sera choisie au hasard. L'heureux gagnant se verra attribuer un STEREO D'AUTOMOBILE.

A la fin du concours, nous ferons le tirage des heureux gagnants du SET DE SALLE A MANGER et d'un autre STEREO D'AUTOMOBILE comme 1er et 2e prix.

TOUT LE MONDE PEUT PARTICIPER A CE CONCOURS

Seuls, les employés de PROGRES-DIMANCHE ne sont pas éligibles.

CE CONCOURS DURERA DU 7 JUIN AU 16 AOUT

PROGRES-DIMANCHE, LE 9 AOUT 1970

★ 71



neuve, à vendre
tel.: 544-3578. — F-2872

BOIS DE CONSTRUCTION
te. 8 pieds, 12 pieds, 37
plane, trois faces. Tél.
548-8112. — F-28781

TRACTEUR neuf AR
avec chasse-neige, 32
deuse, 30 pouces. V
Prix spécial du ma
Aussi, tondeuse à six
pouces, valeur: \$450
Tél.: 544-2210, heures

TELEVISION DUMC
21 pouces, polisseuse
que à bagage. BUIC
LET 1966, bateau D
de long. Tél.: 543-516

MOBILIER DE CU
neuf. A prix m
— F-27971

ME pour
rs-bord,
seuls. MINADAY
vec four. Tél.: 678-2

Une histoire qui ne finit pas si mal...

Jos Dupont est un brave père de famille. Il vit avec sa femme et ses cinq enfants sur une ferme où il s'adonne particulièrement à la production laitière. Son père et sa mère se sont retirés dans un foyer pour personnes âgées il y a trois ans lui laissant le bien que son arrière-grand-père a commencé à exploiter il y a longtemps. La vie n'est pas toujours facile, mais dans l'ensemble, la famille Dupont est heureuse. C'est une famille toute simple, comme il y en a tant; pas de grosses ambitions, pas de gros problèmes. Mais un de ces matins, tout est remis en cause.

La famille Dupont va devoir abandonner sa propriété. Le Gouvernement Fédéral doit exproprier les terres de Dupont comme celles de centaines d'autres cultivateurs et ouvriers de la région. Car, Jos Dupont habite dans les environs de Sainte-Scholastique, l'endroit choisi pour la construction du nouvel aéroport international de Montréal.

Ce n'est pas seulement un dérangement, c'est l'effondrement de toute une manière de vivre. Les points d'interrogation sont nombreux dans l'esprit des Dupont. Heureusement, on apprend rapidement que la propriété sera payée un montant très raisonnable. Mais, cela n'arrange pas tous les problèmes.

Il apprend alors qu'une imposante roulotte, près de 60 pieds de longueur, est installée à Sainte-Scholastique, précisément pour aider des gens dans son cas. On lit sur ce véhicule: "COMMUNICATION-QUÉBEC". Il y a, paraît-il, là-dedans des spécialistes de différents ministères qui sont en mesure de renseigner et d'aider les gens expropriés; les délégués proviennent des ministères du Travail et de la Main-d'œuvre, de l'Agriculture, de l'Éducation, des Institutions financières, compagnies et coopératives, ainsi que de la Santé, de la Famille et du Bien-être social. Jos Dupont et Mme Dupont se mettent sur

leur "trente-six" et décident d'aller y faire une visite.

À leur arrivée à la roulotte du gouvernement du Québec, ils sont accueillis par une charmante hôtesse. Après quelques courtes formalités, ils vont pouvoir s'entretenir de leurs problèmes avec des spécialistes qui disposent de toutes les informations concernant leur différent ministère.

Avec le délégué de l'Agriculture, ils parlent de la relocalisation de leur exploitation. Ils apprennent, par exemple, qu'il existe des programmes de recyclage qui permettraient à Jos Dupont de se spécialiser dans un autre domaine de la culture, l'horticulture, par exemple. On leur explique qu'il y a des facilités de services d'agronomes, qu'on peut les aider à trouver de nouveaux terrains; on leur fait part des divers programmes pour aider à renouveler une partie de l'équipement, des primes pour la modernisation, etc.

Quand ils rencontrent le spécialiste du ministère du Travail, les Dupont apprennent qu'ils peuvent bénéficier de cours de perfectionnement, des services des centres de Main-d'œuvre qui pourraient les aider à trouver du travail ailleurs s'ils décidaient d'abandonner la terre, etc.

Avec 5 enfants dont les âges vont de 4 à 16 ans, les Dupont ont beaucoup à demander au spécialiste du ministère de l'Éducation. Ce dernier leur explique ce qu'ils doivent faire pour inscrire leurs enfants dans d'autres commissions scolaires et quels sont les options que les plus âgés peuvent choisir dans les différentes régionales. Mme Du-

pont est particulièrement contente de cet entretien.

Au début, ils ne pensaient pas avoir affaire au délégué du ministère des Institutions financières. Mais, le gouvernement du Québec sait fort bien que lorsque des gens qui n'ont pas une grande expérience des affaires reçoivent de fortes sommes, comme c'est le cas au moment d'une expropriation, il y a de nombreux individus sans scrupules qui font des offres aussi mirobolantes que frauduleuses. Les Dupont, justement, avaient été tentés d'acheter une propriété en Floride; ce n'était pas cher, et qui sait, si un jour, ils n'auraient pas aimé s'établir là-bas. Mme

Dupont avait également été intéressée par différents vendeurs qui offraient de belles marchandises pour presque rien comptant. Le spécialiste les mis en garde, et dans deux cas précis, leur expliqua qu'ils auraient perdu de fortes sommes s'ils avaient accepté les offres, car les marchés qu'on leur proposait ne valaient rien.

Ils apprennent bien d'autres choses, les Dupont, au cours de leur visite! Par exemple que les parents de M. Dupont pourraient être relogés dans un foyer pour personnes âgées qui serait près de leur nouveau domicile; ce qui permettrait des visites plus fréquentes. Ils apprennent aussi que dans leur cas précis, ils pour-

raient relouer leur ferme du Gouvernement et continuer l'exploitation pendant au moins 18 mois; ce qui leur donnerait la chance de prendre des décisions plus adéquates, en pleine connaissance de cause.

Ils quittèrent la roulotte, non pas sans problèmes à résoudre, mais avec des outils leur permettant de voir clair dans leur situation.

Et, c'est ainsi qu'une équipe interministérielle, mise sur pied par le Gouvernement du Québec pu aider une famille dans le secteur de Sainte-Scholastique. Croiriez-vous que des histoires semblables, l'équipe en question en vit une cinquantaine chaque jour?

Fondations de l'association des jeunes ruraux du Québec

C'est maintenant chose faite. Les jeunes agriculteurs de la province font front commun et possèdent leur organisme provincial: l'Association des Jeunes Ruraux du Québec.

En même temps, l'organisme s'affiliait à la Confédération des Loisirs du Québec (C.L.Q.) qui s'est toujours avérée un outil précieux pour les jeunes agriculteurs et qui fournira son aide dans le travail de secrétariat et d'information jusqu'au moment où l'association pourra jouir d'un secrétariat permanent.

La fondation de l'Association des Jeunes Ruraux du Québec fait suite à un travail de recherches dirigé par un comité provisoire, solidement secondé par des représentants du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation, ainsi que ceux de la C.L.Q., dont le but était d'indiquer les avantages et les désavantages d'un regroupement provincial des jeunes.

Par leur vote positif, les délégués ont clairement laissé entendre qu'une telle corporation pourra amener des résultats réellement positifs.



L'imposante roulotte de Communication-Québec est installée pour un certain temps sur la place de Sainte-Scholastique. Ce véhicule abrite les bureaux d'une équipe interministérielle de spécialistes qui ont pour mission de donner aux gens toutes les informations possibles concernant les formalités à accomplir pour faciliter leur existence après l'expropriation rendue nécessaire pour la construction du deuxième aéroport international de Montréal.

L'intérieur de la roulotte du gouvernement du Québec mise à la disposition de l'équipe interministérielle est parfaitement aménagée. Il est normal en effet que les familles qui viennent consulter les spécialistes des divers ministères puissent le faire dans les meilleures conditions, tout en étant assurées d'un maximum de discrétion. Selon les circonstances, cette roulotte pourra être démenagée dans les différentes localités de la région de Sainte-Scholastique où des familles devant être expropriées à plus ou moins brève échéance pourront profiter des conseils de la mission.

Bien que les faits soient les mêmes pour tout le monde, chaque famille qui doit quitter sa maison, sa propriété et même sa localité, présente des problèmes différents. C'est pourquoi les spécialistes des divers ministères, ainsi que les autres membres de la mission intergouvernementale se rencontrent souvent pour échanger leurs expériences et examiner ensemble les plus pratiques pour chacun des cas. Dans la roulotte "Communication-Québec" on ne manque pas de le faire régulièrement pour le plus grand bien des familles qui ont besoin d'aide dans ces circonstances difficiles.

Lorsqu'un chef de famille ou un couple vient consulter les spécialistes de la mission intergouvernementale établie à Sainte-Scholastique, il est particulièrement bien accueilli. Une hôtesse charmante et compétente facilite les formalités et permet des entrevues aussi rapidement que possible avec les experts. Rappelons que la mission se compose de délégués des ministères de l'Éducation, du Travail et de la Main-d'Œuvre, de l'Agriculture et des Institutions financières, compagnies et coopératives, auxquels viennent se joindre à l'occasion des représentants du ministère de la Santé, de la Famille et du Bien-être social.

Rénovation Urbaine :

Accélérer les procédures

En vue d'accélérer les démarches, dans le secteur de la rénovation urbaine, M. Marc Damcose, ingénieur-conseil, demande à la ville de mettre en branle certains mécanismes de mise en valeur, et ce dès maintenant. Dans sa lettre, M. Damcose, propose donc:

Toutefois, afin de réduire le plus possible les effets de ces délais d'ordre administratif et juridique, je crois qu'il serait à l'avantage de la Cité de mettre en branle dès maintenant les mécanismes de mise en valeur soit:

1 — La création d'un Office Municipal de l'Habitation selon le modèle recommandé par la Société d'Habitation dont copie est annexée;

2 — D'effectuer les démarches nécessaires auprès du Gouvernement Provincial pour obtenir titre aux terrains de la Smelters, nécessaires pour la décontamination des

personnes affectées et la construction des logements à prix modiques;

3 — L'organisation d'effectifs responsables pour la mise en valeur du programme de Rénovation;

4 — La préparation à une demande d'offre de réaménagement dans le secteur désigné pour la décontamination tout comme si le programme avait reçu effectivement l'approbation de la Société.

Cette dernière suggestion, à notre avis, s'impose si l'on veut qu'effectivement se réalise la mise en oeuvre selon les critères que nous avons énoncés devant le Conseil et devant la population consultée, de construire des logements avant que ne soit initié la démolition ou le déblaiement, et cela dès la présente année.

Sans les mesures énoncées plus haut, il sera impossible pour la Cité d'avoir quelque chose de concret à montrer à la

population avant le mois d'octobre ou novembre, ce qui à notre avis, pourrait être un peu tardif et risquerait de voir se passer un autre hiver sans

\$410,000 à trois entreprises manufacturières

L'Office du crédit industriel du Québec, au ministère de l'Industrie et du Commerce, vise à faciliter la création et le développement des petites et moyennes entreprises manufacturières, élément important de l'économie régionale.

Au cours de l'exercice financier qui s'est terminé le 31 mars 1970, l'Office a accordé, dans l'ensemble du Québec, 123 prêts d'un montant global de près de 13 millions et demi (\$13,486,545), ce qui représente une augmentation de quelque 23% sur l'exercice précédent.

Au total et depuis le début de ses activités, en 1968, l'Office a prêté

progrès apparent pour la population affectée.

M. Damcose ajoute, par ailleurs, que son rapport, après révision sera confié à l'impression d'ici quelques jours. Chicoutimi saura donc à quoi s'en tenir en la matière de rénovation urbaine, avant l'automne.

\$26,035,245 en 242 prêts divers; le prêt moyen dépassant légèrement les \$100,000 pour des écarts variant de \$5,000 à \$600,000.

Les prêts ont été plus marqués dans les secteurs de l'alimentation, des produits du bois et des produits métallurgiques.

Dans la sous-région de Mingan, l'Office a versé, durant l'exercice 1969-1970, pour \$350,000 de prêts, répartis entre deux bénéficiaires; ce qui porte le montant total des prêts accordés à cette sous-région, depuis 1968, à la somme de \$410,000, partagée par trois entreprises diverses.

La Régie commence l'expédition des cartes d'Assurance-Maladie aux bénéficiaires du régime Québécois

La Régie de l'assurance-maladie commence aujourd'hui l'expédition des cartes d'assurance-maladie aux résidents du Québec dont la demande d'inscription au régime québécois a été complétée correctement.

La Régie expédie les cartes par la poste à raison de plus de 150,000

par jour. L'ordre d'expédition des cartes n'étant pas nécessairement celui dans lequel les demandes d'inscription sont parvenues à la Régie, celle-ci précise qu'il n'y a pas lieu de s'inquiéter si sa carte met un certain temps à arriver - tous ceux qui ont fait une demande d'inscription recevront

une carte d'assurance-maladie.

Les personnes qui ne se sont pas encore inscrites à la Régie devront le faire incessamment.

A leur intention, la Régie continue de publier dans les journaux des coupons de pré-enregistrement qu'elles n'ont qu'à compléter et retourner à l'adresse indiquée, première étape de l'inscription.

Il est bien important de répondre avec pré-

cision aux questions contenues dans les documents de demande d'inscription, pour éviter les délais que nécessite toute vérification personnelle pour renseignements erronés ou tout simplement illisibles.

A ce jour, les demandes d'inscription de 4,500,000 bénéficiaires sont parvenues à la Régie, et celle-ci s'est vue dans l'obligation de demander à près d'un million d'entre eux d'apporter des précisions aux renseignements fournis.

En même temps qu'elle expédie les cartes d'assurance-maladie, la Régie continue de faire parvenir des coupons d'inscription spéciaux aux institutions de santé et de bien-être, afin que les responsables de ces établissements puissent inscrire les bénéficiaires confiés à leurs soins et qui seraient, par incapacité mentale ou physique, dans l'impossibilité de le faire eux-mêmes.

La Régie conseille aux bénéficiaires de porter leur carte conti-

nuellement sur eux, des qu'ils l'auront reçue, et de se renseigner sur son utilisation, de façon à savoir l'utiliser adéquatement lorsque le régime d'assurance-maladie entrera en vigueur.

La Régie publiera sous une brochure explicative de toutes les modalités du régime québécois d'assurance-maladie.

Tous les résidents du Québec recevront cette brochure qu'ils sont invités à consulter... et à conserver!

La majorité des Français croit aux vertus de l'Economie libérale

La majorité des Français croit plus aux vertus de l'économie libérale qu'à celles de l'économie socialiste. Telle est la conclusion principale d'un sondage que l'Institut Français de l'Opinion Publique, l'IFOP, vient d'effectuer pour le compte du journal "Le Figaro".

A la question "S'il vous fallait choisir pour votre pays entre un système libéral avec intervention de l'Etat, tel qu'il existe actuellement en France, et un système socialiste entièrement planifié, auquel des deux systèmes iraient vos préférences?", 51% des personnes interrogées optent pour le système libéral, 25% pour le système socialiste, et 24% ne se prononcent pas.

Une autopsie plus détaillée de cette enquête nous permet de constater des choses intéressantes et parfois surprenantes.

Ainsi, le choix du système socialiste, entièrement planifié, diminue avec l'âge: atteignant 26% au plus entre 20 et 34 ans, il tombe à 22% au-delà de 65 ans.

Le libéralisme trouve, bien entendu, la majorité de ses adeptes parmi les cadres supérieurs, les industriels, les commerçants, les agriculteurs et les membres des professions libérales. Même chez les ouvriers, ceux qui préfèrent le système libéral sont plus nombreux que les partisans du système socialiste (40% contre 37%).

Ce qui est encore plus curieux, les préférences politiques ne coïncident pas dans de très nom-

breux cas avec les préférences économiques.

Ainsi, 19% des électeurs communistes choisissent le système libéral, parmi les électeurs de la gauche non communiste, ce pourcentage est plus élevé (32%). Inversement, 11% des républicains indépendants se déclarent en faveur de la planification socialiste.

Les enquêteurs de l'IFOP ont voulu également savoir quelle est l'attitude des Français à l'égard de l'ingérence de l'Etat dans la vie des entreprises privées.

A la question "Est-il préférable que le programme d'équipement et de production des entreprises privées soit décidé surtout par les entreprises elles-mêmes ou surtout par l'Etat?", les réponses sont les suivantes: 61% surtout par les entreprises, 15% surtout par l'Etat, 24% des personnes interrogées ne se prononcent pas.

Dans ce domaine également, 64% des ouvriers et 55% des communistes accordent moins de confiance à l'Etat qu'aux entreprises privées pour l'établissement du programme d'équipement et de production de ces dernières.

Que faut-il penser de cette enquête? Comme chaque étude de ce genre, elle doit être reçue avec les réserves habituelles quant aux marges d'erreurs possibles. Néanmoins, ce sondage de l'IFOP confirme l'adage populaire largement répandu selon lequel "les Français ont le cœur à gauche mais le porte-monnaie à droite".

L'ALCAN dans le temps

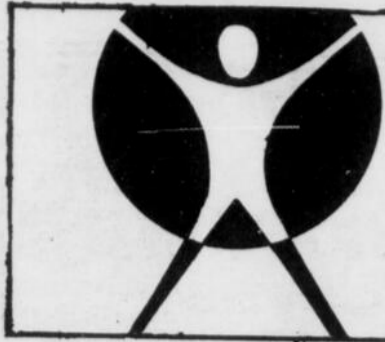
L'Alcan s'efforce de se tenir à la pointe du progrès socio-technique.

C'est à l'avenir que s'adapte notre entreprise.

La compatibilité entre l'homme et la technologie est l'un des objectifs que nous visons.



ALUMINIUM DU CANADA, LTÉE



SANTÉ et esthétique

(Exclusif à Progrès-Dimanche)

Chirurgie de la face et du crâne Une nouvelle méthode française

Une nouvelle chirurgie plastique est née en France, à l'Hôpital Foch de Suresnes, près de Paris, sous la direction du Docteur Paul Tessier et avec le concours du Docteur Gérard Guiot. Des êtres humains, condamnés dès la naissance ou à la suite d'accidents à exhiber un visage monstrueux, souffrant parallèlement de défauts fonctionnels, ont pu retrouver l'harmonie du visage en même temps que la suppression des troubles. Plus de 200 cas ont été examinés; 105 ont été opérés avec succès. Mais plus important encore que l'aspect spectaculaire des résultats obtenus, ce sont le développement d'une nouvelle conception de la chirurgie de la face et du crâne et la mise au point de méthodes concrètes qui découlent de cette conception, qui représentent le véritable intérêt du long et difficile travail effectué par l'équipe du Docteur Tessier. Ce n'est pas un hasard si une centaine de spécialistes dont 8 équipes chirurgicales complètes, venus d'Europe et d'Amérique, se sont réunis en novembre 1969 à l'Hôpital Foch, pour étudier les méthodes des Docteurs Tessier et Guiot.

Il existe un certain nombre de cas où, à la suite de malformations congénitales ou d'accidents, des individus présentent un écartement anormal des orbites: dans le sens transversal, vertical, ou bien, en profondeur, l'une des orbites étant plus en avant par rapport à l'autre. Il peut y exister par ailleurs des grandes fentes orbito-faciales; elles sont néanmoins plus rares. Jusqu'à ces dernières années, ces affections ne pouvaient être radicalement corrigées. Une première tentative est faite en 1947 par un chirurgien anglais — le Docteur Gilis — qui intervient sur la face de l'extérieur, tentative qui reste isolée. En 1958, le Docteur Tessier s'attaque en France au problème et effectue, épisodiquement, des opérations de ce type pendant sept ans. Fort de l'expérience acquise, le Docteur Tessier parvient en 1965 à une nouvelle conception qui lui permet de généraliser l'application de la chirurgie plastique aux quatre cas



Un sourire peut difficilement avoir autant d'éclat si la personne ne se sent pas sûre de plaire. Un défaut physique peut causer bien des problèmes, la chirurgie y remédie.

énumérés. L'idée est pourtant simple: pour corriger des anomalies orbitaires, il ne faut pas isoler l'orbite de son contexte — l'ensemble de la face et du crâne. L'écartement anormal des yeux traduit des causes profondes qui résident dans des malformations ou déformations qui affectent aussi bien les orbites que la face et le crâne. De ce raisonnement naît une nouvelle méthode: puisque l'orbite est une boîte à quatre faces, dont l'une est présentée par le crâne, il serait logique d'essayer d'intervenir en passant par le crâne, faisant appel pour cela au concours de la neurochirurgie.

À ce point de notre exposé, il me semble nécessaire de quitter le champ théorique, pour prendre un exemple concret. Voici, schématiquement, comment se déroule actuellement à l'Hôpital Foch une opération sur l'hypertélorisme, c'est-à-dire l'écartement transversal anormal des orbites, dû à l'existence entre elles d'une masse osseuse ou autre qui n'a aucune justification vitale ou fonctionnelle.

L'opération qui dure plusieurs heures, débute par une incision dans le scalp;

puis, par trépanation, on dépose un fragment de l'os frontal et on dissèque, dans l'ouverture, l'enveloppe extérieure du cerveau sur la partie qui représente le plafond des orbites. Ainsi, l'accès aux orbites est ouvert par le crâne.

Par un travail extrêmement délicat et précis, l'os frontal, les os du nez, la base du crâne, sont coupés, avec des scies très fines ou des ciseaux, jusqu'au ras de la paroi interne de l'orbite. Le coin entre les deux orbites, cette masse inutile et gênante, est dégagé et enlevé. À ce moment de l'opération, on commence à découper chacune des orbites en passant par la base du crâne, par la face, par la bouche... Libérées enfin de leurs connections avec le reste du crâne, parfois aussi avec le reste de la face, les orbites sont déplacées dans la position voulue et fixées avec du fil d'acier; pour les consolider et pour éviter de nouvelles malformations, les chirurgiens pratiquent une greffe osseuse; ils découpent le fragment enlevé en deux et replacent les morceaux latéralement, des deux côtés extérieurs des orbites. Entreprise

grandiose par son audace et sa virtuosité, se déroulant d'une seule traite, car il s'agit, rappelons-le, de corriger à la fois toutes les malformations et déformations de la face et du crâne.

Il peut y avoir des cas encore plus complexes: un crâne exagérément développé en hauteur, avec un massif facial restant en retrait, par rapport au crâne; les yeux se trouvent fortement exorbités. Dans ce cas, les chirurgiens, fidèles à la nouvelle conception, ne chercheront pas à faire rentrer les yeux dans l'orbite, chose qui n'aurait pas supprimé les anomalies fondamentales, mais à faire avancer l'ensemble du massif facial. L'équipe du Docteur Tessier a démontré qu'il était possible de remodeler les orbites, la face, le crâne, de leur rendre la position normale. Il suffit pour cela de les prendre dans leur ensemble et d'agir par voie crânienne. Cette nouvelle conception qui commence à se répandre dans le monde est en mesure de sauver des milliers d'individus de l'injuste sort qu'une erreur de la nature, ou un accident de voiture, leur avaient réservé.

J. CHEMTOV — MP

Naissances



A M. et Mme Marcel Couture née Julia Desbiens du 293 St-Jérôme, Jonquière le 25 juillet 1970 est née une fille nommée Nathalie. Parrain et marraine: M. et Mme Jacques Audet. Porteuse: Mme Marcel Couture, mère de l'enfant.

A M. et Mme Réal Savard née Lisette Lavoie du 316 Richmond, Chicoutimi-Nord le 24 juillet 1970 est née une fille nommée Marie-Pauline. Parrain et marraine: M. et Mme Serge Savard. Porteuse: Mme Réal Savard.

A M. et Mme Germain Simard née Pauline Bouchard du 1255, 3e avenue, Port-Alfred le 24 juillet 1970 est née une fille nommée Marie-Pauline. Parrain: M. Germain Bouchard, Gouverneur des Moose de la loge de Port-Alfred. Marraine: Mme Germain Bouchard, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Raoul Simard, grand-mère de l'enfant.

A M. et Mme René Côté née Eliette Gagné du 23 Ch. Pérégné, Anse-St-Jean le 26 juillet 1970 est née une fille nommée Marie-Anne-Nadia. Parrain: M. Gervais Côté, frère de l'enfant. Marraine: Mlle Lili Côté, soeur de l'enfant. Porteuse: Anna Côté, soeur de l'enfant.

A M. et Mme Marcel Boivin née Charlotte Gagnon du 1312 Jean-Bourdon le 27 juillet 1970 est née une fille nommée Marie-Jacqueline-Josée. Parrain et marraine: M. et Mme Aurien Landry. Porteuse: Mme Marcel Boivin, mère de l'enfant.

A M. et Mme Norbert Gagnon née Madeleine Simard du 350 rue Saguenay, St-Fulgence le 25 juillet est né un garçon nommé Yanick. Parrain et marraine: M. et Mme Rodolphe Boie, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Norbert Gagnon, mère de l'enfant.

A M. et Mme Charles Lavoie née Marie-Paule Tremblay du 392 rue Bégin, Chicoutimi le 24 juillet 1970 est née une fille nommée Marie-Pauline-Martine. Parrain et marraine: M. et Mme Gilles Tremblay, cousin et cousine de l'enfant. Porteuse: Mme Charles Lavoie, mère de l'enfant.

A M. et Mme Claude Tremblay née Lise Morais du 425 Massenet, apt 21 le 24 juillet 1970 est née une fille nommée Isabelle. Parrain: M. Gilles Morais. Marraine: Mlle Hélène Morais. Porteuse: Mme Lucien Morais.

A M. et Mme Georges-Henri Boivin née Lorraine Gau-

dreault du Petit-Saguenay le 25 juillet est né un garçon nommé Joseph-Cyrille-Steeve. Parrain: M. Cyrille Boivin, oncle de l'enfant. Marraine: Mlle Lisette Gaudreault, tante de l'enfant. Porteuse: Mme Georges-Henri Boivin, mère de l'enfant.

A M. et Mme Ulysse Tremblay née Marjolaine Nepton de Ste-Bernadette de Boileau, Rang Double le 27 juillet 1970 est née une fille nommée Caroline Tremblay. Parrain et marraine: M. et Mme Ghislain Gagnon, oncle et tante de l'enfant. Porteuse: Mme Ulysse Tremblay, mère de l'enfant.

A M. et Mme Jacques Montgrain née Janine Tremblay du 276 ruelle St-Onésime, Chicoutimi le 22 juillet 1970 est née une fille nommée Marie-Denise-Sonia. Parrain: M. Jean-Yves Tremblay, oncle de l'enfant. Marraine: Mlle Denyse Tremblay, tante de l'enfant. Porteuse: Mme Jacques Montgrain, mère de l'enfant.

A M. et Mme Georges Landry née Paula Potvin du 435 Massenet, Chicoutimi le 23 juillet 1970 est né un garçon nommé Maurice-Marc-André. Parrain et marraine: M. et Mme Maurice Landry. Porteuse: Mme Georges Landry, mère de l'enfant.

A M. et Mme Normand Savard née Sylviane Nadeau du 634 rue Albanel, Chicoutimi le 26 juin 1970 est né un garçon nommé Joseph-Georges-Dany. Parrain et marraine: M. et Mme Louis-Georges Nadeau. Porteuse: Sylviane Savard.

A M. et Mme Gaby Beaulieu née Pauline Harvey du 296 du Carroussel le 17 juillet 1970 est né un garçon nommé Stéphane. Parrain: M. Jean Harvey. Marraine: Mlle Huguette Harvey. Porteuse: Mme Réjane Harvey.

A M. et Mme Pierre Villeneuve née Sharon McDonald du 1811 Roussel, Chicoutimi-Nord le 21 juillet 1970 est née une fille nommée Tamara-Marguerite. Parrain: M. Réjean Villeneuve. Marraine: Mlle Chantale Villeneuve. Porteuse: Chantale Villeneuve.

A M. et Mme Robert Boudreault, née Lucette Tremblay, du 279, St-Jean, Bagotville, le 13 juillet 1970, sont nées: 2 filles, nommées: Caroline et Carole. Parrain: (Caroline): Laurien Tremblay, marraine: (Caroline): Mme Ovide Picard. Porteuse: (Caroline): Mlle Manon Picard. Parrain et marraine: (Carole): M. et Mme Jacques Tremblay. Porteuse: (Carole): Mère de l'enfant.

Causons naturopathie



Avec le:
Dr. Henri-Louis Gagnon, N.D.

Le rôle du naturopathe

- ANALYSER** objectivement tous les symptômes du manque de santé qui peuvent être observés dans l'apparence et le comportement du patient, et étudier l'histoire du malade, faire un examen physique en incluant les tests de laboratoire si nécessaire.
- SUPPRIMER LES CAUSES DE LA MALADIE** en corrigeant les erreurs du patient en fonction des lois de la vie et en recommandant des ajustements progressifs dans le comportement, les habitudes alimentaires, les attitudes morales, mentales, émotives et dans le mode de vie.
- TRAITER L'HOMME TOTAL CORPS ET AME**, et non seulement l'organisme douloureux, engorgé ou faible qui manifeste la toxémie, et ne jamais tenter de camoufler les symptômes ou de mutiler inutilement le corps.
- PURIFIER** le sang le grand courant de Vie, et nettoyer les 60,000 milliards de cellules de l'organisme.
- STIMULER** les émonctoires et organes d'élimination afin qu'ils fonctionnent mieux.
- ÉLIMINER** du système les accumulations morbides, les toxines, les acides, les déchets, les cellules mortes, les crasses, les micro-organismes, les produits nocifs de l'assimilation et de la désassimilation, enfin toutes les substances étrangères.
- LIBÉRER** les nerfs, les vaisseaux lymphatiques et les vaisseaux sanguins de toute pression anormale et de toute obstruction.
- ÉGALISER** la circulation dans toutes les parties de l'organisme et normaliser la pression sanguine.
- INSTRUIRE** le patient et apporter aux organes malades et atrophiés ainsi qu'aux tissus sous-alimentés le courant sanguin et nerveux normal et approprié.
- DIMINUER** la tension nerveuse et musculaire.
- TONIFIER** le système nerveux par des moyens naturels.
- ÉQUILIBRER** les activités glandulaires et hormonales.
- AUGMENTER** les forces vitales par les moyens naturels.
- FOURNIR** au système les aliments naturels les mieux adaptés à la possibilité digestive présente.
- COMBLER LES CARENCES** en minéraux, vitamines, enzymes, protéines, oligo-éléments, hydrates de carbone, glucides, lipides, en recommandant les suppléments alimentaires nécessaires tant à la restauration de l'équilibre chimique du corps, qu'à la normalisation des fonctions organiques, à l'augmentation de la vitalité et de la force.
- REDUIRE** l'excès d'acidité et augmenter les réserves alcalines de l'organisme: équilibre d'importance primordiale.
- ETEINDRE** tout foyer d'infection et libérer le corps du pus et d'autres substances infectieuses.
- SOULAGER** la douleur par les moyens naturels.
- CORRIGER LES ANOMALIES** des tissus, organes, muscles, jointures, os et peau, comme les œdèmes, tuméfactions, turgescences, gonflements, boursoufflement, fluxions, abcès, raideurs, ankylose, courbatures, tension, courbures, déviations, hyperet sous développements, tumeurs, obstructions, et les anomalies de température et d'humidité, les inflammations, plaies, ulcères, éruptions, écoulements.
- INSTRUIRE** le patient selon ses besoins et sa capacité de compréhension sur le naturisme et les conditions nécessaires au plein épanouissement de la santé physique, psychique, mentale, affective, sexuelle et morale.

Plan d'amaigrissement Recette à domicile

Il est facile de perdre rapidement, chez soi des livres de graisse disgracieuse! Établissez vous-même ce plan de recette. C'est très facile—et c'est peu coûteux. Allez simplement chez votre pharmacien et demandez Naran. Versez ceci dans une bouteille d'une chopine et ajoutez assez de jus de pamplemousse pour la remplir. Prenez-en deux cuillerées à soupe par jour, selon le besoin, et suivez le Plan d'amaigrissement Naran.

Si votre premier achat ne vous montre pas un moyen simple et facile de perdre la graisse superflue et ne vous aide pas à re-

trouver la sveltesse de votre ligne; si les livres et les poudres redoutables de graisse superflue ne disparaissent pas du cou, du menton, des bras, de la poitrine, de l'abdomen, des hanches, des mollets, et des chevilles, retournez simplement le flacon vide pour vous faire rembourser. Suivez cette méthode facile recommandée par les nombreuses personnes qui ont essayé ce plan et retrouvez votre ligne. Notez comme le gonflement disparaît vite—combien vous vous sentirez mieux. Plus alerte, plus active et d'apparence plus jeune.

Téléphonez ou écrivez

**Dr Henri-Louis
Gagnon, N. D.**

NATUROPATHE — NUTRITIONISTE
Membre du collège des naturopathes du Québec.

295, Avenue Montcalm
Chicoutimi, Qué.

Sur rendez-vous
seulement
Tél. 549-7820

HYGIÈNE ET SÉCURITÉ

Pour vous, mamans

par Marie Gélinas

Il va sans dire que les jeunes mariés devraient choisir le plus possible un médecin qui, une fois au courant de leurs antécédents médicaux, sera susceptible de devenir leur médecin de famille.

Inscrivez son numéro de téléphone avec tous ceux que vous gardez à portée de la main pour les cas d'urgence — pharmacien, service d'incendie, poste de police et hôpital local.

Le Conseil Canadien de la Santé Familiale, un organisme sans but lucratif commandité à titre de service public par les principaux membres de l'industrie pharmaceutique pour encourager l'hygiène et la sécurité au foyer, suggère aux jeunes épouses de prendre de bonnes habitudes pour le rangement, la manipulation et l'utilisation des médicaments.

Santé Chiropratique



Par: Alain Corps, D.C.

Comment peut-on vous soigner et vous guérir?

D'une façon générale, les malades ne voient pas très clairement la relation qui existe entre l'état particulier de leur santé et le besoin qu'ils ont de prendre des traitements chiropratiques. La plupart du temps, ils ont une notion plutôt vague du travail qu'accomplit le chiropraticien; ils savent que ce dernier se spécialise dans le soin de la colonne vertébrale, et, à cause de cela, ils pensent ou disent que le chiropraticien est un "spécialiste des os". Aussi, contractent-ils une maladie quelconque qu'ils écartent l'idée de prendre des traitements chiropratiques, à moins que ce ne soit, évidemment, une maladie ou une condition qui affecte directement, à la suite d'un accident ou autrement, l'un ou l'autre des os du squelette.

On ignore donc trop souvent la portée du traitement chiropratique, et on a, au surplus, une idée trop confuse de ce qu'il est exactement.

Les uns en parlent comme s'il s'agissait de massages alors qu'il n'en est rien; les autres croient qu'il se limite aux soins des foulures, des entorses, des dislocations et des douleurs musculaires; enfin, un troisième groupe reconnaît avec justesse que le chiropraticien excelle dans le soin des affections du dos et de la colonne vertébrale sans comprendre comment il peut soigner et guérir d'autres maladies.

Les faits sont les suivants: le traitement chiropratique peut être administré avec succès sur des patients souffrant des maladies les plus diverses.

Il a été démontré depuis longtemps que les déplacements, si légers soient-ils des vertèbres pouvaient rendre malades n'importe quels tissus et n'importe quels organes du corps.

En conséquence, la remise en place des vertèbres déplacées par le traitement chiropratique peut redonner à ces tissus et organes la facilité de se guérir eux-mêmes et sans autres interventions. Comment le phénomène s'explique-t-il? Par le rôle vital que joue le système nerveux sur toutes les fonctions de l'organisme. Chacun sait que c'est dans la colonne vertébrale que se rencontrent les principales ramifications du système nerveux et que c'est là, surtout, que les nerfs peuvent être dérangés dans l'exercice de leur rôle; d'où l'importance de l'examen chiropratique en cas de maladie.

Le chiropraticien, par les études spéciales qu'il a faites et par l'entraînement technique auquel il a été soumis, est le seul à avoir les qualifications et la compétence pour soigner par la colonne vertébrale.

N'hésitez donc pas, si vous êtes malades, à passer un examen chiropratique. C'est un des premiers pas à faire. Si, pour une raison ou pour une autre, on constate à l'examen que la cause de votre maladie ne provient pas de votre colonne, on vous dirigera en toute conscience vers celui qui pourra le plus vraisemblablement vous aider.

Bonne semaine.

LIMONADE



ASEPTIA

PRÉFÉRÉE
DES
ENFANTS

Agréable au goût

UN PURGATIF EFFICACE

progres dimanche

donnent des résultats
merveilleux.
Faites-en l'expérience

Yoga et Santé

par ROSAIRE VILLENEUVE

La faim et l'appétit



Tout ce qui a été écrit sur la Faim, surtout ces dernières années remplirait un hangar pour avions. Inutile d'essayer de le lire et encore moins, de le comprendre.

Entraînez-vous, par contre, à ressentir et à observer ce qu'est "Votre Faim". Vers midi, au cours des prochains jours, après l'effort de la matinée, demandez-vous: "Ai-je vraiment faim?" Le faire maintenant n'a pas la même valeur, parce que vous êtes en train de lire et que, si vous répondez "oui", une part d'auto-suggestion pourrait avoir orienté votre réponse.

Pour plusieurs, cette question peut sembler banale. Elle est même usée: posée à autrui, avant les repas, elle a aussi peu de valeur que le "Comment allez-vous?" des gens pressés qui se rencontrent et dont nul n'écoute vraiment la réponse.

C'est un des traits de l'automatisme occidental. Toutefois, elle peut conserver un sens profond, si elle est inspirée par une bonne intention et s'exprime dans un ton sympathique et courtois.

Pourtant, ailleurs, de par le monde, le mot Faim exprime un terrible malaise. Hors d'une partie de l'Europe et du continent Nord-Américain, la grande majorité des êtres humains le subissent sans cesse. Des pôles au centre-Afrique, des îlots de l'Insulinde au Haut-Amazone, deux hommes sur trois sont sous-alimentés, et demeurent défectueux "énergiquement parlant" parce qu'ils manquent de nourriture. L'Occidental favorisé que nous sommes, ne le sent même pas. Ici, on peut se payer le luxe de boudier une denrée, un plat, un menu. Et ce qui est encore plus scandaleux, on peut même s'organiser des "parties", qui malheureusement, hélas, se transforment en orgie abusive, où l'on se gave et se soûle, à qui "mieux-mieux" pour ensuite se faire un "plaisir suave", de raconter ses exploits, à qui veut l'entendre.

Où est "L'INTELLIGENCE" dans cette manière de vivre? Certainement pas assez d'intellect, pour se rendre compte rapidement qu'un surplus alimentaire, "mal mastiqué", "mal digéré", "encrasse" et "intoxique" inévitablement l'organisme, réduit les réserves énergétiques du corps, par l'effort supplémentaire qu'il impose, et par surcroît "ce qui est encore plus triste" diminue les facultés intellectuelles. Le cerveau devient sous-alimenté, tout simplement parce que le corps est obligé de dépenser beaucoup d'énergie pour effectuer la digestion. Donc, la somme d'énergie nécessaire pour alimenter le cerveau est diminuée, et vous saisissez la conséquence néfaste: on paralyse ainsi, l'émanicipation et l'évolution naturelle de l'humain, qui se réalise d'abord et avant tout, par son Intelligence.

Sur ce principe, je crois bien que nous sommes tous d'accord.

Est-ce un signe de Santé? L'organisme individuel est beaucoup plus indépendant que ne le croient les économistes; mal nourri à l'Est, il continue de crier sa faim en chantonnant les cantiques du dirigisme. Trop nourri à l'Ouest, il néglige les étalages, les prospectus valables et sa propre cuisine. Sa défense est égale et symétrique dans les deux cas.

À la vérité, en Occidental que nous sommes, nous devrions bien admettre que "Notre Faim" plus que nous le pensons, est une sensation fugace, pudique, assez fantasque. Elle a trop l'habitude d'être trompée pour s'exprimer franchement. Serait-ce, que nous sommes encore trop "Inhibés" par les "vestiges" de notre éducation négative, pour analyser les sensations exprimées par le "ventre"?

"N'oublions pas, cependant cet aphorisme, toujours d'actualité. Ce qu'on ignore est beaucoup plus dangereux, que ce que l'on connaît."

Pour comprendre notre "Faim", nous devons l'écouter, la respecter, pour ensuite l'apprivoiser. Nous allons faire cette conquête, ensemble... D'accord... À la prochaine...

ROSAIRE VILLENEUVE EDUCATEUR EN YOGA

Informations le jour: 543-6580

ARVIDA - Mme Geo. Saucier

Jonquière: 548-4969

BAGOTVILLE - Mlle Réjeanne Poirier

Tél.: 544-4237

LATERRIERE - Mme Gustave Lavoie

Tél.: 678-2386

CHICOUTIMI-NORD - Tél.: 543-9411

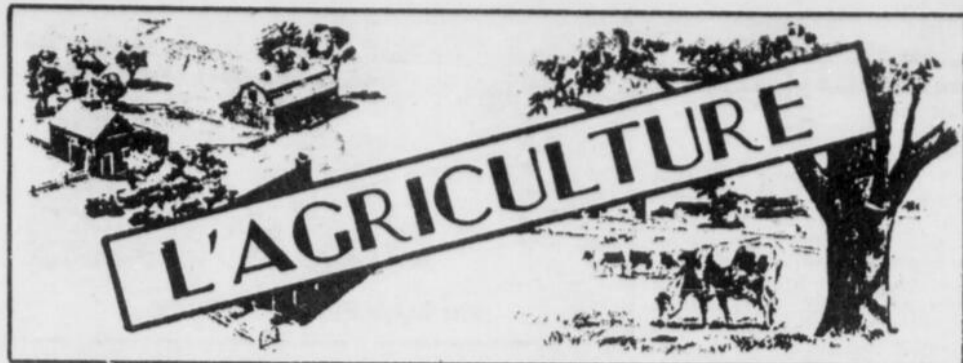


La Maison Naturiste du Québec Inc.

Aliments naturels — Librairie naturiste
Produits de beauté Yves Rocher
Extracteurs à jus — Tisanes

549-7820

295, Montcalm
Chicoutimi



Débouchés nombreux pour les gradués des instituts de technologie agricole

Une étude effectuée par le ministère de l'Agriculture révèle de nombreux débouchés pour les gradués des instituts de technologie agricole. Un inventaire des postes occupés des 231 gradués des institutions de technologie agricole de La Pocatière et de Saint-Hyacinthe entre 1965 et 1969, montre que 28.1% d'entre eux sont à l'emploi des Gouvernements provincial et fédéral.

Le Gouvernement du Québec emploie 35 technologistes dans les ministères de la Santé, du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche, et principalement de l'Agriculture et de la Colonisation. Certains technologistes font un travail de vulgarisation dans les

bureaux régionaux ou locaux, d'autres se consacrent à l'enseignement dans l'un ou l'autre des deux instituts, quelques-uns sont technologistes dans des stations de recherches, inspecteurs laitiers ou inspecteurs des sols.

Par ailleurs, le collège MacDonald de l'université McGill a retenu les services de 16 technologistes. Neuf gradués ont trouvé des emplois dans d'autres universités du Québec, alors que la Coopérative Fédérée de Québec embauchait une quinzaine. Les commissions scolaires régionales, des brasseries, différentes meuneries, la Fédération de l'U.C.C. et l'Association des technologistes ont aussi

à leur service plusieurs technologistes. Il est à souligner que deux finissants de la promotion 1969 ont opté pour des postes au Sénégal et en Afrique.

Au Québec Le nombre de fermes diminue mais les revenus augmentent

Le nombre de fermes est passé de 154,669 en 1941 à 80,294 en 1966 au Québec, tandis que les revenus provenant de la vente des produits agricoles sont passés de \$133,211,000 à \$612,605,000. Durant la même période, la valeur des machines et de l'outillage a plus que quadruplé, elle était de \$85,203,400

en 1941 et de \$373,978,600 en 1966.

C'est ce que révèle "Statistiques agricoles 1969", une publication du Bureau de la statistique de Québec qui vient de paraître. Ce volume de 264 pages, présente pour la deuxième année consecutive, à l'avantage de réunir en un seul document les statistiques agricoles. C'est de plus, un complément aux bulletins émis périodiquement par la section agricole du Bureau.

Des séries historiques couvrent les principaux secteurs de l'agriculture et 29 graphiques permettent d'évaluer rapidement les tendances qui se manifestent.

Parmi les améliorations apportées à la présente édition, mentionnons des moyennes quinquennales au début de la plupart des tableaux, un plus grand nombre de graphiques, des observations météorologiques pour chacune des régions, quelques nouveaux tableaux et enfin un in-

dex alphabétique qui facilitera la recherche des informations désirées.

Le contenu est divisé en cinq chapitres portant les titres suivants: statistiques générales, produits végétaux, animaux et produits animaux, produits agricoles transformés et recensements.

Cet ouvrage sera particulièrement utile aux agronomes, économistes, sociologues, en somme, à tous ceux qui font usage de statistiques agricoles dans leurs travaux d'analyse et de recherche.

"Statistiques agricoles, 1969", est en vente au prix de deux dollars chez l'Éditeur Officiel du Québec, 50 est. rue Saint-Jean, Québec.

En juillet

36 feux de forêt sur la Côte-Nord

Malgré l'indice de danger de feu qui s'est maintenu modéré pendant presque tout le mois de juillet, le nombre de feux de forêt n'a pas cessé de s'accroître.

En effet, 36 feux de forêt ont originé sur les territoires protégés par l'A.P.F.L. et ont détruit 764 acres de forêt au cours de cette période.

Par ordre d'importance, les causes de ces feux se situent comme suit:

Foudre	19 feux, soit 53%
Ouvrier forestier	8 feux, soit 22%
Récréation	4 feux, soit 12%
Non-classifiée (Dépotoir)	2 feux, soit 6%
Travaux publics - Voyageurs et incendiaires	3 feux, soit 7%

L'Association protectrice des forêts laurentiennes, incite la population à la plus grande prudence en forêt, au cours du mois d'août. Ce mois est par excellence, le temps de la cueillette des fruits sauvages et par conséquent, une période très propice à la naissance des feux de forêt.

Si vous voulez revoir votre forêt verte l'an prochain, faites en sorte de ne pas la brûler cette année, recommandez l'Association protectrice des forêts laurentiennes Inc.

progrès-dimanche

POUR UN MEILLEUR SERVICE DE VOTRE CAMELOT TELEPHONEZ A:

CHICOUTIMI	543-0000
CHICOUTIMI-NORD	543-9147
ST-FULGENCE	543-0338
ARVIDA	542-4448
JONQUIERE	547-1862
LA BAIE	544-1352
ALMA	662-7129
LAC ST-JEAN-NORD	276-0049
LAC ST-JEAN-SUD	349-2957
ROBERVAL	275-0154
ST-FELICIEN	679-0861
DOLBEAU	276-2434
PT. SAGUENAY	544-4329
CHIBOUGAMAU	276-2095
SEPT-ILES	962-9689
VILLE GAGNON	532-4446



CANADA COUR SUPERIEURE PROVINCE DE QUEBEC (EN MATIERE DE DISTRICT DE CHICOUTIMI FAILLITE)

NO: 1365-B

Dans l'affaire de la faillite de: ROSARIO MORIN, entrepreneur demeurant à 2083 rue Roussel, Chicoutimi-Nord, P.Q.

AVIS DE VENTE

Le syndic soussigné offre en vente, sujet à l'acceptation par les inspecteurs les items suivants:

BOUL. ST-LUC, CHICOUTIMI-NORD:	
Lots nos: 6-198	1-B-15
6-199	1-B-16
6-200	1-B-17
6-203	1-B-19
6-204	1-B-20
6-205	1-B-21
6-206 ptie	1-B-22
	1-B-24 ptie
	1-B-37
	1-B-38

Pour renseignements supplémentaires s'adresser au syndic soussigné aux heures de bureau.

Les soumissions devront être cachetées et porter la mention:

"SOUMISSION ROSARIO MORIN" accompagnées d'un chèque visé de 10% avant 9.30 heures A.M., le 19 août 1970.

Conditions de vente: COMPTANT

L'ouverture des soumissions aura lieu le 19 août 1970, à 10.00 heures A.M. devant les soumissionnaires qui désirent y assister.

Les inspecteurs et le syndic à cette faillite ne s'engagent à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

GILLES TREMBLAY, C.G.A. SYNDIC
110 Est. rue Racine, suite 105
CHICOUTIMI, P.Q.
Tél.: 543-1577

CANADA COUR SUPERIEURE PROVINCE DE QUEBEC (EN MATIERE DE DISTRICT DE CHICOUTIMI FAILLITE)

NO: 1470-B

Dans l'affaire de la faillite de:

MORIN & FILS LTEE, corporation légalement constituée ayant son siège social à Chicoutimi-Nord, P.Q.

AVIS DE VENTE

Le syndic soussigné offre en vente, sujet à l'acceptation par les inspecteurs les items suivants:

RUE VIAU, CHICOUTIMI-NORD:	
Lots nos: 2-30 ptie.	1-B-127
2-31	1-B-210
2-32	1-B-218
2-33	1-B-219
2-35	1-B-220
2-36	1-B-221
	1-B-223
	1-B-228

RUE ST-ELOI, CHICOUTIMI-NORD:
Lots nos: 1-B-181
1-B-180

RUE BOILEAU, CHICOUTIMI-NORD:
Lot no: 1-B-154

RUE COLBERT, CHICOUTIMI-NORD:
Lot no: 1-B-145

COIN ROUSSEL et ST-BENOIT, CHIC.-NORD:
Lot no: Partie 1-B

Pour renseignements supplémentaires s'adresser au syndic soussigné aux heures de bureau.

Les soumissions devront être cachetées et porter la mention:

"SOUMISSION MORIN & FILS LTEE." accompagnées d'un chèque visé de 10% avant 9.30 heures A.M., le 19 août 1970.

Conditions de vente: COMPTANT

L'ouverture des soumissions aura lieu le 19 août 1970, à 10.00 heures A.M. devant les soumissionnaires qui désirent y assister.

Les inspecteurs et le syndic à cette faillite ne s'engagent à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

GILLES TREMBLAY, C.G.A. SYNDIC
110 Est. rue Racine, suite 105
CHICOUTIMI, P.Q.
Tél.: 543-1577

Les affaires

1967 1968

Les bénéfices de Domtar sont en hausse de 27%

Le revenu net consolidé de Domtar Limitée pour les six premiers mois de 1970 s'éleva à \$9.1 millions, soit 61c par action ordinaire, par comparaison à \$7.3 millions, soit 48c par action ordinaire pour le semestre correspondant de 1969. Les bénéfices du deuxième trimestre de 1970 se sont élevés à \$4.9 millions, soit 33c par action ordinaire par comparaison à \$4.8 millions, soit 31c par action ordinaire pour le trimestre correspondant de 1969.

Avec un total de \$232.6 millions, le chiffre des ventes du premier semestre s'est accru de \$9.2 mil-

lions par rapport à celui de la période correspondante de 1969, tandis que les revenus de placements et divers se sont élevés à \$3.5 millions cette année comparativement aux \$3.3 millions en 1969. Les coûts des ventes, frais de ventes et d'administration ont atteint \$203.9 millions pendant le premier semestre 1969, par comparaison à \$198.2 millions pour la même période en 1969.

L'autofinancement global pour le premier semestre de 1970 a été égal à \$1.52 par action ordinaire, par comparaison à \$1.32 pour la période correspondante en 1969.

(Non vérifié)

(En millions de dollars)	Trimestre terminé le 30 juin		Semestre terminé le 30 juin	
	1970	1969 (régularisé)	1970	1969 (régularisé)
Ventes	\$120.9	\$117.9	\$232.6	\$223.4
Revenus de placements et divers	1.8	1.7	3.5	3.3
Coûts et dépenses	114.8	111.6	221.9	215.5
Revenu avant déduction des impôts sur le revenu et intérêts minoritaires	7.9	8.0	14.2	11.2
Revenu net par action ordinaire (déduction faite des dividendes sur les actions privilégiées):	4.9	4.8	9.1	7.3
Revenu net	\$ 0.33	\$ 0.31	\$ 0.61	\$ 0.48
Autofinancement global	\$ 0.83	\$ 0.81	\$ 1.52	\$ 1.32

NOTE: La Société a accepté la proposition du ministère du Revenu national concernant la détermination du revenu de ses installations de production qui se qualifient par une exonération d'impôt de trois ans en vertu des stipulations de la loi fédérale de l'impôt sur le revenu.

Les chiffres du revenu net ci-dessus reflètent l'ef-

fet de cet accord, les chiffres de 1969 ayant été régularisés comme il se doit par rapport à ceux de l'année précédente.

L'accord a eu pour effet d'augmenter de \$2-200,000 (soit 15c par action ordinaire) le revenu net rapporté pour l'exercice clos le 31 décembre 1969 et de \$900,000 celui des années précédentes.

\$8 millions pour la division des subventions et primes en 1969

La division des Subventions et des Primes du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation a versé la somme de \$7,971,100 pour différents programmes d'aide aux agriculteurs et colons québécois, au cours de l'année budgétaire qui s'est terminée le 31 mars dernier.

L'aide financière du gouvernement au chapitre du forage de puits artésiens se chiffre à \$899,870.

Par ailleurs, des subventions de l'ordre de \$180,000 ont été accordées aux Sociétés de Colonisation et autres organismes. Le service d'aide aux éleveurs qui subissent des pertes de bovins ou de moutons a déboursés \$160,010. Dans un autre ordre d'idées, le service d'aide spéciale à l'achat de vaches laitières dans les régions défavorisées a versé quelque \$158,240. Enfin, les subventions accordées sur l'achat de pulvérisateurs pour fruits, légumes et mauvaises herbes se sont chiffrées à plus de \$119,000.

Le ministère de l'Agriculture et de la Colonisation a également versé plusieurs autres milliers de dollars en subventions diverses pour aider l'agriculteur de la province: primes à l'achat de taureaux et de génisses de race, assistance aux éleveurs de bovins de boucherie du Nord-Ouest québécois, aide à l'amélioration de l'espèce chevaline, primes à l'achat de juments de race, aide à l'achat et au transport des semences enregistrées ou certifiées, concours d'exploitation rationnelle de fermes, construction, réparation et agrandissement de bâtisses, etc.

Permis d'importations accordés

Le ministre de l'Agriculture, l'hon. H.A. Olson, a déclaré aujourd'hui que 446 demandes d'importation pour 612 bovins européens avaient été accordés cette année.

Les intéressés ont été prévenus par télégramme et les permis seront envoyés à la fin de cette semaine ou au début de la suivante.

Ceux-ci ont maintenant l'autorisation d'acheter des bovins en France et en Suisse, les deux seuls pays autorisés, et de les importer par les stations de quarantaine à sécurité maximum de Saint-Pierre ou de Grosse-Ile.

Le ministère de l'Agriculture a reçu environ

1,300 demandes d'importation pour 7,000 têtes de bétail cette année. La capacité des deux stations de quarantaine est d'un peu plus de 600 têtes. Pas plus de quatre têtes ne peuvent être importées par permis cette année.

Toutes les demandes sont étudiées par un comité de génétique. Les permis sont accordés suivant les priorités établies par ce comité.

Les permis de cette année ne permettent d'acheter que les animaux de la race, que dans le pays mentionné sur la demande.

"Etant donné que les demandes de permis sont faites dans l'intention

d'établir une certaine race au Canada, il nous semble raisonnable de ne permettre aux détenteurs de permis que ce qu'ils ont eux-mêmes demandé," a précisé M. Olson.

Les bestiaux importés subiront une première quarantaine en Europe avant celle à sécurité maximum à l'automne. Si les conditions d'hygiène vétérinaire sont satisfaisantes, les animaux seront lâchés au printemps.

Lorsque les discussions en cours seront arrivées à des accords d'hygiène vétérinaire satisfaisants on pense permettre des importations d'autres pays européens.

Cours sur le commerce des valeurs mobilières

Les membres de la Bourse de Montréal et de la Bourse Canadienne sont avisés par la présente que les demandes d'inscriptions au cours sur le commerce des valeurs mobilières au Canada, session d'automne 1970, sont présentement acceptées. Les inscriptions pour le cours accéléré devront être faites avant le 31 août 1970 et la documentation sera envoyée aux étudiants

vers le 11 septembre 1970. Les inscriptions pour le cours normal (octobre à avril) doivent être reçues avant le 9 septembre 1970 et la documentation sera expédiée aux étudiants vers le 14 octobre. Des inscriptions tardives au cours accéléré et au cours normal seront acceptées pourvu que les étudiants puissent soumettre leur premier devoir à la date normale.

SANS PREJUDICE

PROVINCE DE QUEBEC COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE LAPOINTE, COMTE JONQUIERE.

Messieurs les Commissaires de la Commission scolaire régionale Lapointe étudieront, au cours des prochaines semaines, les offres reçues en vue de remplir le poste suivant:

"COORDONNATEUR DE L'ENSEIGNEMENT DES LANGUES SECONDES"

Sous juridiction, ledit Coordonnateur des Langues secondes aura:

1o à coordonner l'enseignement de l'anglais dans les écoles secondaires françaises et le français dans les écoles secondaires anglaises de la CSRL;

2o à enseigner occasionnellement.

Cette offre n'engage pas Messieurs les Commissaires à accorder le poste à l'un (e) ou l'autre des candidats (es).

... Chaque candidat (e) devra accompagner son offre de services de son curriculum vitae.

Les intéressés (es) devront faire parvenir leur offre de services, sous pli cacheté, à Monsieur Roger Tremblay, Directeur des Services financiers, 280, rue St-Joseph, case postale 1600, Jonquière, avant quatre heures de l'après-midi, lundi, le 17 août 1970.

Sur l'enveloppe scellée devra être indiquée clairement l'identification suivante: "OFFRE DE SERVICES, COORDONNATEUR DE L'ENSEIGNEMENT DES LANGUES SECONDES".

Donnée à Jonquière, P. Qué., ce 3ième jour d'août 1970.

J.-Maurice Dinelle, L. Péd.,
Secrétaire général et Directeur
des Services du Personnel.

dépôts garantis

8

3/4 %

à 5 ans

3 à 5 ans	8 1/2
1 à 3 ans	8 1/8
270 à 364 jours	7 1/4
180 à 269 jours	7 1/8
90 à 179 jours	7
60 à 89 jours	7
30 à 59 jours	6 3/4

FIDUCIE Prêt et Revenu

siège social à Québec

CERTIFICAT DE DÉPÔT GARANTI
S.V.P. remplir et adresser votre chèque à:
FIDUCIE PRÊT ET REVENU
P. D. 7-70
QUÉBEC 1850 Place d'Youville / Tél.: 529-6821 / Jean-Guy Filion
MONTREAL 2725 St-Jacques / Tél.: 288-1221 / Roland Hamel

Montant: \$
Nom:
Adresse:
Minimum: \$500.00. Un certificat officiel vous sera transmis.

Durée: ans

Demandez cette brochure

qui vous indiquera comment obtenir un prêt de la BEI en vue d'établir, de développer ou de moderniser votre entreprise.

bei BANQUE D'EXPANSION INDUSTRIELLE

FINANCIEMENT À TERME POUR LES ENTREPRISES CANADIENNES

Québec, P.Q.: 925, chemin St-Louis - Téléphone: 681-6341
Chicoutimi, P.Q.: 152 est, rue Racine - Téléphone: 543-0261



VOYAGES et tourisme

Autriche



Sculpture sur racines de mandragore — un passe-temps amusant pour le vacancier

"En excursion avec Shell" à travers l'Autriche

À l'occasion de l'année de la protection de la nature 1970, "Austria Shell"

a lancé une campagne publicitaire de grande envergure pour encourager l'excursionnisme en Autriche. Dans un nouveau livret d'excursionnisme, 16 ca-

chets de contrôle s'obtenant dans des paysages répartis sur tout le territoire fédéral témoigneront de l'assiduité du touriste. Signalons que les postes de contrôle des 22 régions choisies ne sont pas accessibles en voiture (entre un quart d'heure et 6 heures de marche).

Une excellente documentation composée de huit feuilles régionales d'information et de six cartes géographiques a été spécialement créée à l'occasion de la campagne. Les feuilles d'information sont distribuées en même temps que les livrets d'excursionnisme et aux non-automobilistes également, aux postes d'essence Shell.

Sur la liste des buts figurent surtout des refuges, des parcs naturels, des musées en plein air. Les itinéraires ont été établis de manière à pouvoir être parcourus sans danger même par les personnes sans aucune expérience alpine, munies de l'équipement standard. Suivant le nombre des cachets de contrôle réunis, les automobilistes recevront une plaque adhésive présentant une, deux ou trois étoiles. Un insigne récompensera les hôtes non motorisés.

À chacun son hobby en Autriche

Cette année également, l'Office National Autrichien du Tourisme a publié, pour les hôtes désirant exercer un hobby pendant leurs vacances, une intéressante liste s'obtenant, en langue allemande, auprès de toutes ses représentations. On notera les propositions suivantes: cours de chasse, cours de secours aux

noyés, sculpture sur racines de mandragore, participation à la transhumance, participation aux répétitions et concerts de l'orchestre local, conduite de vieilles locomotives à vapeur (voie étroite), cours de dégustation des vins.

Nouveau chemin d'altitude dans les Alpes Carniques

Rendu de nouveau praticable, le vieux sentier militaire conduisant de la sonnenalpe Nassfeld, au-dessus de Hermagor dans la vallée de la Gail, au Plöckenpass, garantit aux amateurs de longues excursions, une expérience inoubliable. Jalonné de points de vue et de motifs pour le photographe, ce chemin d'altitude marqué de plus de 40 km, qui surmonte une différence de niveau de 4000 m, se parcourt en une, deux ou trois journées. L'excursionniste désireux d'interrompre sa route pourra se restaurer et passer la nuit sur la Stranigeralm (1479 m) et sur l'Obere Bischofalm (1500 m). Les personnes couvrant toute la distance en une seule journée recevront l'insigne de performance d'or, des insignes d'argent et de bronze attendent les touristes qui auront mis deux ou trois journées.

Ski d'été haute-alpin pour tous

Jadis l'expérience incomparable du ski d'été dans les régions glaciaires était réservée aux alpinistes skieurs chevronnés. De nos jours, le programme d'été des écoles d'alpinisme autrichiennes contient de nombreuses excursions à skis guidées, absolument sûres, à la portée de tout bon skieur doué de quelque endurance. Plus que cela: grâce à l'équipement mécanique de plus en plus poussé d'excellents terrains skiables sur les glaciers, le plaisir de vacances de ski en plein été est devenu accessible pratiquement à tout le monde. Des cours de ski (aussi pour débutants) se tiennent tout au long de l'année dans les régions glaciaires mises en valeur par d'excellentes installations jusqu'à 3000 m, parfois même au-delà de cette altitude.

L'"Automne styrien" — festival de l'avant-garde

L'"Automne styrien", par lequel se termine chaque année la série des grands festivals d'Autriche, fera connaître à son public, dans le cadre d'un tour d'horizon musical organisé par le studio styrien de la radio autrichien-



Le charmant «petit toit d'or» à Innsbruck

ne, plusieurs compositions nouvelles. On entendra entre autres des oeuvres de Darius Milhaud, de Boris Blacher, d'Ernst Krenek et d'Anton Heiller spécialement créées pour l'"Automne styrien".

Quant au programme théâtral et aux expositions, c'est également l'art contemporain qui tiendra le devant de la scène. On assistera entre autres à la première de l'opéra "Die Lederköpfe" de Rudolf Weisshappel et à trois intéressantes présentations d'art, dont une intitulée "L'art autrichien en 1970". Une autre de ces expositions réunira les oeuvres exécutées dans le cadre des Vies Semaines internationales de la peinture au château de Retzhof près de Leibnitz.

Cependant Graz constitue un but recherché également par les amis d'architectures urbaines anciennes. Depuis la fin de la guerre, on y a restauré les façades de 141 maisons bourgeoises historiques, de sorte que les ruelles et places du vieux noyau de la ville offrent au touriste un aspect soigné et une atmosphère des plus agréables.

Hippisme en Autriche

Aux amis de plus en plus nombreux de l'hippisme, l'Autriche propose actuellement 153 écoles d'équitation louant quelque 2000

chevaux de selle, dont aussi des animaux dressés au saut. À part les installations spéciales (carrés de dressage, jardins de saut) à la disposition des cavaliers dans de nombreuses écoles d'équitation, il existe déjà 135 manèges couverts en service par tous les temps et aussi en hiver. 46 écoles d'équitation restent ouvertes tout au long de l'année, de nombreuses stations offrent des boxes aux hôtes venus avec leur propre monture.

Une route de montagne de plus et un nouvel établissement de bains au Salzkammergut

Près de Grünau dans l'Almtal, on vient d'achever la nouvelle route de montagne panoramique de Farrenau. Présentant une longueur de 6 km et une rampe maximum de 12%, elle monte, en 12 lacets, de 560 m à 1200 m d'altitude, à la nouvelle auberge "Hochberghaus" sur le Hochberg. De là, des sentiers bien marqués gravissent des sommets entre 1617 m et 1747 m d'altitude, où l'on jouit d'une vue splendide sur les autres montagnes du Salzkammergut. Sur le terrain plat de la rive nord du lac de Hallstatt, Bad Goisern est en train d'installer un bel établissement de bains, qui sera achevé avant le début de la saison d'été.



Joyeuse chevauchée à travers la forêt aux environs d'Ampflwang

Manoir du Lac

— LAC MASKINONGÉ —

St-Gabriel-de-Brandon

"La Perle des Laurentides"

HÔTEL MOTEL

30 CHAMBRES — 32 MOTELS

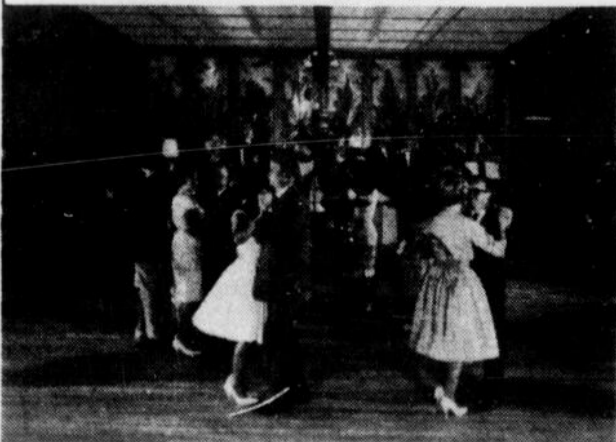
PISCINE — PLAGE — TERRAIN DE JEUX

Dépliants en couleurs, liste des attractions sportives sur demande.



Situé dans les Laurentides, fin de l'autoroute rive nord, route 43, à moins d'une heure de Montréal et de deux heures de Québec, l'hôtel MANOIR DU LAC accueille, du 1er juin au 15 septembre, des invités venant de toutes les parties de l'Amérique. Une réception au champagne est offerte gratuitement à tous nos hôtes le lundi soir.

MANOIR DU LAC VILLE DE ST-GABRIEL Tél.: 835-4711
Case postale 570 (St-Gabriel-de-Brandon) (Code rég. 514)
Roland Armstrong, propriétaire depuis 25 ans



• ORCHESTRE • SPECTACLES
• BAR-SALON • RÉCEPTIONS



B. P. 334 - Arvida
547-7141

bonneau

Approuvé par I.A.T.A. — A.T.C. — T.A.P.S.C.

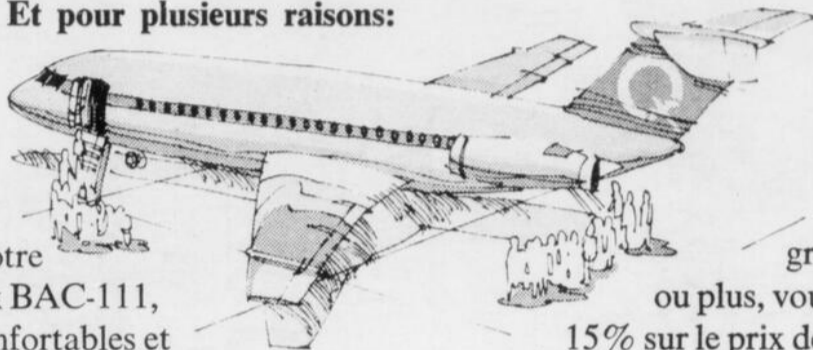
TELS: 543-4069 — 543-8062
467 EST, RACINE — CHICOUTIMI

Quebecair vous transportera... en vitesse, en confort et en silence!

Pour se rendre à Montréal, il n'y a pas à hésiter. Quebecair s'impose. Et pour plusieurs raisons:

1. BAC-111

Quebecair met à votre disposition le luxueux BAC-111, un des jets les plus confortables et silencieux du monde. Vous voyagez dans le calme et le confort le plus absolu. Vous arrivez à Montréal frais et dispos... peu de temps après votre départ.



2. Le personnel

Vous apprécierez le personnel de Quebecair. Car vous sentez qu'il prend plaisir à rendre vos voyages plus faciles et agréables. Par exemple, l'élégance et la courtoisie du personnel au sol ensoleilleront tous vos départs. A bord de l'avion, les hôtesses sont fières de prévoir vos moindres désirs. Et elles sont tellement charmantes que vous regretterez de revenir sur terre.



3. Le "tarif familial"

Quand vous ou votre épouse payez plein prix, les autres membres de votre famille ne paient que **demi-tarif**. Quant aux enfants de 2 ans et moins, ils volent gratuitement. Par Quebecair, vous pouvez voyager avec toute la famille... et économiser. Le tarif familial s'applique les lundis, mardis et mercredis sur tous les vols aller vers l'ouest. Les jeudis, vendredis et samedis sur tous les vols retour.



4. Le "billet air-chèque"

Une innovation de Quebecair. Plus besoin de courir chercher votre billet d'avion. Un coup de téléphone et votre place est retenue sur n'importe quel vol Quebecair. C'est tout. Le prix des billets utilisés vous est facturé à la fin du mois.

5. Cartes de crédit

Quebecair accepte la plupart des cartes de crédit.

6. Voyages en groupe

Si vous voyagez en compagnie d'un groupe de 10 personnes

ou plus, vous épargnez

15% sur le prix de votre

billet aller et 20%

sur le prix de votre

billet aller/retour.

Economique, n'est-ce

pas? Ces tarifs réduits

s'appliquent les lundis,

mardis et mercredis

sur les voyages aller en

direction de l'ouest.

Les jeudis, vendredis et samedis sur les voyages retour.



7. Air Cargo

Si vous voulez transporter des marchandises rapidement et économiquement partout au Canada, Quebecair met à votre disposition son service Air Cargo. Il est conçu pour répondre à tous vos besoins. Et les prix sont abordables.

8. Nolisement d'avions

Si vous voyagez en groupe, n'hésitez pas. Nolisez un avion de Quebecair. Vous pouvez aller où vous le désirez, partout au Canada ou, par exemple, aux Caraïbes. En vitesse, en confort, en grand luxe et en agréable compagnie. Et un avion nolisé coûte moins cher que vous croyez!

9. L'horaire

De Saguenay/Bagotville, Québecair vous offre un choix de 43 destinations.

Québecair vous offre un départ par jour, du lundi au vendredi, vers Baie-Comeau, Rimouski, Mont-Joli, Sept-Iles, Gagnon, Wabush, Churchill Falls et Shefferville.

Entre Saguenay/Bagotville - Montréal - Saguenay/Bagotville vous avez un choix de 20 envolées.

Saguenay/Montréal

Montréal/Saguenay

	L	M	M	J	V	S
Saguenay/Montréal	1	2	1	2	2	
Montréal/Saguenay	2	2	2	2	3	1

Avec le luxueux BAC-111 de Québecair, vous êtes à 50 minutes de Montréal, mais nous vous ramènerons toujours au Royaume du Saguenay!



Quebecair

Bienvenue chez nous, vous êtes chez vous.

Filiales:

Les Ailes du Nord (hélicoptères) — Montréal et Sept-Iles • Les Ailes du Nord, Ltée — Sept-Iles • A. Fecteau Transport Aérien Ltée — Senneterre, Qué.

CONSTRUCTION

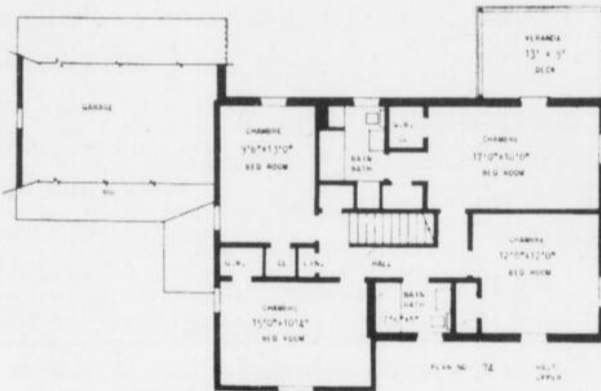
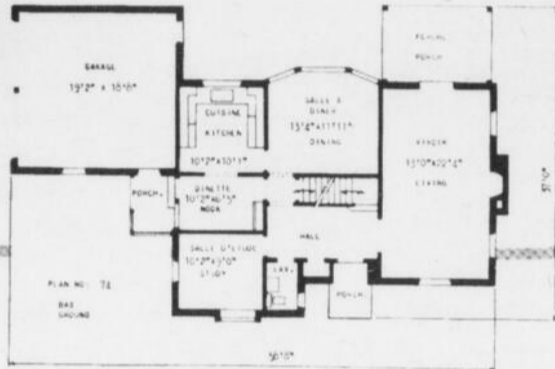


EMBELLISSEMENT — RENOVATION — DÉCORATION



PLAN M-74

Quatre chambres à coucher, deux chambres de bain, une salle-à-dîner séparée, un solarium en haut au-dessus du porche, un garage avec de l'espace à rangement en quantité et en plus un extérieur attrayant, que peut-on demander de mieux? Ce qui rend cette maison intéressante c'est tout cet espace fonctionnel agencé de façon à présenter une maison pratique et belle en même temps.



Glossaire des Termes de Construction

Système de chauffage à air chaud, par gravité (Warm Air Heating System, Gravity) - Un système de chauffage à air chaud ou le différentiel de pression occasionnant le flux dépend de la différence de poids entre l'air chauffé laissant l'enveloppe et l'air froid qui entre à la partie inférieure de l'enveloppe.

Système de chauffage à vapeur à basse pression (Vapour Heating System) - Système de chauffage à vapeur qui fonctionne à des pressions à peu près équivalentes à la pression atmosphérique et qui retourne l'eau de condensation à la chaudière ou au récipient collecteur par gravité. Un système à vapeur ayant des clapets thermostatiques ou autres moyens de résistance à l'extrémité de retour de l'unité de chauffage pour empêcher la vapeur d'entrer dans les conduits de retour. Ce système est aussi muni de dispositifs égalisant la pression et éliminant l'air à l'extrémité du retour sec.

Veuillez me faire parvenir les plans de l'Habitation de la Se. \$25.00 maine. Modèle
 Je désire recevoir le catalogue "Ma maison" qui contient plus de 85 plans \$1.00
 Mandat poste
 Chèque certifié
 (ajouter 8% de tare dans le premier cas.)

progrès-dimanche
 PLAN M-74
 316, LABRECQUE - C.P. 218
 CHICOUTIMI

Nom _____ (lettres moulées)
 Adresse _____
 Localité _____

AVEC
Gérard Desbiens
CONSTRUCTEUR
C'EST CERTAIN C'EST TRÈS BIEN
NOUVEAUX PROJETS DANS LA PAROISSE ST-MATHIAS ARVIDA ET ST-JEAN-VIANNEY.
 Terrains disponibles à un prix spécial pour constructions immédiates.
 Pour plus de renseignements, faites confiance à des EXPERTS, NOS CONSEILLERS EN HABITATION.
 Sans obligation, nous sommes à votre service
Immeubles Desbiens Inc.
 COURTIER EN IMMEUBLES
 267 Est. Racine Chicoutimi Tél.: 549-8223
 Philippe PILOTE Représentant et Gérant Rés. 549-3617
 Robert LACROIX Rés. 543-4977
 Rosaire COLLARD Rés. 543-0027
 Paulette GAGNE Rés. 549-7366
 Raymond LAVOIE ALMA Rés. 662-6004
 Ths-Eug. TREMBLAY St-Félicien Rés. 679-0876
 HEURES DE BUREAU: 9 h. A.M. à 5:30 P.M. Tél. Bur.: 549-8223

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE AU QUARTIER "BON-AIR" ET VIVEZ SANS CREVER VOTRE BUDGET.
VENEZ TOUS VISITER CETTE MAISON-MODELE SITUÉE AU BOUT DE LA RUE VIAU, QUARTIER "BON-AIR", CHICOUTIMI-NORD

Pour informations: **CONSULTEZ ROLAND DESBIENS**
 Tél.: 544-3192
 Conseiller en habitation

desbiens & bouchard enr.
 ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX
 155, Avenue de La Baie BAGOTVILLE
 Téls: 544-3968 ou 544-1869
 Frais virés acceptés.



Le son et les hommes

(Suite)

De même, une source unique de bruit identifiable est plus gênante qu'un niveau sonore équivalent constitué par un mélange de sons en provenance de sources diverses.

On a quelquefois recours à des mélanges de sons confus pour couvrir les sons gênants. La forme la plus acceptable que peut prendre un son de couverture est un "bruit blanc", spécialement conçu pour masquer le bruit importun que l'on ne veut pas entendre. Certains sons comme ceux des systèmes de ventilation et de climatisation peuvent jouer ce rôle. La musique de fond que l'on emploie très souvent dans les restaurants et autres lieux publics est un exemple de son destiné à mettre les gens à l'abri de leurs voisins. Malheureusement, certains fournisseurs de musique de fond qui ignorent la véritable fonction de ce type de musique servent des sons eux-mêmes fort ennuyants.

Le niveau du son de couverture doit être ajusté avec grand soin. Pour remplir son rôle, il doit être égal ou supérieur, dans chaque bande d'octave (ou mieux encore dans chaque tiers de bande d'octave) au niveau du bruit importun. Par contre, le son de couverture ne doit pas être d'une intensité telle qu'il empêche ceux qui l'entendent de se livrer à leurs occupations normales. Dans les bureaux son niveau maximum dépend généralement des exigences en matière de communications verbales (on pourrait l'établir en fonction des courbes C'B dont il a été question plus haut). Dans les logements le problème est plus complexe à cause de la grande variété des activités domestiques et des intensités sonores très différentes qui en résultent. Dans ces conditions, le bruit de fond est tout de même plus agréable que le bruit provenant des voisins.

Propagation du son dans les bâtiments

Nous avons, au cours de notre étude plutôt abstraite du son et de ses effets sur les personnes, fait mention des problèmes qui se posent en acoustique architecturale. Sans chercher à esquisser tous ces problèmes nous allons maintenant donner un court aperçu de la propagation du son dans les bâtiments.

Dans un espace illimité, le son se propage dans toutes les directions à partir de sa source en diminuant de 6 db chaque fois qu'il double la distance qui le sépare de sa source. Si la source est située dans une pièce fermée, on entend en n'importe quel point le son direct plus une série infinie de sons réfléchis sur les parois de la pièce. Le niveau dû à ces réflexions, lequel constitue ce qu'on appelle le niveau de réverbération, dépend de la nature des murs et de l'ameublement de la pièce; si ces éléments sont constitués par des matériaux qui absorbent la majeure partie des sons qui les frappent, alors le niveau de réverbération peut être faible. La solution des matériaux absorbants convient, par exemple, pour les bureaux et les restaurants où se trouvent des sources de bruits très différentes. Par contre, les salles de conférence et les auditoriums, destinés à l'audition d'une seule source sonore par de nombreux auditeurs, doivent être conçus de telle manière que la plus grande partie du son original soit distribuée comme il faut dans toute l'enceinte. Dans ce cas peu de matériaux absorbants sont utilisés car les sons réfléchis sont nécessaires pour renforcer le son direct.

Une petite partie des sons qui atteignent les parois d'une pièce renfermant une source sonore se dirige au travers des murs vers les pièces voisines. Les sons ainsi transmis constituent un fléau dans les immeubles résidentiels par exemple.

La propagation du son à l'intérieur d'un bâtiment dépend donc fortement de la nature de ce bâtiment, c'est-à-dire de la mesure dans laquelle ses diverses parois renvoient, absorbent ou transmettent les sons qu'elles reçoivent.

L'humidification des bâtiments

Les premiers constructeurs canadiens ont appris à leurs dépens que le climat canadien a un effet destructeur sur la maçonnerie quand celle-ci est soumise à des conditions d'humidité puis de gel. Certaines des leçons ainsi apprises sont sur le point d'être réapprises avec difficultés par un grand nombre d'architectes et de constructeurs qui, sans se soucier des conséquences de ce qu'ils font, introduisent en hiver dans les bâtiments commerciaux et industriels de type classique des systèmes artificiels d'humidification. Cela ne veut pas dire que les bâtiments ne peuvent ou ne doivent pas être humidifiés en hiver, mais si l'on n'a pas recours à des principes éprouvés pour l'établissement des plans et pour la construction il est probable que des difficultés d'utilisation et des effets de dégradation des matériaux s'ensuivront. Malheureusement de nombreuses méthodes employées dans la construction moderne augmentent le risque de ces difficultés.

L'un des principaux facteurs qui permet de déterminer si les murs extérieurs et les fenêtres des maisons canadiennes sont conçus comme il faut est l'humidité relative qui règne dans ces maisons durant les périodes de temps froid. Les humidités relatives des bâtiments commerciaux et industriels sont généralement très faibles — elles ne sont que de 5 à 10% durant les mois les plus froids — et cela pour des raisons qui ont été données dans le Digeste N° 1F. Lorsque les niveaux d'humidité relative sont aussi bas les problèmes d'humidité dus aux fenêtres, murs et toitures ne sont pas graves et la possibilité qu'ils puissent se poser n'est même pas prise en considération par les architectes. Il y a toujours eu des problèmes dans certains types de

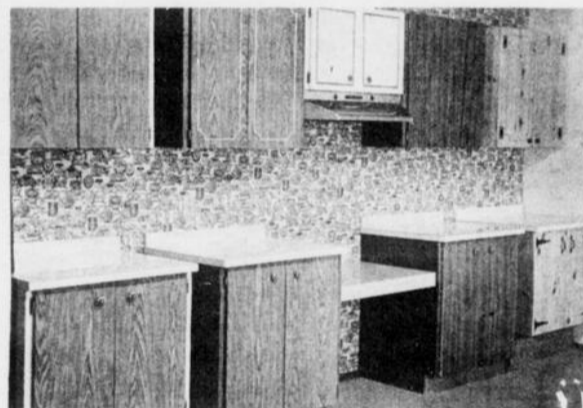
bâtiments comme les ateliers de textiles, les laiteries et les usines où ont lieu des opérations manufacturières qui provoquent de fortes humidités intérieures en hiver. Dans de nombreux cas on a pu tolérer ces difficultés. Dans certains cas, notamment dans les ateliers de textiles, des précautions ont dû être prises dans la construction elle-même. De nos jours, cependant, on introduit volontairement de l'humidification dans les hôpitaux, les écoles, les bibliothèques, les laboratoires, les musées et même dans les appartements et les bureaux. Il y a donc tendance à intensifier l'humidification des maisons durant l'hiver et l'on peut s'attendre à ce que même les anciens immeubles soient munis de systèmes d'humidification artificielle.

Certains bâtiments soi-disant "humidifiés" donnent lieu à peu de difficultés surtout parce que les niveaux d'humidité requis n'y sont pas maintenus durant les périodes froides. Mais il y a un nombre grandissant de bâtiments comme les hôpitaux, les bibliothèques et les musées dans lesquels les niveaux d'humidité doivent être contrôlés car ils constituent une des exigences pour l'emploi qui est fait de ces bâtiments. On a déjà constaté que l'humidité accrue donne lieu à des problèmes particuliers: condensation sur les fenêtres, mouillage et tachage des plâtres, gouttes d'eau tombant des plafonds du dernier étage, efflorescence excessive à la surface des murs extérieurs, démantèlement des parapets, et mouillage, déplacement et détérioration des revêtements extérieurs.

Les principes à suivre pour éviter les difficultés causées par l'intensification de l'humidification en hiver sont connus depuis quelque temps. Ils sont faciles à énoncer mais difficiles à mettre en pratique. Par ailleurs, ces principes nécessitent certaines modifications par suite de l'expérience récemment acquise en ce qui concerne la maçonnerie des bâtiments humidifiés.

(A SUIVRE)

ATTENTION CONSTRUCTEURS ET PARTICULIERS



Éliminez vos problèmes d'armoires de cuisine: Voyez notre salle de montre.

MENUISERIE DE CHICOUTIMI INC.

Manufacturiers d'Armoires de Cuisine
1150, Boul. St-Paul - Tél.: 549-7681 - Chicoutimi

Représentant
Michel
Brassard

Tél.: 544-1372

Nous manufacturons aussi fermes de toiture de tous genres.

GÉRARD TREMBLAY

• ENTREPRENEUR EN CONSTRUCTION •

• RÉPARATION GÉNÉRALE •

1837 ROUSSEL CHIC-NORD

543.9919



Gérard Tremblay,
Propriétaire.



DES MAISONS PRATIQUES ET ÉCONOMIQUES GRACE À:

MODULEX



PRIX À PARTIR DE **\$5,995.**

DISTRIBUTEUR REGIONAL:



Route 16A - C.P. 383
CHICOUTIMI TEL.: 549-7219

EXIGEZ LES PRODUITS

CARAT de votre entrepreneur!



GRENON



LA BLANCHEUR-NEIGE INCOMPARABLE DE LA BRIQUE ET DE LA PIERRE

CARAT
DONNE UNE ALLURE DE DISTINCTION A VOTRE MAISON

MEME UN ESQUIMAU N'EN VOIT PAS LA DIFFERENCE!

Une maison mal entretenue finit par coûter cher

Exposée au soleil et à la pluie, au gel et au dégel, au vent et à l'usure quotidienne, votre maison se dégrade. Les bardeaux s'envolent, les revêtements en bois pourrissent, la maçonnerie se fissure, les tuyaux éclatent. Tout cela peut vous coûter cher, mais vous pouvez faire des économies considérables en suivant les conseils pratiques que donne sélection du Reader's Digest d'août. En voici un résumé.

Connaissez d'abord votre maison. Essayez de vous procurer une série

complete de plans, montrant aussi l'emplacement des canalisations d'eau, des lignes électriques et téléphoniques, des fosses septiques ou des égouts. En cas de difficulté, le réparateur n'aura pas besoin de passer des heures à sonder ou à défoncer la pelouse pour les découvrir.

Payez votre électricien pour qu'il vous explique où se trouve le commutateur général et comment le manipuler, ou sont les fusibles et les coupe-circuit et quels circuits ils commandent. Demandez-lui

de les étiqueter et de vous dire ce qu'il faut faire si le courant est coupé quelque part. Si vos lumières baissent quand le chauffage se remet en marche ou si l'image de votre téléviseur s'altère quand vous branchez le grille-pain, cela signifie que votre installation est défectueuse ou surchargée et qu'il peut y avoir risque d'incendie.

Faites examiner, nettoyer et réparer, au moins une fois par an, par un professionnel, votre installation de chauffage et votre cheminée.

Pour éviter d'avoir à faire appel à des professionnels pour des réparations de peu d'importance — ce qui est coûteux — il vous faut un bon manuel qui vous indique en termes simples et clairs ce qu'il convient de faire, pourquoi et comment. Ainsi, sans quelques notions élémentaires de plomberie, il vous arrivera de payer un plombier au tarif minimum de \$7 ou \$8 pour remplacer une rondelle de 5 cents ou arranger un siphon que vous auriez pu déboucher vous-mêmes en deux minutes.

Si vous avez une allée en ciment ou en asphalte, il faut boucher les fissures et les réparer avant l'hiver, sans quoi l'eau y pénétrera, et l'alternance du gel et du dégel fera éclater le revêtement.

Pour que votre chauffage fonctionne bien et de façon économique, maintenez la température moyenne de la maison à environ 68°F, au lieu des 75 degrés qu'on adopte très souvent. Selon des spécialistes, cela seul suffit à réduire de 10 pour cent environ les dépenses de com-

bustible. Ils recommandent aussi de baisser le thermostat de 10 degrés la nuit.

L'article de sélection se termine par cette règle pratique recommandée par les spécialistes. Si vous envisagez de transformer votre maison, calculez-en la valeur actuelle, puis limitez vos dépenses, au maximum, à 30 pour cent de ce chiffre. Si vous dépensez davantage, il ne vous sera probablement pas possible de rentrer dans vos frais le jour où vous la vendrez.

Calculez avant de repeindre

Etes-vous prêt à recalfe l'extérieur de votre maison? L'été, saison chaude, est toute indiquée pour le faire — surtout si vous pensez aussi à repeindre. Voici une liste des endroits à vérifier: le contour des fenêtres et des portes; le socle des colonnes du porche; les parapets et les joints du toit; sous les avants-toits; les

joints entre l'asphalte et la maison ou le porche et la maison ainsi que les joints entre les marches de béton.

QUELLE QUANTITE DE PEINTURE EST SUFFISANTE?

Quelle est la quantité de peinture nécessaire pour recouvrir l'extérieur de votre maison de bois? Rappelez-vous ces quelques méthodes pra-

tiques, vous conseille l'Association des Fabricants de Peintures du Canada. Les couches de finition couvriront à peu près 500 pieds carrés de la surface par gallon; l'appât couvrira généralement 450 pieds carrés par gallon. N'oubliez pas — vérifiez toujours les étiquettes de vos pots de peinture pour une évaluation exacte du rendement de la peinture choisie.

Si vous projetez de peindre la maçonnerie extérieure cet été, rappelez-vous que celle-ci contient un grand pourcentage d'alcalis. Choisissez une peinture résistante aux alcalis.

Il existe des peintures latex pour maçonnerie; des peintures au ciment; du stuc à base d'huile ainsi que des peintures de maçonnerie fabriquées spécialement pour cet usage.

Pour toute aide supplémentaire dans votre choix,

consultez votre fournisseur en peintures.

Les meubles de votre pelouse sont-ils en métal? Attention aux craquelures dans l'ancien fini. L'humidité peut s'infiltrer sous la surface peinte et rouiller le métal. Si vous remarquez des taches de moisissures ou de rouille, sablez-les avec du papier sablé ou de la laine d'acier... il existe des peintures spéciales qui n'ont pas besoin d'appât... ou bien recouvrez les endroits éprouvés d'une peinture de fond

anti-corrosion (tel le chromate de zinc); ensuite, peignez la surface entière d'une couche supérieure d'émail vif.

UN TRUC POUR PROTEGER LES BRIQUES

Que faire pour protéger les briques extérieures de votre maison? Essayez un des nouveaux revêtements de silicone clair pour briques vous suggère l'Association des Fabricants de Peintures du Canada. Ce genre de revêtement protège sans dissimuler la beauté naturelle des briques.

REPARATIONS DE POLISSEUSES ET BALAYEUSES



Toutes nos réparations ont une garantie de 3 MOIS
TEL.: 543-4409

POLISSEUSES (Industrielle, commerciale et domestique)

ASPIRATEURS (Industriel, commercial ou domestique)

- Avons en magasins un inventaire complet de pièces et accessoires pour toutes marques.
- Service rapide — Réparations en moins de 24 heures.

VENTE de polisseuses et aspirateurs USAGES.
LOCATION de laveuse à tapis, polisseuse et aspirateur.

R. E. Lepine INC. PRODUITS SANITAIRES
355 EST. RACINE CHICOUTIMI P. Q. TEL. 543-4409



LA MALBAIE — Monsieur Willie St-Cyr a été réélu président de la Corporation des maîtres mécaniciens en tuyauterie de la Province de Québec lors du récent congrès tenu à La Malbaie. Le nouvel exécutif provincial de cette corporation comptant plus de 2500 membres se compose comme suit: de gauche à droite, M. Rolland Rochette, secrétaire, de St-Hubert, M. Jean-Paul Grégoire, directeur, de Sherbrooke, M. Claude Cadorette, premier vice-président, de Montréal, M. W. St-Cyr, président réélu, de Montréal, M. Adrien Lemire, secrétaire-exécutif, M. Albert Lapierre, deuxième vice-président, de Montréal, M. Gilles Royer,

trésorier, de Québec, M. Raymond Bélanger, directeur, de Rouyn, M. Fernand Robert, directeur, de Ste-Thérèse.



CHATEAUNEUF

ELECTRIQUE LTEE

ENTREPRENEUR ELECTRICIEN
ESTIME GRATUIT — TEL.: 549-4671
2. PERE HONORAT Rivière-du-Moulin

PLOMBERIE - CHAUFFAGE

VENTILATION - AIR CHAUD

AIMÉ MOREAU LTEE
549-3984

111, Boul. St-Jean-Baptiste CHICOUTIMI



Jean-Paul Fillion Prop.

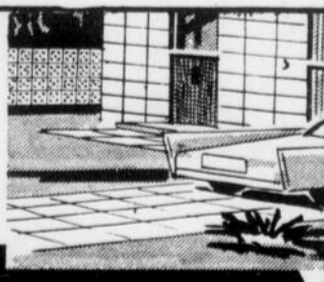
La Boutique du Peintre Enr.

Pose de papier-peinture, finition de meubles, fini antique, estimé gratuit.



Ouvrage garanti
2434, Roussel, Chic.-N.
Tél.: 543-0578

- Blocs de béton
- Tuiles de parlerre
- Arrêt d'auto de cheminée.
- Blocs décoratifs
- Marches d'escaliers
- Chaîne de trottoir
- Blocs



Consultez-nous pour tous vos matériaux de béton. Nous vous offrons qualité, service, prix compétitifs.



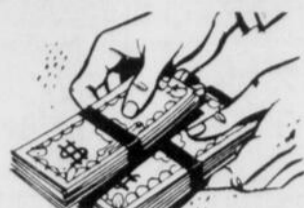
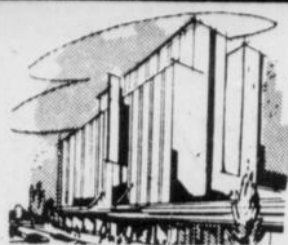
596 Ouest, rue Price, Chicoutimi
Tél.: 543-7793

Yves Sabourin
M.S.D.E.



DECORATION INTERIEURE
Meubles - Ensembles
Décor
CONSEILLER TECHNIQUE EN CONSTRUCTION
Tél.: 543-6906
256, avenue Riverin CHICOUTIMI

IMMEUBLES-PRÊTS HYPOTHÉCAIRES



Les métaux ultra-purs

Le Centre National de la Recherche Scientifique a décerné sa dernière médaille d'or (qui est sa plus haute récompense) au professeur Georges Chaudron, de l'Académie des sciences, qui a rendu célèbre dans le monde entier le "Centre d'Études de Chimie métallurgique de Vitry". C'est là, en effet, que sont apparus ces métaux ultra-purs dont la découverte a eu un retentissement si considérable, à la fois dans l'ordre de la recherche fondamentale et dans les industries navale, aéronautique et spatiale, atomique, électronique...

En utilisant la technique dite de "la zone fondue", le professeur Chaudron est parvenu à des purifications extraordinairement poussées, de l'ordre d'un atome étranger pour dix millions d'atomes du métal, et réussissant même, dans le cas du germanium, à éliminer les impuretés jusqu'à des teneurs de l'ordre du dix-milliardième!

L'intérêt de ces performances: "Représentez-vous, dit-il, un défilé de quelque dix millions de soldats ayant exactement la même taille - sauf un. Cet-

te exception n'aurait aucune influence sur l'allure du défilé. Or, il n'en va pas de même lorsqu'il s'agit des atomes d'un métal. La présence d'un atome différent au milieu de dix millions d'atomes identiques suffit pour modifier profondément les diverses propriétés du métal... C'est qu'un tel élément n'est pas un édifice régulier d'atomes. Les grains des métaux ne sont nullement des cristaux parfaits. Il y a des défauts, des vides, dont, précisément, dépendent, en particulier, leurs propriétés électriques et mécaniques. Et il ne faut qu'un très petit nombre d'atomes étrangers pour occuper ces infimes lacunes et pour conférer au métal d'autres propriétés.

D'où la portée des travaux poursuivis depuis une trentaine d'années à Vitry, où l'on dispose d'un laboratoire puissamment équipé on y passe de la fonderie aux laminaires, des appareils producteurs de rayons X aux fours électriques et à plasma, des microscopes électroniques aux détecteurs de radiations et aux châteaux de

plomb édifés autour des corps radioactifs...

Les radio-éléments artificiels permettent ici de déceler et de doser avec précision les traces les plus ténues d'impuretés. Quant au microscope électronique, c'est un outil constamment en service. Son usage requiert le recours à des techniques délicates, car l'examen des échantillons s'effectue par l'intermédiaire d'une "réplique" en matière plastique, en alumine ou en silice. (L'état de surface joue un rôle capital dans les phénomènes de corrosion. Sa connaissance est donc fort importante).

Et c'est ainsi que les métaux les plus familiers ont montré un nouveau visage. Le chrome, par exemple, était réputé dur et cassant. Il se montre, au contraire, très malléable lorsque sa purification a été menée suffisamment loin.

L'aluminium se recristallise, après écrouissage, à 2500. Mais l'aluminium "de zone fondue" se recristallise dès 500 au-dessous de zéro, et sur un tel métal, on peut effectuer des recuits pratiquement complets dès la température ordinaire. Le fer très pur acquiert de même des propriétés qui ne sont plus celles du fer ordinaire, car il s'y forme des cloisons intergranulaires résultant de la migration des défauts dans le réseau cristallin...

D'autre part, tous les métaux que l'on considérait naguère comme rares et sans intérêt pratique ont connu, purifiés, toutes sortes d'applications, en répondant chaque fois à des exigences particulières.

Aujourd'hui, il n'y a pas de réacteurs nucléaires sans béryllium, sans magnésium, sans zirconium; ni d'avions ou d'engins spatiaux sans titane et tantale. Et chacun sait le rôle joué par le ger-

Comment étendre le pouvoir d'achat du dollar ?

Comment étendre le pouvoir d'achat du dollar? Plusieurs familles canadiennes donnent la priorité à cette question aujourd'hui, quand la régression industrielle fait monter le nombre de chômeurs.

L'alimentation est un domaine sérieux que la maîtresse de maison devrait examiner minutieusement quand elle doit de contenter d'un budget étroit, car au fait elle doit consacrer à l'achat des aliments environ 20 pour cent de revenus disponibles.

La bonne formule consiste évidemment à maintenir une saine alimentation tout en économisant. Il existe bien des façons d'atteindre ce but, par exemple: manger plus de fruits et de légumes frais et choisir des coupes de

viande bon marché. Vous pouvez également économiser sur le lait.

Le lait écrémé instantané en poudre, dissous dans l'eau selon le mode de préparation, fournit toutes les protéines, le calcium et la riboflavine du lait entier frais à moins de la moitié du prix (13 cents environ par pinte, comparativement à 33 cents).

Si vous ajoutez plus de cristaux instantanés magiques, vous obtenez proportionnellement plus de protéines, de calcium et de riboflavine. Ainsi, un supplément d'un tiers de tasse de lait en poudre, par pinte, fournit un surplus d'éléments nutritifs de 20 pour cent; le lait a une saveur plus riche et coûte toujours moins cher que le lait frais.

Le lait écrémé instantané en poudre de Carnation peut servir à la préparation de soupes, de salades ou de boissons à base de lait,

sans oublier les garnitures fouettées ne fournissant que peu de calories. Il peut augmenter la valeur nutritive d'un pain de viande, des crêpes ou même d'un simple hamburger, tous des mets relativement bon marché. Ce lait en poudre se conserve facilement dans l'armoire de cuisine et attend toujours votre bon plaisir. Une fois dissous dans l'eau, on doit le conserver au réfrigérateur comme du lait frais ordinaire.

Le premier pas à faire pour économiser sur le budget alimentaire consiste à acquérir les connaissances fondamentales d'une bonne nutrition. Vous pouvez obtenir des brochures traitant de ce sujet en vous adressant à la Section des relations auprès du consommateur du Directeur des aliments et drogues, ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, Ottawa.

PRETS HYPOTHECAIRES

Pourquoi vous tracassez-vous? . . . Pour acheter une maison? . . . Pour agrandir ou rénover votre résidence . . . Pour financer votre hypothèque? . . . Pour payer des dettes? . . .

CONFIEZ-MOI votre problème . . . Rencontrez-moi Prêts acceptés jusqu'à 85% de la valeur marchande de votre propriété.

Pourquoi ne pas me téléphoner pour une entrevue. Toujours en vente des propriétés résidentielles, des commerces, des garages, des hôtels et des motels.

ACHAT - VENTE - ECHANGE

Louis-Georges Perron
Courtier en immeubles licencié
70, Rue Sacré-Coeur, suite 8
Téls.: Bur.: 668-8316 - Rés.: 662-2770

ARGENT A PRETER

1ère et 2ème hypothèques. — TAUX COURANTS

A VENDRE

Maison, 2 logements, Centre-Ville, Chicoutimi. Environ: \$2,000, comptant.

Résidence luxueuse, sur le Boul. Talbot, Chicoutimi.

Édifices de 6 et 8 logements à Chicoutimi. Très bons placements.

Chalets et terrains à Latérière et St-Fulgence.

Logements à louer, 4 pièces, chauffés, neufs. Situés rue Joffret à Chicoutimi. Libres.

IMMEUBLES BOIVIN ENR.

32 Ouest, St-Joseph Chicoutimi

Tél.: 543-2115

Comp. Canadienne française Depuis 68 ans au service de la population à travers le Canada. Vous voulez vendre, acheter, échanger, emprunter, faites appel à l'expérience

Beau chalet Lac Docteur, finition intérieure très moderne; pré-fini, entièrement meublé, chauffage élect. 3 chambres, tuiles vinyle sur tous les planchers, meubles presque neufs, terrain 300' x 175', pédalo inclus. Peut servir 12 mois par année.



412-14-18 rue St-Hubert, Jonquière. Deux maisons à revendre sur même terrain, endroit commercial. Bonnes conditions de paiement, le vendeur financera lui-même balance due.



9 Boul. St-Jean, St-Jean-Eudes. Restaurant et résidence privée situés sur Boul. St-Jean, circulation très dense, arrêt d'autobus, bon chiffre d'affaire.



46, Des Oblats, Chicoutimi. Immeuble à revenu, 4 logements. Occasion unique.



1206, rue Duhalme, Chicoutimi.



230, Beaujols, Chicoutimi-Nord, maison 4 chambres, sous-sol fini. Repeint à neuf intérieur, extérieur. Arbres, arbustes, baie. Comptant raisonnable. Faut voir pour une maison bien située. Endroit tranquille.



331, Avenue, du Séminaire torin, Chicoutimi, 4 chambres, maison moderne, 4 chambres bres, à coucher, grand sa 12 pièces, abri antinucléaire lon, cuisine, salle à manger, Foyer, très grand terrain, cuisine. Sous-sol entièrement fini. Jardin, arbres, arbustes, très-fini avec luxe. Comptant raisonnable. Faut voir pour une maison bien située. Endroit tranquille.



BUNGALOW, magnifique résidence située rue Marie-Victorie, Chicoutimi, 4 chambres, 4 chambres bres, à coucher, grand sa 12 pièces, abri antinucléaire lon, cuisine, salle à manger, Foyer, très grand terrain, cuisine. Sous-sol entièrement fini. Jardin, arbres, arbustes, très-fini avec luxe. Comptant raisonnable. Faut voir pour une maison bien située. Endroit tranquille.



4 LOGIS spéciaux, situés à la Base de Bagotville. Revenu \$3,040.00 par an.



4 LOGIS spéciaux, situés à la Base de Bagotville. Revenu \$3,040.00 par an.

SAF

COURTIER EN IMMEUBLES
440 Est, Racine Chicoutimi
Tél. Bureau: 543-0231
Bur.: 9 h A.M. à 5 h P.M.



Roland Gauthier, Gérant Courtier licencié Service des Immeubles
Tél. Rés.: 549-2971



Benjamin Brassard Rep. licencié professionnel
Tél. Rés.: 548-5471

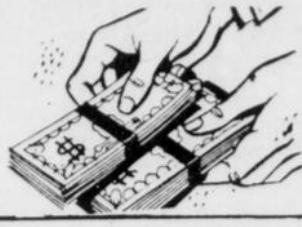
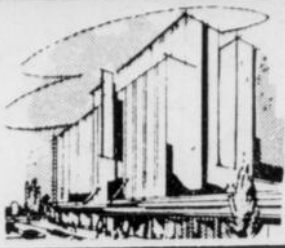


Marius Tremblay Rep. licencié professionnel
Tél. Rés.: 548-8395



Laurent Lacroix Rep. licencié professionnel
Chalet: 678-2555

IMMEUBLES-PRÊTS HYPOTHECAIRES



Sélections de statistiques pertinentes au secteur forêt

Les expéditions de papier et carton ont continué leur progression dans l'ensemble, passant de 5,200,000 tonnes à quelque 5,600,000 tonnes.

URGENT: Maisons demandées, argent à prêter, sur hypothèque achat de créances.



Rue Riel Chicoutimi-Nord. BUNGALOW, 4 chambres, \$16,000 inclus tapis mur à mur. Condition selon entente.



Rue Chambord, Chicoutimi-Nord. BUNGALOW neuf, 3 chambres, \$3,300.00 comptant.



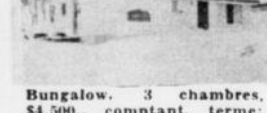
Bungalow, situé 299, Sauvé, Chicoutimi-Nord. Prix: \$18,500.00. Comptant: \$3,300.00. Balance à \$144.00 par mois. 1 loyer au sous-sol.



Bungalow, 2 loyers, 196 Régina, Arvida.



Propriété, Quartier Murdoch, 4 chambres, Chicoutimi. Libre à l'acheteur. \$1000.00 comptant.



Bungalow, 3 chambres, \$4,500., comptant, terme: \$111. Capital - Intérêt - taxe incluse.



PROPRIÉTÉ, 6 loyers, revenu \$710.00 par mois. Terme \$270.00. Comptant: \$12,000.00.



Bungalow, sous-sol demi-fini, situé 165 rue Don Bosco, Chicoutimi. Livraison immédiate. Cause départ. Intérêt: 9 pour cent.

BUNGALOW, Quartier Talbot, 3 chambres, construction neuve. A louer.

COMMERCÉ à vendre à Chicoutimi. Chiffre d'affaires \$350,000.00 par année. Comptant nécessaire \$35,000.

Vous pouvez vous faire construire une maison pour \$12,000 selon vos goûts. Plans seront fournis gratuits, économisez.

Terrain à vendre pour construction neuve. Chicoutimi, Quartier Hamel et Fradette. Bois-Joli, Saguenéens, Arvida. Prêt sur 1ère et 2e hypothèques.

6 bungalow modèles. Hypothèque: \$12,000.00. Terme: \$120.00.

Demandons propriétés à acheter dans Chicoutimi, Chicoutimi-Nord, Rivière-du-Moulin, Arvida.

BOURSE D'IMMEUBLES

Courtiers licenciés - Tél: 543-0275 soir 678-2309
333, rue Racine Est Chicoutimi

Marcel Maltais Rés.: 549-7450
Raymond Simard Rés.: 549-4069
Omer Tremblay Rés.: 678-2309
VOUS DESIREZ VENDRE VOTRE MAISON. CONSULTEZ NOS PRIX. ECONOMISEZ

journal se sont élevées à elles seules à 4,173,000 tonnes, marquant une augmentation de quelque 150,000 tonnes par rapport à 1968.

Les expéditions de papier et carton ont continué leur progression dans l'ensemble, passant de 5,200,000 tonnes à quelque 5,600,000 tonnes.

Le même phénomène s'est également produit en ce qui concerne les pâtes de bois, pâtes mécaniques, pâtes sulfites et autres. Les expéditions enregistrant un bond en avant de 150,000 tonnes ont dépassé le million de tonnes.

Les Etats-Unis ont continué d'être notre principal client avec 3,653,000 tonnes de pâtes et papiers importés dont un peu plus de 3 millions de tonnes de papier journal.

Ces renseignements sont tirés de: "Sélection

de statistiques pertinentes au secteur forêt, pour le dernier trimestre de 1969", une publication que vient de faire paraître le ministère des Terres et Forêts par l'entremise de la Direction générale de la Planification.

Il s'agit d'une brochure d'une cinquantaine de pages qui traite de l'emploi et de la production durant les trois derniers mois de 1969, ainsi que pour l'année écoulée, dans trois types d'industries forestières: la branche de forestage, l'industrie du bois et l'industrie du papier et produits connexes.

On y retrouvera un grand nombre de statistiques présentées sous forme de tableaux et de figures et qui s'avèrent indispensables à la compréhension d'un des secteurs parmi les plus importants de l'économie du Québec.

Un demi-million de dollars pour les éleveurs

Le ministère de l'Agriculture et de la Colonisation a déboursé plus d'un demi-million de dollars en primes de toutes sortes pour encourager les éleveurs québécois à acheter des animaux de ferme ou pour les dédommager partiellement des pertes de certaines bêtes en 1969.

C'est ainsi qu'il a versé \$160,000 pour aider les éleveurs qui ont subi des pertes de bovins ou de moutons et \$158,200 pour encourager l'achat de vaches laitières par les agriculteurs des régions défavorisées.

Par ailleurs, l'aide à l'achat de taureaux enregistrés de race de boucherie dans les régions défavorisées s'est chiffrée à \$64,500 et les mesures d'assistance aux éleveurs de bovins de boucherie du Nord-ouest québécois à \$61,000.

Les services d'encouragement à l'amélioration de l'espèce chevaline et des lignées de volailles et ceux fournissant les primes à l'achat de juments, de taureaux et de génisses de race ont versé un montant de \$75,800.

LE PLACEMENT ET VOUS

"LE FINANCEMENT DE L'ENTREPRISE"

Régulièrement, plusieurs lecteurs m'écrivent pour me demander des titres de volumes en français sur le placement. Récemment, je vous présentais une brochure qui est offerte gratuitement par l'Association canadienne des compagnies d'assurance-vie intitulée: "Le fric et vous". Cet ouvrage est une vulgarisation de notre système économique avec ses défauts et ses qualités. Il y a quelques mois, j'ai également parlé des différentes brochures ou plaquettes offertes par les courtiers en valeurs mobilières. Il s'agit tout simplement de téléphoner ou d'écrire à un bureau de courtiers le plus près de chez vous.

Cette semaine, c'est un volume qui a été publié récemment par M. Gérard-J. Blondeau et qui s'intitule "Le financement de l'entreprise". C'est un volume de 222 pages qui est offert par Publications Les Affaires Inc. au 635 est de la rue Henri-Bourassa, à Montréal, au prix de \$3.75.

UN INVENTAIRE

Dans son livre, M. Blondeau, qui est à l'emploi de la Caisse de Dépôts et Placements du Québec, nous fait d'abord passer par tous les genres d'organisations juridiques des entreprises. On arrive rapidement à l'organisation financière de l'entreprise et c'est cette partie, jusqu'à la fin, qui intéressera tout particulièrement le placeur éventuel. On y fait l'étude du bilan, des critères de performance, comme les rapports de liquidité, la rentabilité, le virement du capital, etc. enfin tous ces facteurs qui forment l'analyse financière d'une entreprise.

Le placeur sera heureux d'apprendre comment l'entreprise s'y prend pour choisir les procédés de financement en fonction de la nature et de la durée des opérations. Ainsi le lecteur verra que l'entreprise s'arrange toujours pour conserver une certaine liquidité des avoirs pour mieux pourvoir à ses besoins immédiats. Le placeur pourra toujours comparer ses propres besoins tout comme l'entreprise voit à combler les siens. On remarquera que l'entreprise voit à combler les siens. On remarquera que l'entreprise ne prend pas de risques inutiles. Elle les calcule et y va suivant ses moyens.

POUR LE LECTEUR AVERTI

"Le financement de l'entreprise" s'adresse à celui qui a déjà certaines notions de base sur les termes qu'on emploie dans l'entreprise ou dans l'institution financière. Encore là, un courtier en valeurs mobilières pourra vous donner toutes les explications de base, comme j'essaie de le faire dans cette chronique.

Toutes les sources de financement sont bien expliquées, y compris les raisons qui amènent l'entreprise à faire une émission d'obligations ou de débentures plutôt que d'actions ordinaires ou privilégiées. Tout comme le placeur cherche à obtenir le maximum de revenu sur ses placements, l'entreprise cherche à minimiser ses dépenses de financement puisque celles-ci altéreront ses profits et par le fait même les dividendes de ses actionnaires.

L'ÉMISSION D' ACTIONS

Si l'entreprise décide d'émettre des actions, il y a une foule de renseignements à fournir, à part l'admission à la cote de la Bourse. Deux chapitres éclairent et expliquent cette situation qui touche tout particulièrement le placeur qui s'intéresse au marché boursier.

Dans l'ensemble, c'est un volume d'actualité qui pourrait également servir sur le plan académique. Le vice-président de la Bourse de Montréal, M. Jacques Dupuis, porte le message plus loin dans sa préface de ce volume: "Quand nos investisseurs et hommes d'affaires mettront ces principes en application de façon plus systématique, ils contribueront davantage à l'accélération du développement économique de la province et partant, au mieux-être de toute la collectivité."

Argent à prêter sur hypothèque — ACHATS DE CREANCES — URGENT MAISONS DEMANDEES — 25 maisons modèles à vendre, situées à Chicoutimi.



Maison, 371 Racine, Arvida, 4 chambres, salon, cuisine, chambre de bain complète, garde-robres dans salon, \$82.00 par mois, capital, intérêt et taxes inclus.



Maison, 324 Brassard, Arvida, 3 chambres, salon, cuisinette, dinette, turquos et lustres compris.



3 CHAMBRES, salon, cuisine, dinette, sous-sol, abri d'auto, 164, rue La Salle, Chicoutimi-Nord.



2 LOGEMENTS, 116, Ma-deleine, Chicoutimi-Nord. CHALET au Lac St-Germain de la C. Lac Emmurallé — Terrain 1) 3 CHAMBRES, salon, au Lac Clair, cuisine, salle à diner. 2) 3 chambres, salon, cuisine, salle à diner, 1 car-dre, Rivière du Moulin, port, salle de couture.

25 maisons-modèles à vendre

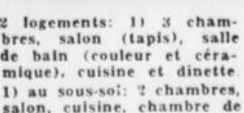
LOGEMENT meublé à louer, rue Alma Chicoutimi. CHALET au Lac Clair — CHALET au Lac St-Germain de la C. Lac Emmurallé — Terrain 1) 3 CHAMBRES, salon, au Lac Clair, cuisine, salle à diner. 2) 3 chambres, salon, cuisine, salle à diner, 1 car-dre, Rivière du Moulin, port, salle de couture.



MAISON, 267, Lapointe, Arvida, 3 chambres, salon, cuisine, 3 logements. Revenu \$160.00 par mois.



Propriété, 124 rue Boileau C.N., 4 chambres, salon, cuisine, 2 salles de bain, chambre de lavage, salle familiale, fenêtre thermos chauffage eau chaude, tapis murs à murs, intérieur refait au complet, fini moderne. Intérêt 6%.



2 logements: 1) 3 chambres, salon (tapis), salle de bain (couleur et céramique), cuisine et dinette. 2) au sous-sol: 2 chambres, salon, cuisine, chambre de bain complète, entrée laque et sècheuse, dans Chicoutimi-Nord. Revenu: \$110.00 par mois.



783 DE TRACY, Chicoutimi, 3 chambres, salon, cuisine, sous-sol, salle de jeux, 2 salles de bain.



MAISON, 1388 Bégin, Chicoutimi, 3 chambres, salon, cuisine, 2 chambres de bain complètes, cuisinette, 1 chambre au sous-sol, foyer, salle familiale.

Les Immeubles BELLEY Inc.
Courtier en Immeubles Licencié
12 ouest, rue Racine — Chicoutimi

Tél. Bur.: 543-7741

Heures d'affaires: 9 h A.M. à 5 h P.M.
Rendez-vous sur demande le samedi et le dimanche.

REPRESENTANTS
YVAN LESSARD, RES.: 543-6915
Représentant Licencié Professionnel

P.-H. Lagacé Rés.: 543-0447 Agent licencié professionnel
Samuel Desblens Rés.: 549-8482 Agent licencié professionnel
Louissette Paré Rés.: 549-1198 Agent licenciée professionnelle

Serait intéressé à acheter Roulotte 60' à 65' x 14, s'adresser aux Immeubles Belley Enr.

Chalet meublé au Portage des Roches, 3 chambres, salon, cuisine, salle à diner, foyer.

La retouche, premier soin d'une voiture

Les pare-chocs, le gravier volant et les portières des voitures voisines dans les terrains de stationnement sont autant de risques presque inévitables d'éraflures et de bosselures pour votre voiture. Et en prenant soin immédiatement, le fini de la voiture peut être facilement réparé, ce qui évite la corrosion et par conséquent, la dévalorisation d'un investissement coûteux.

La carrosserie est en sécurité aussi longtemps qu'elle sera protégée par un de ces excellents finis carrosserie d'aujourd'hui. Aussitôt le métal mis à nu, il rouille immédiatement. A moins d'enrayer son action, la rouille se répand rapidement sous le fini carrosserie environnant, autour des égratignures et provoque le

décollement de la peinture. Il s'ensuit qu'une plus grande partie de la surface métallique est exposée et la rouille continue son chemin.

La réfection immédiate du fini carrosserie est le moyen le plus facile et le plus efficace d'enrayer la corrosion. Une peinture spéciale s'agencant avec la couleur et la composition chimique du fini de votre voiture est disponible chez votre concessionnaire de finis carrosserie ou à l'atelier de peinture.

Une préparation adéquate est importante. La nouvelle peinture adhère mieux au métal ou à l'ancien fini si la surface est légèrement sablée. Assurez-vous que les rebords rugueux des entailles sont bien

sablés et que toute peinture détachée est enlevée.

Souvenez-vous que la nouvelle peinture n'adhérera pas à une surface sale ou grasseuse. Par conséquent, lavez soigneusement la surface et servez-vous des agents nettoyants appropriés pour enlever goudron, graisse ou huile. Avant de peindre, il est sage de mettre votre voiture dans un garage ou dans un abri loin de toute poussière. La poussière peut abîmer la nouvelle peinture.

Le métal ne devrait être recouvert d'une mince couche d'apprêt pour métal avant l'application de la couche supérieure. Demandez à votre fournisseur l'apprêt approprié. Laissez l'apprêt sécher jusqu'au lendemain et sablez légèrement avant d'appliquer la couche supérieure.

La peinture de retouche devrait être employée avec un petit pinceau applicateur sur les entailles et les égratignures. De petites boîtes aérosols de peinture de retouche sont disponibles pour les grandes surfaces endommagées. N'essayez pas de peindre une grande surface: portières, coffre, capot, etc. Ce genre de travail nécessite le talent d'un peintre professionnel de voitures. Lorsque vous employez le pistolet, faites attention de ne pas mettre trop de peinture ou de l'étendre sur une trop grande surface en une fois. Il est prudent de faire d'abord un essai. Masquez les endroits que vous ne voulez pas peindre de vieux journaux et de ruban cache.

Lorsque vous appliquez la couche supérieure d'émail, n'oubliez pas que plusieurs couches minces sont préférables à une seule couche épaisse. Sablez légèrement de couche à couche. La peinture devrait être complètement sèche avant de sabler et d'appliquer les couches de finition. Après plusieurs jours, quand l'émail sera sec, vous pourrez le polir avec un composé à poncer et polir pour qu'il se marie parfaitement avec le fini original.

En faisant vous-même la retouche du fini carrosserie d'une façon facile et peu coûteuse, vous éviterez de nombreuses factures de réparations... budget et voiture ne s'en porteront que mieux!



LA VEGA 2300, MODELE 1971 porte le nom de l'étoile Vega. Cette nouvelle petite voiture fabriquée par General Motors a reçu le surnom de "mini-fait-tout". Elle est présentée en quatre modèles: un robuste sedan deux portes, un coupé sportif à arrière ouvrant, une pratique familiale Kammback et une fourgonnette à une place. Son moteur de 90 CV a une cylindrée de 2,300 centimètres cubes (140 pouces cubes). Le bloc-cylindres est en alliage d'aluminium coulé sous pression. L'arbre à cames est monté en tête. Le taux de compression est de 8 à 1. Léger et puissant, on espère que ce moteur fournira un mileage au gallon comparable aux moteurs des autres voitures de la catégorie de la Vega. L'empattement de la Vega est de 97 pouces seulement et sa longueur hors tout de 169.7 pouces. La Vega offre cependant quatre places confortables. Ci-dessus, on voit: LE COUPE VEGA 2300

A VENDRE	A VENDRE	A VENDRE
7 maisons neuves, rue Constantin, Chicoutimi-Nord. Propriété 1½ étage et sous-sol fini. Quartier Notre-Dame du Saguenay. Propriété 2 étages, sous-sol fini, garage. Quartier Notre-Dame du Saguenay. Plain-pied Val-de-Grâce, coin de rue. Plain-pied Val-de-Grâce, sous-sol fini. Plain-Pied en brique, rue St-Gérard, Chicoutimi-Nord. Propriété de 2 logements, rue Champlain, Chicoutimi.	Plain-Pied en clapboard de cèdre, rue St-Gérard, Chicoutimi-Nord. Plain-Pied, 149, rue Potvin, Chicoutimi-Nord. PLAIN PIED , rue Joliette, Chicoutimi. 2 TERRAINS, très bien situés, coin de rue, pour construire appartement. Edifice commercial rue St-Dominique, Jonquières. Logements modernes, 4½ pièces, rue Duhaime, arrière de Place Saguenay, à louer. Argent à prêter 1er et 2e hypothèque. Consultation gratuite.	
LES COURTIERES		
Marico LIMITEE		
Jean-Marc Boucher, prop., Courtier Licencié, membre de la Chambre d'Immeubles du Saguenay.		
543-2833 1093, D'Avauqcur, Val-de-Grâce, Chicoutimi 549-2481		

Gérard Gauthier Courtier	Charles Tremblay Agent licencié Tél. rés.: 543-6147
Les Constructions du Royaume Enr.	
Courtiers en immeubles. Conseillers en habitation Construction	
GERARD GAUTHIER, prop.	
355, rue Pasteur — Chicoutimi-Nord	

RECHERCHER L'AIDE D'UN CONSEILLER AVISE A VENDRE MAISONS NEUVES

INTERET COURANT } 18 MAISONS-MODELES à Chicoutimi, Arvida, Kénogami, Chicoutimi-Nord.

Avons besoin urgent de maisons pour vente rapide et fiable, dans Chicoutimi — Chicoutimi-Nord, Jonquières, Rivière-du-Moulin, Arvida, Port-Alfred, Bagotville, Kénogami.

	BUNGALOW , Rue Père Lacasse, Chicoutimi, 3 chambres avec 2 garconnières aménagées au sous-sol.
	BUNGALOW , Boul. Ste-Geneviève, Chicoutimi-Nord. Comptant et versements raisonnables.
	BUNGALOW , 3 chambres, 501 Honoré Mercier, Quartier Fradette.
	MAISON RESIDENTIELLE , rue des Champs-Élysées avec 2 logements au sous-sol et salle familiale, Chicoutimi.
	BUNGALOW en briques, 3 chambres, \$95.00 par mois incluant les taxes, 1082, rue Baily, Chicoutimi.
	BUNGALOW , 1½ étage, 9 chambres, salon, fumoir, cuisine, rue Parizeau, Alma. Prix et condition raisonnable.
	218, McLeod, Arvida, maison, 2 étages, 1 côté seulement, 24 x 30, clapboard bois, gyproc, salon, cuisine, salle de bain, 3 chambres en haut.
	BUNGALOW en brique, rue du Roy, Chicoutimi, logement au sous-sol loué à \$100.00 par mois.
	1½ étage, 3 chambres, rue Berthier, Arvida.
	MAISONS A LOGEMENTS ET COMMERCIALES
	BLOC , 6 logements, Rivière-du-Moulin.
	BLOC à 7 logements, situé quartier Naud, Alma. Très bonne rentabilité.
	MAISON , 3 logements, située 408, Côte des Anges, Chicoutimi.
	MAISON , 4 logements, rue Place d'Armes, Chicoutimi.
	MAISON , 4 logements, rue Price Ouest, Chicoutimi
	2 LOGEMENTS, rue St-Philippe, Chicoutimi.
	PROPRIETE de 7 logements, rue des Hospitalières, très bonnes conditions. Très bonne rentabilité, Chicoutimi.
	BLOCS à logements: 2 immeubles de 6 logements chacun situé, Boul. Tadoussac, Chic.-Nrd. Très bonne rentabilité. Comptant minime.
	TERRAINS commerciaux, dans Arvida et Chicoutimi-Nord.
	TERRE , Boul. Talbot et Chemin St-Paul.
	COMMERCES d'épicerie licencié et boucherie, Arvida.
	FERME complète avec machinerie et animaux. Très bien organisée, à St-Nazaire.
	LOGEMENTS A LOUER — rue Joffre, 2 chambres, salon, cuisine, et rue Alma et Place d'Armes, 1 chambre avec salon et cuisine meublée.
	CHALET meublé avec foyer, Lac Emmuraillé.
	CHALET , Rang des Iles, St-Gédéon, 6 chambres. Très bien meublé, magnifique plage et vue sur le lac St-Jean. Conditions exceptionnelles.

ARGENT A PRETER

Argent à prêter en 1ère et 2ème hypothèque. Intérêt courant. Pour refinancement ou construction.

Immeubles Desbiens Inc.
COURTIER EN IMMEUBLES LICENCIE

267, RUE RACINE - Suite 404 CHICOUTIMI
RENDEZ-VOUS SUR DEMANDE

Phillippe PILOTE Représentant et Gérant Rés. 549-3617	Robert LACROIX Rés. 543-4977	Rosalie COLLARD Rés. 543-0027	Paulette GAGNE Rés. 549-7366	Raymond LAVOIE ALMA Rés. 662-6004	Ths-Eug. TREMBLAY St-Félicien Rés. 679-0876
--	--	---	--	---	---

HEURES DE BUREAU: 9 h. A.M. à 5:30 P.M. Tél. Bur.: 549-8223

POUR VENTE — ACHAT D'UNE PROPRIETE OU ENCORE REPARATIONS DE TOUT GENRE

Hâtez-vous de signaler: 543-2201 ou 549-7418

A chacun son toit MAISONS MODELES OUVERT TOUTS LES JOURS, LE SOIR DE 7 HRE A 9 HRE	Nous avons actuellement dix prêts de maisons-modèles maintenant disponibles. Nous avons aussi plusieurs nouveaux plans-modèles.	Nous avons besoin de propriétés usagées immédiatement dans Chicoutimi et Chicoutimi-Nord.	Pour tout achat de maisons neuves, veuillez communiquer immédiatement avec un représentant d'expérience.
---	---	---	--

379 RUE LABRECQUE CHICOUTIMI	Rang 6, Chicoutimi-Nord, 2 logements.	355, Pasteur, Chicoutimi-Nord. Duplex avec un logement.	24 Gagnon, St-Honoré.	418, rue Masson, Chicoutimi-Nord.

L'Entraide Economique, une solution au développement

Sans mettre en doute la valeur des recherches entreprises, depuis quelques années, par plusieurs équipes de planificateurs intégrés à tous les ordres de gouvernement, L'EN-

TRAIDE ECONOMIQUE estime que le développement sectoriel des régions comme le Lac St-Jean, l'Abitibi, la Gaspésie, les Cantons de l'Est, la Mauricie et les autres qui leur res-

semblent, n'entrera dans la réalité qu'au moment où les citoyens auront appris à contrôler leurs capitaux en prévision d'investissements massifs dans l'industrie et le commerce.

La participation au Collège du Lac Saint-Jean

Participation, information, intégration au milieu, telles sont les idées-forces qui caractériseront la pensée et l'action administrative du Collège du Lac St-Jean au cours de sa première année d'opération.

Le Collège du Lac Saint-Jean qui vient de compléter la nomination de ses cadres tenait, dans la journée de lundi 3 août, un caucus d'orientation avec tout son personnel administratif et son comité exécutif.

Le but de ce caucus était de reviser le travail fait au cours des derniers mois et de faire un consensus sur les objectifs et les moyens d'action du collège.

Les administrateurs du collège ont l'intention ferme de recréer dans le secteur éducationnel, le pen-

dant de certains organismes et de certaines techniques de travail qui ont fait leur preuve avec succès.

Le défi à relever est de faire le lien entre la société et l'école, entre le monde du travail et celui de l'éducation: bâtir une institution significative qui soit le reflet de la réalité sociale d'Alma et du Lac Saint-Jean.

Au niveau des moyens, il s'agira de vivre à fond l'expérience de la participation; structurer une information réciproque axée sur la réalité; inciter les maîtres à s'intégrer aux sociétés locales; établir une relation éducative réelle entre l'étudiant et l'éducateur; créer un milieu intéressant pour l'étudiant et intéressé à lui...

En somme, L'ENTRAIDE ECONOMIQUE affirme que les régionaux découvriront les bons effets de la planification à travers l'action et un sens des responsabilités qui dépasse de loin l'attitude souvent stérile de ceux qui attendent le salut des grands offices de la législation.

Tout est le sens des propos publiés par le président de la Fédération des Caisses d'Epargne et d'Entraide Economique du Québec, monsieur Jacques Gagnon sur la page couverture du bulletin du mois d'août.

"Après dix ans de lutte, L'ENTRAIDE ECONOMIQUE a donné le réveil économique régional. Ce sera désormais avec détermination et enthousiasme que le Québec travaillera à la conquête de son économie... N'est-ce pas là un bien positif?"

"Nos idéologies régionalistes auront orienté la population locale vers une véritable bataille, vers un combat sans merci au milieu duquel L'ENTRAIDE ECONOMIQUE demeure le plus grand espoir qui permettra d'entrevoir la possibilité de finir un jour par régler nous-mêmes nos problèmes économiques."

"L'ENTRAIDE ECONOMIQUE est une action de masse. C'est la population tout entière qui proteste, con-

teste et lutte contre la domination étrangère qui vient étouffer notre propre expansion autant individuelle que collective, souvent avec nos propres capitaux."

"Après toutes ces années de domination totale par des métropoles étrangères à nos régions, il revenait à la génération actuelle de tenter un effort pour sortir de l'abîme où nous avions plongés nos complexes d'infériorité et notre méfiance envers nos concitoyens."

"Voilà la réponse à la faillite du système économique actuel qui est incapable de régler nos problèmes parce qu'il draine les épargnes de tous les coins du pays vers les grandes métropoles ou les grandes entreprises, au bénéfice souvent des spéculateurs. Aussi n'est-ce pas étonnant que nous nous effondrions parfois en même temps que les cours de la bourse."

"Désormais, diversifier ses placements voudra dire "les placer chez nous et les contrôler". Nous serons assurés que nos épargnes serviront à notre développement et deviendront créatrices d'emplois."

"Plus les épargnes resteront dans la région, plus la région sera forte. Nous l'avons constaté depuis dix ans et nous le réaliserons davantage au cours des dix prochaines années. A ce moment la population investira ses épargnes presque à 100% dans son propre milieu, à l'endroit où son argent sera le mieux protégé."

"Comme la force des parties fait celle du tout, si vous désirez que l'économie du pays soit forte, que chaque région en fasse autant. Tel est le système économique dont nous avons besoin."

Manque de locaux à la CS de Sept-Iles

Si la grève de la construction continue, les autorités scolaires de Sept-Iles seront aux prises avec un manque de 43 locaux pour l'ouverture des classes en septembre prochain. C'est que font savoir les dirigeants scolaires de cette municipalité dans un télégramme adressé au ministre de l'éducation afin que ce dernier fasse pression auprès du Ministre du Travail pour un règlement rapide du conflit qui menace d'apporter des retards très graves à la construction de l'école polyvalente de Sept-Iles.

Les locaux nécessaires pour septembre prochain devaient être prêts le 24 août prochain. Cette pénurie de locaux provient du fait que des locaux plus particulièrement des ateliers ont été détruits dans l'Institut de technologie actuel pour un nouvel aménagement puisque cette dernière bâtisse sera rattachée à la future école polyvalente.

Dans la région du Québec Une récolte médiocre pour les producteurs de fraises

Les premières fraises vrent une superficie de 1.300 acres réparties entre 600 producteurs environ.

Par contre, les plants mis en terre au printemps dernier n'ont pas subi de dommages notables, mais leur croissance est plutôt lente.

Dans les autres régions productrices de la province, on s'accorde à dire que les plantations n'ont pas été touchées par le gel et que les récoltes seront bonnes dans leur ensemble. A Trois-Rivières, les spécialistes prévoient une production égale à celle de l'année dernière, tandis que pour le Nord de Montréal, où les cultures accusent un retard d'une semaine, les prévisions sont quelque peu inférieures à l'an passé et la production menacée si la sécheresse actuelle persiste.

Dans la province, environ 3.000 acres de terre sont réservées cette année à la culture de la fraise, et l'on s'attend à un rendement approximatif de 6.000 à 8.000 livres de fraises à l'acre.

L'IMPRIMERIE

Le Progrès

du Saguenay

VOUS OFFRE
UNE "IMPRESSION"
DE QUALITE!

Pour:
CARTES D'AFFAIRES
ENVELOPPES
ENTETES
DE LETTRES
FACTURES
ETATS DE COMPTE



DEPLIANTS publicitaires en une ou plusieurs couleurs - PANCARTES - REVUES
BILLETS DE TIRAGE - CIRCULAIRES
CHEQUES - SETS INDIVIDUELS
FORMES CONTINUES - ETC.



Téléphone :
543-4474

316, Labrecque — CHICOUTIMI



CITÉ DE CHICOUTIMI DISTRICT DE CHICOUTIMI PROVINCE DE QUÉBEC

CITY OF CHICOUTIMI PROVINCE OF QUEBEC DISTRICT OF CHICOUTIMI

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par le présent donné que le Conseil de la Cité de Chicoutimi, a le 3ième jour d'août 1970, passé et adopté un règlement portant le numéro 878 concernant les commerces, industries, métiers, professions et arts, imposant des taxes spéciales sur tels commerces, industries, métiers professions et arts, imposant l'obligation de permis ou de licences de même que l'imposition d'une taxe d'affaires.

Ledit règlement a été passé après avoir subi la lecture prescrite et est déposé au bureau du Conseil de la Cité de Chicoutimi où les intéressés peuvent en prendre connaissance.
DONNE à Chicoutimi, ce 4ième jour d'août 1970.

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given that the Council of the City of Chicoutimi, has on the 3th day of August 1970, passed a By-Law number 878 concerning the trades, industries, callings, professions and arts, imposing special taxes on like trades, industries, callings, professions and arts, imposing the obligation of license and imposition of a business tax.

The said By-Law has been passed in second and last reading and is deposited at the office of the Council of the City of Chicoutimi, where the interested parties may examine it.
GIVEN at Chicoutimi, this 4th day of August 1970.

BENOIT SIMARD,
Greffier — City Clerk.



CITÉ DE CHICOUTIMI DISTRICT DE CHICOUTIMI PROVINCE DE QUÉBEC

CITY OF CHICOUTIMI DISTRICT OF CHICOUTIMI PROVINCE OF QUEBEC

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par le présent donné que le Conseil de la Cité de Chicoutimi, a le 3ième jour d'août 1970, passé et adopté un règlement portant le numéro 877 en vue de l'annexion de la Ville de Rivière-du-Moulin à la Cité de Chicoutimi.

Ledit règlement a été passé après avoir subi la lecture prescrite et est déposé au bureau du Conseil de la Cité de Chicoutimi où les intéressés peuvent en prendre connaissance.
DONNE à Chicoutimi, ce 4ième jour d'août 1970.

PUBLIC NOTICE

PUBLIC NOTICE is hereby given that the Council of the City of Chicoutimi, has on the 3th day of August 1970, passed a By-Law number 877 for the annexion of the town of Rivière-du-Moulin to the City of Chicoutimi.

The said By-Law has been passed in second and last reading and is deposited at the office of the Council of the City of Chicoutimi, where the interested parties may examine it.
GIVEN at Chicoutimi, this 4th day of August 1970.

BENOIT SIMARD,
Greffier — City Clerk.

Succès de la "Journée Stihl"

Par une température idéale, plus de 500 personnes s'étaient données rendez-vous dimanche dernier au chalet Skiroule de M. Omer Bouchard, à Valin, Chicoutimi-Nord, à l'occasion de la présentation des produits Stihl qui prit la forme d'une fête populaire.

Au nombre des personnalités présentes se trouvaient notamment MM. J. Gaston Pothier, président de Stihl Chain Saw Ltée de Lauzon, Jos Hallé, gérant des ventes, Omer Bouchard, de Chicoutimi-Nord, représentant régional, Marius Perron, mécanicien en chef, Maurice Beaupré, gérant des ventes de la chaîne Sabre, Léonce Deroy, représentant de la même compagnie, Emile Lindsay, représentant de Price et MM. Valentino Torenson, représentants d'Alcan.

Toujours spectaculaires, les différents concours de sciage ont mérité la faveur populaire tant chez les dames que chez les hommes. M. Benoît Ouellet de Chicoutimi-Nord, le champion de l'an dernier à Alma a défendu avec honneur son titre en sciage d'une bûche de sept pouces de diamètre en l'espace de 9 secondes. Il devançait M. Roch Bouchard d'un quart de seconde seulement.

Chez les dames, au "sciotte", la palme est allée à Mme Robert Tremblay, suivie de Mme Moïse Maltais.

Employant une scie mécanique de modèle AV-041, électronique, M. Moïse Maltais a réussi à scier une bûche de



M. Omer Bouchard, de Chicoutimi-nord, représentant régional de "Stihl Chain Saw Ltée."

10 pouces de diamètre en un temps record de 11 secondes trois-quarts.

Par ailleurs, un vieux citoyen de St-Fulgence, M. Pierre Tremblay, âgé de 73 ans qui emploie une scie mécanique depuis 1943, soit depuis ses tout débuts s'est vu décerner un prix spécial en démontrant son adresse au "godendard", scie bien désuète si on la compare à la scie mécanique ultra-moderne. Il sciait en compagnie de M. Arthur Savard. Mais ce sont deux plus jeunes, MM. Robert Tremblay et Moïse Maltais, de même que MM. Gaston et Georges-Henri Tremblay qui eurent le meilleur temps au "godendard".

Lors d'une épreuve spéciale Madame Gisèle Simard a montré ses talents à la scie mécanique Stihl. Elle a entamé une

bûche respectable en un temps de 3 secondes et quart, soit une demi-seconde de mieux que Madame Gisèle Lefebvre.

Du côté "junior", Alain, fils de M. Georges Tremblay a été couronné champion à la scie mécanique devant Luc Simard et Paul-Omer Bouchard. Enfin, au "sciotte", M. René Bouchard a réussi un temps de 12 secondes, précédant M. Robert Tremblay de deux secondes et demi. Lors du tirage, M. Christian Villeneuve a gagné une scie mécanique.

Après ces différents concours, il y eut démonstrations de produits Stihl, scies nouvelles, lance-flammes, atomiseur à insecticides, tarières, etc. puis souper traditionnel aux fèves au lard pour tout le monde. Après quoi, chacun des gagnants et gagnantes reçurent leur prix.

Enfin, la compagnie Stihl, par l'entremise de son président, M. Gaston Pothier, de Lauzon voulut marquer d'une façon bien spéciale les 33 ans de l'activité de M. Omer Bouchard, propriétaire de Spécialité Moteur 2 Temps Ltée et distributeur régional des produits Stihl. Un cadeau-souvenir lui a été remis de même qu'à son épouse.

Cette fête populaire Stihl s'est achevée avec la présentation de deux films en plein air, d'un feu de joie et d'un feu d'artifice. Les clients de Omer Bouchard sont repartis enchantés de leur journée.

La nature aux québécois!

La Confédération des loisirs du Québec, qui s'intéresse à la promotion des loisirs socio-éducatifs et culturels pour toute la population du Québec, se préoccupe du problème de l'utilisation maximum des ressources naturelles du Québec aux fins des loisirs de la majorité de sa population.

Ce problème a été mis en lumière récemment, par des articles publiés dans divers journaux dont le Devoir, la Presse, Québec-Press, et il doit être perçu par tous les Québécois qui se préoccupent des loisirs, et plus spécialement, de l'accès aux loisirs du plein air pour les familles québécoises.

Depuis plusieurs années, la C.L.Q. a adopté une politique de développement du loisir familial et des programmes de vacances-familles. Pour que puisse se réaliser une telle politique, il importe que le vaste territoire du Québec accessible, par nos routes, aux populations urbaines et autres, soit ouvert sans restriction à cette population. Il importe également que soient établis des règlements assurant la conservation de ces richesses naturelles et leur saine utilisation.

Il est inadmissible que la plus grande partie du territoire de chasse, de pêche et de camping-nature du Québec soit affermée à une minorité de gens auxquels une certaine fortune donnerait le privilège de restreindre à leur usage exclusif, les biens et ressources

qui normalement, appartiennent à l'ensemble de la population. Ce territoire doit donc être remis entre les mains d'organismes ou d'institutions qui pourront assurer à l'ensemble de la population la possibilité d'en jouir pleinement, en toute liberté, selon ses droits normaux.

On a préconisé la formation d'une commission impartiale comprenant des spécialistes en loisirs pour déterminer les modalités d'un retour de ces territoires à la population après un dédommagement équitable à leurs usagers actuels. La Confédération des loisirs du Québec a constaté que les commissions ont trop souvent été un prétexte pour retarder indéfiniment certaines décisions et elle ne voit pas la nécessité de procéder de cette façon.

Le Gouvernement du Québec est actuellement en possession de tous les faits et connaît tous les aspects du problème et rien ne devrait empêcher d'adopter les solutions appropriées. Pour sa part, la C.L.Q. a formé un comité qui a été chargé de préparer des recommandations précises au gouvernement en vue d'assurer la pleine "démocratisation" de nos ressources naturelles tout en sauvegardant les droits de chacun. Il n'est que normal que les territoires publics de chasse, de pêche et de camping soit rendus à la population pour son usage et son bien-être.

Il importe donc que le gouvernement du Québec établisse, sans tarder, une véritable politique du loisir chasse et pêche qui soit à l'avantage de l'ensemble de la population du Québec et permette à celle-ci de profiter pleinement de l'abondance de nos lacs et de nos rivières et des plaisirs de nos forêts et de nos sites enchanteurs.

La Confédération des loisirs du Québec est prête à collaborer avec le Gouvernement du Québec dans l'établissement d'une telle politique. La C.L.Q. est aussi à la disposition du public en général et lui aide à établir des mécanismes pour assurer une plus grande participation de la population québécoise aux avantages d'une communion plus intime avec la nature dans des loisirs épanouissants.

P.S. Pour tout renseignement, communiquez avec M. Jean-M. Lachance, directeur-général.

Confédération des loisirs du Québec,
138, rue St-Jean,
Québec.

Voir PETIT MARCHÉ
EXPRESS des annonces
classées en page 16

SECHAGE DU FOIN

L'influence des facteurs climatiques sur le séchage du foin ainsi que certaines données sur sa manutention, la moisson et l'entreposage du fourrage font l'objet de recherches au Collège Macdonald sous la direction des professeurs E.R. Norris et R.M. Halyk.

Cette étude est réalisée grâce à l'aide accordée par le Conseil des Recherches agricoles du Québec.

CONCOURS CAMELOT DE "PROGRES-DIMANCHE"



St-Félicien	55889
St-Jean-Vianney	30220
Jonquière	51 261
Dolbeau	39645
Roberval	32993
Lac St-Jean	30995
Chic.-Nord	36538
La Baie	51 623
St-Honoré	32351
Chibougamau	581 02
Arvida	31 755
Alma	34023
Côte-Nord	361 30
Pt. Saguenay	30994
Chicoutimi	1 7674

Au congrès de l'U.M.Q.

Etude sur le développement économique et industriel

Les assises générales 1970 de l'Union des municipalités de la province de Québec se dérouleront du 29 septembre au 2 octobre prochain à l'hôtel Reine Elizabeth, à Montréal.

Les principaux sujets qui y seront alors étudiés porteront sur le développement économique et industriel, le bilan et les perspectives des structures régionales ou communautés urbaines, l'évolution des structures régionales en milieu rural et semi-urbain, la législation municipale et sur le ministère des Affaires municipales.

Il est prévu que M. Maurice Tessier, ministre québécois des Affaires municipales, de même qu'un nombre important de ses fonctionnaires participeront aux travaux du congrès, répondant ainsi au souhait exprimé par les dirigeants de l'U.M.Q.

A leur congrès de septembre

Les municipalités rurales étudieront le problème des structures régionales

Coiffé du thème "Les conseils de comté face aux structures régionales", le 27ème congrès annuel de l'Union des conseils de comté de la province de Québec, qui se déroulera à Montréal les 17, 18 et 19 septembre, promet d'avoir d'importantes répercussions sur l'avenir de cet organisme.

Conscients d'être rendus à un point tournant de leur histoire, les conseils de comté tenteront alors de se redéfinir et se restructurer avec des pouvoirs accrus, afin d'être aptes à poursuivre leur mission auprès de la société québécoise. Un document de travail a d'ailleurs été préparé à cette fin, et il sera étudié en ateliers dans le cadre de ces assises. L'Union des conseils de comté espère que les 1.400 maires représentant les corporations municipales régies par le Code municipal se feront un devoir d'assister au congrès, afin de pouvoir se pencher sur l'étude du problème à l'ordre du jour, et faire connaître leur point de vue.

Présidées par le Dr L.P. Janelle, président de l'Union et maire de Saint-Boniface-de-Shawinigan, ces assises auront leur siège à l'hôtel Reine Elisabeth. Le premier ministre de la province, M. Robert Bourassa, sera représenté par le ministre des Affaires municipales et des Travaux publics, M. Maurice Tessier, au banquet de clôture, samedi soir le 19 septembre.

Régalez le thermostat. Gulf fait le reste...

Pour que votre demeure soit plus confortable cet hiver, nous vous offrons un service de chauffage à domicile très avantageux. Il se divise en quatre points.

Service d'urgence — 24 heures. 24 heures par jour, notre service d'entretien et de réparations est sur un pied d'alerte. Si votre appareil de chauffage tombe soudainement en panne, vous n'avez qu'un numéro à composer. En quelques minutes, un spécialiste sera chez vous.

Livraison d'huile automatique. Vous n'avez plus à vous inquiéter du niveau d'huile dans votre réservoir. Nos experts, tenant compte de la température extérieure et d'autres facteurs, peuvent déterminer votre consommation de combustible. Vous ne manquez jamais d'huile.

Assurance Gulf sur les pièces. Pour seulement \$13.95 par année, nous assurons plus de

vingt pièces qui présentent le plus grand risque de panne. Si l'une d'elles brise, nous la remplaçons sans frais aucuns. De plus, chaque automne, nous faisons une mise au point complète de votre appareil de chauffage.

Conditions faciles de paiement. Vous n'êtes pas obligé de payer le distributeur lors de la livraison. Vous pouvez régler la note d'huile de chauffage sur réception de la facture ou à la fin du mois. D'autre part, vous pouvez utiliser notre programme de facturation budgétaire: les frais annuels de chauffage sont répartis en 12 tranches égales. De cette façon, votre facture de janvier n'est pas plus élevée que celle de juin. Les paiements peuvent s'effectuer par chèque ou être faits à la banque. Voyez-nous pour tout ce qui a trait au confort de votre demeure. Chez Gulf, nous n'avons qu'un désir: que votre foyer soit toujours confortable. En hiver comme en été.



CONFORT au FOYER

Pour un foyer confortable, 12 mois par année, appelez-nous.

M. BENOIT GIRARD

203 RUE DESJARDINS — CHICOUTIMI-NORD
TEL.: 543-8437



PETITES ANNONCES

TEL.: 543-4474



3 FACONS DE COMMANDER: 1) En venant au bureau; 2) Par téléphone; 3) Par la poste.
Les petites annonces sont payables d'avance et doivent parvenir à nos bureaux avant le jeudi soir, pour parution le dimanche suivant.
Par la poste, voir le coupon spécial dans une des pages des petites annonces.

TARIF	
Une insertion de 17 mots ou moins	\$1.25
Chaque mot additionnel	.10¢
Location de case postale	.50¢
Annonce encadrée	.50¢ de plus

ARGENT A PRETER

NOUS AVONS en main \$2,000.00 à \$15,000.00 disponibles dans 3 jours pour prêts: 1ère et 2ème hypothèques. Intérêts très minimes. Conditions faciles de remboursement. Tél.: 543-0275, 549-7450. COURTIER D'IMMEUBLES CHICOUTIMI ENR. — F-30413

AUTOS A VENDRE

COMET 1964, CALIENTE, convertible, automatique, 6 cylindres, moteur neuf. Prix: \$700.00. 17, Bon-Conseil. Tél.: 543-8679. — F-30437

DATSUN SPORT 1969, état de neuf. Toute équipée. Prix à discuter. Tél.: 548-7884. — F-30514

MERCURY COMET 1963, convertible. Bon état. \$350.00, 2 portes. Tél.: 543-5131 ou 543-4602. — F-30428

VALIANT 1966, 8 cylindres, 4 portes, automatique, en très bon ordre. Tél.: 548-7560, à partir 8 août. — F-30396

CHEVELLE, 1966, 2 portes, HT, V-8, automatique, P.B., P.S., très propre. Seulement 43,000 milles. Prix à discuter. Tél.: 547-8984. — F-30605

FORD FAIRLANE 1966, 6 cylindres, automatique, à prix raisonnable. Tél.: 547-9085. — F-29905

JAGUAR 1961 MARK II: 3.8 litres. Visible à: 2559, Roussel, Chicoutimi-Nord. Tél.: 543-8537. — F-30288

CHEVROLET 1966, 8, en bonne condition, automatique. Echange accepté. Tél.: 548-8977 ou 548-8593. — F-30569

CHEVROLET IMPALA 1970, H.T. 2 portes, toit vinyle, P.B., P.S., 14,000 milles. Prix: \$3600.00. Tél.: 548-8165. — F-30537

DODGE MONACO 1965, sièges baquets, transmission au plancher automatique, 2 portes. Parfaite condition. Un seul propriétaire. Etat neuf. Tél.: 549-1814. — F-30614

FORD FAIRLANE, 1964, 6 cylindres, automatique, en parfait ordre, propre, 4 portes, 46,000 milles seulement. Tél.: 673-4858 ou 543-0745. — F-30566

VOITURE 1968 — pour cause de départ, conditions faciles. En très bonne condition. Tél.: 544-2372. — F-30625

CORVAIR 700, 1962, très bon état, avec 4 pneus neufs. Prix à discuter. Vraie aubaine. Tél.: 543-6625. — F-30615

FORD FALCON, 1968, Etat de neuf. Garantie transférable ou 14,000 milles. Vraie aubaine. Cause départ. Tél.: 672-4618. — F-30610

ACADIAN BEAUMONT convertible 1966: 282, P.S., pneus Wild Oval, mécanique parfaite. Vrai bijou. Tél.: 543-7045. — F-30630

VALIANT 1963, V-200, 4 portes, très propre, bonne mécanique. Prix: \$475. Tél.: 543-7045. — F-30631

VALIANT 1965 — 145 forces, hard-top, automatique, propre, bonne mécanique, particulier. Financement possible. Prix: \$895.00. Tél.: 543-7045. — F-30632

COURS DE CONDUITE AUTOMOBILE

POUR LES JEUNES DE 16 ANS
Les JEUNES DE 16 ANS qui désirent bénéficier des COURS DE CONDUITE approuvés par le Ministère des Transports (25 heures de théorie et 6 heures de pratique), n'ont qu'à s'adresser à M. ROBERT RIVERIN.
Téls: 674-2447 - 549-2553
AVANT LE 12 OU LE 15 AOUT
CES COURS DEBUTERONT LE 17 AOUT

VOLKSWAGEN 1965 — en très bonne condition. Tél.: 548-5445. — F-30635

OLDSMOBILE, 1969, 15,000 milles. DATURST, prix: \$2750.00. Excellente condition. Tél.: 549-4476. — F-30524

BUICK "LE SABRE", 1965, 2 portes, HT, toit vinyle, P.B., P.S., radio AM-FM, parfaite condition. Prix d'aubaine. Tél.: 542-4094. — F-30596

AUTOS NEIGE A VENDRE

MOTO NEIGE "BOA SKI" 1969: 15 c.v. à l'état de neuf, 25 heures de marche. Une vraie aubaine. Tél.: 548-4819. — F-30543

CAMIONS A VENDRE

CAMION FORD 1964: 4 tonnes, boîte fermée, 18 pieds. Tél.: 549-4177. — F-30258

CAMIONNETTE, G.M.C. 1970, bas millage. UNE AUBAINE. Balance des termes. Tél.: 549-7468 ou 543-4227. — F-30609

CHALET A VENDRE

CHALET, 24 x 30, meublé à neuf, 10 milles de Jonquière avec grand terrain gazonné et plage. Prix spécial: \$800.00. Tél.: 547-1742. — F-30433

CHALET: meublé, 6 pièces, Lac Emurail, St-David de Falardeau. Terrain aménagé, haie de cèdre, plage de sable, chaloupe. Tél.: 549-0957 ou 673-4554. — F-29671

CPALET: situé Rang St-André, à Grande-Baie, entrée 10-220, meublé. Tél.: 544-2123. — F-30886

CHALET situé 5 milles Ste-Rose-du-Nord, 5 pièces, meublé, installation gaz propane. Beau site chasse & pêche. Club privé. Prix raisonnable. Tél.: 548-5676. — F-30506

COMMERCES A VENDRE

HOTEL: Clair d'hypothèque, 20 chambres. S'adresser à: Mme G. Brisson. Tél.: 418-343-9092. — F-30332

STATION SERVICE: avec logement à même la place de garage, située Boul. Talbot, Chicoutimi. Tél.: 549-4149, à partir lundi. — F-30542

HOTEL MOTEL, cabines à vendre, très bonnes bâtisses, beau site, situé sur le bord du fleuve, Route 2. Pour renseignements: Tél.: 549-8318. — F-30593

DIVERS A VENDRE

TABLE de pool de 6 pieds avec tous les accessoires. Caméra 44 mm., avec étui METER. Etat de neuf. Tél.: 549-9285. — F-30423

1 MAISON ROULOTTE, 18', équipement complet. Tél.: 677-2077, 677-2191 après 5 heures. Prix à discuter. — F-30418

FOR SALE: 18' travel trailer, fully equipped. After 5 o'clock 677-2077, 677-2191. Any reasonable price not refused. — F-30417

5 JEUNES CHIENS de pure race BOXERS. S'adresser: 547-1980. — F-30408

CINÉ-CAMERA, 8 mm., canon ZOOM AUTOMATIQUE. Valeur: \$135.00 pour \$50.00. Tél.: 543-7287. — F-30424

CHATS SIAMOIS, pure race, doux, bien dressés. Prix spécial: \$20.00. Tél.: 549-1092. — F-30641

ATTENTION! BOIS DE CONSTRUCTION: \$75.00 du mille pieds. Premiers arrivés, premiers servis! CENTRE DU BOIS DU SAGUENAY. Tél.: 547-0244 ou 548-5887. — F-30089

GILBERT MAILLOUX, Normandin, vous annonce qu'il a vingt chevaux d'équitation à vendre ainsi que: selles, bottes, chapeaux, etc. Tél.: 274-2027. — F-30432

RÉFRIGÉRATEUR "WESTINGHOUSE", 9 pieds cubes, très bonne condition. Aubaine. Tél.: 548-8132. — F-30431

1970 TELEVISION Filco Ford: portable, 19 pouces, comme neuve. Reprise de finance. Tél.: 543-0271, jour. — F-30306

VENTE DE DEBARRAS

600 SACS de patates de 50 lb. vides à vendre. Tél.: 549-2047. — F-30576

LIT, carrosse, couvertures de bébé. Etat neuf, offre raisonnable acceptée. Tél.: 543-8146. — F-30435

PLAQUES en aluminium de grandeur 24 x 26, épaisseur .009, pouvant servir de toiture d'abris de chalet, etc. S'adresser à: 543-4474. Prix: \$0.20 la plaque. — F-23364

AVIS AUX PROPRIÉTAIRES DE CHALET: 600 pièces rondes de sapin DOUGLASS, 12 à 16 pouces de diamètre x 8 à 20 pieds de longueur, et ce à un PRIX EXCEPTIONNEL. Premiers arrivés, premiers servis. Téléphones: 548-5887, résidence. 547-0244, bureau. — F-30256

VENDONS: meubles de chalet de tous genres. Tél.: 549-3000. — F-30090

COMME NEUF: TRACTEUR "CASE": sur chenille, modèle 3-T, année 1963. S'adresser: BOIVIN & FILS AUTO, tél.: 549-7120, M. Robitaille. — F-30085

ROBE DE MARIEE: 14 ans, longue, blanche, avec voile et diadème. Prix à discuter. Tél.: 549-7176, soir seulement. — F-30392

MOULIN A SCIE: situé à Ste-Rose-du-Nord. Bon marché. Tél.: 675-2244. — F-30386

TENTE "MASTER", 9 x 12, très bonne condition. Aussi, trailer et accessoires pour tente. Tél.: 672-4662. — F-30402

AVONS ACHETÉ poêle KENMORE. Désirerait vendre poêle GENERAL ELECTRIC. Bonne condition. Tél.: 543-2748. — F-30511

AVONS ACHETÉ laveuse KENMORE. Désirerait vendre laveuse usagée. Bonne condition. Tél.: 544-3752. — F-30510

AVONS ACHETÉ poêle KENMORE. Désirerait vendre poêle MOFFAT. Bonne condition. Tél.: 543-4169. — F-30509

TENTE-ROULOTTE "STAR CRAFT", couche 6 personnes. Comprend: poêle, frigidaire, tente, cuisine. Prix: \$1,800.00. Tél.: 549-2529. — F-30501

ROBE DE MARIEE, 13 ans, longue, blanche, traîne, voile. Tél.: 542-5813. — F-30518

MARCHE DU MEUBLE: neuf et usagé, vente-achat-échange. Pour chalet, maison privée. Aussi: équipement restaurant: machines à: liqueurs, crème molle, mousse, cigarettes, boules, phono. Termes faciles. 723, St-Dominique, Jonq. Tél.: 542-2616. — F-29595

EQUIPEMENT COMPLET de restaurant: comptoir, armoires, crème molle, poêles: patates - hot-dog - café, pelouse, coupeuse, vaisselle. Tél.: 547-4411. — F-30183

MENAGE COMPLET à vendre: Set de chambre, style espagnol, tapis, rideau, 8 mois d'usage. Possibilité de prendre loyer avec le ménage complet. Tél.: 547-5271. — F-30553

POELE, frigidaire, lit et commode, vaisselier avec meuble, buffet. Très bonne condition. Prix modique. Tél.: 548-7088. — F-30519

MENAGE COMPLET: 1 an d'usage seulement, vendrais à demi-prix... Tél.: 547-0317. — F-30253

DELCO FORDSON MAJOR: 25 x 31 K., 4 cylindres, à l'huile crue, contrôle automatique pour eau et huile, consol électronique pour électricité. DELCO à gazoline: 2.5 K. Tél.: 543-1642. — F-30320

COMPRESSEURS A AIR: neufs et usagés à vendre. Acceptons échange. Tél.: 549-2800, le jour. — F-29815

3 HABITS très propres, grandeur: 38, plusieurs chemises, 2 paletots printemps et hiver. Etote de vison bleu, valeur: \$300.00 PRIX D'AUBAINE. Tél.: 547-0071. — F-30562

SERVICE DE TRADUCTION à domicile: français-anglais, anglais-français. Tél.: 547-0232. — F-30621

CANICHE, 1 an, à prix de débarras. Tél.: 549-8465, blanc. — F-30612

TURBO CRAFT en très bon état, 16 pi. de longueur, tout équipé, 4 po. de tiran d'au, prix de débarras. Tél.: 548-4766 après 18 heures. — F-30637

SECHEUSE, un set de cuisine. Tél.: 543-2120. — F-30608

2 CHIENS "CANICHE", blancs, 6 semaines, à vendre. Tél.: 543-3274. — F-30604

STEREO de marque réputée, achat très récent. Valeur: \$695.00. 40 transistors, très bonne condition. Très propre. PRIX AUBAINE. Tél.: 547-0071. — F-30563

TENTE-ROULOTTE: avec annexe, toit rigide, 6 personnes, en très bonne condition. Tél.: 544-3792. — F-30629

YACHT DE PLAISANCE: 22 pieds, avec cabine et moteur Christcraft, 145 forces, avec trailer et équipement complet. Prix de débarras. Tél.: 549-0202. — F-29728

TENTE-REMORQUE "UNI SPORT" pouvant accommoder 6 personnes. Équipement gaz propane. Avec cuisinette. Lit jumelé: \$15.00. Tél.: 544-5174. — F-30515

SCIE A CHAÎNE "STHEEL" S-10: 1 mois d'usage (coupé 100 cordes de bois). Tél.: 547-4282. — F-30273

LOCAL A LOUER

Entrepôt chauffé à louer, avec gicleurs, situé rue du Havre, Chicoutimi, 6,000 pieds carrés de plancher. Disponible immédiatement. Aussi, autre local à louer.

TEL.: 543-7786

ARGENT A PRETER

En première et deuxième hypothèques. Heures de bureau, seulement entre 9 heures a.m. et 5 heures p.m.

HUOT & LEBLANC
NOTAIRES

Place Davis ARVIDA Tél.: 548-7111

MOTOS A VENDRE

MOTO YAMAHA TRAIL 100 c.c. 1967, 5 milles, excellente condition. Tél.: 544-3871, le jour, 544-4276, soir, demandez Jacques. — F-30624

MOTO DSA, 1967, 500 cc. Excellente condition. Tél.: 549-4406. — F-30618

MOTO "SUZUKI", 1967, 250 cc. Bonne condition. Tél.: 547-7782. — F-30513

MOTO HONDA, 1967, 250 cc. Assurances comprises. Bonne condition. Tél.: 549-2300. — F-30550

YAMAHA "ENDURO", 250 cc, en bonne condition. Prix à discuter. Tél.: 543-6389. — F-30554

MOTO SUZUKI, 250 cc, 3 mois de garantie. Excellente condition. Une vraie aubaine. Tél.: 548-5912, vers 6 heures p.m. — F-30595

TERRAINS A VENDRE

2 TERRAINS: Domaine SAGUENAYVILLE, 20,000 pieds carrés chacun, boisés, chemin ouvert à l'année, payable au mois. Tél.: 549-8910. — F-29676

200 TERRAINS: situés DOMAINE SAGUENAY. \$20.00 par mois. Tél.: 549-8910. — F-29673

2 TERRAINS: situés Domaine Bois-Joli, 60 x 200, boisés. Tél.: 549-8910. — F-29963

TERRE: lot à bois, 133 acres, patenté. Tél.: 549-4184. — F-30280

2 TERRAINS: à prix d'aubaine. Situés à Chicoutimi-Nord. Pour informations: Tél.: 543-6082 ou 543-4940. — F-30414

PLUSIEURS TERRAINS dans Chicoutimi: quartier résidentiel, prêts à construire. Prix avantageux. Condition de paiement acceptée. Tél.: 549-0788. — F-30263

TERRAIN: Route 16A, près Restaurant La Rivière, site idéal pour commerce ou industrie. Tél.: 542-6938, jour, 542-4755, soir. — F-30286

TERRAIN DE CHALET: situé à La-Terrière, à vendre. Tél.: 549-4400. — F-30532

A VENDRE OU A LOUER

ROULOTTE: ayant servi quelques fois: \$1300.00 ou \$60.00 par semaine. ECHÉLETTE avec 2 colonnes de son de 4 pieds, presque neuf: \$250.00. Tél.: 548-7729. — F-30358

Voir PETIT MARCHE EXPRESS des annonces classées en page 16

Petites annonces

A LOUER

ON OFFRE A LOUER un garage pour entreposage de machine, etc. Tél.: 547-3298. — F-30522

MAISON du 1er septembre au 1er mai. Maison seule, meublée, y compris la laveuse et sècheuse automatiques, 4 pièces plus sous-sol semi-fini. Grand terrain situé à Arvida rue Labrecque. Pour renseignements: Tél.: 548-6381. F-30622

DACTYLOGRAPHIE, ADDITION-NEUSE, CALCULATRICE, modèle régulier ou électrique. Tél.: 549-4244. F-29679

ATTENTION: LOCATION tentes-roulottes, tentes-remorques, tentes ordinaires, tout équipées. Réservations: tél.: 548-6175 ou H. Croft, St-Jean-Eudes. — F-30894

TENTES-ROULOTTES de différentes grandeurs à louer. S'adresser à: tél.: 547-9712. — F-30411

FLAT pour étudiants, comprenant 2 chambres à coucher, 1 salon avec T.V., 1 cuisine complète, chambre de bain avec douche. Tél.: 549-4331. — F-30549

TENTES-ROULOTTES: pour 4 et 6 personnes, équipées et non équipées. Se rendre à: 10, St-Joseph, Kénogami. Pour réservations: Tél.: 547-3702, M. René Tremblay — F-30545

POUR LOCATION DE TENTES REMORQUES: de marque BELLEVUE, 4, 6 ou 8 personnes, pour vacances ou voyages. S'adresser à: M. LUCIEN TREMBLAY, 914, No. Chicoutimi. Tél.: 543-3161. — F-30570

TENTES-ROULOTTES de différentes grandeurs à louer. S'adresser à: tél.: 547-9712. — F-30607

APPARTEMENTS A LOUER

APPARTEMENT: 2 pièces, chauffé, éclairé, meublé, tapis mur à mur, quartier résidentiel. Tél.: 547-3286. F-30366

APPARTEMENT: 2 1/2 pièces, meublé, bain, douche, moderne, situé 1485, Des Eboulements. Tél.: 543-3330 ou 543-0104, soir. — F-30639

APPARTEMENTS: meublés ou non meublés: 2 1/2 et 3 1/2 pièces. Non meublés: 4 et 5 pièces. Entrée laveuse, sècheuse, entrée indépendante. Stationnement. Libre immédiatement. Chicoutimi-Nord. Tél.: 543-9878 ou 549-8754. F-30415

GARCONNIERE, 1 1/2 pièce, possibilité de cuisiner, laveuse, sècheuse. A Chicoutimi-Nord. Tél.: 549-1356. F-30436

POUR 1 ou 2 personnes désirant louer chambre ou garconnière: Appartement: 2 1/2 pièces, fini dans sous-sol, entrée indépendante, cuisine, chambre de bain complète, meublé, chauffé, éclairé, tapis mur à mur, \$80.00 par mois, arrière Place Saguenay. Tél.: 549-0788. — F-30536

APPARTEMENT: meublé, 3 pièces, style colonial, face à l'école Laure-Conan, Chicoutimi. Tél.: 549-4803. F-29863

APPARTEMENT: meublé, 2 1/2 pièces, tapis mur à mur, situé rue Hypolithe, Rivière-du-Moulin. Tél.: 549-8483. F-30084

APPARTEMENT 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, Centre Ville. Libre le 1er août. Tél.: 543-4310. — F-30406

APPARTEMENT avec cuisinette, chambre de bain complète, meublé, chauffé, électricité fournie. Stationnement pour auto. Entrée indépendante. Face à l'école Laure-Conan. \$75.00. Tél.: 543-4310. — F-30407

PLUSIEURS 4 pièces, meublés, chauffés. Tout pour cuisiner. Près CEGEP, 295B, Jacques-Cartier Est. — F-30425

APPARTEMENT: endroit tranquille, 1 1/2 pièce, entrée indépendante, meublé, tapis mur à mur. Tél.: 542-5341. — F-30597

APPARTEMENT: 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, situé 353, Racine, Chicoutimi. Tél.: 549-0210, résidence, 343-4409, bureau. — F-30087

APPARTEMENT: cuisine, salon, réfrigérateur, poêle, divan, mobilier cuisine, chauffé, près hôpital, Séminaire, Galaries, 295B, Cartier Est, Chicoutimi. Tél.: 543-4360. — F-30262

APPARTEMENT: 3 pièces, meublé, près Centre Commercial, stationnement avec prise de courant, à Arvida. Tél.: 548-7500 ou 548-4504. F-30259

APPARTEMENT: 1 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, chambre de bain complète. S'adresser à: 669, Ste-Anne Chicoutimi. — F-30260

APPARTEMENT: 1 1/2 pièce, meublé, chauffé, éclairé, chambre de bain complète. S'adresser à: 293, Bégin, Chicoutimi. — F-29678

APPARTEMENTS "LE GITE": appartements modernes, 3 pièces, meublés, style colonial, service laveuse-sècheuse, situés près Place Saguenay. Tél.: 543-2593 ou 549-4803. F-29670

APPARTEMENT, 4 pièces, entrée laveuse, sècheuse. Tél.: 548-6381. Situé 78 Croft, St-Jean-Eudes. — F-30419

APPARTEMENT, 1 1/2 pièce, chauffé, meublé, éclairé, situé quartier Murdoch, Chicoutimi. Tél.: 549-8812, soir, 543-4327, jour. — F-30370

APPARTEMENT: meublé, 2 1/2 pièces, près Place Saguenay, \$100.00 par mois. APPARTEMENT: meublé, 2 1/2 pièces, 628, boul. Talbot, \$115.00 par mois, stationnement privé. Tél.: 549-0492, M. Chaperon. — F-29710

APPARTEMENT, 2 1/2 pièces, meublé, style colonial, situé 75, avenue Alma, Chicoutimi Libre immédiatement. Tél.: 543-3539 ou 549-4655. F-30619

2 APPARTEMENTS: 3 pièces, peuvent accommoder 2 personnes. Libres immédiatement, situés Centre-Ville, stationnement résidentiel. \$110.00 et \$120.00 par mois. Tél.: 549-8910. — F-29680

NOUVEAU BLOC APPARTEMENTS avec piscine, près Place Saguenay, 3 pièces, meublés, 4 pièces, meublés ou non, tapis dans salon. Tél.: 543-4283 ou 673-4218. — F-29870

GARCONNIERE, 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, électricité, près Place Saguenay, entrée indépendante. Stationnement avec prise courant. Libre immédiatement. Tél.: 549-1045. F-30606

APPARTEMENT, 3 pièces, meublé, situé entre Cathédrale et Hôpital. Tél.: 549-4625. — F-29873

APPARTEMENT: moderne 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, près Hôpital et Cégep, 562, Bécard, Chicoutimi. Libre le 1er septembre. Tél.: 544-2953. — F-30541

APPARTEMENT: meublé, pour couple, quartier Murdoch, aussi: 3 chambres: à louer: tapis mur à mur. Tél.: 549-0300. — F-30573

GARCONNIERES: meublées, situées 429, Champs-Élysées, Chicoutimi. Tél.: 543-2833. — F-29677

APPARTEMENT: 3 1/2 pièces, meublé, situé 170 Joliet, Chicoutimi. Libre immédiatement. Tél.: 543-9982. F-30531

GARCONNIERE: 1 et 2 pièces, pouvant cuisiner, près Hôpital et Séminaire. Tél.: 543-0769 ou 549-4360. F-30527

APPARTEMENT, 2 1/2 pièces, chauffé, éclairé, embulé, libre le 1er septembre. Tél.: 543-3715. — F-30567

APPARTEMENT, 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé, laveuse, sècheuse, stationnement. Tél.: 549-0278 après 5 heures. — F-30565

APPARTEMENT, 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, éclairé. Entrée indépendante. Stationnement. 282, rue Jacques-Cartier. Tél.: 549-0882. — F-30556

SOUS SOL: 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, eau chaude, entrée indépendante, quartier résidentiel, près Centre d'Achats. Tél.: 549-8035. F-30571

3 APPARTEMENTS: meublés, chauffés, éclairés, situés Coopérative Sacré-Coeur, entrée pour auto. Tél.: 549-2072. — F-30534

APPARTEMENT: 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, tapis, stationnement, entrée indépendante, 1260, Route 16A, entre Rond Point et boul. St-Paul. Tél.: 549-0430. — F-30535

CHALET A LOUER

CHALET, Portage des Roches. Tél.: 543-6496. — F-30568

CHALET sur les bords de la Rivière Saguenay à Saguenay-Ville, 2 milles de Chicoutimi. Libre à partir du 15 août. Tél.: 549-3872. — F-30552

CHALET: Meublés, literie, eau courante, électricité, belle plage, 7 milles de Chicoutimi. Libres immédiatement. Tél.: 548-8543. — F-30403

CHALET: Entièrement meublé, électricité, eau courante, belle plage. Tél.: 543-3724. — F-30405

CHALET situé à St-Gédéon. Libre immédiatement. Tél.: 345-2636. F-30508

CHAMBRES A LOUER

GRANDE CHAMBRE: avec T.V., tapis mur à mur, maison sans enfant, conviendrait à 2 jeunes filles, 48, Racine Ouest, Chicoutimi. Tél.: 549-7825. F-30300

CHAMBRE: 2 minutes de l'Université, possibilité de cuisiner. AUSSI, GARAGE pour automobiles à louer, 391, Lalontaine, Chicoutimi. Téléphones: 543-8096 ou 543-4940. — F-29869

CHAMBRE: située à 46, Lévesque Ouest, Chicoutimi. Endroit tranquille, sans enfant. Informations: Tél.: 543-4085. — F-30551

CHAMBRE A LOUER, pour personne âgée. Tél.: 547-3906. — F-30503

CHAMBRE OU PENSION pour étudiant à l'Université Laval, 1 personne ou 2 amies. Tél.: 547-4954. F-30504

CHAMBRES NEUVES: chambre de bain complète, poêle, réfrigérateur, vanité, stationnement, entrée indépendante. Libres immédiatement. Centre d'Achats. Tél.: 549-3467. F-30426

2 MAGNIFIQUES chambres, avec eau chaude, eau froide. Entrée indépendante. Tél.: 549-3936. — F-30427

CHAMBRE & PENSION pour dame ou jeune fille. Arrière Centre Achats. Tél.: 543-5210. — F-30578



Nous fabriquons des estampes en caoutchouc de toutes sortes. NUMÉROTEURS — DATEURS — SCEAUX LE GAUX. S'adresser à: Mme Claire Michaud, 361, rue Delisle C.P. 41 — Chicoutimi-Nord TEL.: 543-2107

CHAMBRE près de l'Hôpital Jonquière. Face à un arrêt autobus. Chambre de bain complète. Tél.: 547-7388. — F-30586

CHAMBRE: Entrée indépendante, tapis mur à mur, accès cuisinette, salle T.V., près Hôpital, CEGEP, Université. Tél.: 549-4529. F-30412

2 GRANDES CHAMBRES: idéales, 4 étudiants ou étudiantes, salle de bain, cuisine, sècheuse, laveuse, près Université et Cégep. Tél.: 549-1568 ou 544-2952. — F-30271

CHAMBRE: pour jeune fille, possibilité cuisiner, entrée indépendante, 329 Cartier-Est, Chicoutimi. Tél.: 543-4078. — F-29966

CHAMBRE ET PENSION: pour jeune homme, lavage compris, stationnement pour auto. Tél.: 543-3260. F-30547

BELLE CHAMBRE: endroit chic et tranquille, entrée indépendante. Près hôpital et Université tapis mur à mur. Tél.: 549-0487. — F-30544

CHAMBRE BOUDOIR: pour 2 personnes, entrée indépendante, télévision, réfrigérateur, poêle électrique, 110 volts, salle de bain douche. Tél.: 543-4960. — F-30523

CHAMBRE ET PENSION pour deux personnes, située entre Centre d'Apprentissage et Ecole Dominique Racine. Tél.: 549-2494. — F-30627

CHAMBRE pour étudiant seulement. Située face à l'urgence. Tél.: 549-0657. — F-30602

CHAMBRE: entrée indépendante, cuisinette, et téléphone, salle de bain avec douche, située entre CEGEP et Université. Tél.: 549-0159. — F-30572

CHAMBRE: située au quartier Murdoch, entrée indépendante, cuisinette à la disposition des chambreurs. Tél.: 549-4401. — F-30526

CHAMBRE indépendante, près Centre d'Achats. Pouvant faire la cuisine. Tél.: 549-2263. — F-30557

ON OFFRE A LOUER, chambre et pension pour homme seulement. Situé Centre-Ville. Tél.: 543-6233. F-30553

LOCAUX A LOUER

LOCAL COMMERCIAL: situé Coin Cartier et Ste-Anne, 800 pieds de plancher. Informations, tél.: 543-5164. F-30884

BUREAU COMMERCIAL: 5 pièces, situé 88, boul. St-Jean-Baptiste, Chicoutimi. Tél.: 543-4409. — F-29684

RECHERCHE



Parce qu'il vend ses meubles et accessoires électriques à trop bon marché.

Marcel MALTAIS
Meubles
KENOGAMI
547-9356

LOCAL COMMERCIAL, situé à Chicoutimi. Bon potentiel. Tél.: 549-2331, demandez M. Jules Couture. F-30533

LOCAL: situé, 41 Price Ouest, Chicoutimi. Convient pour salon de coiffure, etc. Tél.: 543-4249. F-30410

Voilà PETIT MARCHÉ EXPRESS des annonces classées en page 16

PROPRIETAIRES

Obtenez l'argent dont vous avez besoin

- Payez vos vieilles dettes
- Rénovez votre maison
- Achetez une nouvelle auto
- Termes adaptés à votre budget

Téléphonez ou postez ce coupon dès aujourd'hui à:
Chicoutimi:
210 Racine Est 549-8338
110 Racine Est 549-0060
Dolbeau
515 Boul. Walberg 276-0796

AVCO-SERVICES FINANCIERS
Attention: Gérant des Prêts Hypothécaires
Dites-moi comment me qualifier pour
..... \$ 3,000 \$5,000
..... \$10,000 plus
Nom
Adresse
Tél.:

AVCO-SERVICES FINANCIERS
"Nous Croions en Vous"

MENAGE NEUF 1970 A VENDRE

\$1,295.00

STYLE MODERNE

Ce ménage est neuf. Il a fait une exposition dans une maison neuve. Ce ménage comprend: 1 laveuse et sècheuse, 1 poêle 30 po. automatique, 1 réfrigérateur 14 pieds cubes, 1 télévision, 1 set de chambre 72 pouces en noyer, 5 morceaux, 1 matelas 840 ressorts, 20 ans de garantie, ainsi qu'un sommier-caisse, 1 set de cuisine, table ovale, avec chaises en noyer, 1 set de salon, 4 places, en véritable caoutchouc, 2 lampes de salon, 2 tables de salon, 2 lampes de bureau.

Pour informations: Tél.: 547-5138

VENTE A PRIX DE SACRIFICE

Remorque, machine à liqueur, machine à chèque, machine à calculer, machine à souder électrique, chargeur à batterie, vérificateur à bougies.

Pour information
Tél.: 543-1143

A VENDRE MENAGE NEUF STYLE ESPAGNOL

1970 pour \$1,895.00

Réfrigérateur GENERAL ELECTRIC, 14 pi. cu., 2 portes, sans givre. Poêle GENERAL ELECTRIC 30 pouces, automatique, lumière dans la tête. Laveuse automatique, GENERAL ELECTRIC, sècheuse automatique GENERAL ELECTRIC. Set de salon espagnol, 4 places avec 2 lampes et 2 tables. Set de cuisine Espagnol en fer forgé. Set de chambre Espagnol, 72 po., matelas et sommier-caisse 1000 ressorts avec garantie 20 ans. Télévision INSTANT PLAY. AUCUN COMPTANT — PAYABLE AU MOIS
TEL.: 547-5138

Ménage neuf 1970 à vendre

\$1995.00

MENAGE à voir directement dans maison modèle à Kénogami. Vous pouvez l'obtenir pour \$1,995.00. Réfrigérateur en couleur, 2 portes, automatique, sans givre 1970. Poêle de couleur, de Luxe, automatique, porte mobile, 1970. Set de cuisine en bois noyer, pâtes avec douilles en métal. Laveuse automatique 1970 de Luxe. Sècheuse entièrement automatique 1970 avec lumière dans la tête. Set de salon moderne avec lampe et table de grand prix. Télévision ADMIRAL 1970, jouant instantanément. Set de chambre marque VIET-ART, comprenant: bureau, lampe, commode, lit, matelas et sommier-caisse. Ces deux derniers ont une valeur de \$200.00. Livraison est gratuite, et nous ne chargeons aucun frais d'entreposage. A noter que vous pouvez en profiter pour visiter cette magnifique maison moderne.

POUR INFORMATIONS, APPELEZ:
542-6577

MENAGE A GOGO 1970

ayant servi à meubler maison modèle à Jonquière

\$2,295.00

AUCUN COMPTANT REQUIS
ENTREPOSAGE
ET LIVRAISON GRATUITS

Ce ménage comprend: 1 poêle, 30 pouces, automatique, de couleur; 1 réfrigérateur 2 portes, automatique, de couleur; 1 laveuse automatique 16 livres de couleur; 1 sècheuse automatique de couleur; 1 set de cuisine à gogo; 1 set de chambre, bureau triple, 2 miroirs à gogo; 1 matelas garanti 20 ans; 1 box, garanti 20 ans; 2 lampes de chambre à gogo; 1 set de salon à gogo; tables à gogo; lampes à gogo; 1 télévision INSTANT PLAY "ADMIRAL" COULEUR.

Informations: 542-6577

Petites annonces

LOGEMENTS A LOUER

LOGEMENT: 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, eau et électricité incluses; chambre de bain, douche, entrée indépendante, stationnement, conviendrait 1 ou 2 personnes. Tél.: 543-4548. — F-29688

PORT-ALFRED: LOGEMENT, moderne, 4 pièces, plus chambre de bain, chauffé, entrée indépendante, entrée 220 volts, sècheuse, eau chaude fournie. Libre immédiatement. Tél.: 544-3524. — F-30429

LOGEMENT, 3 1/2 pièces, chauffé, meublé, éclairé. Entrée indépendante. Libre immédiatement. Situé quartier résidentiel. Tél.: 544-4155. — F-30505

LOGEMENT, 4 pièces, chauffé. Couple sans enfant, âgé 45-50 ans. \$80.00 par mois. Libre immédiatement. Assez propre. Tél.: 543-2524. — F-30409

LOGEMENT: 3 chambres à coucher, entrée laveuse et sècheuse automatiques, chauffé, eau chaude, libre le 1er septembre. Tél.: 544-2697. — F-30640

LOGEMENT, 3 pièces, meublé, 2 chambres. Situé Centre-Ville. Entrée indépendante. Téléphone: 543-5540. — F-30422

LOGEMENT: 4 pièces, à Bagotville, chauffé. Pour informations, tél.: 544-4804. — F-30088

LOGEMENTS: 2 1/2 et 3 1/2 pièces, meublés, près hôpital, très modernes. Libres immédiatement. Tél.: 543-3115, jour. 549-2980, soir. — F-30261

LOGEMENT: 7 pièces, semi-meublé, Centre-Ville, Chicoutimi, stationnement. Tél.: 549-8910. — F-30211

LOGEMENT: 3 1/2 pièces, entrée laveuse, sècheuse, chambre de bain avec douche, tuilé à la grandeur. Sans enfant. Tél.: 543-6556. — F-30311

LOGEMENT, 4 1/2 pièces, conviendrait pour couple. Situé Rang St-François, Jonquière. Tél.: 547-3347. — F-30404

LOGEMENT: 2 1/2 pièces, meublé, éclairé, situé Chicoutimi-Nord. \$100.00 par mois. Libre immédiatement. Tél.: 543-7109. — F-30205

LOGEMENT: 4 pièces, chauffé, salle de bain, stationnement, fini moderne. Informations, tél.: 549-8955. — F-29872

LOGEMENT, 2 chambres à coucher, chambre de débarras, salon, cuisine, chambre de bain complète. Entrée indépendante. Libre le 1er septembre. Tél.: 548-6195. — F-30584

LOGEMENT, 3 pièces, plus chambre lavage. Entrée double. Eclairé, chauffé. Libre immédiatement. 191 Bourassa, Chicoutimi. — F-30516

LOGEMENT, 3 pièces, Chicoutimi-Nord. Libre immédiatement. Tél.: 543-3357. — F-30521

LOGEMENT: sous-sol, entièrement meublé, conviendrait pour jeune couple ou infirmière. Situé à Chicoutimi. Tél.: 549-0284. — F-30368

LOGEMENT, 4 pièces, moderne, chambre de bain, entrée laveuse-sècheuse, libre immédiatement. Tél.: 547-7459. — F-30634

CHICOUTIMI: Logement: 3 pièces, moderne, meublé, chauffé, éclairé. Libre immédiatement. Tél.: 544-4589. — F-30390

LOGEMENT, 3 grands appartements, chambre de bain complète. Entrée indépendante, 58 Boul. St-Jean, St-Jean-Eudes. Tél.: 548-6645 à partir de mardi. — F-30628

LOGEMENT & FLAT, 4 pièces et 2 1/2 pièces, meublé ou non meublé. Libres immédiatement. Entrée laveuse, sècheuse. Tél.: 543-8960. — F-30617

LOGEMENT, 4 pièces, entrée indépendante. Libre le 1er septembre. Situé St-Isidore, Rivière-du-Moulin. Tél.: 543-4923. — F-30616

LOGEMENT, 4 pièces, chauffé, plus chambre de bain, 220 volts, libre le 1er septembre. Conviendrait pour couple. Rivière-du-Moulin. Tél.: 543-2808 à partir de lundi. — F-30603

LOGEMENT, 2 1/2 pièces, meublé, situé Chicoutimi-Nord. Tél.: 543-5358. — F-30044

LOGEMENT: 4 pièces, tapis mur à mur, entrée laveuse, sècheuse. 1860, boul. Tadoussac. Tél.: 543-5358. — F-30159

2 LOGEMENTS neufs: 3 pièces, chauffés, éclairés, près Ecole Dominique Racine, Chicoutimi. SOCIÉTÉ D'ADMINISTRATION ET DE FIDUCIE. Tél.: 543-0231. — F-30166

LOGEMENT: 2 1/2 pièces, édifice moderne boul. Tadoussac, Chicoutimi-Nord. Libre immédiatement. SOCIÉTÉ D'ADMINISTRATION ET DE FIDUCIE. Tél.: 543-0231. — F-29822

LOGEMENT: 3 pièces, meublé, chauffé, éclairé, situé Centre-Ville. Tél.: 543-4485. — F-30299

LOGEMENT: 3 pièces, chauffé, moderne, entrée 220, situé Chicoutimi-Nord. Tél.: 543-2777. — F-30546

LOGEMENT situé dans bloc appartements, 3 1/2 pièces, meublé, chauffé, eau chaude fournie, tapis. Libre le 1er septembre. Tél.: 549-8291 ou 549-1618. — F-30539

LOGEMENT, 4 pièces, chauffé, entrée laveuse, sècheuse, situé St-Isidore, entrée indépendante, libre immédiatement. Après 5 heures. Tél.: 549-2124. — F-30636

LOGEMENT: moderne, 3 1/2 pièces, tapis mur à mur, entrée privée, stationnement à Chicoutimi. Tél.: 549-3514 ou 549-4161. — F-30528

LOGEMENT: idéal pour jeune couple, 2 1/2 pièces, neuf, meublé, chauffé, éclairé, quartier résidentiel, situé à Rivière-du-Moulin. Libre immédiatement. Tél.: 549-3844 ou 549-4095. — F-30529

LOGEMENT, 3 pièces, fini moderne, conviendrait pour jeune couple sans enfant. Près Centre Georges Vézina. Tél.: 543-9970. — F-30558

LOGEMENT, 3 pièces, 607-B Racine Est (Face à l'Évêché), plus chambre de bain, très moderne, 3e étage, \$65.00 par mois. Tél.: 543-2670. — F-30525

LOGEMENT, 2 appartements, chauffé, chambre de bain complète. Libre le 1er septembre. Meublé, eau chaude fournie. Tél.: 542-4806 ou 547-0334. Près CEGEP. — F-30583

LOGEMENT, 4 pièces, chauffé, éclairé, entrée laveuse, sècheuse. Tapis mur à mur. Tél.: 543-4050. — F-30582

LOGEMENT, 3 pièces, situé Centre-Ville. Tél.: 549-4252. — F-30600

LOGEMENT, 5 pièces, entrée indépendante. Entrée laveuse, sècheuse. Libre le 1er septembre. Demandez M. Gauthier. Tél.: 543-0334, jour, 549-0794, soir. — F-30599

LOGEMENT dans sous-sol, 4 pièces, chauffé, eau chaude fournie. Entrée laveuse, sècheuse. Moderne. Libre fin août. Tél.: 543-0613. — F-30594

LOGEMENT, 3 pièces, chambre de bain, chauffé, éclairé, meublé. Tapis mur à mur. Entrée indépendante. Libre le 1er septembre. 1025 Montmagny, Chicoutimi. Tél.: 549-1235. — F-30590

LOGEMENT, 2 1/2 pièces, meublé, chauffé, entrée indépendante. \$15.00 par semaine. 187 King Georges. Tél.: 547-4538. — F-30591

LOGEMENT, 3 1/2 pièces, tapis mur à mur. Situé Centre-Ville. Libre immédiatement. Tél.: 549-9729. — F-30589

MAISONS A LOUER

MAISON à louer, magnifique résidence très moderne, finition de bois, tapis mur à mur, sous-sol fini coin de rue face Église & Ecole, garage pour auto. Tél.: 549-0423 ou 544-4291. — F-30638

DEMANDÉS

ON DEMANDE: tableaux canadiens de Marc A. Fortin, Suzor Côté, Jean-Paul Lemieux, etc. Tél.: 738-0672, Ville Mont-Royal. — F-30257

DEMANDE A LOUER aussitôt que possible, maison, 4 chambres à coucher. Dans Arvida de préférence. Tél.: 548-4126. — F-30420

SERAI ACHETEUR de pièces détachées de Jeep Willis. Tél.: 549-2800, le jour. — F-30315

ON DEMANDE A LOUER: logement 4 pièces, situé Centre-Ville, Chicoutimi, pour le 1er septembre. Téléphone: 542-6688. — F-30382

SERAI ACHETEUR d'une scie sur table, usagée. Tél.: 543-3165. — F-30601

UNE INFIRMIÈRE LICENCIÉE DEMANDÉE, service de 4 à 12. Pour enfance exceptionnelle. Hôpital privé. Situé Chomedey, près de Montréal. Tél.: sur semaine: 1-514-688-1633 entre 9 heures a.m. et 4 heures p.m. — F-30598

Carrières ET professions

HOMMES DEMANDÉS

DISTRIBUTEUR DEMANDE pour région Chicoutimi-Lac St-Jean. Capital requis \$2,000.00. Revenu possible \$1,000.00 mensuel. Appareil garanti par GOOD HOUSEKEEPING avec fonctionnement unique en son genre. Écrire pour renseignements à: L. BOULAY LTEE, 67, Talbot, Laval-des-Rapides, Laval, Qué. — F-30356

REPRÉSENTANT DEMANDE pour territoire: Kénogami, Jonquière, Arvida, Chicoutimi, Alma, Dolbeau, Roberval. Profit: 30 à 40 pour cent. Marque exclusive. Écrire: 420, St-Dominique, Jonquière. Tél.: 547-2208. — F-30430

HOMMES OU FEMMÉS DEMANDÉS

VENDEURS ET SOLICITEURS DEMANDÉS: pour studio de photographie. Tél.: 547-849 ou s'adresser: 91B, Jean Allard, Jonquière. — F-29868

OFFRES DE SERVICES

OFFRE mes services comme serveuse de restaurant ou hôtel, 9 ans d'expérience et j'ai moi-même un restaurant. Seulement 2 septembre. Vendeuse de magasin aussi. Tél.: 547-082 soirs de préférence. Mme Harvey. — F-30574

UNE DAME offre ses services pour garder bébé jusqu'à 1 an. A la semaine. Tél.: 542-4494. — F-30507

UNE DAME offre ses services comme gardienne d'enfants à la journée (le jour seulement). A son domicile. Tél.: 549-2372. — F-30623

UNE DAME OFFRE SES SERVICES comme gardienne d'enfants chez elle, de 8 à 5. Paroisse St-Joachim. Tél.: 549-2494. — F-30626

UNE DAME offre ses services comme gardienne d'enfants à son domicile. Tél.: 548-7829. — F-30181

UNE JEUNE FILLE offre ses services comme aide-familiale, 5 jours par semaine dans Chicoutimi. Téléphone: 543-2642. — F-30575

UNE DAME offre ses services comme gardienne d'enfants à son domicile, rue Racine. A la semaine. Tél.: 543-7580. — F-30564

DIVERS

POUR TOUTS GENRES de photostats, copies de lettres, archives ou tout autres documents à \$0.25 la copie, adressez-vous à l'Imprimerie Le Progrès du Saguenay Ltée. Tél.: 543-4474. — F-23363

TENTE-ROULOTTE "Rembec", 8 places. Toute équipée. Avec stabilisateur. Coffre spécial: 544-4323. — F-30320

COURS DE GUITARE, orgue, basse, solfège. S'adresser à Roland Laforge, 934, Renaud, Dolbeau. Tél.: 276-4668. 5 ans d'expérience. — F-30592

POUR REPARATION générale de roulettes de tous genres. S'adresser à 549-2800, le jour. — F-29816

ARTHRITE! RHUMATISME! Nous avons le fameux bracelet magnétique que vous cherchez. Demandez notre dépliant gratuit. LA GALERIE DU COU-COU, 2211 Est, Bélanger, Montréal. Tél.: 721-6201. — F-30517

ATTENTION: à 131, rue St-Jean, Bagotville, on fabrique les toiles de tentes-roulottes, les auvents, les cuisinettes, etc. AUSA, nous faisons la réparation de tentes et de toiles de tous genres. DE PLUS nous vendons tentes-remorques et accessoires au gaz propane. CHEZ: MAURICE GIRARD. Tél.: 544-2479. — F-29873

BRIC-A-BRAC: Achetons, échangeons, vendons meubles et accessoires électriques (usagés) de toutes sortes. Tél.: 549-3000. — F-30416

ARGENT A PRETER

1ère OU EN 2ème HYPOTHEQUE

LACROIX & TREMBLAY, Notaires

110 EST, RUE RACINE CHICOUTIMI
Chambre 133 — Tél.: 549-0188

MENAGE NEUF 1970

de style colonial en vente à
Chicoutimi

POUR AUSSI PEU QUE: \$1,395.00

Ce ménage n'a jamais servi et est vendu pour cause de bris de fiançailles.

Ce ménage n'a jamais servi. Il était entreposé dans une maison neuve et est vendu par un particulier. Set de chambre, (style colonial) comprenant: un bureau, une commode, lit avec sommier-caisse et matelas de haute qualité - set de salon complet (style colonial). Laveuse-sècheuse. Set de cuisine (style colonial). Poêle 220 v., 30 pouces, réfrigérateur 15 pieds cubes.

Ce ménage a été payé: \$1,935

Entreposage et livraison gratuite, payable au mois si désiré. Information en tout temps. Chicoutimi.

TÉL.: 549-2131

MENAGE NEUF 1970 A VOIR AUX IMMEUBLES

JARDIN ROYAL Ltée

ce ménage a remporté le premier
prix à l'Expo EN \$2,495
SPÉCIAL

1 TÉLÉVISION COULEUR, 1 réfrigérateur, 2 portes (choix de couleur), 1 poêle De Luxe (choix de couleur), laveuse automatique et sècheuse (choix de couleur), 1 set de salon Espagnol, en chêne, matériel rouge et noir, une table de centre, 1 table de bout, en chêne, 1 lampe allant avec le style, 1 set de chambre, 72 pouces, en chêne massif, 1 matelas \$129.50, 1 box \$129.50, 2 lampes de bureau, un set de cuisine, style Espagnol.

Tél.: 547-7558

A VENDRE

MENAGE NEUF 1970 DE STYLE COLONIAL
à servi à meubler maison modèle

\$1,995.00

CE MENAGE COMPREND:

Une TÉLÉVISION COULEUR, 22 pouces, WESTINGHOUSE, un set de salon de style, une table de centre en érable, une table de coin, une lampe de pied, une lampe de table, un RÉFRIGÉRATEUR de couleur, 14 pi. cu., 2 portes, automatique, un poêle, 30 po., automatique, de couleur, un set de cuisine Colonial, 6 morceaux, une laveuse-sècheuse 1970, un set de chambre Colonial qui comprend: bureau triple, une commode, un lit.

AUCUN COMPTANT REQUIS
LIVRAISON ET ENTREPOSAGE GRATUITS
POUR INFORMATIONS APPELEZ:
542-6577

A VENDRE

MENAGE 1970 NEUF
MENAGE AYANT SERVI POUR MEUBLER
MAISON MODELE

\$875.00

AUCUN COMPTANT REQUIS,
ENTREPOSAGE ET LIVRAISON GRATUITE
Poêle 220 v. 1970, 30 pouces, de Luxe. Réfrigérateur 13 pi. cu. 1970 de Luxe, garantie 5 ans. Laveuse carrée, semi-automatique, McClary-Easy 1970. Set de cuisine 6 morceaux, modèle Scandinave, table fini Formica, ameublement de chambre comprenant, bureau triple 72", commode, lit et 2 lampes de bureau. Set de salon 4 places, style moderne avec fauteuil, une table de centre et une table de coin, style allant avec ameublement de salon, un set de lampes de salon comprenant, une sur pied et l'autre de table.

Pour informations, appelez à: 547-7451

Hôpital des Radios Enr.

Télévision - Radios autos - Haute Fidélité
et Stéréophonie

VOS SPECIALISTES DE LA COULEUR

SERVICE DE TELEVISION
ET STEREOPHONIC

EN DEMONSTRATION

Un appareil FISHER 201 T, avec caisse
de raisonnement FISHER et table tournante
DUAL numéro 1015.

T.V. "QUASAR MOTOROLA"

252, Boul. Lamarche - Tél.: 543-1575

Alphonse Dubois, prop. — Chicoutimi

LAVEUSE
SECHOIR
POELE
REFRIGERATEUR

**Service
ELECT**

ACHAT
VENTE
D'APPAREILS
USAGES

Easy - Beatty - Singer - Belair - Thor -
Gainaday - Vicking - Sanyo - Canadian
Findlay - Tappan - Bélanger

DEPOT DE PIECES

Réparation de poêles, réfrigérateurs,
laveuses, sècheuses, etc.

252, Boul. Lamarche Tél.: 543-8130

Alphonse Dubois, prop.

CHICOUTIMI, P.Q.

Enviée du Québec: la région de Baie-Comeau

par BORIS MISKEW

BAIE-COMEAU, Qué. (PC) — Une petite ville qui s'est développée à même l'étendue sauvage située près de l'embouchure du Saint-Laurent est devenue un sujet d'envie pour les Québécois, à cause du succès qu'elle a connu relativement à l'investissement de capitaux.

Née en pleine dépression économique, vers les années '30, Baie-Comeau est maintenant une ville qui compte près de 15,000 habitants. Si on compte la population de la région environnante, ce chiffre atteint près de 25,000. Les investissements placés dans ses industries de papier et d'aluminium sont estimés à \$100,000,000. Ces capitaux ont été amenés au Québec, à un moment où cette province est désespérément à la recherche d'aide financière de l'extérieur pour mettre sur pied des projets industriels qui assureraient du travail au nombre de plus en plus grand de chômeurs.

Les débuts

Baie-Comeau était à l'origine une ville dépendant strictement du fonctionnement d'un moulin de pulpe et papier établi en 1937 par une société américaine, la Quebec North Shore Paper.

Bientôt, le petit centre communautaire devint une petite ville prospère, et son développement entraîna la naissance d'une ville voisine, Hauterive, à environ six milles au nord.

La Quebec North Shore Paper a contribué à la fondation de la Canadian British Aluminium Co., qui a été la première à produire de l'aluminium en 1957.

L'expansion de la Côte Nord s'accéléra avec le début des opérations, en 1954, de la compagnie Iron Ore of Canada, à Sept-Îles.

Puis vint l'établissement de la Quebec Cartier Mining, à Port Cartier, à côté de ce qui



était auparavant Shelter Bay à 40 milles environ de Sept-Îles.

On se souvient

Les anciens (ce mot désigne toute personne qui habite la région depuis plus de 15 ans) se souviennent encore avec amitié du colonel McCormick et de ses visites régulières à Baie-Comeau, jusqu'à sa mort, en 1955. Une statue du colonel, dans un canot, se dresse dans un parc de la ville, devant les bureaux de la Quebec North Shore Paper, et rappelle les origines de la ville.

Non loin des bureaux, on est présentement à installer une nouvelle machinerie à papier, au coût de \$54,000,000. Et à quelque deux milles plus loin, on procède à l'expansion des installations de la Canadian British Aluminium, à raison de la somme de \$50,000,000.

La papeterie a entrepris ce programme d'expansion à l'été de 1968. Depuis 1937, la compagnie fonctionnait avec deux machines

à papier, jusqu'en 1964 où une troisième machine fut installée. Elle espère que cette quatrième machine pourra commencer à fonctionner d'ici la fin de 1970 ou le début de 1971. Cette nouvelle machine, l'une de plus grosses au monde, produira une feuille de papier d'une largeur de 360 pouces, à une vitesse de 3,000 pieds à la minute.

Elle nécessitera l'embauche de 700 hommes, ce qui portera le nombre des employés de la compagnie à près de 4,000.

Expansion et progrès

M. Bernard Baril, gérant de division de la Quebec North Shore Paper, est arrivé à Baie-Comeau il y a 21 ans, alors que ce centre ne comptait que 3,500 habitants. "J'ai vu le progrès et l'expansion de l'industrie dans cette ville, dit-il. Ce climat d'investissement est salutaire à la côte nord, qui s'efforce continuellement d'attirer de nouvelles industries pour apporter de la diversité à la région."

VOICI AVON

BESOIN D'ARGENT? VOICI COMMENT EN GAGNER FACILEMENT, dans vos moments de loisirs, près de chez-vous. DEVENEZ REPRESENTANTE "AVON".

TERRITOIRES LIBRES: Chicoutimi, Rangs de St-Honoré, Ste-Jeanne-d'Arc, Chicoutimi-Nord, Jonquière, Kénogami, Alma, Rangs de St-Bruno, Rangs d'Albanel, Rangs de Chambord.

COMPOSEZ 543-0269 ou écrivez à: GÉRANTE AVON, Station Postale 5, Chicoutimi-Nord.

CHAMPLAIN OIL RECHERCHE

Opérateur qualifié pour son futur Gaz-Bar de St-Bruno, Lac St-Jean. Proposition très intéressante pour candidat dynamique, travailleur, ayant bonne connaissance du public, désireux de se bâtir une situation enviable dans le domaine des affaires. — Capital minime requis. Pour informations supplémentaires, s'adresser à: 177, rue Berthiaume, Chicoutimi
Tél.: 549-1813, M. René Girard
A COMPTER DE LUNDI

OCCASION DE CARRIERE

Dans la vente de l'assurance-vie auprès d'une des plus importantes compagnies d'assurance-vie au monde. Programme de formation complet. Avantages sociaux et rente à la retraite. Les candidats doivent être âgés de 30 à 45 ans et mariés. Revenu à la mesure de l'habileté.

Téléphonez ou écrivez:

Casier Postal 340,
Chicoutimi, P.Q.
TEL.: 543-0731

en bref

ECHANGEUR DE CHALEUR

L'efficacité d'un échangeur de chaleur placé dans un abri pour animaux est rapidement réduite due aux dépôts qui recouvrent les surfaces de l'appareil.

Sous la direction du professeur Pierre Jutras, du Collège Macdonald, ces particules feront l'objet d'analyses afin de connaître leur dimension exacte et leur composition pour ensuite adapter un système de filtration qui permettra d'éloigner les périodes de nettoyage et d'entretien de l'échangeur.

Ce travail est subventionné par le Conseil des Recherches agricoles du Québec.

FACTEURS GENETIQUES

Une étude sur l'influence de quatre facteurs génétiques sur le comportement sexuel des oiseaux de basse-cour démontre que les femelles normales et polydactyles ont un meilleur statut social que les autres sujets observés. D'autre part, on remarque une diminution de l'activité sexuelle chez les mâles polydactyles.

Sous la direction du professeur Robert O. Hawes, du Collège Macdonald, cette étude est réalisée grâce à une subvention du Conseil des Recherches agricoles du Québec.

FAIRE PARVENIR CE COUPON A: ANNONCES CLASSEES

a/s: PROGRES-DIMANCHE
C.P. 218 — CHICOUTIMI

Placez cette annonce classée dans la prochaine édition.

Tarif: \$1.25 pour 17 mots
\$0.10 du mot additionnel

Espace réservé pour mon annonce un mot par ligne

1	1.35	18
2	1.45	19
3	1.55	20
4	1.65	21
5	1.75	22
6	1.85	23
7	1.95	24
8	2.05	25
9	2.15	26
10	2.25	27
11	2.35	28
12	2.45	29
13	2.55	30
14	2.65	31
15	2.75	32
16	2.85	33
17	2.95	34

Je désire l'annonce dans la section suivante _____

Ci-inclus un chèque ou mandat-poste de \$.....

NOM: _____
ADRESSE: _____
TEL.: _____

Québec

Québec: un territoire vaste comme l'Europe, des terres fertiles jusqu'à la toundra, du fer, du cuivre, de l'or, de l'amiante, du pétrole.

Inscrite en bordure d'une gigantesque carte mobile du pays où sont localisées à l'aide de spots lumineux les principales ressources naturelles et énergétiques, cette phrase que l'on peut lire au rez-de-chaussée du pavillon du Québec à Terre des Hommes est révélatrice du thème adopté cette année par le gouvernement de la Province à l'exposition de Montréal: "Québec, puissance économique".

Alors que le visiteur accède directement au niveau supérieur, une gamme paraissant infinie de chiffres multicolores, visibles par les parois transparentes de la cabine de l'ascenseur, commence par évoquer d'une façon abstraite l'ébullition de cette puissance. Puis, c'est un bouillonnement bien réel qui frappe le visiteur, alors qu'il se trouve face à l'un des éléments les plus spectaculaires du pavillon: la lameuse chute d'eau verticale de 26 pieds de hauteur, rideau liquide déplaçant 7.000 gallons d'eau à la minute et qui forme en même temps écran, sur lequel est projeté un film montrant les travailleurs du Québec à l'ouvrage. Celle-ci, on l'a compris, symbolise non seulement les étendues liquides naturelles — on trouve au Québec plus de 400.000 lacs et rivières, soit le quart de

toute l'eau douce au Canada — mais bien entendu l'apport énergétique que l'on en tire: et une carte lumineuse est là pour rappeler qu'en ce qui concerne le potentiel hydro-électrique de la province, il atteint 45% de celui de l'ensemble du Canada.

Descendant ensuite la rampe en pente douce qui l'amène au niveau du sol, le visiteur a l'avantage de surplomber tout d'abord de haut les éléments d'exposition non moins importants qui l'attendent en bas.

Bien en évidence sur son socle, une abatteuse-débusqueuse maintient encore dans ses griffes quelques sapins venant d'être arrachés au sol, rappelant par la même que la forêt constitue au total 58% de la superficie du Québec, soit une surface équivalente à celle de l'Égypte tout entière! Plus loin, une foreuse évoque les nombreuses entreprises minières et les travaux de génie civil, tandis que dans un angle, un curieux enchevêtrement de poutrelles d'acier aux couleurs bariolées parle de lui-même pour l'industrie sidérurgique, et notamment de la Sidbec, continuation des hauts fourneaux du Canada d'il y a 150 ans.

Concrétisation encore plus tangible de cette "explosion industrielle", une quantité de pièces détachées de moto-neige s'élève en gerbe jusqu'au plafond, surplombant cinq ski-doo bien montés, dis-

posés en éventail et munis de leur remorque. "L'invention typiquement québécoise qui envahit le monde".

La majeure partie de ces activités de production et de transformation est synthétisée à l'aide d'une immense carte du pays tournant lentement sur elle-même et sur laquelle des indications lumineuses permettent de localiser les principaux centres miniers et de pâtes et papiers, les aéroports, les centrales hydro-électriques et les complexes métallurgiques.

Disposées le long du parcours, différentes petites salles de projection permettent de se rendre compte plus visuellement encore des activités du pays en suivant sur des écrans multiples des films en couleur montrant des images soit de l'industrie manufacturière, soit d'une industrie que peu de gens connaissent comme étant la troisième plus grande au pays: l'industrie touris-

tique, qui a rapporté au Québec en 1969 la somme tabuleuse de \$630 millions.

Peut-être non directement évaluable en espèces, mais certainement déterminant dans la prospérité et le progrès d'un pays, un élément essentiel figure lui aussi dans la présentation: celui de la "matière grise", autrement dit de l'éducation, "première préoccupation au Québec". Deux vastes panneaux se faisant face à face sont là pour en témoigner, le premier traitant des efforts réalisés dans ce domaine, et le second mettant plus particulièrement l'accent sur l'éducation permanente des adultes.

Certes, de si vastes domaines évoqués dans un seul pavillon, si réussi soit-il, ne peuvent constituer au total qu'un aperçu. L'on peut cependant croire que l'antique adage "Connais-toi toi-même", s'il s'applique aux individus, est d'autant plus utile aux peuples

\$8 millions de subventions aux agriculteurs québécois

La division des Subventions et des Primes du ministère de l'Agriculture et de la Colonisation a versé la somme de \$7.971.100 pour différents programmes d'aide aux agriculteurs et colons québécois, au cours de l'année budgétaire qui s'est terminée le 31 mars dernier.

L'aide financière du gouvernement au chapitre du forage de puits artésiens se chiffre à \$899.870.

Par ailleurs, des subventions de l'ordre de \$180.000

ont été accordées aux Sociétés de Colonisation et autres organismes. Le service d'aide aux éleveurs qui subissent des pertes de bovins ou de moutons a déboursé \$160.010. Dans un autre ordre d'idées, le service d'aide spéciale à l'achat de vaches laitières dans des régions défavorisées a versé quelque \$158.240. Enfin, les subventions accordées sur l'achat de pulvérisateurs pour fruits, légumes et mauvaises herbes se sont chiffrées à plus de \$119.000.

Le ministère de l'Agriculture et de la Colonisation a également versé plusieurs autres milliers de dollars en subventions diverses pour aider l'agriculteur de la province: primes à l'achat de taureaux et de génisses de race, assistance aux éleveurs de bovins de boucherie du Nord-Ouest québécois, aide à l'amélioration de l'espèce chevaline, primes à l'achat de juments de race, aide à l'achat et au transport des semences enregistrées ou certifiées, concours d'exploitation rationnelle des fermes, construction, réparation et agrandissement de bâtisses, etc.

Inutile de nager entre deux eaux pour vos imprimés consultez



L'IMPRIMERIE Le Progrès du Saguenay Ltée 316, Labrecque Tél.: 543-4474

L'Alliance

L'Alliance française est, sans doute, le plus ferme soutien de la langue et de la culture française de par le monde. Créée en 1870, elle offre à des jeunes gens et jeunes filles de cent vingt-six nationalités différentes, la possibilité de se familiariser avec le français, les manières de vivre et de penser, la culture théâtrale, cinématographique et littéraire de la France.

Six cent mille étrangers y ont appris le français depuis 1945, que ce soit en Amérique latine, en Extrême-Orient, en Australie ou en Europe.

C'est dire que si la langue française n'est plus la première langue commerciale du monde, elle reste la première langue diplomatique et culturelle, et que dans tous les pays "lettrés" et de plus en plus gens du peuple, s'intéressent à la culture et à la langue française.

Cette année, trente deux mille étudiants étrangers ont suivi les cours de l'Alliance parisienne, tandis que deux cent mille étudiants ont fréquenté les 1.250 Alliances disséminées de par le monde.

Particulièrement bien accueillie en Amérique

latine, sa terre d'élection, l'Alliance a développé en 1969, ses institutions en Argentine, en Bolivie, au Brésil et au Mexique.

Quinze Alliances se sont installées en Asie et en Amérique du Nord, six chantiers sont ouverts en Amérique Latine et le nombre des étudiants a progressé, lui aussi, de façon très spectaculaire, prouvant ainsi l'intérêt porté à la France dans le monde entier.

L'Alliance, c'est aussi 2.700 professeurs, recrutés localement pour la plupart, mille bibliothèques, cent mille ouvrages des plus grands écrivains français, et quatre mille périodiques distribués régulièrement.

En 1971, forte des résultats de son action, l'Alliance est décidée à aller encore plus loin, pour affermir la place du français dans le monde, particulièrement dans les pays de l'Est.

Dans ces pays en effet, l'Alliance française ne s'est pas encore installée "matériellement", mais elle a noué des relations culturelles très étroites avec la Hongrie et la Roumanie, et très prochainement, elle liera de nouveaux liens avec la Pologne.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC DISTRICT DE CHICOUTIMI

COUR SUPÉRIEURE (en matière de faillite)

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE: LES SPÉCIALITÉS FEMINA LIMITÉE, corps politique et incorporé, faisant affaires, au no 117, rue St-Aimé, Jonquière, P. Québec.

No 1637-B

DEMANDE DE SOUMISSIONS

AVIS est par les présentes donné que des soumissions cachetées seront reçues par le syndic soussigné à son bureau, jusqu'à mercredi, le 19ième jour d'août 1970, à 10:30 heures a.m. pour l'achat en bloc ou en partie des items suivants:

ITEM A: —

Ameublement et équipement de bureau: bureau en bois, chaises, comptoir vitré, miroirs, caisse enregistreuse, comptoir à étagères, supports ajustables, toiles en plastique pour les vitrines, supports portatifs en métal, etc. Le tout évalué au prix coûtant \$2,229.50

ITEM B: —

Inventaire de marchandise; Lingerie Féminine: vêtements de base, lingerie d'intérieur, robes et autres vêtements "Maternité", pantalons, uniformes, bas, gants, etc. (Toutes grandeurs) Le tout évalué au prix vendant \$9,495.00

TOUTE soumission, pour être valable, devra être cachetée et portée sur l'enveloppe, la mention suivante: SOUMISSION, RE — LES SPÉCIALITÉS FEMINA LIMITÉE.

DE PLUS, à l'endos de l'enveloppe de la soumission devra être inscrit l'item pour lequel la soumission est faite, et cette dernière devra être accompagnée d'un chèque visé représentant 10% de la soumission.

AUCUNE soumission non cachetée et non accompagnée d'un chèque visé représentant 10% de l'offre ne sera acceptée.

LES ACTIFS pourront être visités à l'endroit du commerce, le 13 août 1970, de 10 heures de l'avant-midi à 12:00 heures et de 1:30 heures à 4 heures de l'après-midi.

SUR DEMANDE, les soumissionnaires peuvent obtenir une copie de l'inventaire, à leur frais.

LA TAXE DE vente provinciale, lorsqu'exigible est payable par l'acheteur.

OUVERTURE DES SOUMISSIONS au bureau du syndic, 110, Racine Est, Suite 225, Chicoutimi, le 19 août 1970, à 10:30 heures a.m., et les soumissionnaires sont invités à y assister.

CONDITION DE VENTE: comptant sur acceptation de la soumission par les inspecteurs de la faillite, et l'acheteur devra prendre possession dans les cinq (5) jours.

LE SYNDIC et les inspecteurs se réservent le droit de rejeter les soumissions.

DATÉ de Chicoutimi, ce 5ième jour d'août 1970.

CLAUDE LACROIX, C.G.A., SYNDIC 110 est, Racine, Suite 225, Chicoutimi, P.Q.

Téls.: 543-2222 ou 549-9662

REGIE DES ALCOOLS DU QUEBEC

AVIS



Avis est par la présente donné que les personnes ci-après mentionnées ont fait une demande de permis à la Régie des alcools du Québec:

NOM ADRESSE CATEGORIE

COMTE CHICOUTIMI
Langevin, Roméo 353, rue Bégin Chicoutimi (Cité) Epicerie

COMTE DUBUC
Gagné, Dame Uldéric 107, Boul. Dumas, Restaurant Petit Saguenay, Canton Dumas

GIRARD, Paul-Eugène 122, rue Saguenay St-Fulgence (Village) Epicerie

Quiconque désire formuler des objections à l'émission de ces permis doit le faire par écrit, dans les quinze jours de la publication du présent avis.

L'écrit contenant les raisons de l'objection à l'octroi d'un permis doit être signé et envoyé dans le délai ci-dessus, par poste recommandée au:

BUREAU DU GREFFIER

RÉGIE DES ALCOOLS DU QUÉBEC
CASE POSTALE 2027, QUÉBEC 2, P. Q.

progrès-dimanche sports

Après un séjour d'un mois à Tignes

Yves Blackburn et Daniel Tardif rêvent des Alpes

André Lestourneau

Parler de ski en saison estivale peut paraître exagéré et comme de la fantaisie. Mais pour Yves Blackburn et Daniel Tardif de Chicoutimi, tout ceci n'est plus un rêve, mais bien une réalité qu'ils ont vécue au cours du dernier mois.

Skier à 12 milles pieds d'altitude, sur une neige blanche et abondante, dans la "Grande Motte" de la station de Tignes, ce centre de ski de vacances des grands champions, situé à quelques milles seulement de Val d'Isère, ce n'est pas extraordinaire, particulièrement en plein mois de juillet!

Ainsi depuis le 3 juillet, nos deux tourteraux, en compagnie d'une vingtaine d'autres québécois, ont participé à ce stage d'un mois en vue de la formation de l'équipe de ski alpin du Québec. Déjà cette première expérience s'avère heureuse, car plusieurs ont démontré plus de perfectionnement.

Après une semaine d'entraînement, l'équipe du Québec participa à une compétition ou la représentation comprenait Italiens, Américains, Français, Canadiens et Anglais. Les "espoirs" du Québec ont alors agréablement surpris avec sept des dix premières places, dont la victoire de Harold Habb.

Avec les grands champions

Pour Yves Blackburn, l'un des meilleurs espoirs de la région et en réserve sur l'équipe du Québec, cette expérience aura été à la fois heureuse et malheureuse puisqu'il s'est blessé à une jambe dans un slalom géant et qu'il n'a pu participer au test officiel, servant à déterminer la formation de l'équipe du Québec.

"Je n'ai pas eu la chance de démontrer ce que je pouvais faire, de déplorer le jeune Blackburn. Mais ce voyage pour moi, m'aura permis de corriger certains défauts que j'avais, et surtout

permis de rencontrer et recevoir des conseils de grands champions comme Jean-Claude Killy et Jean-Noël Augert, le meilleur en slalom au monde."

"C'était presque incroyable de voir que c'était l'été comme ici, au bas des montagnes, et que tout là haut, il y avait de la neige et que nous pouvions skier comme en hiver, même si la respiration n'est pas comme ici", d'ajouter Blackburn en espérant de pouvoir y retourner un jour.

Le jeune Saguenéen ne désespère pas de faire l'équipe du Québec. Il a certes raison, car il n'a que 17 ans et beaucoup de talent; et quelques bonnes performances au début de la prochaine saison lui permettront de percer fort probablement.

Perfectionner ses connaissances

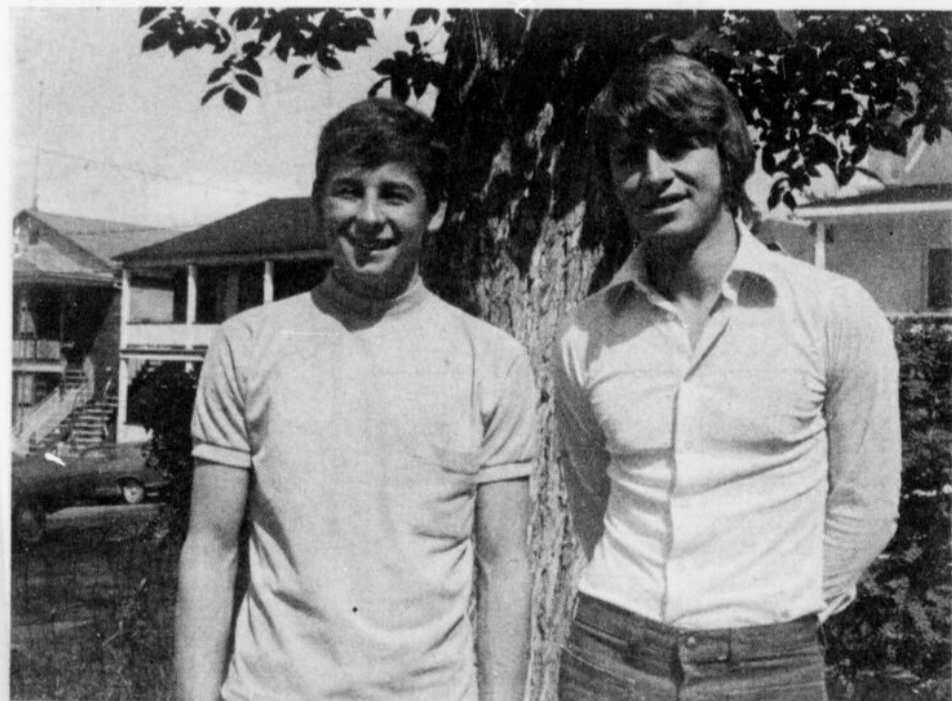
Pour Daniel Tardif, instructeur de la Zone du Saguenay—Lac-St-Jean, ce stage lui aura permis d'admirer un paysage fantastique, mais surtout de perfectionner son style.

Depuis quelques années, cet étudiant du Cegep de Chicoutimi, qui s'est déjà fracturé une jambe en skiant, se dépense en dispensant ses conseils et connaissances aux skieurs de la région.

"Il y a toujours moyen d'en apprendre et ce stage m'aura permis de perfectionner mes connaissances. J'espère que la représentation des canadiens-français sera meilleure dans l'avenir, sur l'équipe du Québec. L'an dernier, sur 52 membres, pas un seul de commenter Tardif, qui ne craint pas de se dévouer et dépenser de son argent personnel, comme le 300 dollars que lui aura coûté ce voyage, pour aider à rehausser le calibre de nos skieurs.



Dans les Alpes, au pied de la "Grande Motte", c'est l'été. Et là haut, à 12 milles pieds d'altitude, c'est l'hiver et la neige 12 mois par année... endroit de rêve pour les skieurs, que Yves Blackburn et Daniel Tardif ont eu le plaisir de visiter.



Heureux de leur voyage, Yves Blackburn et Daniel Tardif rêvent d'un autre séjour à Tignes.

5 fois PLUS RAPIDE
2 fois MOINS CHER QUE L'ELECTRICITE

- Récupération rapide
- Eau chaude à profusion
- Plan de location ou d'achat

Pour renseignements supplémentaires
543-4339

Canadian Import Saguenay
PRODUITS PETROLIERS
23 EST, RACINE CHICOUTIMI

cartes d'affaires

OPTOMETRISTE

Dr PAUL SAVARD, o.d.

OPTOMETRISTE
TEL.: 543-8511

44, RUE RHAINDS — CHICOUTIMI-NORD

Dr REGIS VACHON, o.d.

OPTOMETRISTE

23 Est. Racine CHICOUTIMI
TEL.: 543-6027

DENTISTES

Drs Belzile, Paré, Darveau, Laplante
CHIRURGIENS-DENTISTES

397 est. rue Racine. Chicoutimi Tél.: 543-3381

Dr Gismond Dion, D.D.S.

Chirurgien — Dentiste

343A, Racine Est CHICOUTIMI Tél.: 543-8802

CHIROPRACTICIEN

Jean Gaudreault, D.C., D.Th.

CHIROPRACTICIEN

TEL. Bur.: 543-4394 — Rés.: 549-1231
31 OUEST, RUE RACINE CHICOUTIMI

COMPTABLES AGREES

GAUTHIER, TREMBLAY & ASSOCIES

Comptables Agréés — Chartered Accountants
Antoine Gauthier, B.A., L.S.C., C.A.
Gaston Tremblay, B.A., L.S.C., R.I.A., C.A.
Charles Tremblay, L.S.C., C.A.
Egide Dallaire, L.S.C., C.A.
André Gauthier, B.A., L.S.C., C.A.
Gilles Turcotte, L.S.C., C.A.

EDIFICE MURDOCK & FILS
110 est. Racine - Tél.: 543-7709 - Chicoutimi, Qué.

CARTES D'AFFAIRES

HOTEL CHEZ GERARD

104, RUE CARTIER — CHICOUTIMI

Danse tous les soirs

DESSINATEURS



Bouchard & Déraps

Dessinateurs Industriels
137 Est. Racine, Chicoutimi

R. Bouchard, T.D.
Paul Déraps, T.D.

Dessin de tous genres
Impression de plans
TEL.: 543-7565



Les hommes et leurs sottises

Dans mes deux dernières chroniques, je soulignais le fait que notre public en général n'est pas préparé pour qu'on lui laisse le libre accès aux territoires boisés soit parce qu'il n'est pas suffisamment sensibilisé à la conservation de la faune ou de la flore ou qu'il a peu de respect pour son environnement et que le problème de la pollution semble ne pas le préoccuper parce que dans son ignorance il ne se sent pas coupable en partie du fléau de nos temps modernes.

DE LA RIVIERE A MARS

Les efforts faits par l'Association de Chasse et Pêche Bec-Scie pour restaurer la rivière à Mars et en faire un bon endroit de pêche pour le saumon sont détruits par des gens qui n'ont aucun scrupule pour capturer les quelques producteurs qui tentent de repeupler cette rivière en y déposant des milliers d'oeufs si on les laisse vivre; c'est là, la première condition pour réussir à faire de la rivière à Mars un bon endroit de pêche au saumon dans quelques années.

Malheureusement, des personnes supposément civilisées font preuve d'un égoïsme et d'un manque de savoir-vivre "écoeurant" en utilisant tous les moyens possibles pour capturer les quelques vaillants saumons qui s'aventurent dans cette rivière, tels que les filets, des flèches par des plongeurs et pour comble même la carabine.

Et dire qu'il y a des gens qui maugréent parce que les rivières à saumon dans notre province sont privées. Pensez-vous à ce qui se produirait si on décidait de les laisser au public tout simplement?

Le Club Bec-Scie n'a pas réussi à obtenir l'aide technique du gouvernement cette année, mais je crois qu'il serait au moins possible d'obtenir que l'on désigne cette rivière comme sanctuaire "afin d'éliminer ceux qui prétextent de pêcher la truite pour dilapider le saumon.

L'HOMME EST LE SEUL ANIMAL QUI SOUILLE SON NID

Cette semaine nous parlerons de pollution, mot à la mode actuellement qui ne signifiait pas grand chose il n'y a pas tellement longtemps et dont la cause était principalement imputée à nos industries.

Je crois qu'il y a lieu de faire un sérieux examen de conscience car même si l'industrie a sa grosse part de responsabi-

tés dans la pollution, l'homme avant tout est le grand coupable; d'abord parce que c'est lui qui administre les industries et aussi parce que c'est lui qui gouverne et il l'a fait en fermant les yeux, tout comme le grand public.

De plus, l'homo sapiens a pollué de nombreux lacs parce qu'il n'a pas jeté les déchets humains dans des fosses septiques et qu'il jette encore trop souvent des déchets domestiques dans nos lacs et nos cours d'eau, en faisant des travaux sur nos terres sans prévenir l'irrigation qui ternit nos eaux limpides. La pollution de l'air par le monoxyde de carbone provenant de nos voitures est la rançon du progrès et de la vitesse, les incinérateurs sont devenus également une source importante de pollution dans nos grandes villes.

Nos cimetières de vieilles autos font maintenant partie du décor de la "belle province" même si une loi veut qu'une clôture nous cache ces antiquités; on aperçoit toujours un peu partout des tas de ferraille rouillée dont la seule valeur est de ressembler à de la sculpture moderne.

Si on pénètre un peu dans la forêt on a vite reconnu les traces des humains alors que le long de nos routes, il y a des gens qui se font des revenus importants en récupérant les bouteilles vides, mais les cannettes s'accumulent même si la loi défend de jeter des objets d'une automobile en marche.

Il ne faut pas se leurrer, nous sommes trop souvent de petits souillons sans trop nous en rendre compte. Ainsi, dimanche dernier, alors que je traversais le parc des Laurentides, j'ai vu des milliers de citoyens s'y promener pour profiter du soleil et prendre l'air pur. Cependant, j'ai constaté que des gens attachés aux endroits pour le repas et les pique-niques par le Ministère, étaient remplis d'ordures et j'ai vu de bons et paisibles citoyens "civilisés" lancer au hasard des cartons, des papiers, des gobelets dans le chemin ou ailleurs. Pourtant, il y a des poubelles et c'est si facile de ramasser ses "restants". Le terrain de stationnement du restaurant ressemblait à un dépotoir même si de nombreuses poubelles vides attendent qu'on s'en serve. En forêt, on remarque les endroits où des campeurs ont séjourné et c'est dégoûtant de voir l'état dans lequel on a laissé le milieu.

LE LIBRE ACCES A LA FORET, CE N'EST PAS POUR DEMAIN

Vous me direz que c'est une marotte, mais j'y reviens quand même car je suis convaincu que si l'on abolissait le système des clubs privés pour les laisser au libre accès du public, comme certains le préconisent, la faune disparaîtrait soit par l'abus ou soit empoisonnée et nos belles forêts risqueraient de brûler; le contour de nos lacs deviendrait jonché de nombreux petits dépotoirs, tout ça parce que notre population n'est pas mûre pour fréquenter nos jardins.

Que l'on ne m'accuse pas de défendre mes intérêts car je ne suis pas membre d'aucun club privé et n'y vas pas non plus. Ce que je veux protéger, c'est notre intérêt commun par la pratique de la conservation de la faune et de la flore tout en sauvegardant ce qui nous reste d'eau pure et d'endroits propres.

La semaine prochaine, si je suis de retour à temps, je vous ferai le récit d'un voyage de pêche dans le grand nord.

LE BIPEDE



VAINQUEURS DES QUATRE HEURES DE PORT-ALFRED — Des équipes de Chicoutimi et de Baie-Comeau ont raflé les honneurs du marathon de quatre heures, disputé dernièrement à la piscine de Port-Alfred. Nous apercevons ici les gagnants, l'équipe de Chicoutimi sur la première rangée et celle de Baie-Comeau à l'arrière-plan. Ils se sont mérités des trophées O'Keefe dont la remise a été faite par Eric Gagnon.



CONFIEZ-NOUS VOS Sièges d'autos-neige et d'autos Meubles de tous genres

Pour réparation ou remboursement

- Aucun comptant.
- Plan de crédit Chargex
- Estimé gratuit
- 7 ans d'expérience
- Prix défiant toute compétition.

VOYEZ

BOULAY & FRERES

CHARGEX 831, Boul. St-Paul CHICOUTIMI
TEL.: 543-2302



progres dimanche

donne des résultats
merveilleux.
Faites-en l'expérience

**Chouinard,
Prévost & Casgrain
AVOCATS**

Roger Chouinard;
B.A. LL.L., L.S.P.
Gilles Prévost, B.A., LL.L.
Paul Casgrain, B.A., LL.L.
TEL.: 543-0716
110 EST. RUE RACINE
Ch. 312, CHICOUTIMI



**MERCREDI
SOIR**

Départ: 7 h 50 p.m.

DIMANCHE

Départ: 7 h 50 p.m.





Les Pionniers du baseball régional!

Par MARC QUENNEVILLE



André Villeneuve... Un nom tout neuf dans le baseball régional, mais qui jouit déjà d'un grand prestige.

LONGVAL, son PROFESSEUR

Pour le Tremblay et Frère, la Ligue de Balle-Molle du Jeune Commerce est devenue le club-école numéro 1. Cette année, l'équipe qui représente Chicoutimi dans le circuit Gilles Goyette, y a recruté plusieurs de ses meilleurs éléments. André Villeneuve portait les couleurs de la "Huche Sans Pareille", l'an dernier. Cette saison, Gilles Laroché, qui en outre d'être un excellent voltigeur, a rendu de grands services au Tremblay et Frère en remplaçant le receveur Yvon Grenon durant sa maladie, agaçait comme moniteur du club Dow, l'invincible champion de la Ligue du Jeune Commerce. Il y a aussi André

mand Bourdon et le jeune Robert Bouchard sont les deux grandes figures de la Ligue Senior de baseball. "Armand Bourdon frappe les plus durs roulants. On doit se tenir le "poil raide" quand il s'avance au marbre, nous dit Villeneuve avec un sourire, car arrêter ses roulants demeure ma plus grande tâche".

Robert Bouchard, celui que les gérants d'équipes ont reconnu comme étant le joueur le plus utile à son club, constitue, aux yeux de Villeneuve, le meilleur lanceur du circuit Goyette. "C'est un grand athlète, reconnaît Villeneuve. Il peut frapper très dur et comme lanceur, il nous sert des balles excessivement difficiles à frapper."

André Villeneuve

Béribé que le Tremblay et Frère est allé chercher dans la Ligue de balle-molle du Jeune Commerce.

C'est sous les ordres de J.-A. Longval que le jeune André Villeneuve a évolué sous les couleurs de la "Huche Sans Pareille". "Je lui dois beaucoup", de nous confier le sensationnel arrêt-court du Tremblay et Frère. "Étant lui-même une ancienne vedette du baseball et connaissant par conséquent à fond tous les secrets de ce sport, M. Longval m'a appris une multitude de trucs. Ce fut pour moi le meilleur professeur que j'ai eu. Il m'a appris l'art d'arrêter les roulants à l'arrêt-court; puis il m'a montré la bonne position au bâton. Sans les conseils de M. Longval, je n'aurais sûrement pas gradué dans l'équipe de Chicoutimi".

BOURDON et ROBERT BOUCHARD

Pour Villeneuve, le vétéran Ar-

Au cours de notre entrevue, André Villeneuve en a profité pour adresser ses remerciements les plus sincères à M.M. Lucien Desbiens et Arthur Tremblay, qui lui permettront, peut-être, de se tailler une place dans le monde du baseball.

Le jeune arrêt-court du Tremblay et Frère est reconnaissant aussi à l'endroit des journalistes qui l'ont désigné comme la meilleure recrue de la saison et du support que lui a toujours donné la direction du club Tremblay et Frère.

"Je garde aussi, ajoute-t-il, le meilleur souvenir de la population sportive de Chicoutimi. Elle m'a toujours si magnifiquement encouragé que ce fut relativement facile pour moi d'exécuter le travail d'arrêt-court."



LS-PH. TREMBLAY

Du à une administration des moins dispendieuse dans la région, M. LOUIS-PHILIPPE TREMBLAY et ses fils peuvent vous offrir des aussi bas prix dans les voitures d'occasion.

1968 ! DODGE

Convertible Monaco 500, radio, sièges baquets, transmission console, 2.400 milles. Balance de garantie, un bijou, vert pâle, toit blanc. Val.: rég.: \$2.875. Spécial: **\$2.500**

1967 - VOLKSWAGEN de luxe 1500, radio, bas millage, un seul propriétaire. Spécial: **\$1.200**

1966 - VOLKSWAGEN sedan, série 1200, de luxe, radio, chauffette au gaz. Spécial: **\$950**

1966 - RAMBLER Classic, 6 cylindres, automatique, sedan 2 portes, radio, peinture et pneus neufs, millage 43.000 milles. Spécial: **\$650**

1966 - VALIANT convertible, V-200, moteur 145 H.P., mécanique A-1. Spécial: **\$1.150**

1965 - METEOR 4 portes, H.T., P.B. P.S., radio, peinture et pneus neufs, mécanique A-1. Val.: rég.: \$1.250. Spécial: **\$850**

1965 - VALIANT V-200, Custom, sedan, 4 portes, radio, peinture et pneus neufs. Mécanique A-1. Val.: rég.: \$959. Spécial: **\$750**

1963 - CADILLAC convertible de ville très propre, mécanique A-1, couleur rouge. Toit noir. Spécial: **\$850**

1968 - ENVOY Spécial de luxe, sedan, 4 portes, cames en têtes à l'état de neuf. Spécial: **\$1.300**

Il est à remarquer que nos prix ne sont pas des points d'interrogation. T'a beau jeu, t'és certains d'économiser en achetant ta voiture usagée chez :

LOUIS-PHILIPPE TREMBLAY

247, RUE LASALLE

ARVIDA

Téls Bur.: 548-7840 - Rés.: 548-8339



Avec André VILLENEUVE à l'arrêt-court... un frappeur est en "danger"

ELAN LA COMPACTE PLEINE D'ALLANT

Élan* est la plus récente invention de Bombardier: elle possède toutes les qualités de la famille Ski-Doo moins quelques pouces ici, quelques livres là et quelques dollars un peu partout. Mais Élan n'a rien à envier à ses aînées: 246 livres faciles à manier, chenille de 15" (pleine longueur) et 12 bons chevaux pleins d'allant.

Pas de doute: le choix va partir vite! Profitez de nos facilités de paiement, de nos prix avantageux et de nos généreuses allocations d'échange... dès maintenant!



\$1595
À CE PRIX-LÀ ON PEUT S'EN OFFRIR DEUX!

chez nous, c'est

ski-doo

*Marques de commerce Bombardier Limitée © Juillet 1971

Prenez votre élan dès maintenant chez...

Boulianne & Fils Enr.

130, rue Gaudreault Bagotville, Qué.

Laurent Spence Shell Service

484 rue St-Dominique Jonquière, Qué.

Léo Automobile Ltée

280, Hôtel de Ville Chicoutimi, Qué.

En quête d'une troisième victoire consécutive

Sis Oregon retrouve son élan des beaux jours

La jument de 4 ans Sis Oregon, des écuries Vincent McCarvill, sera en quête d'une troisième victoire consécutive ce soir à la Piste Saguenay, de Jonquière, lors du 27ième programme de la saison.

A trois ans, Sis Oregon avait réalisé un mille en 2.06 et 2 mais depuis sa venue à Jonquière le printemps dernier il a fallu beaucoup de patience de la part de ses propriétaires. Sis Oregon n'a pas donné le rendement qu'on s'attendait d'elle, mais depuis ses deux derniers départs, elle montre des signes plus encourageants et elle semble rattrapée.

Le coursier de 4 ans vient de gagner en douze

et quatorze au cours de ses deux dernières sorties.

Le rejeton de Adios Oregon est arrivé à Jonquière avec un imposant palmarès et ça devait être la nouvelle sensation à la Piste Saguenay. Sis Oregon, une déception sur toute la ligne, pourrait bien se retrouver assurément avec sa troisième victoire consécutive ce soir à Jonquière.

Le conducteur - propriétaire Vincent McCarvill est encore confiant d'obtenir d'heureux résultats avec cette jument de quatre ans qui, avouons-le, a été payé un prix appréciable par ses nouveaux propriétaires.

SEVÉRITÉ DES JUGES Depuis une semaine en-

viron le comité des Juges de la Piste Saguenay, de Jonquière, se montre intransigent et ainsi une dizaine de conducteurs ont été suspendus. Les principales raisons qui motivent ces sanctions sont: le ralentissement de l'allure d'une course, les interférences et une conduite insatisfaisante.

Les conducteurs qui ont goûté à la médecine des Juges et qui ont écopé de trois programmes chacun sont: Côme Tremblay, Ron Morency, Maurice Martel, Gaston Asselin, Vincent McCarvill, André Boily, Arthur Bouchard, Denis Guay et Louis-Georges Martel.

Quant au conducteur Réal Jomphe il a écopé d'une amende de 50 dol-

lars pour conduite insatisfaisante.

Depuis le début de la saison, il y eut différentes suspensions et des amendes, mais la période la plus fertile dans les sanctions est celle que l'on vient de passer, celle du 20 juillet au deux août. C'est durant cette période que le comité des Juges a montré les dents avec plus de vigueur et ainsi une dizaine de conducteurs ont écopé de sanctions.

Le comité des Juges nous a déclaré qu'il se montrera intransigent principalement sur les ralentissements à l'allure d'une course et sur les interférences au cours des prochains programmes afin d'apporter un correctif à la situation qui semblait se détériorer.



par G. COURSAY

Importante réunion

Après le programme de courses de mercredi dernier, une importante assemblée se tenait au chalet de la piste, en présence des dirigeants du Club de Courses Saguenay, les représentants du Gouvernement Fédéral, qui ont pour fonction de récupérer les tests d'urine et de la surveillance du pari mutuel, et les membres de l'Association trot et amble.

Rencontre surprise mais très à point. Le président de l'Association trot et amble, Monsieur Laurier Tremblay, a en quelques mots expliqué le pourquoi de cette réunion, qui consistait à corriger le malaise qui existe entre les conducteurs et les propriétaires de chevaux, envers les employés fédéraux qui voient à la récupération des tests d'urine. Test qui est nécessaire pour contrôler les drogues et autres stimulants qui pourraient être utilisés dans un cas désespéré.

Les propriétaires dont les chevaux refusaient le contenu du test (urine) étaient condamnés à payer un montant exorbitant à chaque fois que le proposé au test attendait, dépassant l'heure fixé soit une heure a.m. ou à être dans l'obligation de laisser leurs bêtes dans les écuries, car ils se verraient refuser le droit de départ.

Monsieur Corey qui est en charge du pari mutuel et des tests a pour sa part étalé sous les yeux des hommes à chevaux, la ligne de conduite qu'il s'était tracé et qui sera à la suite de cette rencontre révisé suivant la demande des hommes à chevaux. Maître Pierre Bergeron président de la Piste Saguenay y est allé de ces commentaires qui ont prouvé une fois de plus qu'il est de bonne foie, et veut marcher main dans la main avec l'Association trot et amble.

Cette assemblée, selon Monsieur Laurier Tremblay sera suivie, semble-t-il, de deux autres soit avec les dirigeants de la piste et par la suite avec le comité des juges: il a clairement indiqué que l'Association n'était pas à l'agonie, car près de cent-cinquante hommes à chevaux assistaient à cette assemblée.

Les jockeys sont-ils jugés avec assez de sévérité et avec justice? Il existe un fait que le jockey, qui possède une assez grosse écurie, a plus de chances de s'en tirer et à meilleur compte lorsque le temps est venu pour lui de faire face aux juges, répandant à une faute commise. Les règlements ont été institués de façon générale, petite piste, moyenne ou grande tous doivent les respecter à la lettre. Il y a dans les courses comme dans tout autre sports des jockeys marqués, autrement dit sur la liste noire et qui n'ont aucune chance de se produire d'une manière à l'aise.

D'autre part les populaires, les favoris des foules savent se faire apprécier par Messieurs les juges: ce ne sont pas nécessairement des experts, mais ils ont un je ne sais quoi, qui les classe à part et qui pour eux tout est permis et exécutable.

Je crois sincèrement qu'après la rencontre qu'il doit avoir lieu prochainement avec le comité des juges, les gens concernés laveront leur linge sale et ce sera alors un grand pas de fait. Si l'Association semblait dormir ces dernières années, elle a fermement l'intention de redonner à ses membres le "pep" et l'esprit de compétition qu'il existait il y a plusieurs années.



JOCKEY PAR EXCELLENCE EN JUILLET — A la suite de ses brillantes performances au cours de juillet, le jeune conducteur Maurice Perron de Jonquière s'est mérité le titre de jockey du mois. Il reçoit ici les félicitations de Pierre Vigneault qui lui remet également le costume du jockey du mois, le prix d'excellence Dow.



Les rois de la qualité et du service vous offrent un choix incomparable.

CHEZ GUY AUTOMOBILE

Face au Salon Funéraire Aubin, sur la rue Montcalm (au bassin) Chicoutimi.

TEL.: 549-3320



1970 — CUDA HEMI, moteur 425 forces, freins à disques sur les 4 roues, pneus spécial de compétition, équipé pour la course. 150 m.h. Neuf \$5,500 - Spécial:

\$3,795.00

1969 — BUICK Le Sabre 400 4 portes, tout équipé, peu de mileage, balance de garantie transférable, un sous neuf.

\$2,895.00

AUTOS SPORTS

1969 — PLYMOUTH ROAD RUNNER — freins à disques H.T. 2 portes, tout équipé. P.S. radio. Il faut le voir.

\$2,895.00

1969 — DODGE Coronet DE LUXE 2 portes automatique, radio balance de garantie transférable.

\$2,295.00

1969 — BUICK Riviera Sport, sièges baquets, freins à disques, roues de magnésium 150 m.h. Valeur neuve \$7,600.00. Spécial:

\$4,395.00

1969 — RENAULT R-16 T.S. très luxueuse. 14000 m. état neuf. \$1,495.00. C'est presque un don.

\$1,495.00

1968 — MUSTANG Fast Back G.T.A. Moteur 390 p.c. 4 vitesses au plancher, transmission de course HERTZ - Freins à disques. P.S.

\$1,975.00

1968 — CHRYSLER Newport CUSTOM 4 portes, avec dégivreur arrière, tout équipé.

\$1,995.00

1968 — PLYMOUTH SUPER SPORT FURY - Moteur 383 p.c. automatique au plancher, sièges baquets, tout équipé.

\$1,895.00

1968 — CHEVROLET V-8 Automatique, freins à disques. P.S. radio, dégivreur arrière.

\$1,995.00

1966 — MUSTANG V-8 vitesses au plancher, radio, propre.

\$995.00

1968 — MERCEDES seulement 23,000 m. à gasoline, sedan 4 portes. C'est une auto à voir, état de neuf.

\$2,395.00

1965 — VALIANT Signet convertible, sièges baquets, 145 forces, automatique, radio très propre.

\$995.00

1968 — PONTIAC V-8 automatique, radio, sedan 4 portes, en excellente condition, balance de garantie transférable.

\$1,945.00

1968 — VOLVO STATION WAGON nouveau modèle 1455, tout équipé.

\$1,995.00

PLUS DE 50 AUTRES MODELES 68-67-66-65-64 - DE TOUTES MARQUES non annoncées Ces autos ont de belles garanties et sont vérifiées et inspectées.

VENEZ FAIRE VOTRE OFFRE!

AUCUN COMPTANT REQUIS

Ouvert tous les soirs jusqu'à 10 heures

LA CHARTE

COURSE 1....\$200

1. Pleasant Lad — L.G. Martel
2. Peter R. Frost — E. Lambert
3. Lucy C. Harvester — R. Violette
4. Sara Arden — A. Bouchard
5. Prince Tracy — R. Marquis
6. Lyght Patrol — R. Nault

COURSE 2....\$125

1. Rocky Frisco — P. Vigneault
2. Jolie Betty — L. A. Tremblay
3. Royal Echo — L. G. Martel
4. Ginger Abe — R. Fortier
5. Henry Abe — R. Lambert
6. Danny Express — Pas Nomme
7. Miss Sag Time — J. Rivierin

COURSES 3 et 6....\$300

1. Dennis Angus — J.G. Duchesne
2. Doug Raider — R. Marquis
3. Fury All — R. Jomphe
4. Lusty Hal C. — R. Lambert
5. Famous Bel — L.A. Tremblay
6. Minnie's Gene — M. Deveau
7. Direct Cax — C. Guay

COURSE 4....\$150

1. Downey Way — L.G. Martel
2. Royal Pat — R. Dufour
3. Davina Mir — L. Jean
4. M. S. Creek — R. Normandin
5. Little Mercy — Y. Bélanger
6. Nigger Bird — R. Nault
7. Helen Mir — M. Perron

COURSE 5....\$275

1. Castor — R. Tremblay
2. Prairie Pointer — R. Dufour
3. Coquette Bri — L.G. Martel
4. Romeo Gold — A. Bouchard
5. François Albri — R. Violette
6. Melody Pete — G. Girard

COURSE 7....\$125

1. Northwood Garth — J. Rivierin
2. Babe Champ — A. Bouchard
3. Stormy Atom — R. Marquis
4. Golden Spark — R. Morency
5. E. Merit — R. M. Gagnon
6. Irish Time — C. Loughren
7. June's B. Speed — L.G. Martel

COURSE 8....\$200

1. Rythme Richelieu — R. Dufour
2. Sis Oregon — R. Marquis
3. Lotta Rico — R. Violette
4. Irene Royale — R. Tremblay
5. Cindy's Dream — L.G. Martel
6. Sunny Ed — J.C. Tremblay
7. Gay Purdue — L.A. Tremblay

COURSE 9....\$225

1. Just Scott — L.G. Martel
2. Honor Leo — C. Savard
3. Willie Baldwin — E. Lambert
4. Jo G.D. — R. Violette
5. Dick Nelson — G. Girard
6. Dalhousie — R. Roy

COURSE 10....\$200

1. Lord Claire — J. Rivierin
2. Abe Bales — M. Perron
3. Danny Hal — G. Asselin
4. Royal Souvenir — R. Tremblay
5. Elbe Duke — R. Dufour
6. Fair Doll — R. Lambert
7. Indian Jester — Y. Boivin



Il n'y a pas très longtemps les Lions de Chicoutimi occupaient la première place au classement de la Ligue Senior de baseball. Ils sont glissés en quatrième position et si les Braves s'étaient réveillés un peu plus tôt, les Lions termineraient peut-être la saison au cinquième rang, au train où vont les choses.

UN "SLUMP" D'UN MOIS

Un grave problème plane sur les Lions. Si vous avez bien suivi la dégringolade des Lions depuis un mois, vous vous apercevrez qu'ils éprouvent de la difficulté à remporter des victoires depuis l'arrivée de Voyer et de Schodeller qui participaient au camp-école des Pirates de Pittsburgh.

C'est André Ringuette qui me disait que ses joueurs étaient conscients du fait qu'ils perdaient deux bons lanceurs. "Ce n'est pas grave. Nous allons prendre les bouchées doubles". Tour à tour, chacun des porte-couleurs des Lions s'est illustré au cours de cette période. Tous les joueurs avaient bien compris le souhait de Ringuette.

Lorsque ces deux jeunes sont revenus, les Lions vogaient allègrement en première position au classement de la ligue. Voyant que son équipe avait maintenu la tête du peloton malgré l'absence de deux excellents rouages, les coups de cravache de Ringuette ont-ils cessé? Nous ne sommes pas prêts à affirmer catégoriquement cette chose mais c'est depuis ce temps que les Lions vont de mal en pis. Dès sa première présence au monticule, Schodeller lance une partie sans point ni coup sûr. Il est tout à fait normal que les joueurs deviennent plus confiants en voyant un Schodeller amélioré mais il ne fallait pas penser que le championnat était dans le sac.

L'ESPRIT D'ÉQUIPE

J'ai entendu une réflexion qui m'a fait passablement réfléchir au sujet des Lions. Je parlais à quelques ferventes qui n'ont pas encore manqué une seule partie des Lions et je leur demandais, d'après elles, ce qui ne marchait pas à Chicoutimi depuis un mois. La réponse est venue immédiatement. "Il n'y a pas d'esprit d'équipe sur ce club". Soyons des adultes et n'ayons pas peur des mots. Les Lions n'ont plus cet esprit de corps qu'ils affichaient au début de la présente campagne.

Les lanceurs figurent assez bien mais ce sont les frappeurs qui ne font plus résonner leur coup de bâtons. Que fait-on lorsqu'une équipe est dans une léthargie offensive? Mon nom n'est pas Gene Much mais je pense que l'on doit pratiquer ce fameux coup de bâton. Mercredi soir les Lions n'évoluaient pas. Pourquoi ne pas avoir tenu une solide pratique au lieu d'aller voir les Expos au Parc Jarry. Si certains porte-couleurs croient sortir de leur torpeur au bâton en allant voir frapper Rusty Staub, c'est une autre affaire.

GOMEZ

Tous les joueurs ne présentent pas tellement l'attitude de Ruben Gomez avec le club. Si Gomez nuit au club, que certains dirigeants prennent leur responsabilité. Un directeur des Braves avait la larme à l'œil lorsqu'il nous a annoncé que Marco Cobos était limogé. Le changement en valait la peine.

Les dirigeants des Lions n'étaient pas tous d'accord pour le retour du Portoricain. Gomez a déjà convoqué une réunion de tous les directeurs du club parce qu'il avait lu dans la chronique de mon confrère Lestourneau qu'un directeur avait déclaré qu'il (Gomez) était sur le point de partir. Je vais vous dire une seule chose. Lestourneau avait raison. Cette déclaration a bel et bien été prononcée par un des dirigeants car je l'ai entendue de mes propres oreilles. Ce papier sera très dur pour certains, mais ceux à qui le chapeau sied, prenez vos responsabilités.

Les Lions sont présentement la plus faible équipe du circuit. Si certains joueurs esquissent un sourire après la défaite et qu'ils ont beaucoup de plaisir, il y a quelque chose qui ne tourne pas rond.

A l'Université de Chicoutimi

Romain Chrétien, coordonnateur des sports

M. Romain Chrétien, le nouveau coordonnateur des activités physiques et sportives à l'Université du Québec à Chicoutimi, se propose d'intensifier la participation des étudiants aux activités sportives.

"Présentement, déplore-t-il, l'étudiant universitaire délaisse la formation physique, peut-être parce qu'on est naturellement enclin à s'occuper, aux niveaux secondaire et universitaire, des meilleurs athlètes. Un grand nombre de jeunes qui ne jouissent pas d'aptitudes physiques exceptionnelles en arrivent donc à boudier instinctivement le sport et à développer des complexes préjudiciables à leur hygiène morale et à leur bonne forme physique. Je soutiens que tous les étudiants peuvent trouver une saine satisfaction à pratiquer le sport".

Et le nouveau coordonnateur des activités physiques et sportives de l'Université du Québec à Chicoutimi expose sa philosophie: "L'étudiant doit d'abord prendre conscience de sa personnalité, l'accepter, puis consentir les efforts nécessaires à son conditionnement physique".

M. Chrétien s'inquiète de l'abandon progressif de la pratique des différentes disciplines sportives par les Québécois, alors qu'en France, par exemple, il prédit que 75% de la population s'adonnera au yoga d'ici une décennie. "Or le yoga favorise la détente. Il prévient la névrose".

A la rentrée, dans quelques semaines, le coordonnateur des activités sportives et physiques de l'Université du Québec à Chicoutimi, exposera aux étudiants, dans une conférence, comment prendre conscience de leurs besoins. "Nous organiserons des sports accessibles à tous: ballon-volant, badminton, natation, ski, etc..."

Il me faudra évidemment procéder à l'inventaire de l'équipement, tenir compte de l'horaire des départements."

J'ai la conviction de pouvoir motiver tous les étudiants à la pratique sportive. Nous introduisons la méthode de relaxation et nous permettrons aux plus doués physiques de faire valoir leur habileté".

Après avoir obtenu un baccalauréat ès arts au Collège de Victoriaville, il étudia le commerce à Laval durant un an et entreprit ensuite une spécialisation en éducation physique. Il mérita un baccalauréat en pédagogie et un brevet d'enseignement spécialisé du ministère de l'Éducation avant de compléter sa formation académique à l'Université Catholique de Louvain, en Belgique, où il obtint, en 1969 et 1970, une licence en éducation physique et une licence en kinésithérapie, physiotechnique et réhabilitation.

Rappelons que M. Chrétien fut directeur des loisirs à la ville de Jonquières, en 1963-64, direc-

teur du département d'éducation physique et membre du bureau d'administration du Collège du Bon-Pasteur de Chicoutimi ainsi que président des Saguenéens de la Ligue de hockey Senior Saguenay-Lac St-Jean.

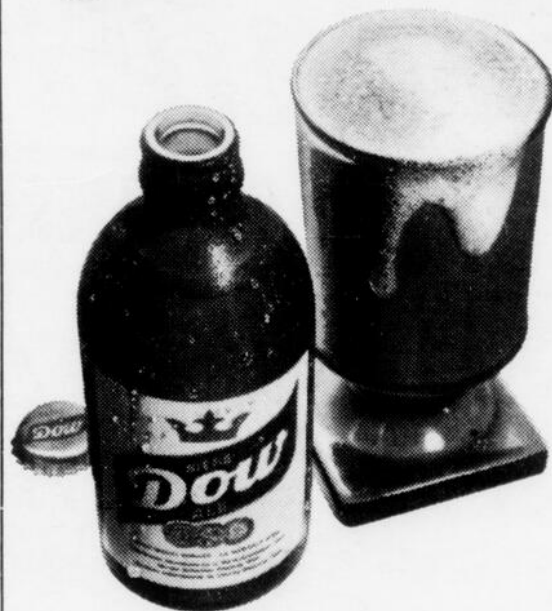
tation sous le thème: "Rationalisation du traitement physique, médical conservateur des lombalgies, application à certains cas spécifiques".

Ce spécialiste en éducation physique a déjà publié un mémoire intitulé: "Le jeu de l'enfant de 6 à 9 ans" et un deuxième travail de kinésithérapie, physiotechnique et réhabili-

"PROGRES-DIMANCHE"
Rédaction
543-4474
Publicité
543-4474
Annonces Classées
543-4474

QUAND
LA BIÈRE DU TEMPS
RENCONTRE
LES GENS DU TEMPS,
ÇA FAIT

Dow



De plus en plus de gens goûtent à la bière Dow.
De plus en plus de gens apprécient le goût contemporain de la bière du temps.
Du temps qu'il faut, pour la faire comme il faut.
Et si tant de gens adoptent Dow,
c'est qu'ils sont vraiment de leur temps.

DOW LA BIÈRE DE TON TEMPS.

C'est au Québec qu'on a trouvé le temps de bien brasser la bière Dow.

70-878DB

ROY & TREMBLAY

AVOCATS — LAWYERS

Me Romuald Roy, LL.L. — Jean-Yves Tremblay, LL.L.
354, Boul. Mellon — ARVIDA — Tél.: 548-8284

TENTES-ROULOTTES

Grand spécial fin de saison chez ROULEX à Port-Alfred. Toutes les tentes-roulottes à toit rigide en fibre de verre, modèle 6 places en très grand spécial:

\$1,295.00

Le nombre est très limité, 1er rendu, 1er servi.

Ouvert dimanche toute la journée.

ROULEX LTEE

511, 2ième rue Port-Alfred Tél.: 544-5146

Classement pour le meilleur cycliste de l'année.

André Simard s'empare de la première place

A la suite de sa performance de mardi dernier, lors du Critérium de nuit de Festivalma, André Simard d'Alma qui parvenait à se classer troisième malgré la poussée des coureurs de la cité de Champlain, devance maintenant Réal Duperré de l'équipe Boa-Ski par deux points au classement "prestige" pour l'obtention du titre de M. Cycliste.

Simard, qui avait diminué son entraînement et semble moins rapide depuis un certain temps, est revenu plus fort que jamais mardi, pour démontrer qu'il avait l'étoffe d'un champion, particulièrement lorsqu'il s'agit de disputer le sprint final.

Pendant ce temps, Réal Duperré qui détenait le premier rang depuis sa victoire sur le tracé Roberval-Dolbeau, est glissé au deuxième rang; il est suivi de son compagnon d'équipe Bob Simpson qui a joué de malchance à la fin de cette dernière compétition, même s'il s'est avéré le meilleur sprinteur de la soirée.

En quatrième place, on retrouve le valeureux représentant de Jonquière, Guy Lapierre. Toujours à la recherche d'un premier triomphe, Lapierre ne cesse de s'améliorer et le jour n'est pas loin où son nom sera ins-

crit au sommet d'un classement final.

Parmi les révélations des dernières semaines, les performances de Richard Hudon ne peuvent passer sous silence. A Roberval, en plus de remporter la course élimination contre Simpson, il parvenait à la finale de la poursuite avec son compagnon André Pedneault, un coureur de catégorie cadet qui devrait faire une chaude lutte à Denis Boisvert de Dolbeau, lors des compétitions cyclistes qui cadreront avec les Jeux du Saguenay-Lac Saint-Jean.

A la suite des dix premières courses du calendrier estival 1970, voici donc le classement "prestige", en excluant les coureurs de la province qui ont également participé à ces compétitions.

CLASSEMENT

1-André Simard	Alma	72 pts
2-Réal Duperré	Boa-Ski	70 pts
3-Bob Simpson	Boa-Ski	62 pts
4-Guy Lapierre	Jonquière	44 pts
5-John Gromeck	Boa-Ski	38 pts
6-Richard Hudon	Alma	31 pts
7-Denis Boisvert	Dolbeau	30 pts
8-Camil Delaunier	Boa-Ski	21 pts
9-Denis Morin	Dolbeau	21 pts
10-François Paradis	Alma	17 pts
11-Roland Tremblay	Jonquière	16 pts
12-François Chassé	Dolbeau	8 pts
13-Gilles Couture	Alma	7 pts
14-André Pedneault	Alma	6 pts
15-Guy Lacroix	St-Jérôme	6 pts
16-Régis Gagnon	Boa-Ski	4 pts
17-France Delaunier	Boa-Ski	3 pts
18-Maurice Fortin	Boa-Ski	3 pts
19-Reginald Boivin	Dolbeau	2 pts
20-Lucien Gervais	Jonquière	1 pt



CRITERIUM DE NUIT DE FESTIVALMA — 34 cyclistes ont participé au premier critérium de nuit, mardi dernier à Alma, dans le cadre de Festivalma. On aperçoit ici le "grand" vainqueur, Marc Blouin, de la Cantine Mobile de Québec, croisant la ligne d'arrivée.

rouage rouage rouage

Jean Cusson se remet lentement de la fracture du crâne, résultat d'une collision avec une "brave" dame qui s'aventura de traverser le parcours, lors du critérium de nuit de Festivalma.

C'est la quatrième fois cette saison que Cusson est impliqué dans une chute... il n'est définitivement pas chanceux.

Yves Landry se rendra participer aux championnats du monde, avant de participer à sa plus importante course... celle de son mariage.

Les parents de John Gromeck ont visité cette semaine la région du Saguenay-Lac-St-Jean. Ils ont assisté à la compétition de mardi à Alma et au Grand Prix de Montréal hier. Le père de John est un fervent de la natation; il nage chaque jour son mille. Il était malheureux d'avoir manqué la Traversée du Lac-St-Jean.

Guy Lacroix poursuit un stage d'étude de trois semaines à l'Université de Sherbrooke.

Le grand nombre de spectateurs lors des com-

pétitions de Roberval et d'Alma démontrent que le cyclisme est définitivement à la hausse en quote de popularité.

Gilbert Harvey, un athlète qui a déjà fait sa marque dans le cyclisme et qui jouait l'hiver dernier avec les Barons de Dolbeau, termine les derniers préparatifs à sa course qu'il organise pour dimanche prochain à Chibougamau. Le représentant Labatt de ce secteur ne ménage rien pour un sport qu'il a toujours affectionné.

Après le succès remporté par la "Poursuite" présentée à Roberval, il est fort probable que la compétition de mercredi prochain, dans le cadre du Festival du Bleu, soit reprise sous cette formule.

Le sympathique Stuart Mapp de Toronto aurait pris sa retraite. Nous ne l'avons pas revu depuis qu'il s'est fait voler son linge lors de la course Québec-La Malbaie.

Les organisateurs du Grand Prix Cycliste du Saguenay-Lac-St-Jean dévoileront demain après-midi, les détails complets concernant la huitième reprise de cette classique. La séance d'informations se déroulera à la salle de conférences de la Brasserie Molson, à Chicoutimi. D'intéressants développements à ne pas manquer....



ACCIDENT MALHEUREUX — Moins chanceux que son compatriote Blouin, Jean Cusson de Québec n'a pu terminer l'épreuve, par suite d'un malheureux accident, alors qu'il heurta une dame qui traversait la rue. On dut transporter le blessé à l'hôpital d'Alma, où il repose actuellement dans un état satisfaisant.

**VOUS TROUVEREZ
TOUT CE QUE
VOUS DESIREZ
DANS**
progrès-dimanche

Vente
COMPLETS SUR MESURE
VALANT DE \$135. A \$175.
POUR
\$98.00

Yvan Carrier **Yvan Duchesne**

Alighieri Carmichael INC.

PLACE DU SAGUENAY
549-8188

progrès-dimanche
donnent des résultats
merveilleux.
Faites-en l'expérience

Les sports en bref

Une rumeur, de plus en plus persistante, voudrait que Derek Sanderson des Bruins de Boston passe à l'organisation des Red Wings de Détroit, en retour de Garry Unger... un échange de "play-boy"

Le promoteur Dan Walker prépare un autre gala de lutte pour le 1er septembre. Cette soirée marquera le retour des programmes hebdomadaires du mardi, au Centre Vézina. Une partie des revenus de la soirée sera versée à l'organisation du hockey mineur à Chicoutimi.

Les relations entre les organisateurs de la Traversée du Lac-St-Jean et du Marathon du Saguenay demeurent assez "vagues".

Il n'y avait aucun représentant de ce marathon samedi dernier à Roberval. Par contre, le 24 Heures de La Tuque était représenté par son président André Brassard qui a suivi le déroulement de la compétition à bord du Hugh Jones, en compagnie de son épouse.

Dans le cadre des Jeux du Saguenay-Lac-St-Jean, les éliminations de golf auront lieu dans chaque club de golf de la région, les 22 et 23 août. Les finalistes se rencontreront les 28 et 29 août, au club de Golf de Chicoutimi.

L'équipe du Québec a remporté le championnat canadien junior de baseball. Espérons que l'équipe de notre région qui participera au championnat senior canadien en fera autant.

Un fervent des courses, il va sans dire, Jean-Joseph Gauthier de Jonquière, n'était pas heureux de la conduite du jockey Jean Cyrenne, mardi soir dernier à la Piste de Québec. Aussi, est-il parti des estrades, traversé la clôture, pour venir donner une taloche au conducteur... comme quoi, il n'y a pas qu'à la Piste

de Jonquière que les conducteurs soulèvent l'ire des spectateurs.

Pilote d'avion de son métier, Mohamed Gamie, qui s'exprime plus facilement en Arabe qu'en Anglais, prend annuellement trois mois de vacances pour pratiquer son sport favori, la nage sur longue distance.

L'Association sportive intercollégiale de l'Est du Québec a maintenant son secrétariat permanent situé au 56, rue St-Pierre, suite 306, Québec.

Concernant le fan club des lutteurs, tous ceux qui voudraient recevoir la photo ou la biographie de leur lutteur préféré peuvent le faire en faisant parvenir un dollar, à C.P. 100, station R, Montréal.

Arvida veut devenir la capitale régionale de la gymnastique. La cité du maire Francis Dufour posera sa candidature auprès de la Fédération canadienne de gymnastique pour la tenue des championnats canadiens à Arvida, au printemps de 71.



RAOUL PERRON
Propriétaire

Notre vente de vacances se continue

1970 - MAVERICK automatique, radio, toit vinyle, moteur 120 forces, automatique, Etat de neuf. FAUT VOIR	1970 - CHRYSLER NEWPORT, H.T. 2 portes, toit vinyle, S.D. S.F. à disques, radio, A.M. F.M. avec distributeurs de postes au plancher, vitres teintées, haut parleur et dégivreur arrière, brun, toit vinyle beige. A l'état de neuf.	1969 - Grand prix G.S. 2 portes, H.T. toit vinyle, air climatisé, vitre, siège et antenne électrique roues de magnésium, radio A.M. F.M. volant ajustable, à l'état neuf. Faut voir.	1969 PONTIAC Laurentien, 8 cyl., P.B. P.S., radio Etat neuf. Bleu. Intérieur bleu. \$2,695	1969 - CHEVELLE 4 portes, de luxe, 8 cyl., aut., P.B. P.S., radio, grands caps de roues, pneus blancs. Etat de neuf. \$2,695	1969 EPIC Deluxe, radio, 4 vitesses. En excellente condition. Bleu. Intérieur noir. \$1,445
1969 - BUICK Skylark de luxe, 4 portes, 8 cyl., automatique, P.S., dégivreur et haut-parleur. Etat de neuf. \$2,895	69 - CHEVROLET CAPRICE, H.T., 2 portes, toit vinyle, vitesses au plancher, automatique, grosse transmission, stéréo tape, dégivreur et haut-parleur arrière. Etat neuf. FAUT VOIR	1969 - PONTIAC Parisienne, 4 portes, H.T., moteur 350, aut., grosse transmission, P.B. P.S., à disques, radio AM FM. Etat de neuf.	1969 - Acadian NOVA 6 cylindres, automatique, radio, peinture et pneus neufs. En excellente condition. Balance de garantie. \$2,195	1968 PLYMOUTH 4 portes, 8 cyl., P.B. P.S. radio, peinture et pneus neufs. Très propre \$2,095	68 - CHEVROLET 2 portes, 8 cyl., automatique, servo direction, radio haut parleur arrière, peinture et pneus neufs. Très propre. \$2,095
1968 - DODGE H.T. 2 portes, CORONET 500, 8 cylindres, P.B. P.S. radio. A l'état de neuf. \$2,295	1968 PLYMOUTH Fury II, 4 portes, 8 cyl., automatique, radio, servo-freins, et direction, peinture et pneus neufs. En excellente condition. \$2,095	AUCUN COMPTANT REQUIS PREMIER VERSEMENT A 45 JOURS		68 - CHRYSLER 300, H.T., 2 portes, toit vinyle, freins à disques, radio A.M. F.M. Etat neuf. \$2,895	1968 - CHEVELLE MALIBUE, H.T. 2 portes, automatique, radio, sièges baquets, dégivreur et haut parleur arrière, peinture neuve. En excellente condition. Balance de garantie. \$2,095
68 - CHRYSLER 1 portes, H.T., Newport Custom, toit vinyle, vitres et antenne électriques, radio, pilote automatique, freins à disques. Etat neuf. \$2,795	67 - PONTIAC H.T., 2 portes, Grande Parisienne, moteur 396, 325 H.P., P.B., P.S., radio, dégivreur et haut-parleur arrière, toit vinyle, vitres teintées, peinture et pneus neufs. En excellente condition. \$2,095	1967 FORD Galaxie 500, H.T., 2 portes, moteur 428, aut., freins à disques, vitres électriques, stéréo tape, peinture et pneus neufs. Jaune, intérieur noir. \$1,895	1967 - CHRYSLER Newport, 4 portes, 8 cyl., P.B. P.S., radio, toit vinyle. Etat de neuf. \$1,995	1966 CHRYSLER 4 portes, H.T., P.B. P.S., radio. En excellente condition \$1,545	1965 - CHEVY II de luxe, 4 portes, 155 forces, automatique, radio. En excellente condition. \$895
1964 - METEOR 4 portes, 8 cyl., aut., radio. Excellente condition. \$495	64 - CHRYSLER NEWPORT, 4 portes, H.T., P.B., P.S., radio, peinture et pneus neufs, très propre. \$795	1964 - COMET GALIENTE 4 portes, 6 cylindres, automatique, pneus et moteur neufs. \$425	63 - VALIANT 4 portes, 145 forces, auto., radio, peinture et pneus neufs, très propre. \$695	1969 - CORVETTE COUPE, 427-435 H.P. 4 vitesses, vitres électriques, volant télescopique et ajustable, radio A.M. F.M. stéréo, dégivreur arrière. Side exault, peinture et pneus spéciaux. Couleur or, intérieur noir.	1969 MARCH 1 Mustang, moteur 390, 4 vitesses, console servo-direction, et servo-freins à disques, roues magnésium RPM, jaune, intérieur noir. ETAT NEUF

AUTOS SPORTS

Nous continuons de nous occuper de nos clients même après la vente.

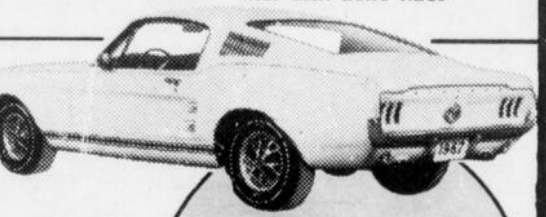
Shelby G.T. 500
427, 4 vitesses, servo direction et servo freins à disques, radio, console. Voiture exceptionnelle. Faut voir.

???

68 - BARRACUDA
H.T. 2 portes, moteur 318, automatique, servo freins et direction, stéréo tape, toit vinyle, console. En très bonne condition.
FAUT VOIR

69 - MUSTANG
convertible, moteur 351, 2 barils, automatique, radio. Etat neuf. Vert, intérieur noir. Toit noir.

67 - FIREBIRD
H. T., 2 portes, moteur 326, automatique, P.B., P.S., console, radio. En excellente condition.



Si vous n'avez pas d'automobile, téléphonez à:
549-7633
et on ira vous chercher sans obligation de votre part.

1963 DODGE SEDAN
6 cylindres automatique.
\$125

1964 VIVA
Bonne mécanique.
\$395

63 - Chevrolet
H.T. 2 portes, IMPALA, 8 cyl. radio, peinture, pneus et moteur neufs. En excellente condition.
\$495

62 - MERCURY
Station Wagon, faut voir. En vraie bonne condition.

3 VENDEURS A VOTRE SERVICE

PERRON AUTOMOBILES CHICOUTIMI INC.

1099, COTE RESERVE CHICOUTIMI TELS: Garage: 549-7633 et 7634 - Rés.: 549-1280



Les Jeux du Saguenay-Lac-St-Jean

Texte et recherche d'André Lestourneau

L'athlétisme

L'athlétisme, domaine des verdicts sans appels, oppose l'homme tel qu'il est à la nature telle qu'elle est. Cet homme exige un rival et aspire à se situer par rapport à lui dans une certaine échelle de valeurs. Cette définition peut s'appliquer à la plupart des autres sports, avec cette différence que l'athlétisme parvient à classer les hommes à travers l'espace et le temps.

L'athlétisme, mot évocateur de muscles épais, dérivé du grec "athlos", qui signifie "combat" englobe trois ordres d'activités humaines: les courses, les sauts et les lancers; ces trois éléments sont la matrice de base de toutes les autres disciplines des stades.

De tous les sports, en dépit de certaines altérations récentes, il est celui qui laisse le moins de place au hasard de l'intervention mécanique et à l'appréciation, fruit d'un jugement personnel souvent faussé par la poursuite de nouveaux records.

L'évolution des techniques, en athlétisme, est inséparable de l'histoire générale des diverses spécialités. Sans vouloir détailler chronologiquement cette histoire, mais dégager à travers elle, les origines et les personnalités qui ont contribué à cette évolution.

Bien longtemps avant notre ère, diverses races de l'Asie, de l'Afrique et de l'Égypte pratiquaient de façon primitive certaines formes d'athlétisme. Mais il apparaît que ce sont les européens qui se sont adonnés aux premières compétitions en athlétisme, alors que la légende et la réalité se confondent aux prouesses dépassant le cadre purement humain; le tout remontant à près de quarante siècles.

En fait, les premiers comptes rendus détaillés de réunions d'athlétisme sont dus à Homère. L'Illiade, décrivant les funérailles de Patrocle, révèle le caractère sacré de ces manifestations à base de courses et de sauts, dont la plus

célèbre date officiellement de l'an 776 avant Jésus-Christ.

Mais l'athlétisme moderne, tel que nous le connaissons de nos jours, n'a guère plus d'un siècle; on en situe la naissance en 1866, avec une première rencontre Oxford-Cambridge. Un développement rapide vers la fin de ce siècle, d'importantes modifications apportées par le français Pierre de Coubertin et les premiers Jeux Olympiques d'Athènes en 1896, ont alors contribué à rendre ce sport universel et apporter sa modification.

Au Québec, la présentation des Olympiques de 1976 s'avère comme le meilleur tonifiant pour notre génération et la présence d'un Joe Mallejac à la surveillance de nos athlètes permet d'aspirer aux meilleures performances.

Dans notre région du Saguenay — Lac St-Jean, l'histoire de l'athlétisme vit ses premiers souffles et se situe uniquement au niveau scolaire. Depuis dix ans, une compétition régionale annuelle se tient à Pointe-Bleue, servant de couronnement à l'année scolaire. Les résultats sont ce qu'ils sont... riches en talents, mais un peu ou mal exploités, en raison de la rareté des clubs d'athlétisme, de professeurs compétents et intéressés, de compétitions plus fréquentes.

Malgré tout, des noms comme Josée Turcotte ont réussi à percer sur les plans provincial et national. Et bientôt d'autres s'ajouteront, comme ceux de Jacques Ross, Monique Hardy, Claude Laroche, Josée Turcotte, etc... à condition que les efforts et les ambitions d'un Léonard Simard trouvent le renfort et l'appui nécessaires.

L'athlétisme a l'immense mérite de permettre aux participants de toutes tailles et tous poids de s'exprimer; c'est le seul sport qui réponde à ce besoin. En boxe, en lutte, en judo, des catégories de poids sont indispensables et il



La concentration avant le départ

est assez clair qu'un candidat de petite taille sera handicapé en football et en ballon-panier.

L'athlétisme a également cette qualité de pouvoir être pratiqué par les femmes. Est-ce un bien, est-ce un mal? On en discute depuis longtemps. Certains estiment que plusieurs siècles d'exercices physiques permettront aux femmes d'atteindre des performances équivalentes à celles des hommes. D'autres croient qu'elles seront toujours handicapées par leurs caractéristiques physiologiques. Jusqu'ici elles sont loin

d'atteindre le niveau de leurs camarades du sexe fort.

Malheureusement cette panoplie de compétitions n'est plus aussi parfaite, puisque l'objectif premier n'est plus respecté et que l'athlétisme, une école de volonté et conditionnement physique, revêt de plus en plus un caractère mécanique alors que les athlètes s'entraînent comme des robots, ne visant que de nouveaux records et oubliant les sources de joies et de santé personnelles.



Un élan parfait

PROGRES-DIMANCHE, LE 9 AOUT 1970

Le golf

De nombreux documents prouvent que l'on pratiquait le golf dès le quinzième siècle. On retrouve des lois promulguées par le Parlement d'Écosse entre 1457 et 1491 qui font mention du golf; certaines interdisant la pratique de ce jeu, parce que devenu très populaire, il nuisait à l'entraînement des archers dont on avait besoin pour la défense nationale.

Aux environs de 1851, le golf traversa les mers et les océans; à cette époque remonte la création des plus vieux terrains, en dehors des îles Britanniques.

On répète souvent, parce qu'il ne nécessite pas de souffle ou une stature athlétique, que le golf est un sport de vieux, mais pour y devenir champion, il faut commencer jeune.

Ce n'est pas un sport facile, son mouvement ou "swing" n'étant pas instinctif. Il ne suffit pas d'y déployer de la force; sans rythme, elle ne sert à rien. Des leçons d'un "pro" ou d'un ami personnel peuvent vous l'enseigner à moins de l'apprendre seul, en imitant les gestes d'un Palmer ou d'un Huot. Comme dans tout autre sport, un entraînement constant est indispensable pour devenir un bon joueur et le demeurer.

Adoptées d'un commun accord par toutes les fédérations, les règles du jeu sont identiques dans le monde entier. La loi fondamentale exige que la balle doit être jouée où elle se trouve et ne doit pas être touchée. Cette

clause conduit parfois à des situations épineuses, lorsque la balle est perdue ou dans une position impossible.

Il est indéniable que le golf est devenu plus facile à jouer qu'il y a cinquante ans; l'amélioration des méthodes d'entretien des parcours assurant à la balle une meilleure assiette en terrain normal et des surfaces plus régulières au voisinage des trous, jointe à des équipements meilleurs et mieux conçus, grâce aux manches en acier, ont permis un contrôle plus précis des coups.

Ces facteurs se sont traduits par des "scores" plus bas, non seulement dans les championnats, mais dans les matches de clubs et même en dehors des compétitions.

Le golf doit une grande partie de sa popularité à ses nombreux tournois, dont plusieurs offrent des bourses fort alléchantes. Même si tous ne peuvent atteindre le niveau professionnel, les amateurs peuvent à chaque fin de semaine ou presque se mesurer avec leurs compagnons.

Bien qu'un sport assez dispendieux, les jeunes montrent un intérêt grandissant envers le golf et ils fréquentent régulièrement les terrains; le golf n'est donc pas réservé uniquement pour la "haute classe" et c'est ce qui lui permettra d'accroître encore en popularité. Jeu de bonne camaraderie, il demande avant tout à être pratiqué sans hâte et dans l'amitié. Son accréditation aux Jeux du Saguenay — Lac St-Jean lui permettra sans doute une participation massive.

Woolworth

est une affaire de famille...

**ARTICLES
IMPORTÉS**

NE MANQUEZ AUCUNE DE CES AUBAINES



**Animaux en papier mâché
et EN FAÏENCE**
Chats, hiboux, lions, tigres, singes, éléphants et autres.
**PLUS DE 30
AU CHOIX 1.17
CHAC.**

**Service de 16 pièces
EN FAÏENCE
à prix modique**
4 tasses, soucoupes, assiettes à dîner et à beurre.
PRIX DE VENTE D'IMPORTATION, SEULEMENT 4.44 AU COMPLET

**FAMILLES D'ANIMAUX
en faïence et papier mâché**
Tous vos animaux favoris avec leurs petits. Un magnifique assortiment!
FAMILLE COMPLETE POUR SEULEMENT 1.17 CHAC.



Vous pouvez gagner un voyage à la Jamaïque
ou un télécouleur portatif de 19"
ou un des 50 mélangeurs à 7 vitesses
"Participez à ce passionnant concours aujourd'hui même."
DÉCOUPEZ CE COUPON

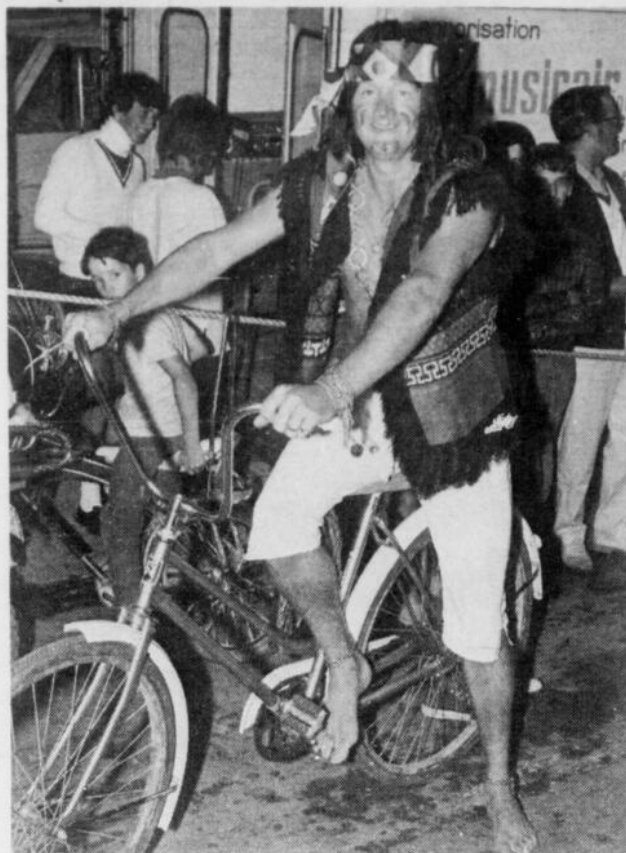
Vous pouvez gagner un voyage à la Jamaïque ou autres prix magnifiques

NOM.....
ADRESSE..... APPART.....
VILLE..... PROVINCE.....
TÉLÉPHONE.....

RIEN À FAIRE OU ACHETER
Chez **Woolworth** LE GAGNANT N'EST PAS OBLIGÉ DE SE PRÉSENTER
où magasiner est un plaisir **pour gagner**
Le concours se termine le 31 août 1970.

la vente d'articles importés.





Méconnaissable avec son costume d'indien, Réal Pedneault s'est mérité les honneurs de la course de "bedonnants". Ce spectacle fut haut en couleurs.....



Plusieurs milliers de spectateurs ont assisté à la descente en canots de la Petite-Décharge, épreuve remportée par le duo Fradette-Gauthier.



Il n'y avait pas que des garçons à la course des "waiters", et cette jolie demoiselle n'a pu passer inaperçue à l'oeil de notre caméra.

FESTIVAL VALMA



Pas superstitieux, ce jeune conducteur portant le numéro 13 a livré une chaude lutte à son opposant de la série "trans-am", lors de la fameuse course de tacots.



Un peloton géant de 34 cyclistes ont pris le départ du critérium de nuit, mardi soir.



La compétition de voile a été remportée par l'équipage de Claude Brassard, dans la catégorie "pélican".

Les petits "oublis" de Denny McLain

Marc Quenneville

Un talent remarquable au baseball mais une cervelle grosse comme ça au domaine de l'administration. Voilà en peu de mots ce qui pourrait décrire le plus avantageusement ce qu'est Denny McLain, lanceur étoile des Tigers de Détroit.

IL OUBLIE DE PAYER SON LOYER

McLain retire 90.000 dollars des Tigers de Détroit. Je n'en suis pas certain mais je crois que c'est un salaire suffisant pour vivre. En plus de ce salaire l'enfant terrible des Tigers perçoit plusieurs royautés qui lui rapportent son nom.

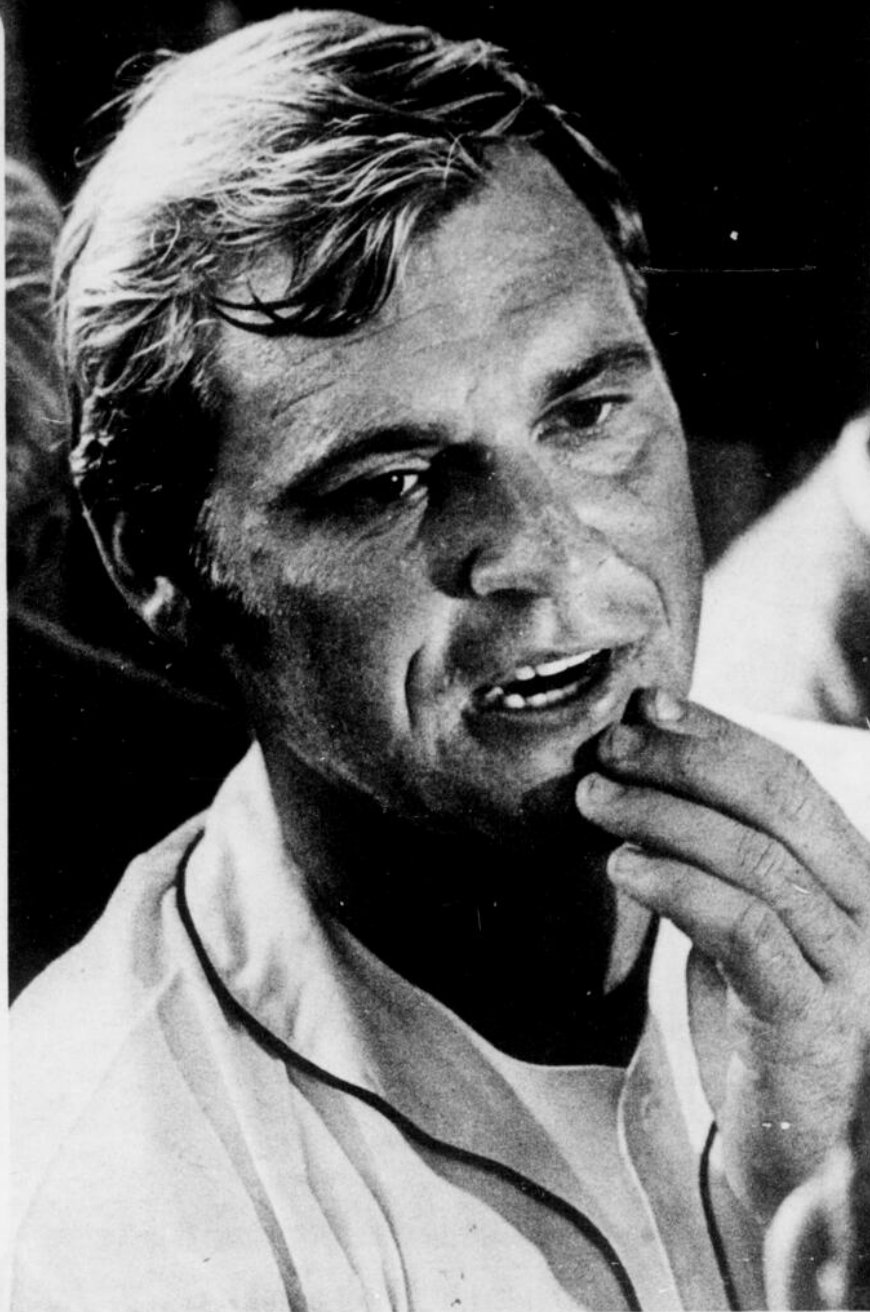
Au cours de la saison morte, McLain se produit à Las Vegas comme organisateur et il y retire des cachets réservés aux grandes vedettes. On ne peut se tromper lorsque l'on avance que McLain a retiré plus de 150.000 dollars l'année qu'il a remporté ses 30 victoires.

C'est au cours de la saison morte qui a suivie cette ascension vers la gloire, que McLain a contracté ses dettes. Ce n'est pas McLain ne possédait pas l'argent pour payer mais bel et bien le fait qu'il "oubliait" qu'il devait payer un loyer mensuel pour telle ou telle chose.

Il était propriétaire d'une maison de villégiature à Oakland et cette maison lui fut enlevée parce qu'il devait plus de trois mois de loyer.

Un jour Phil Regan vendit ses bâtons de golf à McLain. Regan entra en possession de son argent deux ans plus tard. C'est le gérant-général Jim Campbell qui enleva le montant sur la paye de McLain afin de régler Regan.

McLain ne se souvenait plus qu'il devait de l'argent à Regan.



ON LE TRAITE COMME UN ENFANT

A un certain moment, les Tigers versaient le salaire de leur lanceur à la banque. Tous les créanciers se servaient et McLain retirait ce qui restait pour ses besoins personnels. Ainsi il ne pouvait oublier de payer M. Untel.

On se rappellera l'incident qui était survenu l'an dernier lors de la partie des étoiles. McLain devait visiter le dentiste quelques heures avant la rencontre. Il reçut la permission de se rendre à Washington à bord de son avion privé.

Mickey Lolich demanda à McLain si lui et son épouse pouvaient revenir à Détroit en sa compagnie. Denny accepta le plus gentiment du monde. Effectivement, McLain quitta Washington après la partie mais il avait oublié Lolich et son épouse à Washington.

C'est alors que Lolich déclara que McLain était un égoïste et qu'il ne pensait qu'à lui-même.

On a prouvé hors de tout doute que McLain se laissa embarquer par un réseau de parieurs. Le 532ième coup de circuit de Mickey Mantle fit jaser bien du monde. Les Tigers menaient par le compte de 5 à 1 quand Mantle se présenta au bâton. Le champ-centre des Yankees tentait de réussir ce circuit depuis plus d'une semaine. Pour le simple plaisir de la chose, Mantle indiqua à McLain où il voulait la balle. McLain lui servit une balle rapide à l'endroit exact où Mantle l'avait demandée et ce fut le 532ième circuit de Mantle.

Qui vous dit que les parieurs n'avaient pas quelques petites gageures à l'effet que Mantle ne réussirait jamais ce coup de circuit symbolique contre McLain.

McLain a répondu qu'il n'avait jamais pensé à cela mais qu'il voulait faire plaisir à son idole Mantle.

Un drôle de bonhomme que ce McLain.

NON! NE VOUS TIREZ PLUS LES CHEVEUX!

Regardez immédiatement les petites annonces de

progrès-dimanche

le journal le plus lu et relu au Saguenay-Lac-St-Jean, Côte-Nord, Chibougamau, Chapais, La Tuque.

Là ou vous trouverez tout ce que vous voulez.

OFFRE D'EMPLOI

La Commission scolaire régionale Lapointe requiert les services de :

"BIBLIOTECHNICIENS (NES)"

Les intéressés (es) devront faire parvenir leur offre de services accompagnée de leur curriculum vitae à Monsieur Roger Tremblay, Directeur des Services financiers, 280, rue St-Joseph, case postale 1600, Jonquière, avant quinze (15) heures, mercredi, le 19 août 1970.

Sur l'enveloppe scellée devra être indiquée clairement l'identification suivante: "OFFRE DE SERVICES, BIBLIOTECHNICIENS (NES)."

J.-Maurice Dinelle, L. Péd.,
Secrétaire général et Directeur
des Services du Personnel.

Donné à Jonquière, P. Qué.,
ce 5ième jour d'août 1970.

DEMANDEZ LA NOUVELLE

Labatt

Bleu  Blue

BIÈRE PILSENER BEER

JACQUES GAGNON, Distributeur



Nestor... y'é pas bon'humeur

La saison de baseball est terminée. Nestor y'est content pis y'est pas content. L'équipe à Gallup, a l'est championne. Les Pirates filent bon train pis les Tigres y marchent à plein.

C'est les Lions qui me décoivent. À part de ça, ça vaut même pas à peine d'en parler des Lions. L'autre jour j'suis allé voir Gilles Michaud des Pirates voler des buts. Michaud y devrait écrire un livre: "L'art de voler des buts".

Si y continue encore, Michaud va remporter la triple couronne de la ligue. Il domine pour les buts volés, il peut remporter le championnat des frappeurs pis troisièmement c'est lui qui a la plus belle moustache de toute la ligue.

Là, j'voudrais parler au monde. C'est'y terrible de voir qui a pas gros de monde dans les stades. Plusieurs équipes vont terminer la saison dans le trou. Une chance qu'elles vont s'en sortir avec les séries éliminatoires.

Les dirigeants d'équipe devraient demander des conseils à Nestor sur l'art d'administrer une équipe. Etant donné que les séries de fin de saison sont ben payantes, la saison devrait être divisée en plusieurs séries éliminatoires. Comme ça y'aurait toujours du monde pis toutes les équipes brasseraient de la grosse argent.

Inutile de me féliciter, je sais que c'est une bonne idée. En bref ce fut une bonne saison. Les éliminatoires approchent, vive les éliminatoires.

Monrad Bernier est bien fier de lui. Il croit savoir qui est Nestor. Il a découvert cette chose en analysant le style de plusieurs journalistes pour finalement en venir à la conclusion que Nestor c'est... Il est tout à fait dans l'erreur.

Félicitations aux dirigeants du Club Aquatique Lac St-Jean pour cette 16ième reprise de la Traversée.

Le sport du stock-cars est à son point mort. Plusieurs personnes sont responsables d'un tel état de chose. C'est difficile de diriger une telle piste quand la publicité est faible et que l'on rit à la face des gens.

Jean Béliveau a signé son contrat avec les Canadiens de Montréal. Vous pouvez être certain que Béliveau connaît une saison extraordinaire car il se retirera l'an prochain.

Nestor est persuadé que Serge Savard ne redeviendra jamais le joueur qu'il était avant qu'une malheureuse chute l'oblige à porter un plâtre pendant plus de trois mois.

Le Marathon du Saguenay se tient-il trop tard? Il semble bien que oui.

Même suspendu, le receveur Claude Hardy assiste à toutes les parties des Pirates. Il n'est sûrement pas fatigué du baseball.

S'il se trouve de bons joueurs de hockey qui veulent tenter leur chance aux États-Unis l'an prochain, vous n'avez qu'à communiquer avec Nestor. Pour une fois, je suis très sérieux.

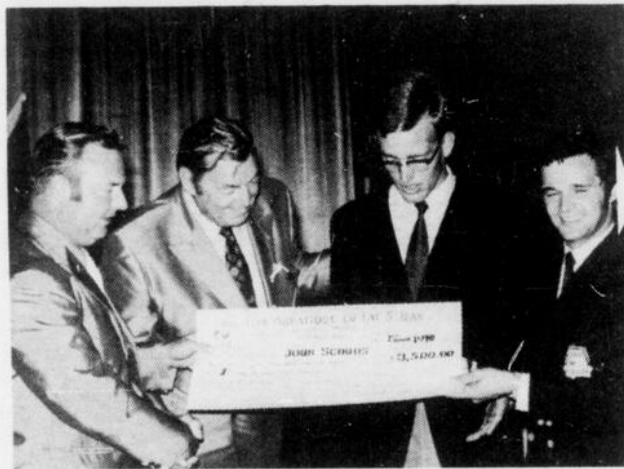
Saviez-vous que Johnny Rougeau "donnait" 900 dollars en argent à chacune des parties de son club. C'est donc dire que Rougeau démarrait la saison avec un déficit de 26.000 dollars.

Un petit poème. Nestor est certain que les Remparts seront très en or à l'automne prochain. Les représentants de la vieille capitale devraient remporter la Coupe Mémorial.

Les nouveaux taux de location du Centre Vézina sont exagérés. Je comprends que l'on veuille effacer le déficit mais il y a une limite.

Michel Dubois n'a pas la langue dans sa poche. Ainsi l'autre jour quelqu'un lui présente une gentille demoiselle. Dubois lui a tendue la main en disant: Michel Dubois, suite 101-102 Hôtel... O.K.

La ligue Senior de hockey est à l'agonie. Plusieurs vont pleurer mais je peux vous dire une chose. Les dirigeants des équipes ne sont nullement à blâmer. Ce sont les joueurs qui ont tué la ligue. L'avènement des Sags de la ligue Provinciale fut le début de la débandade. Il y a 5 ans, le joueur évoluait sans être payé. Maintenant que ce même joueur a goûté au papier monnaie, il ne joue plus pour son plaisir. Que l'on accepte un ou deux joueurs de 25 ans etc., le tout sera à recommencer l'année suivante.



Par sa victoire à la seizième Traversée du Lac-St-Jean, Johan Schans s'est mérité 3,500 dollars. La vignette nous montre le récipiendaire, lors de la remise des prix, en compagnie de Laval Tremblay, représentant de la brasserie Molson, Johnny Weismuller, président honoraire de cette seizième Traversée et le président, Pierre Lajoie.

On veut chasser le hockey mineur du Centre Vézina

Tout le monde est d'accord pour affirmer que les jeunes du Hockey Mineur à Chicoutimi n'ont pas été gâtés. L'an dernier ces jeunes bénéficiaient de 28 heures de glace par semaine. Cette année, on veut éliminer le Hockey Mineur du Centre-Vézina.

Robert Bouchard octroie 4,000 dollars au Hockey Mineur ce qui se traduit par 400 heures de glace au cours de la saison à raison de 10.00 dollars l'heure.

Comme le Centre-Vézina veut se renflouer, on prend les grands moyens. L'octroi de 4,000 dollars sera le même cette année mais le coût de location du Centre est passé de 10 à 15.00 dollars l'heure.

Nos jeunes pourront jouer au Centre-Vézina pendant 266 heures l'an prochain. Il se trouve que plusieurs personnes vont crier au meurtre. C'est pas fini cette question. Attendez un peu pour voir, ce qui va se produire.

Le célèbre tableau indicateur des Expos

"Go Expos go". "Il faut une victoire". "Je dirais même plus: il faut une victoire". "Vas-y Ti-clin". "Rusty". "Zap, pam, pow".

Tout fervent des Expos a lu l'un de ces messages au tableau indicateur du parc Jarry un jour ou l'autre. Cette trouvaille des experts des Expos a pour mission d'animer le tableau indicateur, en plus d'apporter tous les renseignements sur la partie.

Le tableau indicateur des Expos remplit aussi le rôle de communiquer les résultats des parties disputées à l'extérieur, de faire part de l'ordre au bâton des équipes et de livrer tout message d'intérêt.

Le tableau des Expos est devenu "célèbre" surtout en raison de l'excellence de ces dessins animés qui ont pour but d'encourager les nôtres à la victoire et de divertir le public de concert avec l'orgue de Fernand Lapière.

Les dessins sont le fruit de l'imagination de Pierre Mainville et de ses acolytes. Une fois le plan conçu, il faudra le créer sur ruban perforé selon le principe du circuit logique.

Bien qu'il soit possible de réaliser plusieurs dessins, il y a restriction en raison du nombre de signes disponibles. Ainsi, on pourra avoir recours à toutes les lettres de l'alphabet, aux chiffres et à quelques signes distincts. Au total, il y a possibilité de recourir à environ 65 signes.

Le tableau, qui appartenait auparavant à Expo '67, est composé de 300 indicateurs répartis sur 10 rangées de 30. Chaque indicateur comprend 35 lumières qui, selon le code utilisé, répondront par une lettre, un chiffre, un accent, un point ou un signe. Le tableau peut reproduire six images à la seconde.

Excursions de voile au lac Jacques-Cartier

Les amateurs de bateau à voile apprendront sans doute avec le plus grand plaisir que la Direction générale des parcs du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche permettra désormais l'utilisation d'embarcations légères sur les eaux du grand lac Jacques-Cartier.

Comme on le sait, ce lac, d'une altitude de 2,500 pieds au-dessus du niveau de la mer, se situe au coeur du parc des Laurentides, à mi-chemin des villes de Québec et de Chicoutimi. On y accède à "L'Étape" où se trouvent à proximité un parking pour le gisement des voitures et une rampe pour la descente et la montée des embarca-

tions. Ces services sont entièrement gratuits, de même que le droit de promenade sur le lac.

Il s'agit en effet, pour les amateurs munis d'embarcations légères, d'une magnifique promenade sur les eaux de ce lac de trois quarts de mille de large, en moyenne, et d'une longueur maximale de cinq milles et demi, proposant un circuit d'une quinzaine de milles. Les abords du lac sont rocaillieux du côté est, où se dresse la forêt, et sablonneux à l'ouest, d'où l'on découvre "L'Étape" et le boulevard Talbot.

Enfin, les vents dominants sont de la direction sud-ouest-est.

La Commission des Ecoles Catholiques d'Arvida, Québec

"APPEL D'OFFRES"

(1970-84)

La Commission des Ecoles catholiques d'Arvida fait des "Appels d'offres" pour l'achat de combustible pour l'année scolaire 1970-71, le tout comme suit.

DESCRIPTION QUANTITÉ APPROXIMATIVE

1. Huile lourde (Bunker) "C" 25.000 gallons
2. Huile légère (Fuel) no 2 300.000 gallons

Ces "Appels d'offres" devront être bien spécifiques et indiquer si le prix fourni est un prix sujet à changement selon les fluctuations du marché ou si c'est un prix qui ne changera pas pendant l'année.

Chaque fournisseur devra aussi mentionner si le prix indiqué comprend l'inspection et le nettoyage gratuits des appareils de chauffage.

Les enveloppes contenant les "Appels d'offres" devront être cachetées, libellées "APPEL D'OFFRES POUR COMBUSTIBLE" (1970-84), et envoyées au soussigné à 346, rue Mellon, Case postale 430, Arvida, le ou avant le 18 août 1970 à 4-00 heures p.m.

La Commission des Ecoles catholiques d'Arvida ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des "Appels d'offres" reçues et les prix devront être F.A.B. Arvida.

Yvan Tremblay,
secrétaire-Trésorier.

donné à
Arvida, Qué.
Le 5 août 1970.

LUTTE

Ce soir dimanche le 9 août à
8 h 30

AU FOYER DES LOISIRS D'ARVIDA, et
cette après-midi 2 h, au terrain de Camp-
ping "LA VILLA DES RAPIDES", du
Portage des Roches.



Ce soir:
LES
JUMEAUX
BOUCHARD
AU
PROGRAMME

FINALE 2 de 3 à FINIR
LES 2 PANTHERES NOIRES VS
JOCELYN SENECHAL et JULIEN GILBERT
SEMI-FINALE 1 CHUTE 30 m.
GILLES SAVARD VS MARIO RATTE
SPECIAL
JERE BOLDUC et DONALD GRAVEL VS
LES 2 JUSTICIERS
3 AUTRES COMBATS.
Adm.: \$1.00 Adultes, 0.50 Enfants et Etudiants.
ARBITRES: L. B. LE DUR
ARTHUR BOVIN
CETTE APRES-MIDI (VILLA DES RAPIDES)
FINALE 2 de 3 à finir.
Justice Vachon Tremblay vs Jocelyn Sénéchal

4 AUTRES COMBATS.
La Merveille Masquée fera une autre démonstration de sa grande force en supportant sur son estomac une auto? Venez voir ça vaut la peine. Il défit qui que ce soit de faire la même chose. On vous attend.
Promotion: Jérémie Bolduc



Raoul Roy tourne un 68

Tout joueur de golf dont la partie se situe aux alentours de 100, rêve du jour où il réussira à descendre son pointage sous ce m... 100.

Raoul Roy qui occupe le poste de professionnel au Club de Golf de Chicoutimi ne joue pas au golf dans le but de descendre son pointage au-dessous de 100, sinon il ne serait pas professionnel.

Roy a réussi une formidable ronde de 68 à Chicoutimi cette semaine. Il s'agit du plus bas pointage



enregistré à Chicoutimi depuis l'ouverture du deuxième neuf trous.

Voici cette ronde en résumé:

Nos: 1, 2 et 5 "Bogey"
Nos: 3, 4, 6, 7, 12, 14, 18 "Birdie"
Nos: 8, 9, 10, 11, 13, 15, 16 et 17 "Par"

Voilà comment se joue une partie de 68. Ce n'est pas plus difficile que cela.

Classique d'Akron

Frank Beard tourne une ronde de 67

Frank Beard a tourné une ronde de 67, trois sous la normale, lors de la troisième journée de la classique de Golf Américaine d'Akron et s'est hissé au premier rang en compagnie de Tom Shaw avec une fiche de 205, cinq sous la normale.

George Archer, qui a tourné 70, se retrouve au deuxième rang avec 206 en compagnie de Tommy Aaron qui a tourné un 68.

Ray Floyd, champion de l'an dernier, vient ensuite avec 208 et Jack Nicklaus ainsi que Julius Boros avec 209.

quand on a l'oeur sur la main...

de
Kuyper
le gin au grand coeur



Mercredi se tiendra le tournoi commandité par la maison Grenon et Frères. Ce tournoi est de 18 trous. Samedi et dimanche prochain aura lieu le tournoi annuel de la maison Légaré Auto et finalement un tournoi de genre Calcuta débutera jeudi le 19 août. Le coût d'inscription à ce dernier tournoi est fixé à 20 dollars.

Au Saguenay Country Club, le tournoi junior vient tout juste de se terminer que l'on pense déjà à l'organisation de l'Omnium du Saguenay qui se tiendra les 5 et 6 septembre.

Le 18 août, les membres séniors se lanceront dans une compétition de 18 trous afin de déterminer le champion du club.

Birchdale à GoGo. C'est le mot d'ordre demain au club Birchdale d'Alma. Un tournoi GoGo de 18 trous pour les hommes et de 9 trous pour les dames débutait à 8 heures ce matin. Tous ceux qui veulent tenter leur chance sont admis à ce tournoi.

Laval Tremblay et Clermont Beaulieu commanditent le tournoi qui se tient aujourd'hui à Dolbeau.

Ce 18 trous sera suivi d'un souper et d'une soirée dansante. Il y a relâche en fin de semaine prochaine dans la ville du haut du Lac. Les activités reprendront la semaine prochaine.

Germain Gagnon redevient la propriété de Vancouver

Le type le plus déçu à la fin des dernières assises de la Ligue Nationale de hockey fut sans doute le chicoutimien Germain Gagnon. On sait que Germain appartenait aux Canucks de Vancouver mais ces derniers le perdirent via le repêchage aux Roadrunners de Phoenix.

Germain était déçu et c'est facile à comprendre. Mais voilà qu'une transaction a ramené l'athlète saguenéen aux Canucks. Une lettre de Bud Poile confirme la chose et lui demande de se rapporter au camp d'entraînement à Calgary le 11 septembre. Germain n'est pas sans savoir que c'est sa dernière chance. S'il ne fait pas l'équipe il ne reverra jamais la Ligue Nationale. Si Gagnon démontre la même fougue que lorsqu'il m'a appris la nouvelle, nous le reverrons dans l'uniforme des Canucks. Germain, nous sommes avec toi. Bonne chance.

N'OUBLIEZ PAS QUE SIMPSONS-SEARS

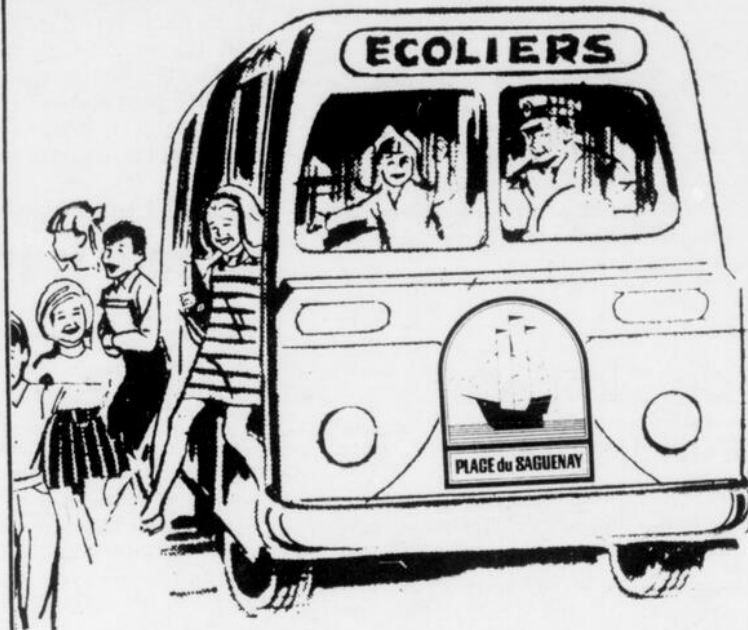
vous offre

2

CONCOURS

durant

la période de
la rentrée
des classes



CONCOURS CUMULATIF

A GAGNER JEUDI SOIR

\$1,000

en marchandises

Montant gagné à date:

\$12,550.

HEURES DES TIRAGES

Jeudi 8 h 45 p.m.
Vendredi 8 h 45 p.m.
Samedi 4 h 45 p.m.

CONCOURS RENTREE DES CLASSES

DU 6 AOUT AU 8 SEPTEMBRE
nous habillerons

5

écoliers ou écolières

(Une garde-robe d'une valeur de \$100) avec tout achat dans les rayons suivants: du magasin:

- 3 - matériel de bureau
- 29 - vêtements pour enfants et bébés
- 40 - vêtements pour garçons
- 77 - vêtements pour fillettes et adolescentes

54 - chaussures pour fillettes
67 - chaussures pour garçons

Les tirages auront lieu tous les lundis, c'est-à-dire les 10, 17, 24, 31 août et mardi le 8 septembre, et cela en présence de clients témoins.

Nous communiquerons avec le gagnant chaque semaine. Les noms des gagnants seront d'ailleurs publiés à la fin du concours.

(Il n'est pas nécessaire d'être présent)

BONNE CHANCE A TOUS!

Les employés de Simpsons-Sears et leur famille ne sont pas éligibles à ce concours.



JOUEUR ELEGANT — Grâce à son puissant service, Réal Sergerie demeure encore dans la lutte, au tournoi de tennis qui se dispute actuellement sur les courts de tennis. Semé premier, il demeure le grand favori pour remporter la compétition.

Ligue régionale de tennis

Jonquière en voie de s'imposer la révélation des éliminatoires

Le vieil adage qui dit que les séries éliminatoires sont une autre saison s'applique bien aux membres du Club de Tennis de Jonquière.

Après avoir terminé la saison régulière au 6^{ème} rang, les jonquérois sont en train de créer la surprise de l'année au domaine du tennis régional.

Après avoir éliminé les tennismans d'Alma, ils se sont per-

mis le luxe d'infliger un revers aux représentants de Laterville.

Quelle sont les raisons de ces succès? A vrai dire, les jonquérois l'ignorent eux-mêmes. Gaétan Boily est revenu de Québec et il a donné un fier coup de main à ses anciens coéquipiers.

Quoiqu'il en soit, les représentants de la Place d'Armes et ceux de Jonquière s'affron-

teront dans la grande finale de la Ligue Régionale de Tennis.

La série (elle comprendra 10 parties) débutera demain soir sur les terrains de la Place d'Armes.

Les jonquérois vont-ils ajouter l'insulte à l'affront? Une victoire aux dépens de la Place d'Armes serait un excellent crème à ce gâteau.

Au tournoi de tennis du C.T.C.

Les joueurs semés résistent

Les activités du tournoi de tennis qui se dispute sur les magnifiques courts de tennis du club C.T.C. de Chicoutimi reprendront ce soir, alors que la majorité des survivants ont atteint les rondes quart-de-finale.

Les matches de vendredi et d'hier ont donné les résultats suivants: Réal Sergerie, le joueur semé premier dans le tournoi, a disposé difficilement de son adversaire, Gaétan Boily, de Jonquière. La rencontre a donné lieu à du jeu enlevant et serré, nécessitant trois sets qui se sont finalement soldés à l'avantage de Sergerie, au compte de 5-7, 7-5 et 6-4.

Sergerie se mérite donc le droit d'affronter en quart-de-finale, le gagnant de la série Michel Robitaille, versus Jean Bordeleau.

Raymond Casgrain a défait pour sa part le Dr Victor Tremblay en deux sets consécutifs, soit 6-3 et 7-5. En quart-de-finale, il affrontera le gagnant du match Percy Sergerie contre Jean-Claude Basque.

Le jeune David Hugues a baissé pavillon contre Carl Lachance en deux sets consécutifs également, 6-2 et 6-3. Lachance sera opposé au vainqueur du duel Gilles Tremblay — Bernard Boucher, tandis que André Girard, par suite

de sa victoire de 6-2 et 6-3 contre Jocelyn Tremblay d'Arvida rencontrera Blaise Azekely, "semé" deuxième dans la compétition.

Des 59 joueurs inscrits au départ, tous les joueurs favoris ont triomphé et la lutte qui s'engage entre ces meilleurs tennismen de la région promet donc d'être enlevante. Les amateurs de tennis ne voudront pas manquer ces matches alors qu'ils pourront voir évoluer leurs préférés.

Le gagnant de la compétition se méritera le trophée "Marchand & Frères" et se partagera une bourse avec le finaliste.

En double masculin, le duo Bert Hamphone et André Girard ont atteint la troisième ronde en disposant de Claude Desbiens et Jean Bordeleau, 8-6, 3-6 et 6-0, pendant que l'équipe Blaise Szekely et Lucien Delisle triomphaient des frères Savard 6-0 et 6-2, et que Nazaire Girard et son partenaire Raymond Casgrain l'emportaient 6-2 et 6-3 contre Carl et Jean Lachance.

Le président du club de tennis C.T.C. de Chicoutimi, Paul-Pat Ouellet s'est déclaré enthousiasmé par la nombreuse participation des joueurs et le calibre de jeu que ces derniers ont démontré.

Aujourd'hui, 9 août

Grand jour pour le sport au Québec

Grâce à la collaboration de Télé-Métropole et de son poste affilié C.J.P.M., à Chicoutimi, la population pourra regarder de 12.30 heures à 1.30 heures aujourd'hui, une émission spéciale sur tout ce qui a trait au sport amateur au Québec: organisation financière, rôle du gouvernement, de la Confédération des Sports, des Jeux du Québec, et de toutes les fédérations et organisations affiliées.

Prendront une part active à cette émission, l'hono-

rable Paul l'Allier, le commissaire Louis Chantigny. Représentant la C.S.Q., nous verrons et entendrons MM. Arthur Lessard et Jacques Doyon, respectivement président et directeur-général. Les Jeux du Québec seront représentés par MM. Claude Lefèvre et Fernand Turcotte.

On expliquera en détails où chacun se situe et comment sont distribués et administrés les fonds mis à la disposition du sport amateur au Québec. On fera le point sur la si-

tuation du sport à l'heure actuelle et on brosera un tableau des plans d'avenir.

Par la suite, des journalistes poseront une série de questions visant à bien faire comprendre au public en général et aux jeunes en particulier, comment ils participeront tous au sport amateur et comment ils pourraient participer davantage.

Cette émission s'adresse à tous les jeunes du Québec. Aucun effort ne devrait être négligé pour que tous puissent être devant l'écran.

INCROYABLE

Nous sommes à la recherche d'automobiles usagées.

EN PRIMEUR, NOUS PRENONS TOUT EN ECHANGE, TEL QUE: MOTO-NEIGE, MOTOCYCLETTE, ETC...

CHEZ NOUS, VOUS TROUVEREZ LE PLUS BEAU CHOIX DE MODELES 1970

BOIVIN FILS AUTO INC.

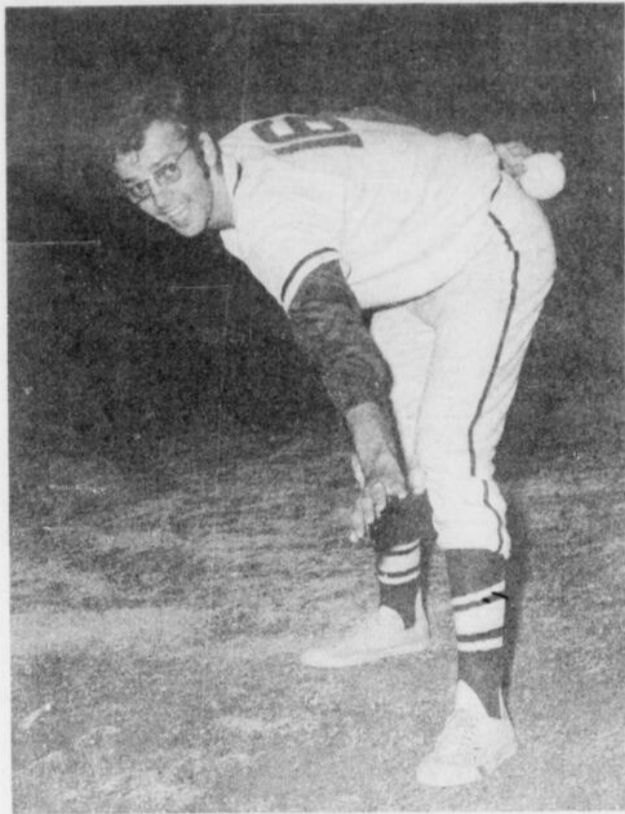
31 EST, JACQUES-CARTIER — 549-7120 — CHICOUTIMI

MAIS VRAIE...



Tournoi de fastball à Chicoutimi

Les lanceurs prennent les choses "en mains"



Robert Becker de l'équipe Laurentide d'Alma.

Plus de 2.000 personnes ont déjà franchi les guichets qui conduisent au terrain St-Joachim où se déroule actuellement le tournoi régional de fastball, une commandite de la Brasserie Molson du Saguenay.

QUE DE LANCEURS

Depuis l'avènement des Rivard et des Renaud, les excellents lanceurs se sont multipliés et toutes les équipes de la région en sont venues à la conclusion qu'elles ne pourraient remporter la victoire si elles ne faisaient appel à des lanceurs de fort calibre dans le but de lutter contre les trop puissants André Rivard et Laval Renaud.

C'est un fait qui est assez regrettable car la course aux lanceurs importés ressemble à celle de l'or au

Klondyke, quelques heures avant un tournoi.

De toute façon toutes les équipes se sont prévaluées de leur droit en ayant recours à un lanceur importé. Celles dont les moyens monétaires ne leur permettaient pas une telle fantaisie se sont vite faites éliminées.

SERIES FINALES AUJOURD'HUI

Les rencontres se sont poursuivies assez tard hier soir de sorte que les organisateurs du tournoi seront en mesure de débiter les finales au début de la soirée.

De plus Bernard l'Espérance nous a communiqué les deux équipes d'étoiles de la ligue.

Plusieurs rencontres sont prévues tout au long de la journée. Il est vrai de

dire que les lanceurs dominent la situation de façon choquante pour les frappeurs mais au fur et à mesure que les rencontres a-

vancent, les frappeurs ne sont plus des proies aussi faciles pour ces artistes de la balle rapide.

Il coûte la modique som-

me de 0.25 sous pour entrer sur le terrain mais le spectacle en vaut la peine. Rappelons que ce tournoi est une commandite de la

Brasserie Molson du Saguenay qui offre 400 dollars en bourses aux différents gagnants des classes A et B.

La toute nouvelle Datsun 1200

La Datsun 1200. La première des '71, le dernier cri en fait de transport efficace, confortable et économique. Voyez plutôt: 73 chevaux, 93 m/h. Jusqu'à 35 milles au gallon et un cercle de braquage tout ce qu'il y a de plus restreint. L'intérieur de la Datsun 1200 est plus spacieux que n'importe quelle voiture de sa catégorie et pourtant elle est plus manœuvrable qu'aucune autre, même la plus petite.

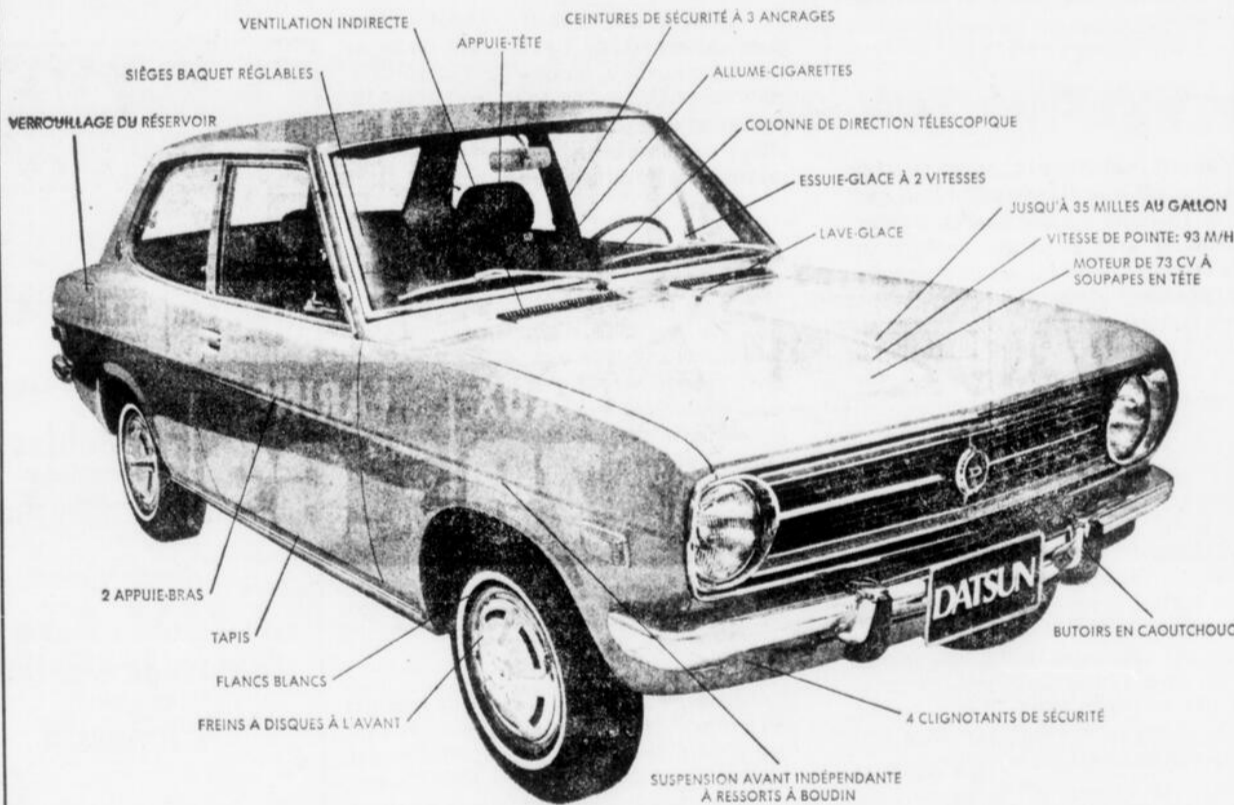
Et parce que c'est une Datsun, elle est équipée de toutes les gâchettes standard de Datsun. (Comparez la liste ci-dessous avec celle de n'importe quelle autre marque.) Elle accommode quatre personnes grassouillettes ou cinq bons amis, elle a de la puissance en réserve pour la grand route ou les pentes et une transmission à 4 vitesses qui vous permettra de jouer au pilote de course.

Plus de 250 concessionnaires répartis à travers le Canada sont prêts à vous montrer la Datsun 1200. Allez donc en essayer une. Puis essayez ensuite les autres. Vous rentrerez chez vous au volant d'une Datsun! La Datsun 1200. Parce que c'est la plus avantageuse de toutes.

\$ 1995
à partir de

la plus avantageuse de toutes

PREMIER DOTAL SUGGÈRE: PORTS D'ENTRÉE MONTRÉAL, VANCOUVER, TORONTO, MONTREAL. PRIX: TRANSPORT ET MANUTENTION 14 JOURS. SAUF PRODUCTIONS SA. V.A.B. (B.C.) CONTRÔLE DES GAZ D'ÉCHAPPEMENT POUR L'ONTARIO (SAUF TRAVAUX SUPPLÉMENTAIRES).



C'est toute une voiture pour si peu d'argent.

Les équipes d'étoiles

Première équipe

Receveur: Marcel Gagnon (Laurentide)
1er but: Denis O'Keefe (Base)
2ième but: Jacques Gonthier (Laurent)
Arrêt-Court: Ghislain Gamache (Jonquière)
3ième but: Denis Pilote (Jonquière)
Champ-Centre: Yves Tremblay (Base)
Champ-Droit: Al Guildart (Base)
Champ-Gauche: Glen Blendon (Base)
Lanceur: Denis Parent (Jonquière)
Instructeur: Bruno Leduc (Jonquière)

Deuxième équipe

Receveur: Carol Villeneuve (Arvida)
1er but: Rodrigue Labrecque (Arvida)
2ième but: Jocelyn Hardy (Arvida)
Arrêt-Court: Camil Yacola (Laurentide)
3ième but: Pierre Leblanc (Laurentide)
Champ-Centre: Marcel Collard (Arvida)
Champ-Droit: Jacques Simard (Laurentide)
Champ-Gauche: Roch Gagnon (Jonquière)
Lanceur: Claude Dolbec (Laurentide)
Instructeur: Eddy Dupuis (Base)



CARREFOUR AUTO

STATION GOLDEN EAGLE

1016, Boul. Talbot
253, Lasalle
95 Est, Racine

Représentant de Port-Alfred

CHICOUTIMI
ARVIDA
CHICOUTIMI

TEL.: 549-9733
TEL.: 548-7159
TEL. 543-9887
TEL.: 544-1158

Les propos sportifs

d'André Lestourneau



Les problèmes d'Alarie Rivard

Bien que ses Pirates soient déjà assurés de terminer au deuxième rang de la ligue senior régionale de baseball, une position qu'il n'osait même pas espérer avant le début de la saison, l'entraîneur Alarie Rivard n'en a pas pour autant moins de problèmes.

En guerre froide avec son as receveur Claude Hardy qu'il a suspendu à regret, Rivard devra maintenant se passer des services de son versatile joueur de deuxième but Teddy Hallahan qui sera fort probablement suspendu pour la balance de la saison, à la suite de son altercation avec l'officiel Yvon Caron, lors de la rencontre de vendredi dernier contre les Braves de Jonquière.

Pourtant, après avoir terminé en sixième place en 69, Arvida a effectué un brillant retour cette saison avec Rivard à la direction de la barque. Ce dernier aurait certes raison de se réjouir du comportement de son équipe et envisager les prochaines séries éliminatoires avec beaucoup d'enthousiasme.

Cependant Rivard regrette de tels événements, particulièrement le départ de son vieil ami Hardy qu'il a toujours protégé, mais qu'il s'est résigné à laisser tomber devant la menace d'effritement de son équipage.

La perte de Claude Hardy

D'abord malheureux, parce que Rivard reconnaît que Hardy a été l'un des piliers de l'équipe d'Arvida au cours des dix dernières années et que malgré sa grande langue qui lui faisait dire parfois des choses qu'il n'aurait pas dû, Hardy démontrait toujours beaucoup de détermination, une qualité qui pouvait se traduire à la fois comme un défaut, en certaines occasions.

Inquiet aussi, parce que Rivard sait fort bien que Hardy possède une vaste expérience et, qu'il aurait été son homme de confiance pour le conseiller et le supporter la tension se fera plus forte lors des séries. Rivard est conscient de cette grave situation et lui seul peut estimer ce que cela représente; même pas le bureau de direction des Pirates qui ne pour l'instant, surtout pas à la suite de récentes victoires qui ont permis à l'équipe de se hisser à la deuxième place.

L'histoire pourrait être bien différente en cours de séries et chacun risque de se retrouver avec son petit bonheur, alors que la direction locale se montre insensible, que Rivard craint les prochains jours et que Hardy ne veut rien savoir, surtout pas effectuer les premières démarches en vue d'un retour avec les représentants d'Arvida.

Estimant qu'il a toujours donné le meilleur de lui-même et fait sa juste part depuis dix ans, Hardy se dit dégoûté de l'attitude des dirigeants locaux et leur reproche de ne l'avoir jamais rencontré en face pour discuter du problème.

Situation déplorable et malheureuse qui n'est pas de nature à aider per-

sonne, surtout pas à notre baseball régional qui peut difficilement se passer d'athlètes de la trempe de Claude Hardy, aussi capricieux soit-il! Sans vouloir faire le procès de l'un au détriment de l'autre, il serait bon de regarder froidement la situation avant de porter un jugement final.

Décision inévitable

Il ne fait aucun doute que cette décision tardait depuis déjà assez longtemps; le vase aura renversé lors de la dernière visite des Pirates à Alma, alors que Hardy reprocha à son coéquipier Gilles Michaud, sous prétexte qu'il jouait trop loin, qu'il n'avait pas le bras assez fort pour lancer la balle de cette distance. Les spectateurs présents entendirent cette remontrance humiliante du haut des estrades.

Le tout se termina par une engueulade en règle et Rivard dut intervenir pour séparer les antagonistes qui se menaçaient mutuellement. En disant qu'il n'avait peur de personne, même des plus grosses "bedaines", Rivard somma son ami Hardy de se retirer. On connaît la suite de l'histoire.

Malgré tout, Rivard se montra indulgent envers Hardy, se refusant de rayer son nom sur la liste de l'équipe du Québec, reconnaissant par là une grave injustice et que Hardy s'était mérité le privilège de représenter le Québec, par son talent et sa détermination.

Question de rémunération

De son côté, l'accusé Hardy s'est toujours senti lésé par cette attitude de jouer bénévolement, alors que des joueurs importés, souvent d'un calibre inférieur à lui, recevaient des compensations pour leurs services.

Cette situation est plausible si l'on considère que le fier représentant d'Arvida gagne son pain et son beurre avec le sport, soit en jouant du hockey l'hiver.

L'été, il doit se contenter de manger du sable derrière le marbre, pour le simple plaisir de jouer au baseball. Ce contraste, à la longue, devient aigrissant, mais ne donne toutefois pas le privilège à Hardy d'enguirlander ses coéquipiers, peut-être moins talentueux, mais tout aussi indispensables que lui.

Le pire semble que personne ne viendra sur sa décision. Hardy demeurera suspendu pour le reste de la saison et ne reviendra pas dans l'uniforme des Pirates. Il fera partie cependant de l'équipe étoile du Québec qui participera au championnat senior canadien de baseball, à la fin du mois.

Pour l'instant, oublions donc l'avenir, et félicitons les Pirates qui occupent le deuxième rang, un exploit assez extraordinaire, si en comparaison de l'alignement des Lions de Chicoutimi, avec l'espérance que le temps s'avèrera le meilleur remède à tous ces maux.

Au Palais des Sports de Jonquière.

Spectaculaire retour des nains

Les amateurs de lutte qui assisteront au programme de mardi soir prochain, au Palais des Sports de Jonquière verront à l'oeuvre, avec beaucoup de plaisir, un combat entre quatre lutteurs nains.

En effet, le combat spécial de la soirée opposera le duo Little Beaver et Jamaica Kid à celui de Sky Low Low et Billy the Kid. Après un mois d'absence, le retour des nains, ces géants de l'arène, ne manquera pas d'apporter de l'action à cette soirée de lutte du mardi, toujours populaire.

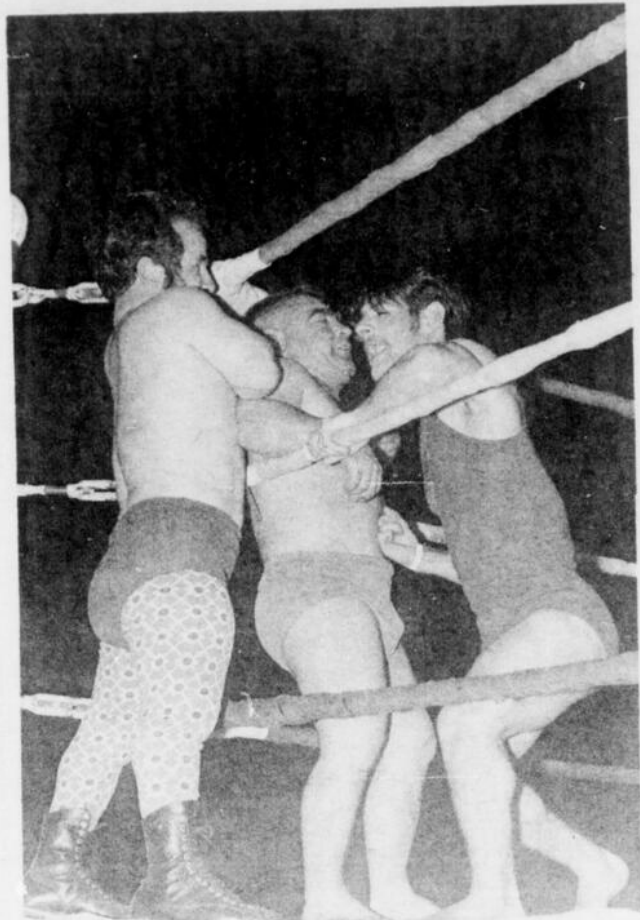
La grande finale de cette soirée promet également beaucoup d'action, avec un combat entre Tor Kamata et Jacques Rougeau, dans un 2 de 3 à finir. En semi-finale, les populaires frères Paul et Jos Leduc en viendront aux prises avec Suigi Sito et Cheen Lee; le combat sera d'une durée maximale de 30 minutes.

Dans le combat d'ouverture, Pierre Gagné rencontrera Butch Morgan, tandis que Len Sche-

ley se mesurera à Doug Mayers lors de la préliminaire.

Par ailleurs, le promoteur Dan Walker a mon-

té dans l'arène à Sherbrooke où il disputait la victoire Nicolay Pétrov qui l'a vaincu la semaine dernière à Donnacona.



HA!... CES GEANTS DE L'ARENE

LUTTE LIBRE

CE SOIR A 8.30 HRES

Salle Du Rocher

CHEMIN ST-PAUL — CHICOUTIMI

Ouverture 1 chute 30 min.
Tournoi provincial

André Bolduc
RENCONTRERA
Normand Bouchard



Préliminaire 1 chute 30 min.

Guy Simard
AFFRONTERA
Le Marin
Henry Vachon

Tournoi Provincial 1 chute 30 minutes

Régi
COMBATTRA CONTRE
Le Marin
Harnold Koloff



Combat spécial 1 chute 30 min.

Santos le Justicier
CONTRE
L'Assassin



Semi-Finale 1 chute 30 min.

Hercule
AFFRONTERA
Marcel Killer



Je vous invite à suivre notre Grand Tournoi Provincial avec intérêt pour mieux connaître vos futurs champions.



Finale 2 de 3 à finir
Les frères Raymond et Richard Gagnon
Leurs adversaires:
La brute masquée et La main de cuir

ARBITRE EN CHEF: Emmanuel Raynal.
M.C.: Carol Gauthier, C. J. M. T.
PUBLICITE:
Maurice Gagnon c. de c.
C'est une promotion Julien Gagnon C. de C.
BIENVENUE A TOUS.

ATT.: Le 6 septembre 1970, auront lieu les grandes finales pour déterminer les grands champions régionaux de la lutte libre. Aussi, les hommes les plus forts du Saguenay feront des tours de force inoubliables et ceci se déroulera au Centre Georges-Vézina.

Robert Bédard éliminé

Mike Belkin affrontera John Sharpe en finale du championnat national

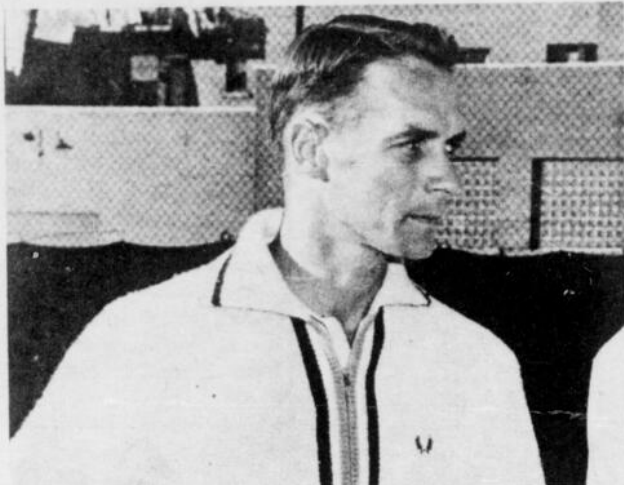
La finale des simples Messieurs des Championnats nationaux de tennis du Canada opposera deux membres de l'équipe de la coupe Davis.

Hier, en demi-finale, Mike Belkin, de Montréal a difficilement vaincu Robert Bédard, de Lennoxville 6-4, 2-6 et 9-7. Tandis que John Sharpe, de Toronto battait Keith Carpenter, de Toronto également 6-3 et 6-4.

Belkin affrontera donc Sharpe en finale.

La finale des simples dames opposera la mont-réalaise Andrée Martin, qui a vaincu la torontoise Louise Brown 6-2 et 6-1, à Jane O'Hara, de Vancouver, qui a éliminé Susan Eager, de Vancouver également 7-5 et 6-2.

La finale des doubles dames mettra aux prises Ja-



Bob Bédard a du s'avouer vaincu, mais non sans avoir livré une chaude lutte.

ne O'Hara et Andrée Martin d'une part et Vicki Berner et Michelle Carey, d'autre part.

Le québécois Jacques Giguère, déjà champion

vétéran des simples Messieurs, a remporté le titre des doubles lorsqu'associé à Jean Marois il a vaincu Jim Skelton et Jack Pedlar, de Vancouver, 6-2 et 6-1.

Sigi Koch remporte le Grand Prix de Montréal

John Gromeck se classe cinquième

L'indestructible Sigi Koch a remporté hier les honneurs de la troisième édition du Grand Prix de Montréal, une des plus spectaculaires courses cyclistes et des plus difficiles en raison de son parcours unique, disputé sur les pentes du Mont-Royal, à Montréal.

Koch a pris 2h.49m.27s. pour couvrir les 11 tours du circuit, formant un périmètre de 55 milles, devan-

çant au fil d'arrivée l'ontarien Gino Cadarin avec une priorité de 2 secondes.

Le montréalais Jules Béland s'est emparé de la troisième place, suivi du jeune Henry Whittney qui n'a que 18 ans. Le porte-couleurs de l'équipe Boas-Ski, John Gromeck s'est classé cinquième, à moins de trois minutes derrière le vainqueur. Son compagnon Bob Simpson n'a pu terminer l'épreuve en rai-

son de la fatigue et de la chaleur dense. Des 42 partants, seulement une quinzaine ont bouclé le trajet.

Koch, Cadarin et Béland se sont échappés dès le troisième tour. Seul, Whittney parvenait à rejoindre les fuyards, et ce à la toute fin de l'épreuve. Dans le deuxième peloton, soit celui ou Gromeck se trouvait, on remarquait Gilles Durand, Marcel Roy, Roger Summer et Noël Lessard.

Bobby Hull attendu dès le début du camp d'entraînement des Hawks

Les Black Hawks de Chicago, qui furent champions de la division est de la Ligue nationale de Hockey, la saison dernière, et qui se trouveront dans la division ouest, cette saison, commenceront leur entraînement au Chicago Stadium, le 14 septembre.

Le gérant général Tommy Ivan a déclaré que l'alignement ne subirait pas de grands changements. Bobby Hull est attendu dès le début de l'entraînement. Les deux pré-

cedentes saisons, il avait fait la grève durant quelques semaines pour obtenir un meilleur salaire.

Il a raté 14 parties la saison dernière mais cela ne l'a pas empêché de faire partie de l'équipe d'étoiles pour une septième an-

née consécutive, ce qui est un record.

A compter du 19 septembre, les Hawks joueront dix parties hors-concours, la première contre les Bruins de Boston, à London, en Ontario.

Au tournoi d'Alma

Szekely dispose de Basque en finale

Pour une deuxième année consécutive, le tennisman Blaise Szekely a remporté les honneurs du tournoi de tennis d'Alma. Hier, il a disposé en finale, du réputé Jean-Claude Basque, 6-0, 0-6 et 6-4.

Les deux premiers sets ont tour à tour été à l'avantage de deux adversaires. Dans la dernière manche, Szekely a pris les devants, avant que Basque ne nivèle le match 4 à 4, à la huitième partie. Par la suite, Szekely a mis à profit des coups trop hâtifs de son adversaire pour s'assurer un deuxième titre et se mériter le trophée Sporama.

En demi-finale, Szekely

avait eu l'avantage sur son opposant Normand Lapointe 6-4 et 6-0, tandis que Basque prenait la mesure de Jean Bordeleau en deux sets, 6-2 et 6-4.

38 joueurs s'étaient inscrits à la compétition qui se déroulait sur les terrains de tennis d'Alma, site des compétitions dans le cadre des Jeux du Québec.



VOUS TROUVEREZ
TOUT CE QUE
VOUS DESIREZ
DANS

progrès-dimanche

DERNIERE CHANCE

Rembee 70 AU PRIX COUTANT

MODELE: 6 places

Régulier: \$1,795 - Spécial:

1,350.

MODELE: 7 places

Régulier: \$1,995 - Spécial:

1,550.

CADEAUX DE
BELLE VALEUR
aux acheteurs
sur présentation
de cette
annonce



CARACTERISTIQUES — 6 PLACES

MODELE 6 PLACES DELUXE

Caractéristique: — Hauteur 48" du sol — Lumières arrière extra fortes — Lumières de côté contenant deux globes chacune — Bonne de gaz propane (20 lbs.) incluse à l'achat — Support de toit double acier avec ressorts intérieurs plus long aussi que protecteurs en fibre — Toit isolé — pare-choc arrière — Coins des murs et toits extérieurs, recouverts d'un protecteur-caoutchouc — Grandes fenêtres avec moustiquaires, mica et toile tout autour — Ressort 4 lames.

AGENT OFFICIEL POUR JONQUIERE - KENOGAMI -
CHICOUTIMI - ARVIDA - LA BAIE

"BERTHOL BELLAND"

TEL: 542-2900

COIN DE LA FABRIQUE
ET ST-HUBERT
(Près du CEGEP)

248, DE LA BRETAGNE,
JONQUIERE



BUDGET

La seule entreprise canadienne de louage d'automobiles d'envergure mondiale.

COMPOSEZ

543-7701

Tarifs à l'heure, à la journée, à la semaine, aux mois
spéciaux pour entreprises commerciales

**Chicoutimi
Drive Yourself**

REG'D

Pierre Ouellet
propriétaire-gérant
23 ouest Jacques-Cartier
CHICOUTIMI

Chicoutimi ou Port-Alfred

Qui affrontera les Chevaliers?

Marc Quenneville

Jonquière à Kénogami

Quelle est l'importance de la rencontre qui opposera les Royaux de Kénogami aux Braves de Jonquière? Les deux équipes sont éliminées de la course aux séries éliminatoires mais il n'en demeure pas moins que cette rencontre devrait être passablement intéressante vue la grande rivalité qui plane sur les deux villes jumelles.

Gaétan Groleau devrait débiter pour les Braves tandis que Marc Ouellet serait un opposant logique.

Arvida à Port-Alfred

Si la partie entre les Royaux et les Braves ne revêt pas une grande importance, le duel que vont se livrer ce soir les Pirates d'Arvida et les Tigres de Port-Alfred sera quelque chose à voir.

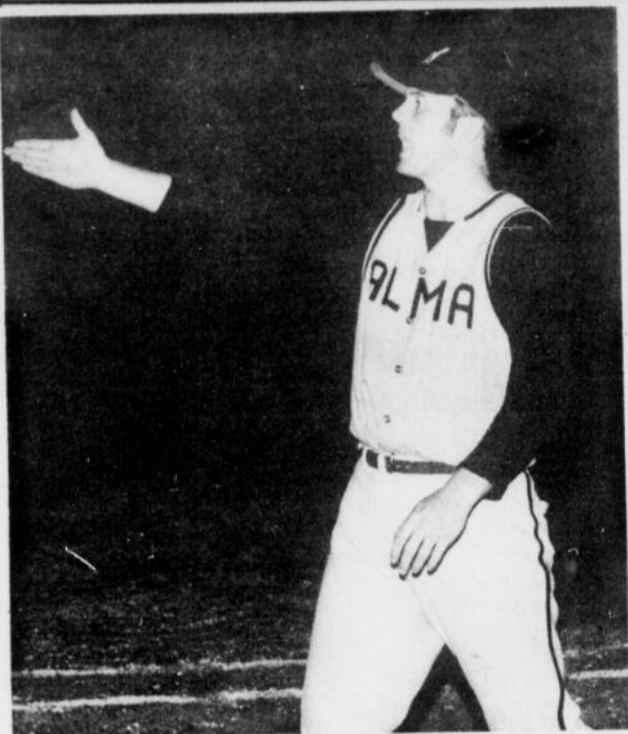
Arvida est assuré de la deuxième position. Quand aux Tigres, ils ne détesteraient pas terminer au troisième rang que le pilote André Desjardins ait déclaré que son équipe ne craignait personne.

Ce sont les Lions de Chicoutimi qui vont suivre de très très près les péripéties de cette rencontre. Bien que les Chevaliers aient terminé au premier rang, Ringette aimerait rencontrer les Chevaliers car les Lions ont bien parus dans leur rencontres les opposant aux champions du calendrier régulier.

Ce n'est pas la même chose du côté d'Arvida cependant car les protégés d'Alarie Rivard ont le numéro des Lions. De toute façon la lutte sera corsée jusqu'à la toute fin du calendrier et c'est de très bonne augure à la veille des séries éliminatoires.

John Frobese sera au monticule pour les Tigres tandis que son adversaire devrait être soit Raynald Tremblay ou Yvon Gervais.

Champion frappeur



Même s'il ne figure pas au classement des meilleurs frappeurs de la ligue, Gilles Wilscom sera couronné champion frappeur de la saison régulière. Il ne manque qu'une seule apparition au bâton au porte-couleurs des Chevaliers afin d'obtenir le nombre requis d'apparitions au bâton. La moyenne de Wilscom est de .429.

Mardi soir à Alma Equipe du Québec vs Joueurs importés

En supposant que le classement de la ligue sénior de baseball soit déterminé ce soir, une rencontre opposera mardi soir à Alma, les joueurs qui ont été choisis pour représenter le Québec aux championnats canadiens de baseball amateur, et les joueurs importés de la ligue.

C'est donc dire que les amateurs de baseball auraient l'occasion de voir évoluer sur la même formation des types comme Gilles Wilscom, Ruben Gomez, Gaétan Groleau, Larry Groce, Harry Hewitt et les autres.

Il n'y a pas de doute qu'une telle rencontre serait salubre à l'équipe du Québec car elle permettrait à Alarie Rivard de se faire une petite idée de sa formation. Donc mardi soir à Alma tout dépendant du classement après les rencontres de ce soir et de demain. Advenant une égalité, les rencontres nécessaires seraient disputées mardi soir.



CLASSEMENT

CLUBS	PJ	PG	PP	Moy.	Diff.
Alma	39	26	13	.667	
Arvida	39	23	16	.590	3
Chicoutimi	39	21	18	.538	5
Port-Alfred	39	21	18	.538	5
Jonquière	36	16	22	.421	9 1/2
Kénogami	38	9	29	.237	16 1/2

NOMS	AB	CS	Moy.
Larry Groce (P.-A.)	149	61	.409
Harry Hewitt (Chic.)	153	59	.386
Pierre Girard (Chic.)	135	49	.363
Alain Ménard (Alma)	117	41	.350

L'équipe du Québec



Première rangée de gauche à droite: Camil Nepton, Denis Côté, André Desjardins, Roland Lapointe, Alain Ménard. Deuxième rangée: Alphonse Côté, Jean-Yves Lessard, Marc Lamirande, Camil Nepton, Yvon Gervais. Troisième rangée:

Robert Lavoie, président régional de la FBAQ, l'instructeur Alarie Rivard, Claude Reny, Claude Lizotte, Réal Simard, Sergio Schodeller, Pierre Girard, Marc Ouellet, Claude Hardy et Claude Dubois, préposé à l'équipement.

Après trois étapes, au Tour de Champlain

André Simard détient le maillot jaune

A la suite des trois premières étapes, au Tour de Champlain, le cycliste André Simard d'Alma s'est emparé du maillot jaune et domine le classement général avec un temps combiné de 4 heures et 30 minutes, devançant Bernard Voyer de Québec par 5 secondes.

Simard a remporté la deuxième étape hier matin, un trajet de 50 milles sur route et s'est classé deuxième dans le circuit fermé d'hier soir. Son compatriote d'Alma, Richard se retrouve en septième place au classement général, avec seulement quelques secondes de retard.

Réal Duperré occupe le neuvième rang avec un temps combiné de 4 heures 32 minutes et 56 secondes. Pour sa part, le jeune Denis Boisvert, qui avait bien fait au cours des deux premières étapes, mais qui a chuté dans le critérium d'hier, est glissé au 17ième rang.

À classement par équipe, les représentants de la région, qui courent sous la livrée de Boa-Ski, se retournent au deuxième rang avec 3 minutes et 15 secondes de retard sur la Cantine Mobile de Québec.

LUTTE PALAIS DES SPORTS DE JONQUIERE

LE 11 AOUT 1970

Finale 2 de 3 à finir

Tor Kamata

CONTRE

Jacques Rougeau

Semi-finale par équipe (1-30)

Paul et Jos Leduc

CONTRE

Suigi Sito et Chen Lee

Spécial par équipe (1-30)

4 NAINS 4

Little Beaver et

Jamaica Kid

CONTRE

Sky Lolo et

Billy The Kid

Préliminaires

Len Shelley

VS

Duke Myers

Ouverture

Pierre Gagné

CONTRE

Butch Morgan

Super gala Centre
Georges-Vézina
AU PROFIT DU HOCKEY
MINEUR
MARDI LE 1er SEPTEMBRE
BILLETS EN VENTE DES
MAINTENANT

PRIX D'ADMISSION
Pour les enfants: \$0.75
Entrée générale: \$1.00
Sièges Réservés: \$1.50

POUR TOUTES INFORMATIONS, télé-
léphonez:
Gymnase de Chicoutimi: Tél.: 543-0665



Tor Kamata



Paul Leduc



Jos Leduc



DAN WALKER

Après 12 h 30 d'efforts

François Asselin échoue dans sa tentative

Marc Quenneville

IL RECULE DE 4 MILLES

François Asselin qui, hier matin prenait le départ de Bagotville dans le but de rallier Chicoutimi à la nage a échoué dans sa tentative mais sa performance s'est traduite par une victoire car Monrad Bernier était heureux d'annoncer au nageur saguenéen qu'il venait de se mériter une place sur la grille de départ lors du Marathon du Saguenay le 29 août.

AU DEPART

Au départ, François était conscient qu'il aurait à lutter tout au long de son périple contre cet élément naturel qu'est le courant. En scrutant les eaux calmes de la Baie ce matin un peu avant 8 heures, Asselin, Philippe Gagnon et Robert Cossette en sont tous venus à la même conclusion.

Le devant des chaloupes ancrées sur les bords du rivage, pointaient tous vers le milieu de la Baie. C'est donc dire que notre homme devait s'orienter vers le centre de la Baie dans le but de profiter le plus possible des courants.

Arrivé à ce point (le centre) on orienta François vers la pointe de la Baie c'est-à-dire le fameux bras du Nord.

IL HEURTE LES ROCHERS

Il commençait à peine à longer les rochers que le courant marqua son premier point. "Je suis allé me heurter à plusieurs reprises sur les rochers, me disait-il en me montrant ses mains meurtries".

François égalisa les chances une heure plus tard quand il pénétra dans le Saguenay en direction de Chicoutimi. Lui qui avait pris plus de quatre heures à se pointer le nez hors de la Baie, n'en pris que trois pour se rendre non loin du Cap à l'Est.

François nageait depuis une heure lorsqu'un coup d'oeil hâtif à sa montre lui indiqua que la marée allait lui être défavorable.

Philippe Gagnon et Cossette lui ont demandé de continuer sur les bords parce que tout semblait fonctionner à merveille. François croyant qu'il profiterait plus de la marée en se dirigeant vers le centre quitta les bords.

Malgré ses quelques 55 brasses minutes, il recula de plus de 4 milles au cours des deux heures qui suivirent. Constatant qu'il lui serait plus facile d'avancer en longeant les bords, il quitta le centre du Saguenay et il réintégra le long du rivage. Deux heures plus tard, il était revenu au point qu'il avait quitté 4 heures plus tôt.

"En remontant, je revoyais des roches sur lesquelles j'étais passé, 4 heures auparavant, de raconter Asselin".

JE SUIS "ECOEURÉ"

C'est à partir de ce moment que François constata qu'il lui serait très difficile de rallier Chicoutimi. Il se trouvait à 10 milles de l'arrivée. En reculant de 4 milles et en nageant un autre 4 milles pour revenir à son point de départ, il perdit plus de 4 heures.

C'est François lui-même qui demanda à Philippe Gagnon et à ses aides de le retirer de l'eau. On ne voulut pas l'écouter. Lorsqu'un bateau passant tout près d'eux leur cria qu'ils n'étaient plus qu'à 9 milles de Chicoutimi l'équipe préféra tout arrêter car François savait qu'il lui était incapable de rallier Chicoutimi.

Non pas qu'il se sentait fatigué mais parce qu'il était "écoeuré" de nager et de constater qu'il demeurerait en place.

Que dire d'un tel exploit, car ce fut véritablement un exploit. François est venu, il a vu mais il n'a pas vaincu.



La vraie victoire de François

Il sera accepté au Marathon du Saguenay le 29 août

Nous attendions l'arrivée de François Asselin lorsque Monrad Bernier me posa une question.

"Je sais ce que François est capable de faire. Comme il avait abandonné la compétition active, nous ne pouvions nous permettre de prendre le risque de refuser un nageur actif afin d'opter pour Asselin qui ne participe plus aux compétitions. Après cette performance, je me dois d'agir. Il (Asselin) prendra définitivement le départ le 29 août au matin". Elle est là la véritable victoire de François.

Défaite des Expos 11-10

Raymond ne peut contenir Joe Hague et les Cards de St-Louis

La partie avait très bien commencée. C'est Miss Missouri qui a lancé la première balle au Bush Stadium. La M M des Cards voulait sans doute damer le pion au M M des Expos, en l'occurrence Mike Marshall.

ERREUR DE STAELHE

Un coup qui semblait relativement facile échappa à l'attention du deuxième but Marv Staelhe et Richie Allen fut sauf au premier coussin. Un triple de Joe Torre produisit le premier point des Cardinals.

Les Expos n'avaient pas dit leur dernier mot. Jim Gosger, Rusty Staub et Bob Baily devaient se charger des Cards. Jim Fairy reçut également un but sur balles au cours de cette troisième manche et les Expos menaient par le pointage de 4 à 1.

JOE HAGUE SE MET DE LA PARTIE

Mike Marshall affrontait le jeune lanceur Harry Parker au début de la troisième manche. Le jeune Parker frappa un lancer de Marshall en lieu sûr. Le frappeur suivant, en l'occurrence Lou Brock, reçut un but sur balles. Parker et Brock avancèrent d'un but chacun lorsque Richie Allen se sacrifia.

C'est à ce moment que Joe Hague commença le bal. Il fit prendre le chemin des douches à Marshall en longeant la balle au champ-droit ce qui fit croiser le marbre à Parker et à Brock.

John Strhomayer est venu lancer en relève de Marshall mais il ne connut pas beaucoup de succès. Il fut accueilli par un solide coup sûr de Joe Torre et Joe Hague en profita pour croiser le marbre. Torre marqua le quatrième point de cette manche sur le ballon sacrificiel de Mike Shannon. Les Cardinals menaient le pointage de 5 à 4.

TRIPLE DE JONES

John Bateman commença la sixième manche en récoltant son premier

coup sûr de la journée. Bobby Wine le suivit avec un but sur balles. Avec deux coureurs sur les sentiers et aucun homme retiré, Gene Mauch délégua le frappeur droitier Don Hahn à la place de Strhomayer, contre le gaucher Parker. Red Schoendienst tenta de déjouer les calculs du pilote des Expos en remplaçant Parker par le droitier Chuck Taylor.

Mauch retira Hahn de la boîte des frappeurs et c'est Mack Jones qui vint au bâton. Le maire de Jonesville obtint un coup de trois buts faisant compter Bateman et Wine. Les Expos menaient 7 à 5.

REED MALMENÉ

Reed donna un simple à Brock un autre à Crosby et Hague fit compter deux autres points à l'aide d'un simple. Howie Reed parvint à se ressaisir mais le compte indiquait 7 à 7.

Les Expos marquèrent 3 points au début de la neuvième manche. Un simple de Fairy, un autre de Staub, suivit immédiatement de celui de Bob Baily devait amener Schoendienst au monticule. C'est Al Rabowsky qui fut chargé de mettre un frein à l'élan des Expos. Jim Gosger ne l'entendait pas ainsi et il accueillit Rabowsky avec un simple qui produisit les neuvième et dixième points des Expos.

"ADIOS" DE HAGUE

Avec un homme de retiré en fin de neuvième manche, Mauch remplaça Reed par Claude Raymond. Le pompier des Expos donna un but sur balles à Lee, un simple à Cardinal et il effectua un lancer par-dessus la tête du premier but ce qui fit produire un point.

Crosby continua à bafouer Raymond à l'aide d'un simple et Joe Hague couronna le tout par un magistral adios au champ droit. Les Cards l'emportèrent par le pointage de 11 à 10.

progres dimanche

donnent des résultats
merveilleux.
Faites-en l'expérience

UNE FOULE D'AUBAINES CETTE SEMAINE

carette
AUTOMOBILES LTEE

CHEZ

TEL.: 549-1205

1176, Boul. Talbot

CHICOUTIMI

1967 CHRYSLER NEWPORT
H.T., 4 portes, P.B. P.S., radio, très propre. Bleu métallique, valeur: \$2,225.00 - SPECIAL
\$1,895.00

1969 VOLVO 144S
sedan, 4 portes, P.B., automatique, radio. Valeur: \$2,895.00 - SPECIAL
\$2,625.00

1968 FORD GALAXIE 500
H.T., 2 portes, 8 cylindres, P.B. P.S., radio, automatique, comme neuf. Valeur \$2,240.00 - SPECIAL
\$2,050.00

1967 CHEVROLET
Pick-Up, K-10, 8 cylindres, automatique, cab. construit et détachable, radio. Comme neuve. Valeur: \$1,450.00 - SPECIAL
\$1,295.00

1966 DODGE 440
H.T., 2 portes, radio, automatique, 8 cylindres, vert métallique, P.B. P.S., valeur: \$1,450.00 - SPECIAL
\$1,350.00

1966 COMET CALIENTE
SPECIAL DELUXE, 6 cylindres, radio, automatique, très propre. Valeur \$1,350.00 - SPECIAL
\$1,195.00

1968 ENVOY EPIC
4 cylindres, 2 portes, excellente condition, coach - Valeur: \$1,200.00 - SPECIAL
\$995.00

1967 (2) PONTIAC
STRATO CHIEF, sedan, 4 portes, 8 cylindres, radio, automatique, P.B. P.S., valeur: \$1,575.00 - SPECIAL
\$1,450.00

AUSSI VASTE CHOIX DE "RENAULT" de 1965 à 1970

Entièrement remises à neuf et complètement garanties.

R-16 — R-10 — R-8 — R-4

VENTE BLANC

DE LA SAISON MI-ETE

gf gagnon
FRERES

DRAPS DE COTON TEX MADE



Coton imprimé n'exigeant aucun repassage. Choix de teintes. Grandeurs 39 x 75 - 54 x 75 - 72 x 100 - 81 x 100.

Rég.: \$6.50 à \$6.95
Spécial : **\$3.16**

TAIES D'OREILLERS

De même qualité.
Rég.: \$2.95 - Spécial la paire

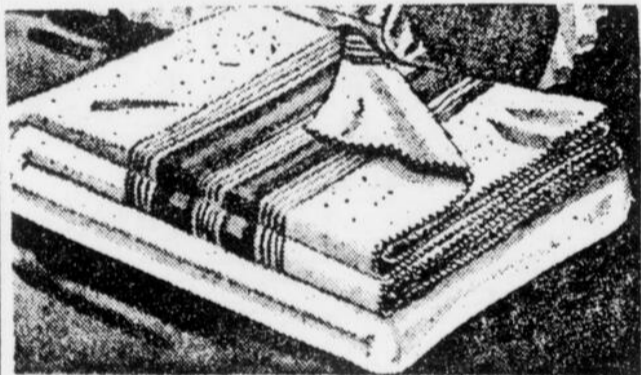
\$1.46

ENSEMBLES 3 SERVIETTES

Ratine très épaisse. Motifs floraux aux teintes variées. Grandeurs: Débarbouillette: 13 x 13; Serviette à main: 14 x 23; Serviette de bain: 22 x 42.

Rég.: \$7.95 - Spécial l'ensemble :

\$2.86



NAPPES

Coton imprimé de gais motifs. Choix de teintes. Grandeur: 52 x 70.

Rég.: \$4.50 - Spécial

\$2.76

COUVERTURES FLANELLETTE

"TEX MADE"

Flanellette imprimée de teintes variées. Grandeur: 70 x 90. Régulier: \$6.95 Spécial:

\$3.26

COUVERTURE RAYONNE

NYLON VISCOSE

Imprimé floral. Choix de teintes et motifs. Grandeur: 72 x 84. Rég.: \$8.95 - Spécial

\$5.86

COUVRE-LIT PIQUE

Choix de teintes et motifs. En satin antique ou coton. Grandeurs pour lit simple ou double.

Rég.: \$35.00 à \$39.95
Spécial:

\$16.96

Inscrivez-vous
à notre
concours

\$2500.00

en prix en argent
durant la période

**RETOUR
A L'ECOLE**

CHICOUTIMI

TISSUS A LA VERGE

COTON A DRAP BLANC

"Dominion textile"

De belle qualité.
Largeurs: 81 x 90"

Rég.: \$1.39 et \$1.59 - Spécial:

\$1.19 la verge

COTON A DRAP BLANC

"WABASSO"

Très épais. Teintes: blanc, rose pâle. Largeur: 72".

Rég.: \$1.39 - Spécial:

\$1.00 la verge

COTON A NAPPE

Imprimé de gais motifs. Lavable et inaltérable. Grand choix. Largeur: 54".

Rég.: \$1.59 - Spécial:

\$1.00 la verge

TOILE A NAPPE

A grands carreaux de fantaisie. Teintes: rose, jaune, vert mousse, turquoise. Largeur: 54".

Rég.: \$1.69 - Spécial:

\$1.19 la verge

RATINE DE COTON

Ratine de coton imprimée pour vêtements de plage, décoration de salle de bain, etc. Importation. Largeurs: 36 et 45".

Rég.: \$1.95 - Spécial:

\$1.39 la verge

RATINE DE COTON UNIE

Importation. Epaisit au lavage. Teintes: rose pâle, turquoise, pêche, beige, vieux rose, jaune pâle, westoria. Largeur: 36".

Rég.: \$1.39 - Spécial:

.69 la verge

COTON A SERVIETTES

Tons pastels. Largeur: 17".

Rég.: \$0.89 - Spécial:

.49 la verge

FLANELLE IMPRIMEE

A petits motifs pour lingerie ainsi qu'à rayures pour pyjamas. Belle qualité. Largeur: 36".

Rég.: \$0.79 - Spécial:

.49 la verge

CORDUROY A LARGES RAYURES

Pour vêtements sport. Teintes: coquille d'oeuf, beige, vert mousse, rouge vin, brun, or, marine. Largeur: 45".

Rég.: \$4.95 - Spécial:

\$3.98 la verge

VELOURS DE COTON PANNE

Très nouveau et populaire. Pour vêtements sport. Teintes: coquille d'oeuf, vert mousse, rose, or, vert jade, bleu copen, rouge vin, vieux rose, brun. Largeur: 45".

Rég.: \$5.95 - Spécial:

\$3.98 la verge